群書治要三六〇 第四冊

唐 魏徵 褚亮 虞世南 蕭德言編
財團法人台南市國學書院傳統文化基金會精選・編譯

z-la85-d.indd 1 2017/9/21 下午 02:12:27

致讀者

尊敬的諸位讀者：

大家好！台南市國學書院傳統文化基金會承繼原由馬來西亞中華文化中心編輯的工作，在諸位師長善友的關懷指導下，編輯組成員的共同努力，《群書治要三六〇　第四冊》終於問世。由於我們德行、學識有限，錯誤之處在所難免，我們將聽取各方意見，不斷修改。由於本書會不定期更新版本，如欲流通此書，請及時關注敝書院網站的最新版本。衷心感恩您！

財團法人台南市國學書院傳統文化基金會

《群書治要三六〇》編輯小組　敬呈

二〇一六年十二月三十日

國學書院網址：sctc.amtbtn.org

z-la85-c.indd 1　2017/9/21 下午 02:12:02

致讀者

z-la85-c.indd 2 2017/9/21 下午 02:12:03

《群書治要》序

《群書治要》是唐太宗李世民（西元五九九—六四九年）於貞觀初年下令編輯。太宗十六歲隨父從軍，起義平定動亂的社會，戎馬倥傯十餘年。二十七歲即帝位後，偃武修文，特別留心於治平之道，休生養民。

太宗英武善辯，遺憾早年從軍，讀書不多。鑑於前隋滅亡之失，深知創業不易，守成維艱，在位期間，鼓勵群臣進諫，批評其決策過失。令諫官魏徵及虞世南等，整理歷代帝王治國資政史料，擷取六經、四史、諸子百家中，有關修身、齊家、治國、平天下之精要，匯編成書。上始五帝，下迄晉代，自一萬四千多部、八萬九千多卷古籍中，博采典籍六十八部，共五十餘萬言。

書成，如魏徵於序文中所說，實為一部「用之當今，足以鑒覽前古；傳之來葉，可以貽厥孫謀」的治世寶典。太宗喜其廣博而切要，日日手不釋卷。曰：「使我稽古臨事不惑者，卿等力也。」

z-la85-c.indd 1 2017/9/21 下午 02:12:03

由是而知，貞觀之治的太平盛況，此書貢獻大矣！誠為從政者必讀之寶典。

然因當時中國雕版印刷尚未發達，此書至宋初已失傳，《宋史》亦不見記載。所幸者，日本金澤文庫藏有鎌倉時代（西元一一九二—一三三〇年）日本僧人手寫《群書治要》的全帙。並於清乾隆六十年，由日人送回中國本土。上海商務印書館四部叢刊和臺灣分別以此版為底本影印出版。二〇一〇年歲末，淨空幸得此書，反覆翻閱，歡喜無量，深刻體會古聖先賢之文化教育，的能為全世界帶來永恆之安定和平。最極關鍵者，即國人本身，必須真正認識傳統文化，斷疑啟信。聖賢傳統文化實為一切眾生自性流露，超越時空，亙古彌新。學習關鍵，端在「誠敬」二字。《曲禮》曰：「毋不敬。」前清康熙曰：「臨民以主敬為本」；「誠與敬，千古相傳之學，不越乎此。」程子曰：「敬勝百邪。」說明修身進德、利世濟民，唯「誠敬」二字，方能圓成。若對古聖先王之教育毫無誠敬，縱遍覽群籍，亦難獲實益。孔子曰：「述

z-la85-c.indd 2 2017/9/21 下午 02:12:03

而不作，信而好古」是也。

過去孫中山先生於三民主義講演中（民族主義第四講）曾云：「歐洲的科學發達、物質文明的進步，不過是近來二百多年的事。講到政治哲學的真諦，歐洲人還要求之於中國。諸君都知道世界上學問最好的是德國，但是現在德國研究學問的人，還要研究中國的哲學，甚至於研究印度的佛理，去補救他們科學之偏。」

英人湯恩比博士更云：「欲解決二十一世紀的社會問題，唯有孔孟學說與大乘佛法。」靜觀今日世界亂象紛呈，欲救世界、救中國，唯有中國傳統文化教育能辦到。老祖宗留傳至今的治國智慧、理念、方法、經驗與成效，均是歷經千萬年考驗所累積的寶藏結晶。《群書治要》至珍至貴！果能深解落實，天下太平，個人幸福，自然可得；背道而行者，則不免自招災殃，禍患無窮。淨空深知今日《群書治要》之重現，實有其神聖使命，歡喜委託世界書局重新影印出版一萬套，擬贈兩岸三地暨世界各國、各黨、各級領導共同學習，則和諧社會、大同之治的世界指日可待。欣

z-la85-c.indd 3 2017/9/21 下午 02:12:03

見《群書治要》重新出版在即，閻初仁者囑余為序，謹以此數語，表隨喜讚嘆之意。

淨空　二〇一〇年十二月二十八日於香江

z-la85-c.indd 4　2017/9/21 下午 02:12:04

編譯《群書治要三六〇》系列緣起

《群書治要》乃集中國古聖先王修齊治平之理念、智慧、方法、經驗、效果，是為大成，亦是歷經千萬年考驗所積累下來的文化結晶。這部寶典既能幫助唐太宗開創「貞觀之治」，奠定大唐三百年盛世的基礎，也必能為當今各階層領導者，提供珍貴借鑑。不僅如此，對於不同領域、不同身分的社會大眾，此書亦如同智慧源泉般，能使身心安樂、家庭幸福、事業永續。

我們的導師釋淨空老教授念念不忘中華文化的承傳，二〇一〇年底，幸蒙祖宗庇佑，這套寶典最終送到了老教授手中。老人家深知此書是解決當今社會問題的一劑良方，歡喜不已，立即委託世界書局翻印流通。導師在馬來西亞拜訪首相納吉與前首相馬哈迪時，簡略的介紹了《群書治要》內容，兩位長者當時便迫切

z-la85-c.indd 5 2017/9/21 下午 02:12:04

的表示想看到英文譯本。導師由此想到，可從《群書治要》中節錄，選成三百六十條，譯成白話文並翻譯成各國文字，方便大眾每天閱讀。導師將這個任務交給了馬來西亞中華文化教育中心，這就是中心邀請全球各地有志之士合作編輯中文版《群書治要三六〇》，然後再譯成英文的緣起。導師預計在若干年間，每年從《群書治要》當中選取三百六十條原文，並譯成各種不同國家的文字、語言在全世界流通。導師認為，這是中國對於整個世界和平做出最大的貢獻。

《群書治要三六〇》的編譯工作剛開展，隨即得到了中國大陸、港臺地區及馬來西亞許多仁人志士的協助，在此一併致上真誠的謝意！

由於編輯組的德行、學識有限，本書肯定有許多疏漏之處，懇請諸位仁者不吝賜教指正。衷心祝福讀者在古聖先賢智慧的引領下，身心和諧、家庭和樂、事業和順，並希望本書能幫助社會

z-la85-c.indd 6 2017/9/21 下午 02:12:04

化解衝突、消弭對立，走向安定、幸福、美滿、和平的大同世界。

讓我們攜手並進，共創和諧！

《群書治要三六〇》編輯組　謹識

二〇一六年十二月三十日

z-la85-c.indd 7　2017/9/21 下午 02:12:04

《群書治要三六〇 第四冊》出版說明

一 原文

《群書治要》（以下簡稱《治要》）取材於經、史、子，此書現存原版，有西元十三世紀日本鎌倉幕府第五代將軍北條實時（亦稱金澤實時）藏於其金澤文庫的抄本，簡稱「金澤文庫本」；日本元和二年（西元一六一六年）銅活字印本駿河版，簡稱「元和本」；日本天明元年（西元一七八一年）起校勘，天明六年（西元一七八六年）告成，重印流通，簡稱「天明本」；民國年間，商務印書館曾經在日本天明本的基礎上校勘重排出版，簡稱「商務本」。元和、天明本目錄中，共計六十七部典籍，而金澤文庫本卷四十六另有《時務論》部分選文，內容則是元和、天明本卷四十八《體論》的最後兩段，故《治要》採納的典籍實為六十八部。分別是：《周易》、《尚書》、《毛詩》、《春秋左氏傳》、《禮記》、《周禮》、《周書》、《國語》、《韓詩外傳》、《孝經》、《論語》、

z-la85-c.indd 8 2017/9/21 下午 02:12:05

《孔子家語》、《史記》、《吳越春秋》、《漢書》、《後漢書》、《魏志》、《蜀志》、《吳志》、《晉書》、《六韜》、《陰謀》、《鬻子》、《管子》、《晏子》、《司馬法》、《孫子》、《老子》、《鶡冠子》、《列子》、《墨子》、《文子》、《曾子》、《吳子》、《商君子》、《尸子》、《申子》、《孟子》、《慎子》、《尹文子》、《莊子》、《尉繚子》、《孫卿子》、《呂氏春秋》、《韓子》、《三略》、《新語》、《賈子》、《淮南子》、《鹽鐵論》、《新序》、《說苑》、《桓子新論》、《潛夫論》、《崔寔政論》、《昌言》、《申鑑》、《中論》、《典論》、《時務論》、《劉廙政論》、《蔣子》、《政要論》、《體論》、《典語》、《傅子》、《袁子書》、《抱朴子》，共分為五十卷。

魏徵等唐初大臣輯錄《治要》所依據的六十八部原著，均為貞觀以前的古籍經典，這些典籍的一些用字，與當今出版的相應典籍存有差異。比如《論語》中「三人行，必有我師焉」，《治要》輯錄的《論語》則是「我三人行，必得我師焉」。這是《治

z-la85-c.indd 9 2017/9/21 下午 02:12:05

要》值得重視的又一文化價值，它保留了唐初古籍善本的原貌。《群書治要三六〇》系列讀本所輯錄的原文和用字，均摘自「天明本」。註譯時，也同時會參考「商務本」及相關典籍的通行本。而《群書治要三六〇》所摘錄的三百六十條經句，除照錄《治要》原文外，同時抄錄其中的小註，並抄錄了天明本頁眉處的校勘記，同時也參考商務本所作的校勘。

《治要》對六十八部典籍原文的採錄方式，是節選其中的段落，然後對所選段落再加以詞句的刪減。如將《禮記．禮運大同篇》濃縮為：「大道之行也，天下為公。選賢與能。故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者，皆有所養。是故謀閉而不興，盜竊亂賊而不作。是謂大同。」若讀者欲深入了解六十八部典籍，仍需閱讀典籍全文。

二　字體、字形

本書採用的是正體漢字。對原文中的混刻字，如：已己巳、曰日等，一律依據文意改正，不出校記。而原文中的異體字，除人名、地名外，基本皆本著從眾從俗的原則，替換為現代常用字。少數通用字，也改為現代常用字。現將改動的字例示如下（以下括號內的字摘自天明本原文，括號前的字是本書用字）：

呂（吕）　舉（舉）　象（象）　者（者）　群（羣）　稽（稽）
即（卽）　為（爲）　豫（豫）　況（況）　爾（尒）　謂（謂）
請（請）　嘗（嘗）　節（節）　兼（兼）　教（敎）　情（情）
偽（僞）　牆（墻）　吝（悋、恡）　慚（慙）　改（改）
覆（覆）　聰（聰）　慎（愼）　典（典）　愆（愆）　紀（紀）
清（淸）　恥（耻）　眾（衆）　啟（啓）　寵（寵）　俞（兪）
邦（邦）　姦（姦）　汙（污、汚）　畝（畝）　蒙（蒙）
直（直）　校（挍）　跡（迹）　卿（卿）　笑（咲）　褒（褒）

z-la85-c.indd 11　2017/9/21 下午 02:12:07

算（筭）霸（覇）楫（楫）胄（冑）妃（妃）沒（没）
獎（奬）軌（軌）鎮（鎭）默（黙）總（總）閤（閤）
妒（妬）並（並）寇（冦、寇、冦）踰（踰）慨（慨）
既（既）拔（拔）冗（冗）黜（黜）陟（陟）咸（咸）
熙（熙）精（精）冥（冥）棄（弃）弟（弟）忌（忌）
賓（賔）虜（虜）別（別、別）靜（靜）俊（儁）
策（策）配（配）寘（寘）置（置）濫（濫）莒（莒）
餒（餒）懸（懸）敘（叙）睹（覩）涕（涕）驟（驟）
宮（宮）靖（靖）餐（飡）鰲（鼇）卻（却）遍（徧）
鄰（隣）昏（昏）喻（喻）飾（飾）疏（疎）輒（輙）
叢（叢）植（植）鄉（鄉）災（灾）障（鄣）畏（畏）
負（負）概（槩）寧（寧）胥（胥）鉤（鈎）鬥（鬪）
染（染）垂（乖）旨（旨）尋（尋）抗（抗）壑（壑）
潔（潔）墮（墮）趨（趍）記（記）釐（釐）縣（縣）
迴（迴）廝（厮）糾（糺）準（準、准）慤（慤）

z-la85-c.indd 12　2017/9/21 下午 02:12:09

刃（刃）步（步）罰（罰）敕（勅）渭（渭）萌（萌）
糵（蘖）愈（愈）期（朞）穎（頴）隸（隸）擯（擯）
郎（郎）劫（刼）晁（鼂）壟（壠）孝（孝）網（網）
寶（珤）婚（婚）皋（臯）暨（暨）喟（喟）斂（歛）

三　標點

金澤文庫本、元和本《群書治要》無斷句，天明本的斷句，全部用「、」作為標誌。本書斷句以天明本為主要參考，個別地方依照商務本或所引典籍的通行讀本進行斷句。全書均採用現行標點符號。

四　註釋、翻譯原則

本書註釋力求清晰通順。若小註對原文字詞已有闡釋，原則上就不在註釋中重複列出。譯文則採用直譯與意譯相結合的方式。譯完若覺仍欠圓滿，則在譯文後稍加發揮，以便讀者更深入的領納先賢精神。

z-la85-c.indd 13 2017/9/21 下午 02:12:10

五　目錄及選句編排說明

《治要》的目錄，是將各卷所含之書的書名逐次排列。而《群書治要三六〇》系列讀本，經過編輯組成員的討論，將整套書概括為六條大綱：君道、臣術、貴德、為政、敬慎、明辨；每條大綱下，又歸納了《治要》論述的相關要點作為細目。

《群書治要三六〇》每個綱目中所選的句子，雖是從六十八部不同典籍摘錄，但都是從不同角度展現該綱目的內涵。有些內文雖歸於某條目下，但其內涵亦論及多方，故讀者閱讀時，不宜拘守在單一條目中，可做廣泛思維為宜。此外，編輯組在排列每個綱目中句子的先後順序時，並沒有按照選句所在卷數的先後來排序。有的所論甚長，為完整呈現其思想，亦便於讀者做整體的理解而分段呈列，上下則互相銜接。

希望本書的綱目及選句的呈現方式，對於讀者領納《群書治要》全書的精神，能有所幫助。

z-la85-c.indd 14　2017/9/21 下午 02:12:10

六　排版說明

本書每一選句分原文、註釋、白話三部分。《治要》原文中的小註，仍以雙行夾註方式呈現；天明本頁眉處的校勘記，現改放入原文中，亦以雙行夾註方式呈現，為示區別，校勘記用括號加以標明。

《群書治要三六〇》編輯組　謹識

二〇一六年十二月三十日

z-la85-c.indd 15　2017/9/21 下午 02:12:11

z-la85-c.indd 16 2017/9/21 下午 02:12:11

目錄

致讀者 一
《群書治要》序 五
編譯《群書治要三六〇》系列緣起 八
《群書治要三六〇　第四冊》出版說明

壹　君道

一　修身 一
甲　使命 一
乙　戒貪 七
丙　勤儉 一四
丁　改過 一五
二　敦親 一九
三　反身 二〇
四　尊賢 二五

z-la85-a.indd 1
2017/9/21 下午 02:11:28

五 納諫……三一
六 杜讒邪……四二
七 審斷……五九

貳 臣術
一 立節……七一
二 盡忠……七五
三 勸諫……八九
四 舉賢……一〇四

參 貴德
一 尚道……一一一
二 孝悌……一二〇
三 仁義……一二三
四 誠信……一三六
五 正己……一四六

z-la85-a.indd 2 2017/9/21 下午 02:11:28

六　度量……一五七
七　謙虛……一六〇
八　謹慎……一六七
九　交友……一七一
十　學問……一七三
十一　有恆……一七八
十二　處世……一八〇

肆　為政

一　務本……一八二
二　教化……一九六
三　知人……二〇〇
四　任使……二〇九
五　至公……二二一
六　愛民……二二六
七　綱紀……二三九

z-la85-a.indd 3　2017/9/21 下午 02:11:28

八 禮樂……二四三
九 民生……二五一
十 法古……二五七
十一 賞罰……二六九
十二 法律……二八二
十三 武事……二九二

伍 敬慎
一 微漸……三〇八
二 治亂……三一三
三 鑑戒……三二一
四 應事……三三〇
五 慎始終……三三七
六 養生……三四三

陸 明辨
一 邪正……三四六

z-la85-a.indd 4 2017/9/21 下午 02:11:28

二 人情 …… 三五六
三 才德 …… 三五九
四 朋黨 …… 三六七
五 辨物 …… 三七二
六 因果 …… 三七七

z-la85-a.indd 5 2017/9/21 下午 02:11:29

目錄

z-la85-a.indd 6 2017/9/21 下午 02:11:29

壹　君道

一　修身

甲　使命

【一】人主執民之命①。執民之命，重任也，不得以快志②。（卷三十九　呂氏春秋）

註釋　①執民之命：掌管百姓的命運。執，掌管。②不得以快志：不可以恣意行事。快志，順遂己志，謂恣意行事。

白話　君主掌握著天下百姓的命運。掌握天下百姓的命運，是重大的責任，所以不能恣意行事。

【二】大舜招二八①於唐朝②，投四凶③於荒裔④。殛⑤鯀⑥不嫌⑦登⑧禹，親仁也；舉子不為宥⑨父，遠惡也。以能昭德立化，為百王之命⑩也。（卷四十八　典語）

註釋　①二八：指堯帝的十六個良臣，人稱「八元八愷」。即八位品德美善

z-la85.indd 1　2017/9/21 下午 02:09:16

者，以及八位能夠落實和睦共處者。他們分別教化人民「父義、母慈、兄友、弟恭、子孝」，以及培養「中正、博達、弘大、周詳、明智、可信、厚道、誠實」的美德。《左傳．文公十八年》：「高辛氏有才子八人：伯奮、仲堪、叔獻、季仲、伯虎、仲熊、叔豹、季貍——忠、肅、共、懿、宣、慈、惠、和。天下之民謂之八元。」唐孔穎達《正義》：「元，善也，言其善於事也。」《左傳．文公十八年》：「昔高陽氏有才子八人：蒼舒、隤敳（tuí ái／ㄊㄨㄟˊ ㄞˊ／音頹捱）、檮戭（táo yǎn／ㄊㄠˊ ㄧㄢˇ／音逃演）、大臨、尨（máng／ㄇㄤˊ／音茫）降、庭堅、仲容、叔達——齊、聖、廣、淵、明、允、篤、誠。天下之民謂之八愷。」唐孔穎達《正義》：「愷，和也，言其和於物也。」②唐朝：指唐堯之朝。堯，伊祈姓，陶唐氏；名放勳，起初被封於陶，後遷至唐（今臨汾和襄汾），所以稱唐堯。③四凶：漢族神話傳說中被舜帝流放到四方的四個凶神。四凶在《尚書》和《左傳》中均有記載，內容不盡相同。《尚書．舜典》中記述的四凶是共（gōng／ㄍㄨㄥ／音恭）工、驩（huān／ㄏㄨㄢ／音歡）兜、鯀、有苗氏。《左傳．文公十八年》道：「舜臣堯，賓於四門，流四凶族渾敦、窮奇、檮杌（táo wù／ㄊㄠˊ ㄨˋ／音逃務）、饕餮（tāo tiè／ㄊㄠ ㄊㄧㄝˋ），投諸四裔，以禦魑魅（chī mèi／ㄔ ㄇㄟˋ／音吃妹）。」《史記卷一．五帝本紀第一》中記載：「驩兜進言共工，堯曰不可而試之工師，共工果淫辟。四嶽舉鯀治洪水，堯以為不可，嶽強請試之，試之而無功，故百姓不便。三苗在江淮、荊州數為亂，於是舜歸而言於帝，請流共工於幽陵，以變北狄；放驩兜於崇山，以變南蠻；遷三苗於三危，以變西戎；殛鯀

於羽山，以變東夷。四罪而天下咸服。」舜的功績之一，就是平四凶四罪。④荒裔：指邊遠地區。⑤殛（jí／ㄐㄧˊ／音及）：殺死。⑥鯀（gǔn／ㄍㄨㄣˇ／音滾）：上古人物，黃帝的後代，禹的父親，曾經負責治理洪水，但以失敗告終。《山海經．海內經》載：「黃帝生駱明，駱明生白馬，白馬是為鯀。」《山海經．海內經》：「鯀竊帝之息壤以堙洪水，不待帝命，帝令祝融殺鯀於羽郊。」鯀為治水，偷取息壤堙洪水，息壤是一種會無限生長的土壤。鯀不待帝命，結果帝命祝融殺於羽山。⑦嫌：避忌。⑧登：登庸。選拔任用。⑨宥：寬容、饒恕、原諒。⑩百王之命：先王的遺命。百王，先王。命，遺命，乃未竟之功。

白話 舜帝招取「八元」（高辛氏八個才子）、「八愷」（高陽氏八個才子）於唐堯之朝，流放四凶到荒蕪邊遠的地方。他誅殺鯀而不妨礙選拔任用他的兒子禹，這是親近仁人；提拔兒子而不饒恕他的父親，這是遠離邪惡。所以能夠彰顯道德，樹立其教化，承先王的遺命。

【三】

賁。〈象〉曰：山下有火，賁①。君子以明庶政，無敢折獄②。（處賁之時，止物以文明，不可以威刑。故君子以明庶政，而無敢折獄也。）（卷一　周易）

註釋 ①山下有火，賁：賁（bì／ㄅㄧˋ／音必）卦上卦為艮（gèn／ㄍㄣˋ）（艮為山）、下卦為離（離為火）之象。下離上艮，離為火為明，艮為山為止。文

z-la85.indd 3　2017/9/21 下午 02:09:17

明而有節制。賁，文飾，修飾。《周易集解》引王廙（yì／ㄧˋ／音亦）曰：「山下有火，文相照也。夫山之為體，層峰峻嶺，峭嶮（xiǎn／ㄒㄧㄢˇ／音顯）參差。直置其形，已如雕飾。復加火照，彌見文章。賁之象也。」②以明庶政，無敢折獄：這是為明「君子」觀賁卦之象，悟知當以「文明」理政，但不可以文飾（經過有心修飾，偽裝的外表或事物）「斷獄」。折，判斷、裁決。《周易正義》：「『以明庶政』者，用此文章明達以治理庶政也。『無敢折獄』者，勿得直用果敢，折斷訟獄。」《周易禪解》：「賁非折獄之時也。庶政苟明，則可以使民無訟矣。」

白話　賁卦。〈象辭〉說：賁卦的卦象是離（火）下艮（山）上，為山下燃燒著火焰。山下火焰把山上萬物照得通明，草木披其光彩，這就叫做文飾。君子從中受到啟示，從而以文明的制度使政令開明，甚至讓民眾無訟，而不會通過文飾（表面現象）武斷判決案件來治理天下。

【四】

夫高顯尊貴，利天下之徑①也，非仁者之所以輕②也。何以知其然耶③？日之能燭④遠，勢高也。使日在井中，則不能燭十步矣。舜之方陶⑤也，不能利其巷下；南面而君天下，蠻夷戎狄，皆被其福⑥。目在足下，則不可以視矣。天高明，然後能燭臨萬物；地廣

大，然後能載任群體。其本不美，則其枝葉莖心不得美矣。此古今之大徑也，是故聖王謹修其身，以君天下，則天道至焉，地道稽焉，萬物度焉。（卷三十六　尸子・明堂）

註釋 ①利天下之徑：為天下謀利益的途徑。徑，比喻達到目的的方法或過程。②非仁者之所以輕：不是仁人志士所輕視的。③何以知其然耶：根據什麼知道是這樣子的呢。④燭：此當動詞，照亮。⑤舜之方陶：舜在做陶工的時候。方，在、當。《墨子》載：「古者舜耕歷山，陶河濱，漁雷澤。堯得之服澤之陽，授之政，天下平。」⑥被其福：蒙受他的福澤。被（bèi／ㄅㄟ／音備），蒙受、遭遇。其，代詞，指舜。

白話 高顯尊貴的權勢地位，是為天下謀利益的途徑，不是仁人志士所輕視的。怎麼知道是這樣子呢？太陽所以能夠普照大地，是因為它的地勢處在高處。假使太陽在井裡，就連十步遠的地方也照不到。舜在做陶工的時候，不能給和他同住一條巷子的人什麼好處；一旦登上天下的國君時，連四方的蠻夷戎狄，都廣受到他的福澤。眼睛如果長在腳下，就不可能看到遠處。天高明，然後才能照臨萬物；地廣大，然後才能承載群體。如果植物的根本不美，那麼它的枝葉莖心就不會長得美了。這是古今治理天下的大道，因此聖賢君王嚴謹地修養自身，以統治天下，就天道可至，地道可合，萬物有度了。

z-la85.indd 5　2017/9/21 下午 02:09:17

【五】人主者，溫良寬厚，則民愛之；整齊嚴莊，則民畏之。故民愛之則親，畏之則用。夫民親而為用，主之所急①也。故曰：「且懷且威②，則君道備矣。」（卷三十二　管子・形勢解）

註釋　①急：迫切需要。②且懷且威：既懷柔又威嚴。

白話　君王溫和善良寬厚的，百姓就會愛戴他；端莊嚴肅的，百姓就會畏懼他。所以百姓愛戴他就會親近他，畏懼他就會效勞他。百姓親近又效勞，正是君主所迫切需要的。所以說：「既懷柔又威嚴，君道就完備了。」

【六】文王曰：「吾地小而民寡，將何以得之？」太公曰：「可。天下有地，賢者①得之；天下有粟②，賢者食之；天下有民，賢者收之。天下者，非一人之天下也，莫常有之，唯賢者取之。」（卷三十一　六韜・武韜）

註釋　①賢者：有德行的人。②粟（sù／ㄙㄨˋ／音素）：一年生草本植物，子實為圓形或橢圓小粒。中國北方通稱「穀子」，去皮後稱「小米」。古代泛稱穀類，此指糧食。

白話 文王曰：「我的土地小，而且人民又少，如何取得天下？」太公說：「天下的土地，有德行的人才能取得；天下的糧食，有德行的人才能吃到；天下的人民，有德行的人才能將其納為子民。整個天下，並非是一個人的天下，也不是可以恆常擁有，只有有德行的人才能擁有天下。」

乙 戒貪

【七】罔①違道以干②百姓之譽，（干，求也。失道求名，古人賤之也。）罔咈③百姓以從己之欲。（咈，戾也。專欲難成，犯眾興禍，故戒也。）無怠無荒，四夷④來王⑤。（言天子常戒慎，無怠惰荒廢，則四夷歸往之也。）（卷二　尚書）

註釋 ①罔：不可、不要。表示禁止。②干：求也。③罔咈：不可違背。咈（fú／ㄈㄨˊ／音扶），違背、違逆。④四夷：東夷、西戎、南蠻、北狄，中國古代漢民族對外族的總稱。⑤來王：古代諸侯朝見天子。

白話 不要違背正道去求百姓的稱譽，不要違背百姓的意願去順從自己的慾望。只要堅持實行不懈怠、不荒廢政事，則外族都會來歸順。

【八】在昔殷先哲王，惟御事①，弗敢自暇②自逸③，（惟殷御治事之臣，不敢自寬暇，自逸豫。）矧④曰其敢崇⑤飲？（崇，聚也。自逸暇猶不敢，況敢聚會飲酒乎。）弗惟弗敢⑥，亦弗暇⑦。（卷二　尚書）

z-la85.indd 7 2017/9/21 下午 02:09:18

註釋 ①御事：治理國家政事。②暇：閒散怠惰。③逸：舒適、安樂。④矧（shěn／ㄕㄣˇ／音審）：況且。⑤崇：聚集。⑥弗惟弗敢：不只不敢。⑦弗暇：沒有空閒。

白話 過去，殷的先人明君畏懼天命和百姓，施行德政，保持恭敬。從成湯延續到帝乙，明君賢相都考慮著治理國事，他們頒布政令很認真，不敢自己安閒逸樂。自逸自暇猶不敢，何況敢聚眾飲酒呢？不只不敢，也沒有空閒。

【九】

周公曰：「烏虖①！君子所，其無逸②。歎美君子之道，所在念德，其無逸豫也。君子且猶然，況王者乎。先知稼穡之艱難③，乃逸，則知小人之依。」稼穡農夫之艱難事，先知之，乃謀逸豫，則知小民所依怙。（卷二　尚書）

註釋 ①烏虖：嗚呼！也作「於乎」、「於戲（wū hū／ㄨ ㄏㄨ／音嗚呼）」、「烏乎」、「烏呼」、「嗚虖」。虖（hū／ㄏㄨ／音呼），表感嘆的語氣，同「呼」。②無逸：不要貪圖安逸。③稼穡（sè／ㄙㄜˋ／音色）之艱難：指農事勞動的艱辛困難。

白話 周公說：「啊！君子居其位，所念在於德性的修養，不貪圖逸樂。先知道農事勞動的艱辛困難，然後才營求逸樂，這樣才會知道小民賴以謀生的不易。」

【一〇】成皇帝諱①衍，字世根，明帝太子也。咸和七年，詔除諸養禽之屬無益者。集書令史夏侯盛表曰：「伏②聞明詔悉除養熊虎之費，舉朝增慶，咸稱聖主。伏惟③陛下，未觀古今成敗之戒，而卓爾玄覽④，明發自然，遣除無益，務在嗇⑤民，誠可謂性與天道⑥，生而知之。」（卷二十九　晉書上・紀）

註釋

①諱：昔對帝王、將相或尊長不敢直稱其名，或直書其名之謂。②伏：以犬守門伺人，有伺候的意思，是下對上的謙敬之詞。③伏惟：俯身思想。是下對上表示自己想到或慮及的敬辭，多用於奏章、書信。④卓爾玄覽：指卓越超群的洞察力。爾，語尾助詞，無義。玄覽，深察、遠見。⑤嗇：有愛惜、省儉、收藏之意。⑥性與天道：性者，人所受天之理；天道者，天理自然之本體。

白話

東晉成帝司馬衍，字世根，是晉明帝的太子。成帝咸和七年（西元三三二年），成帝下詔廢除那些餵養無用的野獸，集書令史夏侯盛上表說：「聽說您下詔將飼養熊虎一類野獸的費用廢除掉，舉朝稱慶，都稱頌您為聖主。陛下您沒有考察過古今王朝成敗興衰的教訓，卻具有超群的洞察力，自然天生的仁孝心，知道廢除無用的措施，盡力於節省民力，實在可以說是天質醇美，生而知之的聖人。」

z-la85.indd 9　2017/9/21 下午 02:09:18

【一一】景公①成路寢之臺②，逢於何③遭晏子於塗④，再拜于馬前曰：「於何之母死，兆⑤在路寢之臺牖下⑥，願請合骨⑦。」晏子曰：「嘻！難矣！雖然，嬰將為子復⑧之。」遂入見公曰：「有逢於何者，母死，兆在路寢，當牖下，願請合骨。」公作色不悅曰：「自古及今，子亦嘗聞請葬人主宮者乎？」晏子對曰：「古之君治其宮室節⑨，不侵⑩生人之居；其臺榭⑪儉⑫，不殘⑬死人之墓，未嘗聞請葬人主宮者也。今君侈⑭為宮室，奪人之居；廣為臺榭，殘人之墓。是生者愁憂，不得驩⑮（驩作安）處；死者離析，不得合骨。豐樂侈遊⑯，兼傲死生⑰，非仁人（仁人作仁君）之行也；遂欲滿求，不顧細民⑱，非存之道也。」（卷三十三　晏子・諫下）

註釋

①景公：齊景公，姓姜，名杵臼，在位時有名相晏嬰輔政。②路寢之臺：正廳的基臺。路寢，古代天子、諸侯所居宮殿的正殿。《詩・魯頌・閟宮》：「松桷（jué／ㄐㄩㄝˊ／音決，方形的屋椽）有舄（xì／ㄒㄧˋ／音細，大貌），路寢孔碩。」宋陸游《老學庵筆記・卷十》：「古所謂路寢，猶今言正廳也。」③逢（páng／ㄆㄤˊ／音旁）於何：人名，齊國老百姓。④塗：通「途」，路途中。⑤兆：墳地、墓地。⑥牖下：牖（yǒu／ㄧㄡˇ／音友）下即中霤也。中霤（liù／ㄌㄧㄡˋ／音六），屋的窗下，即天井下。指室的中央，此指宮室中。⑦合骨：合葬。

⑧復：回報、稟報。⑨節：節制。⑩侵：侵占。⑪臺榭：泛指樓臺等建築物。榭，建築在臺上的房屋。⑫儉：約束、限制、節制。⑬殘：損傷。⑭侈：放縱、不節制。⑮驩：喜樂、歡心、安心之意。⑯豐樂侈遊：盡情地遊玩作樂。⑰兼傲死生：對活人死人全都輕視。兼，並也。⑱細民：指平民百姓。

白話 齊景公修築正殿的基臺，逢於何母喪，行路中碰到晏子，在晏子馬前反覆施禮。逢於何說：「我母親去逝，我家的墓地在齊景公正殿宮室中，望您懇求君主允許讓我將我母親與父親合葬。」晏子說：「唉！這事難啊！但即使很難，我也會為您去稟報此事。」晏子朝見景公，說：「有個名叫逢於何的，他母親剛去逝，可他家的墳地卻恰在正殿宮室中。他希望您允許其母與其父合葬。」景公臉色突變，很不高興地說：「自古及今，您聽說過請求將人埋葬在君主宮室中的事嗎？」晏子反駁道：「古代君主，建造其宮室時都加以節制，不侵占活人的住處；建造其臺榭時都加以約束，不傷損死人的墳墓，所以不曾聽過請求將死人埋葬在君主宮室中的事。如今，您肆意修建宮室，侵占人家的住處；您廣修臺榭，損壞人家的墳墓。這是讓活著的人憂愁，不能安居；讓死了的人屍骨離散，不能合葬。您現在盡情地遊玩作樂，對活人死人全都輕視，這不是仁德的人應該做的；您用權力滿足私欲，不顧百姓苦樂，這也不是使國家長存的做法。」

z-la85.indd 11 2017/9/21 下午 02:09:19

【一二】將欲取天下，（欲為天下主也。）而為之，（欲以有為治民也。）吾見其不得已。（我見其不得天道人心已明矣。天道惡煩濁，人心惡多欲。）天下神器①，不可為也。（器，物也。人乃天下之神物也。神物好安靜，不可以有為治也。）為者敗之，（以有為治之，則敗其質性也。）執②者失也（也作之）。（強執教之，則失其情實，生於詐偽也。）是以聖人去甚，去奢，去泰③。（「甚」謂貪淫聲色也。「奢」謂服飾飲食也。「泰」謂宮室臺榭也。去此三者，處中和，行無為，則天下自化也。）（卷三十四　老子・道經）

註釋　①神器：國家統治權力的象徵之物，例如九鼎、玉璽。喻帝位、政權。此指治理天下之道。②執：勉強、迫使、任性妄行。③去甚，去奢，去泰：去掉過分的欲樂、奢侈、浪費。行事適可而止，不可過分。甚、泰，過分。

白話　想要治理天下，而靠強力來做，我看他達不到目的。治理天下之道，要順應自然而為，不可強行妄為。強行妄為會敗壞天下人的自然本性，強行把持會破壞天下人的質樸。因此聖人堅決去掉過分的欲樂、奢侈、浪費。（去甚，不貪淫聲色。去奢，服飾飲食不鋪張。去泰，宮室臺榭不敢為天下先也。）

【一三】墨子①曰（墨子曰以下出辭過篇）：「古之民未知為宮室時，就陵阜②而居，穴而處下。潤濕③傷民，故聖王作為宮室。為宮室之法曰：『室高足以避潤（潤下有濕字），邊④足以圉⑤風寒，上足以待雪霜雨露，宮牆之高足以別男女之禮。謹⑥此則止。』凡費財勞力不加利者，不為也。是

故聖王作為宮室，使上（使上作便於生）不以為觀樂也。作為衣服帶履，使身（使身作便於身）不以為辟怪⑦也。故節於身，誨於民，是以天下之民，可得而治，財用可得而足。」（卷三十四　墨子．辭過）

註釋 ①墨子：名翟（dí／ㄉㄧˊ／音笛），春秋戰國時期，開創墨家學派。②陵阜：丘陵。陵，大土山。阜，高平而大的無石土山。③潤濕：濕濡、潮濕。④邊：四周。⑤圉（yǔ／ㄩˇ／音羽）：阻擋、抵抗，通「禦」。⑥謹：「僅」的意思。⑦辟怪：猶怪異。

白話 墨子說：「上古先民不知道修建房屋的時候，靠近丘陵，居住洞穴。地下潮濕，對人的身體有害，所以聖王就修建房屋。那時修建房屋的原則是：『地基的高度可以避潮濕，四周可以禦風寒，屋頂可以抵擋霜雪雨露，室內牆的高度足以分隔空間，別男女之禮。僅此而已。』凡是勞民傷財，不能增加利益的事，不去做。所以聖王修建房屋，是為了方便生活，而不是為了追求觀賞享樂。製造衣服帶履，是為了方便身體，而不是為了追求奇特的裝束。因為自身節制，引導民眾，所以天下的民眾得以治理，財用得以充足。」

z-la85.indd 13　2017/9/21 下午 02:09:20

丙　勤儉

【一四】惟我周大王①、王季②，克自抑畏③。（大王，周公曾祖，王季即祖也。言皆能以義自抑，畏敬天命也。）文王卑服④，（文王節儉，卑其衣服。）自朝至于日中昃⑤，弗皇暇⑥食，用咸和⑦萬民。（從朝至日昳⑧不暇食，思慮政事，用皆協和萬民者也。）（卷二　尚書）

註釋　①大王：即古公亶父（dǎn fǔ／ㄉㄢˇ ㄈㄨˇ／音膽斧），文王姬昌的祖父，周公的曾祖父。②王季：即季歷，古公亶父少子，文王姬昌之父，周公之祖父。③克自抑畏：以義自我克制，謙抑敬畏天命。抑畏，謙抑敬畏。④卑服：指穿著粗劣的衣服。⑤昃（zè／ㄗㄜˋ）：太陽向西傾斜。⑥皇暇：空閑、閑暇。皇，通「遑」，閑暇。⑦咸和：諴（xián／ㄒㄧㄢˊ／音賢）和，和睦。咸通「諴」。清朝朱駿聲《通訓定聲》：「咸，假借為諴。」清朝俞樾《古書疑義舉例》：「咸，讀為諴。《說文解字》：『諴，和也。』咸和即諴和。」⑧昳（dié／ㄉㄧㄝˊ／音蝶）：太陽偏西、日落。

白話　唉！也只有我們周的太王、王季能自我克制，謙抑敬畏天命。文王很節儉，穿著粗劣的衣服。他從早晨到中午乃至午後太陽偏西，忙碌得沒有空暇吃飯，這樣使萬民都能融洽。

【一五】慈①故能勇，（以慈仁，故能勇於忠孝。）儉②故能廣，（身能節儉，故民日用寬廣也。）不敢為天下先，故能成器

長③。成器長，謂得道人也。我能為道人之長也。今舍④慈且⑤勇，今世人舍慈仁，但為勇武。舍儉且廣，舍其儉約，但為奢泰。舍後且先，舍其後己，但為人先。死矣。所行如此，動入死道。（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①慈：愛的意思，猶言仁民愛物。②儉：儉樸自然。③成器長（zhǎng／ㄓㄤˇ／音掌）：「成器」乃「大器」，「成」即「大」義。成器長就是大器之長。「器」，表示封爵，成器即為大方諸侯，成器長就是天子之別稱。④舍：同「捨」。⑤且：取的意思。

白話 「慈愛」則視民如子，盡力維護民眾的福祉，因此能產生勇氣；「儉樸自然」不但能儉省財貨器用，還能使百姓樸質無欲，生養滋息，因而民眾土廣；能做到「不敢居於天下人之先」，凡事謙沖退讓，無我無私，則得到大眾的擁戴，所以能成為天下萬民的領導者。如果不能慈愛，只求勇敢；不能儉約卻表現奢態；不能退讓，只求爭先，那就必定要滅亡了。

丁　改過

【一六】德懋①懋官②，功懋懋賞。用人惟己，改過弗吝。勉於德者，則勉之以官，勉於功者，亦勉之以賞，用人之言，若自己出，有過則改，無所吝惜，所以能成王業者也。（卷二　尚書）

註釋 ①懋（mào／ㄇㄠˋ／音茂）：謂在德行上勉力。②懋官：謂授官以示勉勵。

z-la85.indd 15　2017/9/21 下午 02:09:20

白話　品德修養好的人用官職嘉勉他，功勞大的人用獎賞嘉勉他。已有德，用的人便有德，有過則改，無所吝惜。

【一七】景公①正晝，被髮②，乘六馬，御婦人，以出正門③。（門作閨，下同。）刖跪④擊馬而反之，曰：「爾非吾君也。」公慚而不朝。晏子入見。景公曰：「昔者寡人有罪，被髮乘六馬以出正門，刖跪擊馬而反之，曰：『爾非吾君也。』寡人以子大夫之賜，得率百姓以守宗廟。今見戮⑤於刖跪，以羞社稷。吾猶可以齊於諸侯乎？」晏子對曰：「君勿惡焉。臣聞之，下無直辭，上有惰君。民多諱言，君有驕行。古者明君在上，下多直辭。君上好善，民無諱言。今君有失行，而刖跪禁之，是君之福也，故臣來慶。請賞之以明君之好善，禮之以明君之受諫。」公笑曰：「可乎？」晏子曰：「可。」於是令刖跪倍資無征⑥，時朝無事⑦。（卷三十三　晏子・雜上）

註釋　①景公：齊景公，姓姜，名杵臼，在位時有名相晏嬰輔政。②被（pī／ㄆㄧ／音披）髮：披散著頭髮。③正門：此處作正閨，指宮中小門之意。④刖

（yuè／ㄩㄝˋ／音月）跪：斷足的人。刖，刖刑，又稱剕（fèi／ㄈㄟˋ／音廢）刑，中國古代一種酷刑，指砍去受罰者左腳、右腳或雙腳。刖刑在夏朝稱臏（bìn／ㄅㄧㄣˋ／鬢，作動詞時意為「削去膝蓋骨」），周朝稱刖，秦朝稱斬趾。亦有指刖刑是削去膝蓋骨（臏骨），使犯人不能站立的說法。跪，指足。⑤見戮：被羞辱。⑥倍資無征：加倍獎勵，免於徵賦。征，賦稅。⑦時朝無事：隨時可以朝見君王。

白話 齊景公大白天披著頭髮，駕著六馬大車，載著婦人出宮中的小門。刖足的人擊打他的馬，使車子返回，說：「你不是我的國君。」景公感到羞辱，並且不再上朝。晏子入宮進見。景公說：「前幾天我不對，披散著頭髮，駕著六馬大車出宮中小門，刖足之人打馬使車返回，說：『你不是我的國君。』我因為你和諸大夫的輔助，能夠統率百姓保有宗廟，現在被刖足之人羞辱，使社稷蒙羞，我還能同諸侯並列嗎？」晏子回答說：「君王不要害怕。我聽說，下面沒有直諫的言辭，上面一定是有懈怠的君王。百姓大多不敢講真話，君王的行為就會驕縱。古代明君在位，百姓多敢於直言上諫。君王愛聽有用的話，百姓就不顧忌，沒有不敢說的話。現在君王有錯，刖足之人直言禁止，是君王的福氣，所以我來慶賀。請獎賞他，以顯示君王愛聽有益的話；以禮對待他，以顯明君王接受諫言。」景公笑道：「行嗎？」晏子說：「行。」於是命令對那位刖足之人加倍獎勵，免於徵賦，可以隨時朝見君王。

z-la85.indd 17 2017/9/21 下午 02:09:21

【一八】朝有過，夕改，則與之①。夕有過，朝改，則與之。（卷三十五　曾子・脩身）

註釋　①則與之：給予讚許和肯定。

白話　別人早晨有過錯，晚上已能改正，就給予讚許。晚上有錯，次日早晨便改正，就給予肯定。

【一九】復①而不改，隕身覆家②，大者傾③社稷。是故君子出言愕愕④，行身戰戰⑤，亦殆⑥免於罪⑦矣。（卷三十五　曾子・脩身）

註釋　①復：再回到原來的樣子、重複。②隕身覆家：指身敗家亡。隕，死亡。覆，傾倒。③傾：敗亡。④愕愕：直言無諱的樣子，也作「諤諤」、「咢咢」、「鄂鄂」。⑤戰戰：畏懼戒慎的樣子。⑥殆：幾乎、將近、差不多。表示設想的語氣。⑦罪：過失。

白話　一再重複犯同樣的過失而不改過，會招致死亡、毀家的災禍，更嚴重的會招致國家滅亡。所以品德高尚的人用直言無諱的態度來講話，小心翼翼的做事，才能免於過失。

二　敦親

【二〇】虞舜側微①，堯聞之聰明，（側，側陋。微，微賤。）將使嗣位②，歷試諸難，（歷試之以難事。）慎徽③五典④，五典克從⑤。（五典五常之教也。謂父義、母慈、兄友、弟恭、子孝，舜舉八元，使布五教于四方，五教能從，無違命也。）（卷二　尚書）

註釋　①側微：指出身卑賤。側，不在朝廷叫做側。微，人貧賤叫做微。②嗣位：繼承君位。③慎徽：恭謹地宣揚美德。徽（huī／ㄏㄨㄟ／音灰），美善的。④五典：五種可供依據或模仿的標準規範，亦即父義、母慈、兄友、弟恭、子孝五種美德。⑤克從：克，能夠。從，遵從。

白話　虞舜出身卑賤，堯帝聽說他聰明，打算讓他繼承自己的君位，多次用難辦的事考驗他，先讓舜負責推行德教，教導臣民用父義、母慈、兄友、弟恭、子孝五種美德來指導自己的行為，臣民都能聽從這種教導而不違背。

【二一】齊王攸①，字大猷，文帝第二子也。力行敦善②，甚有名譽。為侍中數年，授③太子太傅。獻箴④於皇太子，每朝政大議，悉心⑤陳之，且孝敬忠肅，至性⑥過人。（卷二十九　晉書上・傳）

註釋　①齊王攸（yōu／ㄧㄡ／音優）：司馬攸（西元二四八—二八三年），三

z-la85.indd 19　2017/9/21 下午 02:09:21

國時曹魏大臣及西晉宗室。晉景帝司馬師的繼子，晉文帝司馬昭的次子，晉武帝司馬炎的同母弟，八王之亂參與之一司馬冏的父親。②力行敦善：竭力實踐敦厚善行。③授：任命。④箴（zhēn／ㄓㄣ／音真）：文體名，規諫勸戒文。⑤悉心：竭盡心力。⑥至性：篤厚仁愛的天性。

白話　齊王攸，字大猷（yōu／ㄧㄡ／音由），晉文帝的第二個兒子。竭力實踐政務，敦厚善良，當時非常有威望。擔任侍中數年，被任命輔佐皇太子的太子太傅。進獻規諫勸戒文給皇太子，每當在朝廷議論政事，必竭盡心力陳述。而且孝順、恭敬、忠誠、莊嚴，篤厚仁愛的天性超越一般人。

三　反身

【二二】武皇帝①諱炎，字安世，文帝太子也。泰始五年，廷尉②上③西平民麴路④，伐登聞鼓⑤，言多妖妄⑥毀謗。帝詔曰：「狂狷⑦怨誹⑧，亦朕之愆⑨。勿罪也。」孫盛《陽秋》云，泰始八年，帝問右將軍皇甫陶論事，陶固執所論，與帝爭言，散騎常侍鄭徽表求治罪。詔曰：讜言⑩謇諤⑪，直意盡辭，所望於左右也。人主常以阿媚為患，豈以爭臣為損乎？陶所執不愆此義，而徽越職奏之，豈朕意乎！乃免徽官也。（卷二十九　晉書上・紀）

註釋　①武皇帝：晉武帝，司馬炎，廢魏主奐為陳留王，稱帝為世祖武皇帝，在位二十六年。②廷尉：職官名。秦始置，九卿之一，掌刑獄。③上：呈報。

④麴（qū／ㄑㄩˊ／音渠）路：人名。麴，姓。⑤伐登聞鼓：擊登聞鼓。伐，擊也。登聞鼓，為各個封建王朝在朝堂外特別設置的鼓，百姓若有諫議或冤屈要上達，即可擊鼓。⑥妖妄：荒謬、怪誕、不實在。妖，邪惡不正的。妄，荒謬、虛假的。⑦狂狷：過於激進與過於保守的人。狂，意氣奔放，志在進取的人。狷（juàn／ㄐㄩㄢˋ／音眷），狷介，有所不為。⑧誹（fěi／ㄈㄟˇ／音匪）：以語言毀謗他人。⑨愆（qiān／ㄑㄧㄢ／音千）：過失。⑩讜（dǎng／ㄉㄤˇ／音檔）言：正直之言、直言。⑪謇諤（jiǎn è／ㄐㄧㄢˇ ㄜˋ／音檢餓）：正直敢言。

白話 晉武帝司馬炎，字世安，文帝司馬昭的太子。泰始五年（西元二六九年），廷尉呈報西平人麴路，擊登聞鼓，說了很多對朝廷荒謬、虛假的、毀謗的言論。武帝頒布命令說：「狂狷之徒的怨恨，毀謗言論，也是朕的過失所引起，不要怪罪他們。」

【二三】管子①曰：「身不善之患②，無患人莫已知。民之觀也察矣，不可遁逃。故我有善則立譽我，我有過則立毀我。當人之毀譽也，則莫歸問於家③矣。」（卷三十二　管子・小稱）

註釋 ①管子：管仲，名夷吾，春秋時齊國宰相。②患：憂慮。③家：左右近臣。

z-la85.indd 21　2017/9/21 下午 02:09:22

白話　管子說：「只需擔心自己沒有盡善盡美，無須擔心他人不了解自己。百姓明察秋毫，沒有什麼可以逃過他們的眼睛。所以我有善行，百姓就會立刻稱讚我；我有過錯，百姓就會立刻詆毀我。當君王聽到百姓有所稱讚或詆毀時，就不必回去詢問左右近臣。」

【二四】今夫桀、紂則不然。有善則反①之於身，有過則歸②之於民。有過而歸之於民，則民怒；有善而反之於身，則身驕。往③怒民④，來⑤驕身⑥，此其所以失身⑦也，可無慎乎？（卷三十二　管子・小稱）

註釋　①反：回過頭來，返也。②歸：屬於。③往：推過。④怒民：使人民積怨、憤怒。⑤來：邀功。⑥驕身：驕傲、驕縱。⑦失身：道德退喪。

白話　現今夏桀、商紂不是這種做法。有善行、功勞歸功於自己，有過失統統推卸、指責於臣子、百姓。有過失歸罪於人民，就會引起人民憤怒；有好的歸功於自己，就會增長自己驕傲、自滿。推過導致人民越來越憤怒，邀功則自身越來越驕縱，這就是夏桀、商紂為什麼道德退喪，甚至於引來民怒，老百姓造反把他推翻。不僅自己失德了，更失去了國家，能夠不謹慎小心嗎？

【二五】君上不度①聖王之興，而下不觀惰君之衰。逆政②之行，有司③不敢爭④，以覆社稷⑤，危宗廟⑥矣。（卷三十三　晏子・諫上）

註釋 ①度（duó／ㄉㄨㄛˊ／音惰）：推測，指審慎察知之意。②逆政：違背治國的做法。③有司：古時官吏的別稱，代表職責有專司的意思。④爭（zhèng／ㄓㄥˋ／音鄭）：規勸，同「諍」。⑤社稷：本指土神和穀神。因社稷為帝王所祭拜，後來代稱「國家」。⑥宗廟：天子或諸侯祭祀祖先的專用房屋，後來代稱「王室」、「國家」。宗，在室內對祖先進行祭祀。廟，古時用來祭祀祖宗的屋舍。

白話 現在國君上不推度聖王興盛的原因，而下不考察惰君衰敗的情況。國君違背治國的行為，而有關的官員也不敢規勸，導致社稷傾覆，宗廟危亡的後果。

【二六】不出戶以知天下，（聖人不出戶以知天下者，以己身知人身，以己家知人家，所以見天下矣。）不窺①牖②以見天道③。（天道與人道同，人君清靜，天氣自正，人君多欲，天氣煩濁，吉凶利害，皆由於己也。）其出彌④遠，其知彌少。（謂去其家，觀人家，去其身，觀人身，所觀益遠，所知益少也。）是以聖人不行而知，不見而名⑤，（上好道，下好德，上好武，下好力，聖人原小知大，察內知外也。）不為⑥而成。（上無所為，則下無事，家給人足，物自化也。）

（卷三十四　老子・德經）

z-la85.indd 23　2017/9/21 下午 02:09:22

註釋　①窺：微視。②牖（yǒu／ㄧㄡˇ／音友）：窗戶。③天道：自然萬物發展變化的規律。④彌：更加。⑤名：明白，此指由觀察內部情形就能推知外面的狀況。⑥不為：不妄為、不刻意去做。

白話　感官是不可靠的，所以人們常被事物的表相迷惑。只有了悟了「道」，吉凶利害，皆由於己，才能明白世事變化，不再迷惑。所以聖人不出家門，就知道天下的事理；不望窗外，就懂得自然界的規律法則。反而是那些事必躬親的人，出門走得愈遠，就愈迷惑，領悟的道理就愈少。因此，聖人不必親身經歷就能推知事理，不必親眼看見就能察內知外，順應萬物本性，不必刻意去做就能成就功業。

【二七】凡人臣之事①君也，多以主所好事君。君好法②則臣以法事君，君好言③則臣以言事君。君好法則端直之士④在前，君好言則毀譽⑤之臣在側。（卷三十六　商君子・脩權）

註釋　①事：服侍。②法：法度。即法律規範和行為準則。③好（hào／ㄏㄠˋ／音浩）言：喜愛言談，指喜好聽信誹謗或挑撥離間的話。④端直之士：端正剛直的人士。⑤毀譽：非議與稱讚。

白話　但凡人臣侍奉君主，多半依君主的喜好來侍奉他。君主愛好禮法，則臣下便以禮法來侍奉他；君主喜好言談，則臣下便以言談來侍奉他。君主喜好禮法，則端正剛直的臣子在他的跟前；君主喜好言談，則好以言論毀譽他人的臣子在他身邊。

【二八】無①啟寵②納③侮④，開寵非其人，則納侮之道也。無恥過⑤作非。恥過誤而文之，遂成大非。（卷二　尚書）

註釋　①無：不要。②啟寵：啟用自己寵愛、親近的人。③納：招來。④侮：輕慢、輕賤。⑤恥過：恥於承認自己的過錯。

白話　不要任用自己寵信的人，為自己招致羞侮。不要羞於承認自己的過錯與失誤，而試圖加以掩飾，終將鑄成大錯。

四　尊賢

【二九】帝曰：「俞①！允②若茲③，嘉言罔攸伏④，野無遺賢，萬邦⑤咸寧。」攸，所也。嘉言無所伏，言必用也。如此，則賢材在位，天下安也。（卷二　尚書）

註釋　①俞：表示答應、允諾的意思。②允：信、實、果真。③若茲：若，像、

z-la85.indd 25　2017/9/21 下午 02:09:23

如。茲，此、這樣。④罔攸伏：無所隱伏。攸（yōu／ㄧㄡ／音優），置於動詞前，表示聯繫作用。相當於「所」。⑤萬邦：萬國、萬方、四處。

白話 帝舜說：「對！真能這樣，美善的言論無所隱匿，朝廷外沒有被遺棄的賢人，萬方的百姓就安寧了。」

【三〇】七不用：一曰主弱親強①，賢者不用。二曰主不明②、正者少、邪者眾，賢者不用。三曰賊臣③在外、奸臣④在內，賢者不用。四曰法政阿⑤宗族，賢者不用。五曰以欺為忠，賢者不用。六曰忠諫⑥者死，賢者不用。七曰貨財上流⑦，賢者不用。（卷三十一　六韜．文韜）

註釋 ①主弱親強：國君軟弱，親族豪強。②不明：愚昧糊塗，不明事理。③賊臣：亂臣。④奸臣：指殘害忠良或陰謀篡奪帝位的大臣。⑤阿（ㄜ／ㄜ／音婀）：迎合、偏袒。⑥諫：規勸君主或尊長，使改正錯誤。⑦貨財上流：此指官商結合，財貨經過賄賂而流入朝內。

白話 七不用：一是國君軟弱而親族豪強，賢能者就得不到重用；二是國君愚昧糊塗，不明事理，正直的大臣少，奸邪的大臣多，賢能者就得不到重用；

三是賊臣在朝府，奸臣在宮中，賢能者就得不到重用；四是法規政令袒護宗族，賢能者就得不到重用；五是把欺騙當作忠誠，賢能者就得不到重用；六是忠心勸諫者被處死，賢能者就得不到重用；七是貨物財力由上而下聚斂，賢能者就得不到重用。

【三一】然則眾賢之術①，將奈②何哉？譬若欲眾其國之善射御之士者，必將富之貴之，敬之譽之，然後國之善射御之士，將可得而眾也。況又有賢良之士，厚乎德行，辨③乎言談，博乎道術者乎？此固國家之珍，而社稷之佐也，亦必且富之貴之，敬之譽之，然後國之良士，亦將可得而眾也。（卷三十四　墨子．尚賢）

註釋 ①眾賢之術：讓賢人增多的方法。眾，此作動詞，使……增多。②奈：如何。③辨：通「辯」，言詞辯給通達。此指宣傳聖人之道。

白話 那麼讓賢人增多的方法，將要如何做呢？墨子說：「譬如要使一個國家善於射御的人增多，必須要讓他們富貴，要懂得敬重與稱讚他們，這樣一來，國內善於射御的人就會變多了。更何況又有賢良的人，他們的德行深厚，言談之間能夠積極宣傳有利於國家和人民的各種言論，對於道術有廣博的涉獵呢？這些人都是國家的珍寶，輔佐社會的良才，一樣也要讓他們富貴，而

z-la85.indd 27　2017/9/21 下午 02:09:24

且要敬重他們、稱讚他們，這樣國內賢良的人，也可以變多了。」

【三二】自古及今，未有能全其行者也，故君子不責備①於一人。夫②夏后氏③之璜④，不能無瑕；明月之珠，不能無穢。然天下寶之者，不以小惡妨⑤大美也。今志⑥人之所短，而忘人之所長，而欲求賢於天下，即難矣。（卷三十五　文子・上義）

註釋　①責備：以盡善盡美要求人。②夫（fú／ㄈㄨˊ／音扶）：文言文中的發語詞，表提示作用。③夏后氏：為我國第一個世襲王朝，稱為夏朝，簡稱夏。先秦時代姓和氏分用，姓表族號，氏是姓的分支，用以分別子孫的支派，漢以後姓氏則互用不分。夏后氏為姒姓。中華民族最早的稱呼「華夏」，也是起源於夏后。④璜（huáng／ㄏㄨㄤˊ／音黃）：玉器名。狀如半璧。古代朝聘、祭祀、喪葬時所用之禮器，也做為裝飾用。⑤妨：妨礙。⑥志：記住的意思。通「識」。

白話　從古至今，尚未能有智慧、德行圓滿的行者，所以君子不會以盡善盡美要求人。夏后氏所用的玉器，不可能沒有瑕疵；如明月般的寶珠，也不可能沒有汙穢。因此天下懂得珍藏寶物的人，不會因為有小小的一點瑕疵而妨礙到它的美好。現在只記住別人的短處，而忘記別人的長處，這樣的情況想

求得天下之賢才，是一件很難的事情。

【三三】堯從舜於畎畝之中①，北面而見②之，不爭③禮貌。此先王之所以能正天地，利萬物之故也。今諸侯之君，廣其土地之富，而奪其兵革之強以驕士。士亦務其德行，美其道術以輕上。此仁者之所非也。（卷三十六　尸子・明堂）

註釋 ①堯從舜於畎畝（quǎn mǔ／ㄑㄩㄢˇ ㄇㄨˇ／音犬母）之中：舜初耕於歷山，後堯舉用之，並禪與帝位，是由田野之間起而為天子。畎畝之中，猶言田野之間。②北面而見：古時臣子面向北方朝見天子，故以北面代替臣子的地位。此指堯為天子，卻面向北方見舜，能卑己尊賢。③不爭：沒有拘束。

白話 堯從田野之間找到舜，面朝北而見他，不拘君臣之間的禮節。此為先王之所以能夠遵循天地的規律，以利益萬事萬物的原因。而現今所有的諸侯，都爭相擴充自己的土地，強壯自己的兵馬，而輕慢士人。而士人也致力於自己的德行，專美於自己的道術，而輕慢君主。以上是有仁德的人所不為的。

【三四】陳繩而斲①之，則巧拙易知也。夫觀群臣亦有繩②，以名引之，則

z-la85.indd 29　2017/9/21 下午 02:09:24

雖堯、舜不③服矣。慮事而當，不若進賢；進賢而當，不若知賢；知賢又能用之，備矣。（卷三十六　尸子・發蒙）

註釋 ①斲（zhuó／ㄓㄨㄛˊ／音卓）：砍。②繩：繩墨，木匠用以取直的工具，此引申為規矩、標準。③不：置於句中，用來調整音節，沒有特殊含義。

白話 用準繩做標準，來衡量木工砍削的技術，這樣就容易判斷木工的技術是靈巧或笨拙。觀察群臣一樣也有標準，依照名分來衡量要求他們，即使是堯、舜也順從這樣做。自己考慮事情得當，還不如舉薦賢才；舉薦賢才得當，還不如了解賢才；了解賢才還能夠任用他，那就很完備了。

【三五】周公戒于王曰：「文王罔攸①兼于庶言②。庶獄③庶慎④，惟有司之牧夫⑤，文王無所兼知於毀譽眾言，及眾刑獄，眾所當慎之事，惟慎擇有司牧夫而已，勞於求才，逸於任賢。是訓⑥用違。庶獄庶慎，文王罔敢知⑦於茲。是萬民順法，用違法，眾獄眾慎之事，文王一無敢自知於此，委任賢能而已也。武王率惟⑧敉功⑨，弗敢替⑩厥⑪義德。」武王循惟文王撫安天下之功，不敢廢其義德，奉遵父道也。（卷二　尚書）

註釋 ①攸（yōu／ㄧㄡ／音優）：用於句首或句中，無義。②庶言：眾言，指教令。③庶獄：眾獄訟。④庶慎：指眾慎罰的事，即禁令。⑤牧夫：古代管理民事的地方官。⑥訓：順。⑦知：掌管。⑧率惟：一說，解為語詞。一說，

率解為遵行、遵循。惟，聽從、隨從。⑨敉功：指武王完成文王撫安天下的功業。敉（mǐ／ㄇㄧˇ／音米），安撫。⑩替：廢除。⑪厥：代名詞，其、他。此指文王。

白話 周公告誡成王說：「文王不去代替他的官員發布命令。對於獄訟的事和各種禁令，用或不用只順從主管其事的官員們的意見。獄訟的事和各種禁令，文王不敢去掌管干預。武王即位完成了文王安撫天下的功業後，奉遵父道，不敢廢文王的義德。」

五 納諫

【三六】說①復②于王曰：「惟木從繩③則正，后④從諫則聖。（言木以繩直，君以諫明也。）后克⑤聖，臣弗命其承⑥。（君能受諫，則臣不待命，其承意而諫也。）誰敢弗祗⑦若⑧王之休命⑨？」（言如此，誰敢不敬順王之美命而諫也。）（卷二　尚書）

註釋 ①說（yuè／ㄩㄝˋ／音月）：傅說，人名，為殷高宗（商王武丁殷高宗是商朝的第二十二代君主）的賢相。初隱居於傅巖，高宗夢到他，往訪而知其賢，於是舉他為相，國家大治。②復：答覆。③從繩：依照繩墨取直。④后：君主。⑤克：能夠。⑥臣弗命其承：臣下不用君王命令就會主動進言。弗命，

z-la85.indd 31 2017/9/21 下午 02:09:25

此指不用命令。承，承受旨意。⑦祇（zhī／ㄓ／音之）：恭敬的。通「祇」。⑧若：順從。⑨休命：美好的命令。多指天子或神明的旨意。休，美好的。

白話 傅說回答殷高宗說：「木板按繩墨鋸解就能被切直，君王接受忠臣規勸就會變得聖明。君王能夠聖明，臣下不必等待命令就會主動進諫。誰還敢不恭敬地順從英明君王美命而進諫呢？」

【三七】劉毅①，字仲雄，東萊人也。治身清高②，厲志③方直④，為司隸校尉⑤。皇太子⑥鼓吹⑦入東掖門⑧，毅奏劾⑨保傅⑩以下，詔赦之，然後得入。世祖⑪問毅曰：「卿以吾可方⑫漢何帝？」對曰：「可方桓、靈⑬。」世祖曰：「吾雖德不及古人，猶克己⑭為治，又平吳會⑮，混一⑯天下，方之桓、靈，其已甚⑰乎？」對曰：「桓、靈賣官錢入官庫，陛下賣官錢入私門⑱，以此言之，乃殆⑲不如桓、靈也。」習鑿齒《陽秋》曰：「毅答已，帝大笑曰：『桓靈之朝，不聞此言，今有直臣，故不同乎？』散騎常侍鄒湛進曰：『《世說》以陛下比漢文帝，人心猶多不同，昔馮唐答文帝曰不能用頗牧而文帝怒，今劉毅言犯順而陛下樂，以此相校，聖德乃過之也。』帝曰：『我平天下而不封禪，焚雉頭裘，行布衣禮，今於小事何見褒之甚耶？』湛曰：『聖詔所及，皆可豫先算計，以長短相推，慕名者能力行為之，至如向詔，非明恕內充，苞之德度，不可為也。臣聞猛獸在田，荷戈而出，凡人能之，蜂蠆㉑起於懷袖，勇夫為之驚駭，非虎弱蜂蠆強也，倉卒出於意外故也。夫君臣有自然之尊卑，辭語有自然之逆順，向劉毅始言，臣等莫不變色易容而仰視陛下者，陛下發不世之詔，出思慮之外，臣之喜慶，不亦宜乎！』」（卷三十晉書下・傳）

註釋 ①劉毅（西元二一六—二八五年）：字仲雄，東萊掖（yè／ㄧㄝˋ／音夜）縣人。西漢城陽王劉章的後代，曹魏及西晉官員。劉毅公正剛直，喜歡評論人物，後來任官更多次彈劾大小官員，糾舉在京師的豪族，令「京師肅然」。②治身清高：修身清廉高尚。③厲志：激勵意志、磨練意志。厲，勵也。④方直：指人品端方正直。⑤司隸校尉：是西晉時的一個監察官職，其職責在於監督朝內的大臣與皇親國戚，以及京都附近七個郡的官員。⑥皇太子：皇帝的嫡長子或皇位繼承人。⑦鼓吹（chuī／ㄔㄨㄟ）：漢代列於殿庭的樂隊，宴群臣及君上餐食時所用。大駕出遊，有黃門前後部鼓吹，則用於儀仗之間；又賞賜有功之臣時，如班超拜長史，假鼓吹麾幢（官員出行時儀仗中的旗幟），即是臣下受特賜之例。此指打鼓喧鬧之意。⑧東掖門：宮殿正門旁東邊的小門。掖門，古時宮殿正門兩旁的小門。顏師古注：「非正門而在兩旁，若人之臂掖也。」古時太子住在皇宮以東，太子朝覲皇帝，從東邊的門入宮。⑨奏劾：上奏章揭發罪狀。⑩保傅：古時人君常拔取優良賢能的官員，充任教養子女的人，統稱為「保傅」。⑪世祖：晉武帝司馬炎（西元二三六—二九〇年），字安世，河內郡溫縣人，司馬昭之子，篡魏稱帝，建立西晉，為晉武帝，定都洛陽，改年號泰始（西元二六五年），在位二十六年，諡號武皇帝。⑫方：比較、對比。⑬桓、靈：指東漢桓、靈二帝。漢桓帝劉志，東漢第十一位皇帝，在位時有「黨錮之禍」，政治衰頹，國勢益弱。漢靈帝劉宏，東漢第十二位皇帝，在位時有第二次「黨錮之禍」及「黃巾之亂」，政治已

z-la85.indd 33 2017/9/21 下午 02:09:25

經病入膏肓。⑭克己：克制私欲，嚴格要求自己。⑮平吳會：指晉武帝平定吳郡、會稽二郡。晉武帝咸寧五年（西元二七九年）十二月進攻吳國，他以賈充為大都督，上游王浚、唐彬軍，中游杜預、胡奮、王戎軍，下游王渾、司馬伷（zhòu／ㄓㄡˋ／音晝）軍多路並進。第二年逼近建業，孫皓見大勢已去而投降，西晉統一天下，結束三國時期，改年號為太康元年。《晉書．王濬（jùn／ㄐㄩㄣˋ／音俊）傳》云，多稱晉軍「兵不血刃，攻無堅城。」吳會（kuài／ㄎㄨㄞˋ／音貴），漢朝時期吳郡、會稽兩地的合稱。地點略相當於今日的江蘇浙江部分地區。⑯混一：統合為一。⑰已甚：過甚、太甚、超過。⑱私門：猶家門。⑲殆：大概、也許。表示推測或不肯定的語氣。⑳蠆（chài／ㄔㄞˋ）：動物名。一種毒蟲。

白話　劉毅，字仲雄，東萊人。為人處事清高正直，官拜司隸校尉。皇太子司馬衷一行人，打鼓喧鬧進入東掖門，劉毅上奏彈劾太保太傅以及有關下屬官員。後經皇上下詔寬赦他們，這樣他們才得以進入。世祖問劉毅：「你認為我可以和漢朝的哪個皇帝相比？」劉毅答：「可以和桓帝、靈帝相比。」世祖說：「我即使仁德比不上古人，也還算克制自己私慾治理政事，又平定吳會，統一天下，把我比做桓帝、靈帝，這也太過分了吧？」劉毅答：「桓帝、靈帝賣官得到的錢歸入官庫，您賣官得到的錢歸入自己腰包。就這一點而言，您大概還不如桓帝、靈帝。」（晉世祖聽完大笑。）

【三八】主好①作宮室臺池，諫者不聽②；主好忿怒，妄③誅殺人，諫者不聽；主好所愛，無功德而富貴者，諫者不聽；主好財利，巧奪萬民，諫者不聽；主好珠玉奇怪異物，諫者不聽，是謂六不聽。

（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①好（hào／ㄏㄠˋ／音浩）：喜愛。②不聽：謂不聽從別人的意見。③妄：胡亂、任意。

白話　國君喜好興建宮室臺榭，諫言就聽不進；國君喜好發怒，胡亂殺人，諫言就聽不進；國君喜好自己所愛的，沒有功德卻富貴顯達，諫言就聽不進；國君喜好財物，對百姓巧取豪奪，諫言就聽不進；國君喜好珠寶，奇異玩物，諫言就聽不進，這就是六不聽。

【三九】四必亡：一曰強諫①不可止，必亡；二曰強諫知而不肯用，必亡；三曰以寡正②強正③眾邪，必亡；四曰以寡直④強正眾曲⑤，必亡。

（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①強諫：極力地以正直的言辭規勸別人。②寡正：微小的正向力量。③強正：剛正不阿（ē／ㄜ／音婀）強行整飭。④寡直：微小的正直。⑤眾曲：

z-la85.indd 35　2017/9/21 下午 02:09:26

此指眾多邪僻的事。曲，邪僻、不正派。

白話　所謂四必亡：一是強諫而不能阻止君主為非者，必亡；二是強諫的內容君主已經知曉而不肯採用，必亡；三是以微小的正向力量，極力整飭眾多奸邪，必亡；四是以微小的剛直力量，強行整飭眾多歪曲的事，必亡。

【四〇】公①曰：「管夷吾②親射寡人，中鉤③殆④於死，今乃用之，可乎？」鮑叔⑤曰：「彼為⑥其君也！君若宥而反之⑦，其為君亦猶是也。」公使⑧人請之，魯囚⑨管仲以與齊。桓公親迎之郊，遂與歸，禮之于廟，而問為政焉⑩。（卷三十二　管子・小匡）

註釋　①公：此指齊桓公，春秋時齊國第十五位國君，姜姓，名小白。春秋五霸（齊桓公、宋襄公、晉文公、楚莊王、秦穆公）之首。桓公因鮑叔牙推薦，任管仲為相，推行改革，實行軍政合一、兵民合一的制度，齊國逐漸強盛。當時中原華夏各諸侯苦於戎狄等部落的攻擊，於是齊桓公打出「尊王攘夷」的旗號，北擊山戎，南伐楚國，桓公成為中原霸主，受到周天子賞賜。②管夷吾：人名。字仲，春秋齊國潁上人。初事公子糾，後事齊桓公，為相。通貨積財，富國強兵，尊周室，攘戎狄，九合諸侯，一匡天下，齊桓公尊為「仲父」，為法家之祖。謚「敬」。也稱為「筦（guǎn／ㄍㄨㄢˇ／音管）子」、「管

仲」、「仲子」。③中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）鉤：指春秋時，管仲射齊公子小白，中其帶鉤事。④殆：幾乎、將近、差不多。⑤鮑（bào／ㄅㄠˋ／音抱）叔：鮑叔牙，人名。春秋齊大夫。少與管仲友善，知管仲賢而貧，分財多與；後鮑叔牙事齊桓公，管仲事公子糾。公子糾死，管仲囚，鮑叔牙乃推薦管仲給齊桓公，輔佐桓公成就霸業。世多稱鮑叔牙知人而篤於友誼。⑥為（wèi／ㄨㄟˋ／音味）：幫助。⑦宥而反之：寬恕他，讓他返回。宥，寬恕、赦免。反，同「返」。⑧使：命令、派遣。⑨囚：此當動詞，以囚牢拘禁。⑩焉：語氣詞，置句末，表示肯定。相當於「也」、「矣」。

白話 齊桓公說：「管仲曾親手射寡人，射中了寡人的衣帶鉤，使寡人差點送了性命，現在卻要任用他，可以嗎？」鮑叔牙說：「他當時也是為他的主子效力罷了！君王您如果寬恕他，讓他返回齊國，他也會同樣為您效力。」齊桓公派人到魯國請求歸還管仲，魯國用囚牢把管仲送回齊國。齊桓公親自到郊外迎接管仲，於是一同回國，在祖廟用禮儀接待他，然後向他求教為政之道。

【四一】「楚靈王①作為頓（頓作頃）宮②，三年未息也，又為章華之臺③，五年未息也，而又為乾谿④之役，八年，百姓之力不足，而自息也。靈王死乾谿，而民不與歸⑤。今君不道（道作遵）明君之義，而修⑥

z-la85.indd 37 2017/9/21 下午 02:09:26

（修作循）靈王之跡，嬰⑦懼君之有暴民⑧之行，而不睹長庶之樂⑨也，不若息之。」公曰：「善。非夫子，寡人⑩不知得罪於百姓深也！」於是令勿收斬板⑪而去之⑫。（卷三十三　晏子・諫下）

註釋

①楚靈王：本名圍，偏愛細腰美女，史載「楚王好細腰，宮中多餓死。」靈王於乾谿，國內蔡公棄疾（靈王弟，後為楚平王），殺掉靈王的兒子太子祿和公子罷敵，另立公子比為王。蔡公棄疾發兵時，靈王的部隊本對靈王不滿，故一下子作鳥獸散，只剩下靈王在乾谿。楚靈王十二年（西元前五二九年），靈王逃亡進芋尹（春秋時楚國官名）申亥家中，夏五月自縊而死。芋尹申亥以二女殉葬。②頓宮：作「頃宮」，「傾宮」，巍峨高大的宮殿。頓作「頃」，形容其十分高大，望之欲傾墜，故稱。張純一校注曰：「頃作頓。純一案頓是訛字。」③章華之臺：春秋時期楚國王室園林宮殿，建於楚靈王六年。章華臺是一組以臺為主體，多單體組合的大型園林離宮建築。東西長約兩千公尺，南北寬約一千公尺，平面面積約兩百公頃。臺附近建有大量引水工程。楚靈王十二年兵潰訾（ㄗㄧ／ㄗ／音姿）梁，臺被焚毀。舊址在今商水縣城關鎮北章華臺村下。④乾谿（ㄒㄧ／ㄒㄧ／音西）：乾谿臺，春秋時代楚靈王所建的高臺，用以觀測天文。舊址在今湖北省監利縣西北。《公羊傳・昭公十三年》：「靈王為無道，作乾谿之臺，三年不成。」⑤民不與歸：指百姓不許靈王屍歸京城。⑥修：作「循」，遵守、依照。⑦嬰：晏嬰，字仲，

春秋齊人。歷事靈公、莊公，相齊景公。尚儉力行，為當時名臣。諡「平」，史稱為「晏平仲」，後人尊稱為「晏子」。⑧暴民：以違法或暴力行為引起社會動亂不安的民眾。⑨長庲（lái／ㄌㄞˊ／音萊）之樂：長庲宮室建成之時的快樂。長庲，齊國臺名。⑩寡人：寡德的人。古代國君自稱的謙詞。⑪斬板：斬斷約束築土板的繩索，此指築土的夾板。⑫去之：讓服徭役之百姓都回家去。

白話 （晏子勸諫說：）「楚靈王修建頓宮（頃宮），三年沒有完工，又修築章華臺，五年沒有完工，接著又興建乾谿工程，八年，因老百姓的財力人力嚴重不足，使得工程不得不自行停止。楚靈王自己也死在乾谿，而百姓也不許其屍歸京城。現在國君不遵從賢明君主的施政規範，而走靈王的老路，我擔心國君會遭遇百姓的暴亂行為，而不能看到長庲宮室建成之時的快樂，不如停止這些工程。」景公說：「很好！如果不是先生，寡人還不知道得罪百姓這麼深啊！」於是，命令不要收拾築土的夾板，讓服徭役的百姓都回家去。

【四二】魏武侯①嘗②謀事③，群臣莫能及，罷朝④而有喜色。吳起進⑤曰：「昔楚莊王⑥謀事，群臣莫能及，罷朝而有憂色⑦，曰：『寡人聞之，世不絕聖，國不乏賢，能得其師⑧者王，能得其友⑨者霸⑩。今

z-la85.indd 39 2017/9/21 下午 02:09:27

寡人不才⑪，而群臣莫之過⑫，國其殆⑬矣。』莊王所憂，而君悅之，臣竊⑭懼矣。」於是武侯乃慚⑮。（卷三十六　吳子・勵士）

註釋　①魏武侯（？—西元前三七〇年）：戰國時期魏國統治者。姬姓，魏氏，名擊，魏文侯之子。西元前三九六年繼魏文侯位。②嘗：曾經。③謀事：策劃事務。④罷朝：帝王退朝或臣子朝罷退歸。⑤進：奉上，呈上。⑥楚莊王：春秋時楚國國君。名侶。有雄才，任伍舉、蘇從，勵精圖治，國勢大張，滅庸克宋，伐陳圍鄭，與晉爭霸。為春秋五霸之一，在位二十三年，謚「莊」，又稱荊莊王。⑦憂色：憂愁的神色。⑧師：典範也。⑨友：親近。⑩霸：古代諸侯的盟主。⑪不才：沒有才能。⑫莫之過：莫過之，不超過他。⑬殆：危。⑭竊：私自。⑮慚：羞愧。

白話　魏武侯曾和群臣商議國事，群臣沒有人能比得上他，退朝以後武侯面有喜色。吳起進言說：「以前楚莊王和群臣商討國事，大臣們沒有人能比得上他，退朝之後他面帶愁容，說：『寡人聽說世上不會沒有聖人，國家也不會缺乏賢人，能夠得到他們並以之為師的君主，可以稱王天下；能夠得到他們並與之為友的君主，可以稱霸諸侯。如今寡人無德無才，而群臣們還不如我，楚國危險了。』楚莊王所擔憂的事，而您反而喜悅，臣私下深感憂懼。」於是魏武侯才感到慚愧。

【四三】范獻子①遊②於河，大夫皆存。君③曰：「孰知欒氏④之子？」大夫莫⑤答。舟人⑥清涓⑦舍楫⑧而答曰：「君奚⑨問欒氏之子為？」君曰：「自吾亡欒氏也，其老者未死而少者壯矣，吾是以問之。」清涓曰：「君善修晉國之政，內得大夫而外不失百姓，雖欒氏之子，其若君何？君若不修晉國之政，內不得大夫而外失百姓，則舟中之人，皆欒氏之子也。」君曰：「善哉言！」明日朝，令賜舟人清涓田萬畝，清涓辭。君曰：「以此田也，易⑩彼言也，子尚喪⑪，寡人猶得也。」古之貴言也若此。（卷三十六　尸子・貴言）

註釋

①范獻子：祁姓，范氏，名鞅，又稱士鞅，史稱范獻子。春秋時晉國人，才能卓越，范氏的政治家、外交家。②遊：浮行也。③君：古代大夫以上，據有土地的各級統治者的通稱。④欒（luán／ㄌㄨㄢˊ）氏：西周時，唐叔虞被封於晉，建立晉國，其後代晉靖侯的孫子名賓，被封於欒邑（今河北欒城），其子孫便開始以「欒」為族之氏，後來成為晉國的望族。⑤莫：沒有。⑥舟人：船夫。⑦清涓：人名。⑧舍楫（shě jí／ㄕㄜˇ ㄐㄧˊ／音捨及）：放下船槳。楫，船槳。短曰楫，長曰櫂（zhào／ㄓㄠˋ／音照）。⑨奚：疑問詞，為什麼。⑩易：交換。⑪尚喪：還有所失。喪，失去。

z-la85.indd 41　2017/9/21 下午 02:09:28

白話　范獻子坐船在河上遊玩，大夫都在場，范獻子說：「有誰知道欒氏之子的情況？」大夫們都沒有回答。船夫清涓放下船槳回答說：「您為什麼問欒氏之子的情況？」范獻子說：「自從我消滅欒氏之後，老的還沒有死，小的又長大了，我因此要問這件事。」清涓說：「國君努力把晉國治理好，內部得到大夫的支持，外部又不失去百姓的擁護，即使欒氏之子長大了，又能對您怎麼樣？國君如不能把晉國治理好，內部得不到大夫的支持，外部又失去了百姓的擁護，那麼船裡面的人，都會變成欒氏之子，成為您的敵人。」范獻子說：「說得好啊！」第二天上朝，下令賞賜船夫清涓土地一萬畝，清涓推辭不要。范獻子說：「用這些土地，去換那些良言，您還有所失，我卻有所得呢！」古人對於諫言的重視程度是如此。

六　杜讒邪

【四四】馮紞①，字少胄，安平人也。稍遷②左衛將軍③，承顏④悅色⑤，寵愛日隆。賈充⑥、荀勗⑦，並與之親善。世祖⑧詔治金墉⑨，廢賈妃⑩，已定，紞與勗乾沒救請⑪，故得不廢。轉侍中⑫，世祖篤病得愈⑬，紞與勗乃言於世祖曰：「陛下前者病若不差⑭，太子其廢矣。齊王⑮為百姓所歸，公卿⑯所仰，雖欲高讓⑰，其得免乎？宜遣還藩⑱，以

安社稷⑲。」世祖納⑳之。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①馮紞（dǎn／ㄉㄢˇ／音膽）（？—西元二八六年）：字少胄，安平（今河北省冀縣）人。西晉時期官員。②遷：晉升。③衛將軍：總領京城各軍，是防衛部隊的統帥。④承顏：順承尊長的顏色。謂侍奉尊長，此處貶義，意當為奉承皇帝的臉色。⑤悅色：怡悅的神色。⑥賈充：字公閭（lǚ／ㄌㄩˇ／音驢），平陽郡襄陵縣（今山西襄汾）人，曹魏豫州刺史賈逵之子，三國時代仕於魏國和西晉時的大臣。西晉建國功臣，司馬昭和司馬炎的心腹，其女兒賈褒及賈南風分別嫁予司馬炎弟司馬攸及兒子司馬衷，與皇室結為姻親，地位顯赫，謚號武公。⑦荀勗（xù／ㄒㄩˋ／音旭）：亦作荀勖，字公曾，西晉潁川潁陰（今河南省許昌縣）人。初仕魏，入晉後封濟北郡公，進光祿大夫，掌樂事。其時因朝廷獲得汲郡冢中古文竹書，乃詔荀勗撰次以為中經，列在祕書。卒謚「成」。⑧世祖：晉武帝司馬炎（西元二三六—二九〇年），字安世，河內郡溫縣人，司馬昭之子，篡魏稱帝，建立西晉，為晉武帝，定都洛陽，改年號泰始（西元二六五年），在位二十六年，謚號武皇帝。⑨金墉：古城名。三國魏明帝時築，為當時洛陽城（今河南省洛陽市東）西北角一個小城。⑩賈妃：賈南風，西晉的開國元勳賈充的三女，西晉惠帝司馬衷的皇后，又稱惠賈皇后、賈后。⑪乾沒救請：為了投機圖利而極力勸阻和求情。乾沒（gān mò／ㄍㄢ ㄇㄛˋ／音干莫），投機圖利。⑫侍中：職官名。秦置五人，往來殿內東

z-la85.indd 43　2017/9/21 下午 02:09:28

廂奏事。漢以為加官，分掌乘輿服物，侍於君王左右，與聞朝政，為皇帝親信重臣。魏晉以後為門下省的長官，到元代時廢除。也稱為「納言」。⑬篤病得愈：沉重的病勢得以痊癒。篤病，謂病勢沉重。⑭差（chài／ㄔㄞˋ／音瘥）：病癒。通「瘥」。⑮齊王：司馬攸，字大猷（yóu／ㄧㄡˊ／音由），小字桃符，河內郡溫縣人，三國時曹魏大臣及西晉宗室。晉文帝司馬昭次子，晉武帝司馬炎之同母弟，八王之亂參與者之一司馬冏之父。⑯公卿：居高位的官員。⑰高讓：拱手相讓。舊時表示推讓、辭讓，往往高拱其手，故稱。⑱藩：古代諸侯王的封國、屬地。⑲社稷：本指土神和穀神。因社稷為帝王所祭拜，後用來泛稱國家。⑳納：容、受。

白話　馮紞，字少胄，安平郡人。逐漸升官至左衛將軍。他善於察言觀色，迎合皇帝的心意，晉武帝司馬炎對他的寵愛一天比一天加深。賈充、荀勖都和他親善。武帝詔命整修皇家禁地金墉城，要廢掉太子妃賈南風，此事已決定下來。馮紞和荀勖考慮日後利害得失，竭力挽救，因而賈妃沒有被廢。馮紞後轉任侍中。太康三年，武帝大病痊癒，馮紞和荀勖遂向武帝進言說：「陛下之前的疾病如果不能好轉，那麼太子就可能被廢掉了。齊王司馬攸一向為百姓所擁護，為公卿大臣所崇敬，即使齊王想推辭不做天子，在這種情況下，齊王能推得掉嗎？現在應該送齊王回自己的藩國封地，以使國家安定。」武帝採納了他們的意見。

【四五】初謀伐吳，紞與充、勗共苦諫①，世祖不納，斷②從張華③。吳平，紞內懷慚懼④，疾華如讎⑤。及華外鎮⑥，威德太著，朝論當徵為尚書令⑦。紞從容侍帝，論晉、魏（晉魏作魏晉）故事⑧，因曰：「臣常謂鍾會之反⑨，頗由太祖⑩。」帝勃然曰：「何言邪？」紞曰：「臣以為，夫善御者，必識六轡盈縮之勢⑪；善治者，必審官方⑫控帶之宜。是故漢高八王⑬，以寵過夷滅；光武⑭諸將，以抑損克終⑮。非上之人有仁暴之異，在下者有愚智之殊。蓋抑揚與奪⑯，使之然耳。鍾會才具⑰有限，而太祖獎誘太過，喜其謀猷⑱，盛其名位，授以重勢。故會自謂策（策作算）無遺策⑲，功在不賞⑳，張利害㉑（張利害作輔張政扈）遂搆凶逆耳㉒。向令太祖錄其小能㉓，節以大禮㉔，抑之權（權上有以字）勢，納之以軌度㉕，則逆心無由而生，亂事無階而成。」世祖曰：「然。」紞稽首㉖曰：「愚臣之言，宜鎮㉗（鎮作思）堅冰之道㉘，無令如會之徒㉙，復致覆喪㉚。」世祖曰：「當今豈有會乎？」紞曰：「陛下謀謨㉛之臣，著㉜大功於天下，四海莫不聞知。據方鎮、總戎馬㉝之任者，皆在陛下聖慮矣。」世祖默然。徵張華為太常㉞，尋㉟免華官。（卷三十　晉書下・傳）

z-la85.indd 45　2017/9/21 下午 02:09:29

註釋　①苦諫：苦心竭力地規勸。②斷：決定、判定。③張華（西元二三二—三〇〇年）：字茂先，西晉方城（故城在今河北省固安縣南）人。學業優博，辭藻溫麗，圖緯（河圖五緯等專論占驗術數的書）方伎（泛指醫、卜、星、相等術）之書，無不詳覽，伐吳有功，封廣武侯，長於政事，時人許之為「鄭國子產」。後為趙王倫所害。著有《博物志》。④慚懼：羞愧恐懼。慚，羞愧。⑤疾華如讎：嫉恨張華如同仇人。疾，厭惡、憎恨。讎（chóu／ㄔㄡˊ／音愁），仇敵，通「仇」。⑥外鎮：京城外設長官督守的要鎮。亦指鎮撫地方的官員。⑦尚書令：職官名。秦置，漢沿襲，隸屬少府，掌奏章文書。魏、晉後，地位日高，至唐代為尚書省的長官，負責宰相的職務。至宋，名位益高，然僅為贈官而不實授。明廢。⑧晉魏故事：魏晉時期的舊事。「魏」指的是三國時的曹魏，「晉」主要指的是司馬氏所建的西晉與東晉（此時北方是「五胡十六國」）。⑨鍾會之反：鍾會，字士季，潁川長社（今河南長葛東）人。三國時期魏將，景元四年（西元二六三年），他與鄧艾分兵攻打蜀漢，導致蜀漢滅亡。此後鍾會欲據蜀自立，與蜀漢降將姜維共謀其事，卻因部下的反叛而失敗，自己也死於部將兵變。⑩頗由太祖：多半是由太祖（司馬昭）造成的。頗，可，表疑問的語氣。太祖，晉王司馬昭，字子上，三國魏溫縣人。司馬懿的次子，司馬師之弟。曹髦（máo／ㄇㄠˊ／音毛）在位時，繼其兄司馬師之後為大將軍，專擅國政，自為丞相，後封為晉公，加九錫（中國古代皇帝賜給諸侯、大臣有殊勳的九種禮器，是最高禮遇的表示）。死後，其子

司馬炎篡魏稱帝，建立晉朝，追尊為文帝。⑪六轡盈縮之勢：駕馭車馬的人，一定看得出六條韁繩，繩頭放鬆和拉緊的情況。轡（pèi／ㄆㄟˋ／音佩），繮繩。古一車四馬，馬各二轡，其兩邊驂馬（古代在車旁駕車的兩匹馬。驂，cān／ㄘㄢ／音餐）之內轡繫於軏（古代車子前面可供憑依的橫木）前，謂之軜（nà／ㄋㄚˋ／音納），御者只執六轡。盈縮，伸屈。⑫官方：為官之道。⑬漢高八王：在西漢皇朝建立之初，被封的異姓王共有八人，即齊王韓信（後徙為楚王）、梁王彭越、淮南王英布、韓王信、趙王張耳、燕王臧荼（zāng tú／ㄗㄤ ㄊㄨˊ／音髒圖）（後更立盧綰）、衡山王吳芮（後改為長沙王）、閩粵王亡諸。漢高，漢高祖劉邦。⑭光武：漢光武帝劉秀，字文叔，蔡陽人，漢景帝後裔。新朝王莽末年，起兵反對王莽，統一天下，定都洛陽，重新恢復漢室政權，為漢朝中興之主。政治措施皆以清靜儉約為原則，興建太學，提倡儒術，尊崇節義，為一賢明的君王。在位三十三年，謚號「光武」，廟號「世祖」。⑮抑損克終：抑損，限制也。克終，謂善終也。⑯與奪：賜予和剝奪，獎勵和懲罰。⑰才具：才能。⑱謀猷（yóu／ㄧㄡˊ／音由）：計謀，謀略。⑲策無遺策：謂謀劃周密，從不失誤。⑳功在不賞：功勞極大，無法賞賜，形容功勞之大。㉑張利害：張利害作「輈（zhōu／ㄓㄡ／音周）張跋扈」，蠻橫暴戾、囂張霸道。㉒搆凶逆耳：造成凶狠忤逆罷了。㉓錄其小能：採納他的微小才能。㉔節以大禮：以禮義來節制。㉕軌度：使之合於軌範法度。㉖稽首：古時一種跪拜禮，叩頭至地，是九拜中最恭敬者。㉗鎮：鎮作「思」。㉘堅冰之道：此指明瞭「履

z-la85.indd 47 2017/9/21 下午 02:09:29

霜堅冰」的道理，腳踩在霜上，即可知嚴寒冰凍的季節即將到臨。語出《易經．坤卦．初六》：「履霜堅冰至。」後比喻從事物的徵兆可看出它將來發展的結果或逐漸擴大、嚴重。猶如積過成禍的道理。㉙如會之徒：像鍾會那樣的人。㉚覆喪：傾覆喪亡。㉛謀謨（mó／ㄇㄛˊ／音摩）：謀劃，制定謀略。㉜著：顯露、表現。㉝據方鎮、總戎馬：據守某一個方鎮的軍事長官，總領軍馬職責的人。方鎮，指掌握兵權，鎮守一方的軍事長官。總，統領、統率。戎馬，藉指軍隊。㉞太常：職官名。掌理宗廟禮儀。秦時置奉常，漢更名為太常，歷代沿用之。㉟尋：不久、隨即。

白話　當初，晉世祖準備伐吳，馮紞和賈充、荀勖一起苦心竭力地規勸。世祖不聽其勸阻，並斷然聽從張華力主伐吳的意見。吳國被平滅後，馮紞心懷羞慚與恐懼，嫉恨張華如同仇人。等到張華外任鎮守一方，聲威與德行大為顯著，馮紞在朝議認為應徵召他回朝任尚書令。馮紞一次陪侍武帝，不慌不忙地談論起魏晉的舊事，說道：「臣常認為鍾會的反叛，多半是由太祖（司馬昭）造成的。」世祖聽了大怒說：「你說的是什麼話！」馮紞回答說：「臣認為善於駕馭馬車的人，一定懂得駕馭馬車的六條繮繩鬆緊的形勢；善於治理國家的帝王，一定清楚為官的道理和控制官員權位等事宜。所以漢高祖分封的八個異姓諸侯王，因過於榮寵而導致誅滅；光武皇帝駕前的幾位將領，由於給以限制而能善終。這不是做君主者有仁愛、殘暴的區別，也非做臣子

的有愚鈍、聰敏的不同，是因為妥善運用限制、顯揚、賜予、剝奪的手段，才使他們有這樣的結局罷了。鍾會這人，才能有限，而太祖對他的誇讚獎賞過多，因欣賞他的謀略，而提高他的名位，授以重權，故而導致鍾會自以為他的策略無與倫比，功勞極大，於是張揚跋扈，終於造成了他反叛朝廷的罪惡。如果往昔太祖採用他的小聰明，又以禮法對他加以節制，限制他的權力，使他進入正軌，那麼他叛逆的心就無法產生，叛亂的事也就無從生成了。」世祖說：「你說得對！」馮紞又向世祖跪拜行禮說：「對愚臣的這番話，聖上應該想想積過成禍的道理，不要讓像鍾會那樣的人，再次擾亂傾覆喪亡天下。」世祖問：「當今還有像鍾會那樣的人嗎？」馮紞說：「陛下駕前有出謀獻策的臣子，他的大功顯露於天下，國內無人不知。作為軍事長官占據鎮守一方，統領兵馬之重任的人，都在陛下考慮的範圍之內呀！」世祖沉默不語。之後徵召張華任太常官。不久，又免去了張華的官職。

【四六】今閭閻①少名士②，官司③無高能④，其故何也？清議⑤不肅⑥，人不立德⑦，行在取容⑧，故無名士；下不專局⑨，又無考課⑩，吏不竭節⑪，故無高能。無高能，則有疾世事⑫；少名士，則後進⑬無准⑭。故臣思立吏課⑮而肅清議也。（卷三十　晉書下．傳）

z-la85.indd 49　2017/9/21 下午 02:09:30

註釋 ①閭閭（yán lǘ／ㄧㄢˊ ㄌㄩˊ／音言驢）：鄉里，亦泛指民間。閭，里中的門。閭，里外門。《周禮》：「五家為比，五比為閭。」二十五家相群侶也。其後則人所聚居為里。②名士：有名的人士或名望高而不在位的人。③官司：官吏的分職，百官。④高能：才能優秀或學術精深的人才。⑤清議：對時政的議論。⑥肅：恭敬、嚴肅。⑦立德：樹立德業。⑧取容：討好他人以求容身。⑨專局：專職機構。局，政府機關或團體分工辦事的單位。⑩考課：按一定標準考核官吏優劣，分別等差，決定升降賞罰。⑪竭節：竭盡忠誠志節。⑫疾世事：有害於政事的處理。疾，害，有害於。⑬後進：學識或資歷較淺的人。⑭無准：「准」通「準」，取法、仿效。無准，無所取法。⑮吏課：對官吏政績的考核。

白話 當今地方鄉里缺少名士，官府中沒有才能傑出的人，其原因何在呢？那是由於朝廷清議不夠嚴肅公正，人們不重視樹立自身的德業，一舉一動都曲從討好，取悅於人，所以沒有名士。下邊官吏不能專司其責，加之又無考核制度，辦事的小吏不能盡心竭力，所以就不會有能力傑出的官員出現。沒有辦事能力強的官吏，就會有害於政事的處理；缺少名士，則後繼的官員、士人就沒有可以效法的對象。因此，臣想當務之急就在於設立完備的官吏考核管理制度，並端肅朝廷清議。

【四七】文王①曰：「好用②世俗之所譽者何也？」太公③曰：「好聽世俗之所譽者，或以非賢為賢④，或以非智為智⑤，或以非忠為忠⑥，或以非信為信⑦。」（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①文王：周文王，姓姬名昌。商紂時為西伯，建國於岐山之下，積善行仁，政化大行，因崇侯虎向紂王進讒言，而被囚於羑（yǒu／ㄧㄡˇ／音友）里（地名，在今河南省湯陰縣北。也作「牖里」），後得釋歸。益行仁政，天下諸侯多歸從，商末周部族的領袖，子武王有天下後，追尊為文王。②好用：喜歡任用。③太公：人名。字子牙，東海人。本姓姜，其先封於呂，從其封姓，故稱為「呂尚」。周初賢臣，年老隱於釣，周文王出獵，遇於渭水的北邊，相談甚歡，曰：「吾太公望子久矣。」因號「太公望」。載與俱歸，立為師。後佐武王克殷，封於齊，後世稱為「姜太公」，也稱為「呂望」、「姜尚」。④賢：有才能德行。⑤智：聰明、深明事理。⑥忠：盡心誠意待人處事的美德。⑦信：誠實不欺。

白話　文王問：「喜歡任用世俗所稱讚的人會怎麼樣？」太公答：「（君主）相信世俗所稱讚的人，可能會把不是賢人的人當作賢人；可能把沒有才智的人當作有才智的人；可能把不忠的人當作忠臣；可能把沒有誠信的人當作有誠信的人。」

z-la85.indd 51　2017/9/21 下午 02:09:30

【四八】景公①燕②賞於國內，萬鍾③者三，千鍾者五，命三④出而職計筴之⑤（筴之作莫之從三字）。公怒，令之（無之字）免職計，命三出而士師⑥筴之（筴之作莫之從三字）。公不悅。晏子見，公謂晏子曰：「寡人⑦聞君國者，愛人則能利之，惡⑧人則能疏⑨之。今寡人愛人不能利，惡人不能疏，失君道矣。」晏子⑩曰：「嬰聞之，君正臣從⑪謂之順，君僻⑫臣從謂之逆。今君賞讒諛之臣⑬，而令吏必從，則是使君失其道，臣失其守⑭也。」（卷三十三　晏子・諫上）

註釋　①景公：齊景公，姜姓，名杵臼，在位時有名相晏嬰輔政。《史記・齊世家》記載他「好治宮室，聚狗馬，奢侈，厚賦重刑」，《論語・季氏篇》記「齊景公有馬千駟，死之日，民無德而稱焉」。喜歡打獵，箭法卻不高明。晏子勸諫他，齊景公能納諫。在位五十八年，國內治安相對穩定。曾問政於孔子，孔子對曰：「君君，臣臣，父父，子子。」②燕：宴飲、宴請。通「宴」。③鍾：古代計算容量的單位。一鍾約等於六斛（hú／ㄏㄨˊ／音胡）四斗。「萬鍾」、「千鍾」皆指優厚的俸祿。④三：表多數或多次的。⑤職計筴之：此指掌管財物的職計官不聽從景公的命令。職計，掌財務的官吏。筴之，作「莫之從」三字。筴（cè／ㄘㄜˋ／音策），同「策」字。⑥士師：官名，亦作「士史」，古代執掌禁令刑獄的官名。古代兵刑不分，故用士或士師作為刑官之

稱。⑦寡人：寡德的人。古代國君自稱的謙詞。⑧惡（wù／ˋㄨ／音勿）：憎恨、討厭。⑨疏：疏遠，不親近。⑩晏子：晏嬰，人名。字仲，春秋齊人。歷事靈公、莊公，相齊景公。尚儉力行，為當時名臣。謚平，史稱為「晏平仲」，後人尊稱為「晏子」。⑪從：跟隨。⑫僻：奇異而不常見的或邪惡不正的。⑬讒諛之臣：讒毀阿諛的臣子。讒，說別人壞話、中傷他人。諛，諂媚、奉承。⑭守：職守、職責。

白話 齊景公設宴對臣子進行賞賜。其中，受到萬鍾賞賜的有三人，受到千鍾賞賜的有五人。儘管賞賜命令下達多次，可是掌管財物的職計官卻不聽從景公的命令。景公大怒，命令罷免職計官，但命令下達多次，掌管刑獄的士師也不聽從，景公很不高興。晏子拜見景公，景公對晏子說：「寡人聽說主宰國家，愛誰就能給誰利益，厭惡誰就會疏遠誰。而今我喜愛誰卻不能給誰利益，厭惡誰卻不能疏遠誰，這是失去當君主的準則了。」晏子說：「我也聽說，君主公正而臣子服從稱為順從，君主不正而臣子服從稱為違背法度。如今賞賜讒毀阿諛的人，卻讓職計官吏一定服從，那就是讓君主失去他的執政原則，讓臣子有失他的職守了。」

【四九】 景公問晏子曰：「治國之患①，亦有常②乎？」對曰：「讒夫③佞人④之在君側者，好惡良臣⑤而行與⑥小人，此治國之常患也。」

z-la85.indd 53 2017/9/21 下午 02:09:31

（卷三十三　晏子・問上）

註釋 ①患：禍害、災難。②常：規律的、經常出現的。③讒夫：以言語毀善害能的人。④佞（ning／ㄋㄧㄥˋ）人：有口才但心術不正的人。⑤好惡（hào wù／ㄏㄠˋ ㄨˋ／音浩勿）良臣：喜好誹謗忠良賢臣。⑥行與：結交、親附。

白話 齊景公問晏子：「治理國家，也有常存的憂患嗎？」晏子回答：「善於花言巧語、阿諛奉承而常在君主身邊的這些人，喜歡誹謗忠良賢臣，同時結交小人，這是治理國家常存的憂患。」

【五〇】景公問晏子曰：「昔吾先君桓公①，從車②三百乘③，九合諸侯④，一匡天下⑤。今吾從車千乘，可以逮⑥先君桓公之後乎？」對曰：「桓公從車三百乘，九合諸侯，一匡天下者，左有鮑叔⑦，右有仲父⑧。今君左為倡⑨，右為優⑩，讒人⑪在前，諛人⑫在後，又焉⑬可逮先君桓公之後乎？」（卷三十三　晏子・問下）

註釋 ①桓公：齊桓公，春秋時齊國的國君。姓姜，名小白，襄公弟。周莊王五十一年，以襄公無道，出奔莒（國名。春秋時的國家，在今山東省莒縣），其後襄公被弒，乃歸國即君位，任管仲為相，尊周室，攘（ráng／ㄖㄤˊ）夷狄，

九合諸侯，一匡天下，而為五霸之首。管仲亡後，怠忽政事，寵幸佞臣，霸業遂衰。在位四十二年，卒謚桓。②從車：扈從之車、跟從的車。③乘（shèng／ㄕㄥˋ／音聖）：量詞。古代計算車輛的單位。④九合諸侯：多次會盟諸侯。⑤一匡天下：使天下得到匡正。匡，改正、扶正、安定之意。⑥逮（dài／ㄉㄞˋ／音代）：趕上、追上。⑦鮑（bào／ㄅㄠˋ／音抱）叔：鮑叔牙，人名。春秋齊大夫。少與管仲友善，知管仲賢而貧，分財多與。之後鮑叔牙事齊桓公，管仲事公子糾，公子糾死，管仲囚，鮑叔牙乃推薦管仲給齊桓公，後管仲輔佐桓公成霸業。世多稱鮑叔牙知人而篤於友誼。⑧仲父：齊桓公對管仲的尊稱。管仲，字仲，春秋齊國潁上人。初事公子糾，後事齊桓公為相。通貨積財，富國強兵，尊周室，攘戎狄，九合諸侯，一匡天下，桓公尊為「仲父」，為法家之祖。謚敬。也稱為「莞（guǎn／ㄍㄨㄢˇ／音管）子」、「管仲」、「管子」。⑨倡：古以歌舞演戲為業的人。⑩優：演戲的人或古之弄臣（皇上親近狎玩之臣）。⑪讒人：以言語毀善害能的人。⑫諛人：諂媚、阿諛奉承的人。⑬焉：豈、如何。

白話 齊景公向晏子問道：「以前，我們的先君桓公，率領兵車三百輛，多次盟會諸侯，使天下得到安定。如今我率領兵車一千輛，可以趕上先君桓公之後成就霸業嗎？」晏子回答道：「桓公之所以能率領兵車三百輛，多次盟會諸侯，使天下得到匡正，是因為左有鮑叔牙，右有管仲。如今您左邊是歌

z-la85.indd 55 2017/9/21 下午 02:09:31

舞演戲的人，右邊是弄臣，進讒言的人在前，諂媚奉承的人在後，又怎能趕上先君桓公而成就霸業呢？」

【五一】夫一婦擅①夫，眾婦皆亂；一臣專君②，羣臣皆蔽③。故妒妻不難破家也，亂臣不難破國也。是以明君使其臣，並進輻湊④，莫得專君。（卷三十六　申子・大體）

註釋　①擅：占有。②專君：專固君寵而擅權。③蔽：埋沒。④輻湊：集中，聚集。也作輻輳（còu／ㄘㄡˋ／音湊），形容人或物聚集，像車輻集中於車輪的中心一樣。

白話　一婦獨占丈夫的寵愛，其他的妻妾就都會混亂不安；一位大臣獨占君主的寵信而擅權，群臣就都會被埋沒。所以，心懷妒忌的妻妾容易使家庭破滅，作亂之臣容易使國家破亡。因此，英明的君主任用他的臣下，讓他們能團結並進，而不能獨占君主的寵信。

【五二】今人君之所以高為城郭①而謹②門閭③之閉④者，為寇戎⑤盜賊之至也。今夫弑⑥君而取國者，非必踰⑦城郭之險而犯門閭之閉也。蔽

君之明，塞君之聽，奪之政而專其令，有其民而取其國矣。（卷三十六　申子・大體）

註釋 ①城郭：內外城牆。城指內城的牆，郭指外城的牆。《禮記・禮運》：「大人世及以為禮，城郭溝池以為固。」孔穎達疏：「城，內城；郭，外城也。」②謹：謹慎、慎重。③門閭：城門與里門。閭，泛指門戶。④閉：指關閉門戶之事。⑤寇戎：敵軍。⑥弑：古代卑幼殺死尊長叫弑。多指臣子殺死君主、子女殺死父母。⑦踰：越過、經過。

白話 現今君主之所以修築高大的城牆，並謹慎地關閉大小門戶，是因為怕敵軍、盜賊的到來。但是如今殺害君主而奪取國家的人，並不一定要踰越城牆的險阻，侵犯緊閉著的大小門戶。他們只要蒙蔽君王的眼睛，堵塞君王的耳朵，奪取君主的權力，擅自發布君令，就能占有他的百姓，奪取他的國家。

【五三】抱朴子曰：「貴遠而賤近者，常人之用情①也；信耳而疑目者，古今之所患也。是以秦王②歎息於韓非③之書，而想其為人；漢武④慷慨⑤於相如⑥之文，而恨不同世。及既得之，終不能拔⑦。或納讒而誅⑧之，或放⑨之乎冗散⑩。此蓋葉公⑪之好偽形，見真龍而失色

z-la85.indd 57　2017/9/21 下午 02:09:32

也。」（卷五十　抱朴子・廣譬）

註釋 ①常人之用情：指一般情況下人的感情表現。②秦王：秦始皇統一六國前的稱號。③韓非：戰國晚期韓國（今河南新鄭，新鄭是鄭韓故城）人，韓王室諸公子之一，戰國法家思想的集大成者。④漢武：漢武帝劉徹的省稱。⑤慷慨：感嘆。⑥相如：即司馬相如（約西元前一七九年—前一一八年），字長卿，漢族，蜀郡（今四川省成都）人。西漢大辭賦家，代表作品為〈子虛賦〉。作品詞藻富麗，結構宏大，後人稱之為賦聖。⑦拔：選拔、提拔。⑧誅：殺。⑨放：委任、外放。⑩冗（rǒng／ㄖㄨㄥˇ）散：冗員散官。指閒散、不重要的職位。⑪葉（shè／ㄕㄜˋ／音社）公：即沈諸梁，芈（mǐ／ㄇㄧˇ／音米）姓，沈氏，名諸梁，字子高，春秋末期楚國軍事家、政治家。約生於西元前五二九年。楚昭王封於古葉邑（今河南省平頂山市葉縣舊縣鄉）為尹，故史稱「葉公」。漢劉向《新序・雜事》記載，葉公非常喜歡龍，器物上刻著龍，房屋上也畫著龍。真龍知道了，來到葉公家裡，把頭探進窗子。葉公一見，嚇得拔腿就跑。

白話 抱朴子說：「重視遠方之物而輕視近處之物，這是一般情況下人的感情表現。相信聽聞而懷疑眼見，是古人、今人都常犯的毛病。因此，秦王對著韓非子著的書讚嘆，而希望見到他本人；漢武帝感慨司馬相如的辭賦，而恨不能處在同時。等到見到他們以後，卻始終不能重用。韓非子因為秦王採

納讒言被殺掉了；司馬相如則被安置在閒散的職位。這大概就是葉公好龍，見到真龍反而大驚失色吧！」

七 審斷

【五四】三載①考績②，三考，黜陟幽明③（黜。退也。陟。升也。三歲考功。九載三考。退其幽闇無功者。升其昭明有功者也。），庶績咸熙④。（九載三考。眾功皆興也。）（卷二　尚書）

註釋 ①載（zǎi／ㄗㄞˇ／音宰）：年、歲。②考績：考查工作人員的績效。③黜陟幽明：黜退昏愚的官員，晉升賢明的官員。黜（chù／ㄔㄨˋ／音觸），降職或罷免。陟（zhì／ㄓˋ／音至），晉升、進用。④庶績咸熙：眾多事業都興辦起來，形容政績顯著。庶，眾多。績，事功、事業績效。咸，皆。熙，興盛。

白話 每隔三年就要考察諸侯百官的政績，經三次考察後，凡是賢明有功的人就提拔重用，凡是平庸有過的人就降職或罷免，於是，眾多事業都興辦起來，政績顯著。

【五五】夫謗毀①之生，非徒空設②，必因人之微過③而甚④之者也。毀謗之言數⑤聞，在上者雖欲弗納，不能不杖⑥所聞，因事之來，而微察⑦

z-la85.indd 59 2017/9/21 下午 02:09:32

之也。無以其驗⑧至矣⑨，得⑩其驗，安得⑪不治其罪？若知而縱之，主之威日衰，令⑫之不行，自此始矣。知而皆治之，受罪退⑬者稍多，大臣有不自固⑭之心矣。（卷二十九　晉書上・傳）

註釋　①謗毀：以言語相攻擊或嘲諷醜化。②非徒空設：不僅是無中生有。③微過：輕微的過失。④甚：超過。⑤數（shuò／ㄕㄨㄛˋ／音朔）：屢次。⑥杖：恃，憑倚、根據。古同「仗」。⑦微察：暗中觀察。⑧驗：證信，憑據。⑨至矣：到此為止。至，到。矣，文言助詞，與「了」相同。⑩得：找到。⑪安得：怎麼可以、哪裡可以。⑫令：政令，發布命令。⑬退：貶退。⑭自固：鞏固自身的地位，確保自己的安全。

白話　毀謗的出現，不是無中生有，必定是因為人有小的過失，而加以誇大。多次聽到誣衊的話，在上位的人雖然不願相信，卻也不能不依憑所聽到的，根據事情的由來暗中考察他。沒有證據就罷了，如果獲得什麼證據，怎麼可以不治他的罪呢？如果知道有過失還放縱他，那麼君主的威望就會日漸衰微，政令難以施行，也就從此開始了。凡是知道有錯誤的都予以治罪，那受到懲處而貶退的人就會慢慢的多起來，做大臣的就會紛紛產生自身難保的想法了。

【五六】民不盡其力非吾民；士不誠信而巧偽①非吾士；臣不忠諫非吾臣；吏不平潔②愛人非吾吏；宰相（宰相作相一字）不能富國強兵，調和陰陽，以安萬乘之主③，簡練④群臣，定名實⑤，明賞罰，令百姓富樂，非吾宰相（宰相作相一字）也。故王人之道，如龍之首⑥，高居而遠望，徐視⑦而審聽⑧；神其形⑨，散其精⑩（散其精作隱其情）；若天之高不可極，若川之深不可測也。（卷三十一　六韜・文韜）

註釋

①巧偽：奸巧而虛偽。②潔：操行清白，品德高尚。③萬乘之主：擁有一萬輛戰車的君主，意指大國君主。乘（shèng／ㄕㄥˋ／音聖），車一輛為一乘。④簡練：挑選訓練。「簡」通「揀」，挑選。⑤定名實：指修名而督實，按實而定名。名實，名稱與實質、實際。⑥王人之道，如龍之首：作君主的道理，要像龍頭一樣，高居於九天之上，隱約於雲霧之中，使人可仰而不可即，可望而不可測。王（wàng／ㄨㄤˋ／音忘），動詞，統治天下、稱王。龍首，龍頭。⑦徐視：緩慢地觀察問題。徐，緩慢，有深入之意。一作「深視」，深入地觀察問題。⑧審聽：審慎地聽取意見。審，謹慎。⑨神其形：表現莊嚴肅穆的外貌。⑩散其精：作「隱其情」，隱藏其內心的真情。

白話

人民不盡力從事耕作，就不是吾國之民；士人不忠誠守信而巧詐虛偽，就不是吾國之士；臣不能忠正直諫，就不是吾國之臣；官吏不公平廉潔、

z-la85.indd 61　2017/9/21 下午 02:09:33

愛護人民，就不是吾國之吏；宰相不能使國家富裕，軍力強盛，使陰陽有序、風調雨順，以安定國君，選拔訓練群臣，審定名實，嚴明賞罰，使百姓富裕安樂，那就不是吾國之相。所以為君之道，猶如神龍之首，高瞻遠矚，洞察一切，深入地觀察問題，審慎地聽取意見，表現莊嚴肅穆，隱藏其內心的真情，使人覺得他像天空那樣高遠而不可窮極，像深淵那樣深邃而不可測量。

【五七】地博①而國貧者，野②不闢③也；民眾而兵弱者，民無取④也。故末產不禁⑤，則野不闢；賞罰不信，則民無取。野不闢，民無取，外不可以應敵⑥，內不可以固守。地闢而國貧者，舟輿⑦飾，臺榭⑧廣也；賞罰信而兵弱者，輕⑨用眾，使民勞⑩也。（卷三十二　管子・權脩）

註釋　①博：廣大、眾多的意思。《廣韻・入聲・鐸韻》：「博，廣也、大也、通也。」②野：泛指村野。③闢：開墾。④取（cù／ㄘㄨˋ／音促）：催促。通「促」。何如璋云：「『取』讀如督趣之趣。《釋名》：『取，趣也。』『民無取』者，謂兵無主以督趣之，乃眾而弱。下文『賞罰』云者，所以趣之也。」⑤末產不禁（jìn／ㄐㄧㄣˋ／音近）：不限制工商業。末產，指手工業、商業。⑥應敵：抵抗敵人。⑦舟輿（yú／ㄩˊ／音魚）：船和車。⑧臺榭（xiè／ㄒㄧㄝˋ／音謝）：

亭臺樓榭。臺，方形且高的建築物。榭，臺上有屋。⑨輕：輕率、不慎重。⑩使民勞：讓百姓精疲力盡勞苦不堪。

白話 土地廣博而國家貧窮，是因為荒野土地沒有開闢；百姓眾多而軍隊羸（léi／ㄌㄟˇ／音雷）弱，是因為百姓無人督促，不願有所作為。所以，不限制工商業，荒野土地就得不到開闢；不信守賞罰，百姓得不到督促，不願意有所作為。不開闢土地，百姓不願意有所作為，對外就不足以抵禦強敵，對內就不能夠堅固防守。土地開闢了而國家依然是貧窮的，是因為君王的財富都用於裝飾車船及廣修亭臺樓閣；信守賞罰而軍隊依然羸弱的原因，是因為隨便勞役百姓，讓百姓精疲力盡，勞苦不堪。

【五八】相坐①之法立，即百姓怨：減爵②之令張③，即功臣叛④。故察於刀筆之跡⑤者，即不知治亂之本；習於行陳⑥之事者，即不知廟戰之權⑦。聖人先見⑧福於重關⑨之內，慮患於冥冥之外⑩；愚者惑於小利而忘大害⑪，故事有利於小而害於大，得於此而亡於彼。故仁⑫莫大於愛人也，智莫大於知人⑬也。愛人即無冤刑⑭，知人即無亂政。（卷三十五　文子．微明）

z-la85.indd 63　2017/9/21 下午 02:09:34

註釋　①相坐：謂一人犯罪，連帶他人一同治罪。②減爵：削減群臣的爵祿。爵，古代封給貴族或功臣的名位。《禮記．王制》：「王者之制祿爵，公、侯、伯、子、男凡五等。」也稱為「爵位」。③張：實施。④叛：背離、違反。⑤刀筆之跡：指刻寫出來的法令條文。刀筆，古代書寫工具，用竹木代紙，用筆記事，有誤則用刀削去重寫。刀筆是指過去負責刑法的官員或文字工作。⑥行陳（háng zhèn／ㄏㄤˊ ㄓㄣˋ／音航陣）：行伍軍陣，指軍隊。「陳」同「陣」。⑦廟戰之權：朝廷對於戰事的籌劃和決策。權，謀略。⑧先見：預見。⑨重（chóng／ㄔㄨㄥˊ／音蟲）關：一重又一重的關塞。形容路途遙遠艱險。⑩冥冥之外：高遠的空際之外，這裡引申為塵世境界之外。冥冥，遠空。⑪大害：大的害處。⑫仁：寬惠善良的德行。⑬知人：有眼光、能體察人的品性或才能。⑭冤刑：受到委屈的處罰。

白話　一個人犯法要株連其他人的法規確立後，百姓必會怨聲載道；減少爵位俸祿的法令一旦公布，功臣就會反抗。所以，精通法律條文、攻讀文字的人，並不懂得國家治亂的根本；熟悉行兵布陣軍隊廝殺的人，不懂得朝廷擬定作戰方案的權謀變化莫測。聖人能在重重障礙之內預見禎祥，並能考慮到將來的憂患。愚昧的人被小利所迷惑而忘記了大害，所以有些時候，利於小的事情，會妨害於大的事情；僅於此有所得，而於彼卻有所失。因此，仁沒有比愛人更大的了，智沒有比了解別人更大的了。愛人就不會有冤枉人的刑

罰；知人善任就不會出現亂政。

【五九】夫①乘輿馬②者，不勞而致③千里；乘舟楫④者，不能游⑤而濟⑥江海。使言之而是，雖在匹夫⑦芻蕘⑧，猶⑨不可棄⑩也；言之而非，雖在人君卿相，不可用也。是非之處⑪，不可以貴賤尊卑⑫論⑬也。其計⑭可用，不羞⑮其位矣；其言可行，不貴⑯其辨⑰矣。（卷三十五文子・上行〈作上仁〉）

註釋 ①夫（fú／ㄈㄨˊ／音扶）：文言文中的發語詞，表提示作用。②乘輿（yú／ㄩˊ／音魚）馬：乘坐車馬。乘，駕馭、駕騎。輿馬，車馬。③致：達到。④舟楫（jí／ㄐㄧˊ／音及）：船隻。⑤游：在水中行動。⑥濟：過河、渡河。⑦匹夫：平民、百姓。⑧芻蕘（chú ráo／ㄔㄨˊ ㄖㄠˊ／音除饒）：割草砍柴的人。⑨猶：仍舊、還。⑩棄：拋開、捨去。⑪是非之處：對於是非的判斷。處，決斷。⑫貴賤尊卑：身分地位的高低。⑬論：評定、推斷。⑭計：策略、方法。⑮羞：感到恥辱。⑯貴：注重、重視。⑰辨：謂言辭漂亮、巧妙。通「辯」。

白話 乘車騎馬的人，不用付出勞累就可以到達千里之外；乘舟船的人，不用游泳就可以渡過江河湖海。假如所說的話正確，即使身為平民樵夫，也是不應嫌棄的；假如所說的話不正確，即使身為君王大臣，也是不應採納的。

z-la85.indd 65 2017/9/21 下午 02:09:34

對於是非的審度，不可以人的貴賤尊卑來論定。如果他的策略可用，就不因他的地位卑下，而對於採納他的話感到羞恥；如果他的言論切實可行，就不必在意他的言辭是否漂亮、巧妙。

【六〇】諸①治官臨眾者，上比度②以觀其賢，案法③以觀其罪，吏雖有邪僻④，無所逃之，所以觀勝任⑤也。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①諸：所有、一切。②比度：進行比較和推測。③案法：謂執法。④邪僻：不合正道。⑤勝（shēng／ㄕㄥ／音升）任：能力足以擔當。

白話　對於管理各級官員和眾多下屬的臣子，國君要通過比較、推測來判斷他是否賢良，根據國家法律來觀察他是否違法亂紀。這樣，官員中雖然有邪惡不良的行為，也就無法逃過自己的眼睛，這是觀察一個人是否能夠勝任工作的方法。

【六一】群臣之愚智，日劾①於前，擇其知事者②而令之謀；群臣之所舉，日劾於前，擇其知人者③而令之舉④；群臣之治亂，日劾於前，擇其勝任者而令之治；群臣之行可得而察也，擇其賢者而舉之，則

民競於行⑤。勝任者治，則百官不亂；知人者舉，則賢者不隱；知事者謀，則大舉不失⑥。聖王正言⑦於朝，而四方⑧治矣。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①劾（hé／ㄏㄜˊ／音核）：審理、判決。②知事者：曉事、懂事的臣子。③知人者：有眼光、能體察人的品性或才能的臣子。④舉：推薦、推選。⑤民競於行：人們就會競相努力工作。⑥不失：不喪失、不遺落。⑦正言：公正而剛直的話。⑧四方：天下、各處。方，古代稱地為「方」。《淮南子・本經》：「戴圓履方，抱表懷繩。」漢高誘注：「圓，天也；方，地也。」

白話　群臣中誰聰明誰愚笨，每天都能反映到國君面前，挑選熟稔政務的人為自己謀劃；群臣所舉薦人才的情況，每天都能反映到國君面前，挑選出有識別人才能力的人，讓他們來負責舉薦人才的工作；群臣政績的治或亂，每天都能反映到國君面前，挑選能勝任職務的臣子，讓他們治理國家；群臣的言行舉止都可以得到仔細考核，選擇有賢德的人並任用他，人們就會競相努力工作。選擇能勝任的人來治理國家，那麼百官就不會混亂；善於推舉賢才的人得到任用，那麼天下賢德的人就不會隱退；通曉事理的人參與謀略，那麼處理國家大事就不會有失誤。聖王能夠在朝廷上說公正而剛直的話，天下各地都得以安治。

z-la85.indd 67　2017/9/21 下午 02:09:35

【六二】正名①去偽，事成若化②；以實覆名③，百事皆成。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①正名：辨正名稱、名分，使名實相符。②化：自然的功能。③以實覆名：以實際的德行才幹詳察外在的名分。覆，詳察。

白話　端正名分，去除虛偽，事情很自然就可以成就；實際的德行、才幹與外在的名分相符合，做任何事情都可以成功。

【六三】夫用賢使能，不勞而治；正名覆實①，不罰而威。達情見素②，則是非不蔽③；復本原始④，則言若符節⑤。良工⑥之馬易御也，聖王之民易治也，其此之謂乎。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①覆實：審察核實。②達情見素：為人真誠通達事理。素，通「愫」，真情、真誠。③是非不蔽：不遮蓋事理的對與錯。蔽，遮掩、遮蓋。④原始：推究其根源。原，推究本原的意思。⑤符節：古代出入城門關卡的一種憑證。用竹、木、玉、銅等製成，刻上文字，分成兩半，各取其一，使用時相合以為憑。朝廷亦用來傳命或調兵遣將的信物。此引申為相符合、吻合。⑥良工：技藝精妙的工匠。

白話 任用賢德、有才能的人員，無須勞心費神就可以治理好國家；端正名分，審查核實，不用刑罰就可以樹立威信。通達情理，為人質樸，就不會掩蓋是非；探究本源，反璞歸真，就會言行一致，像符節一樣信實。技藝高超的人養的馬容易駕馭，聖賢君王領導的人民容易治理，說的不就是這個道理嗎？

【六四】若夫①名分②，聖之所審③也。造父④之所以與交⑤者少，操⑥轡⑦，馬之百節⑧皆與⑨；明王⑩之所以與臣下交者少，審名分，群臣莫敢不盡力竭智矣。（卷三十六　尸子．發蒙）

註釋 ①若夫：助詞，用於句首，表示承接。②名分：所處地位的名義和所應有應盡的職分。③審：謹慎。④造父（fǔ／ㄈㄨˇ／音府）：人名。嬴姓，伯益的後代，蜚廉五世孫，中國歷史上著名善御者。他將盜驪、驊騮（huá liú／ㄏㄨㄚˊ ㄌㄧㄡˊ／音華留）、綠耳等寶馬獻給周穆王。周穆王讓他駕車，西巡狩，見西王母，周穆王樂而忘歸。後來，徐偃王反周，周穆王日馳千里馬，大破徐偃王。於是將趙城賜給造父，從此造父為趙氏。⑤與交：與之交往。⑥操：駕馭。⑦轡（pèi／ㄆㄟˋ／音佩）：指韁繩與套在牲口嘴中的銜勒。⑧馬之百節：馬的全身關節。⑨與：跟從、跟隨。⑩明王：聖明的君主。

z-la85.indd 69　2017/9/21 下午 02:09:35

白話 名位與職分，向來是聖賢所審慎對待的。造父在駕車時之所以和他人很少交流，是因為手裡掌控著繮繩，馬的全身關節都處於駕車的良好狀態；聖明君王之所以和他的臣子很少交往，是為了慎重的對待名位、職責，群臣沒有誰敢不盡心竭力工作的。

貳　臣術

一　立節

【六五】今命爾予翊①，作股肱②心膂③。今命汝為我輔翊。股肱心體之臣。言委任之也。爾身克正，罔敢弗正；民心罔中④，惟爾之中。言汝身能正，則下無敢不正。民心無中，從女取中。必當正身，示民以中正之道。（卷二　尚書）

註釋　①予翊：此指我的貼身大臣。予，代詞，我，同「余」。翊（yì／ㄧˋ／音亦），輔佐、護衛。通「翼」。②股肱：比喻左右輔佐之臣。股，大腿。肱（gōng／ㄍㄨㄥ／音公），胳膊。③心膂：比喻主要輔佐的人。膂（lǚ／ㄌㄩˇ／音旅），脊骨。④中：中正之道、標準。

白話　現在我任命你輔佐我，做我的心腹大臣。如果你自己能夠立身中正，就沒有誰敢不中正；百姓不明白什麼叫中正，希望你為他們做出中正的榜樣。

【六六】詔曰：「廣州刺史吳隱之①，孝②友③過人。祿均九族④，處可欲之地⑤，而能不改其操。饗⑥惟錯之富⑦，而家人不易其服。革奢務嗇⑧，南域改觀。朕有嘉焉，可進號前將軍，賜錢五十萬，穀千斛⑨。」（卷三十　晉書下・傳）

z-la85.indd 71　2017/9/21 下午 02:09:36

註釋　①吳隱之（？—西元四一三年）：字處默，濮陽鄄（juàn／ㄐㄩㄢˋ／音倦）城（今山東鄄城北）人。曹魏侍中吳質的六世孫。東晉官員，史家稱為晉朝第一良吏。②孝：善事父母的道理、方法；親在孝敬，親亡守孝，祭祀。吳隱之侍奉父母非常孝順謹慎，連仙鶴和大雁都被感動。母親去世後，兄弟哭泣時有對仙鶴鳴叫，祭祀時有群雁環聚。鄰居太常韓康伯之母亦因受其哀泣所感，臨飯就放下筷子，為之悲痛流淚。後來，她對韓康伯說：「你如果掌管國家官吏的任用權，應當推舉像這樣的人。」到韓康伯擔任吏部尚書時，吳隱之遂被任用為官，他一出仕就擔任輔國將軍功曹，又調任征虜將軍參軍事。③友：友愛兄弟。吳隱之的哥哥吳坦之因事要受到株連，吳隱之到大司馬桓溫那裡乞求用自己的性命來代替哥哥受過。桓溫受到感動，將他哥哥釋放，對吳隱之倍加重用，不久升任其為晉陵太守。④祿均九族：指吳隱之將每月俸祿留著些應付必須開支外，其他都送給親族。九族，此泛指親屬。九族有二說，一說，九族指九代的直系親屬，包括高祖、曾祖、祖父、父親、自己、兒子、孫子、曾孫、玄孫。據《群書治要卷第二・尚書》：「克明俊德，以親九族。小註云：『能明俊德之士任用之，以睦高祖玄孫之親也。』」足見《群書治要》採此說。另一說指父族四、母族三、妻族二。父族四，指自己一族、出嫁的姑母及其兒子、出嫁的姊妹及外甥、出嫁的女兒及外孫。母族三，是指外祖父一家、外祖母的娘家、姨母及其兒子。妻族二，是指岳父的一家、岳母的娘家。⑤處可欲之地：指吳隱之處在足以引起貪欲的地方。

當時廣州地區倚山靠海，是出產奇珍異寶的地方，然而有瘴氣，人們不適應南方水土，易患疾病，故此只有一些貧困不能自立的人願意到廣州任官，而他們也都貪圖當地物產帶來的財寶，形成廣州官員貪瀆不已之風。可欲，指足以引起欲念的事物。⑥饗：通「享」，泛指享用。⑦惟錯之富：山珍海物雜錯，錯彩鏤金豐饒的物資。這裡指吳隱之所處的官職、俸祿以及禮物、貢品繁多。錯，海錯，種類雜錯的海產。⑧革奢務嗇：革除奢侈，務行節儉。朝廷為革除貪瀆之風，於元興元年（西元四〇二年）任命吳隱之任龍驤（xiāng／ㄒㄧㄤ／音香）將軍、廣州刺史、假節都督交廣二州諸軍事，領平越中郎將。上任廣州後更加力行儉約，吃的只是菜和魚乾，物資都交給府庫保存。嗇，節省，節儉。⑨斛（hú／ㄏㄨˊ／音胡）：稱量糧食的單位，古代一斛為十斗。

白話 皇帝下詔說：「廣州刺史吳隱之，忠孝友悌超過別人。俸祿均分給九族，身處能引發貪欲的地方，卻可以不改變清廉的操守。坐擁豐饒的物資，而家裡人卻不換下他們樸素的衣裝。革除奢華，致力於儉樸，南方嚴重貪贓枉法的情形大為改善，風氣一新。朕要對這些予以嘉獎，恩准加封吳隱之為前將軍，賜錢五十萬，穀一千斛。」

【六七】景公①問晏子②曰：「請問臣道。」對曰：「見善必通③，不私其利④，薦善而不有其名。稱身居位，不為苟進；稱事受祿，不為苟

z-la85.indd 73 2017/9/21 下午 02:09:36

得。君用其言，人得其利，不伐其功⑤。此臣道也。」（卷三十三晏子・問上）

註釋 ①景公：姜姓，名杵臼，齊莊公的異母弟，在位時有名相晏嬰輔政。②晏子：晏嬰（？——西元前五〇〇年），字仲，謚平，稱晏平仲，又稱晏子。齊國萊地夷維人（今山東萊州市平里店）。春秋後期政治家、思想家、外交家。③通：通報、傳達、推廣。④不私其利：大公無私，不把利益據為己有。私，私有。⑤不伐其功：指為人謙虛，不誇耀自己的功勞。伐，誇耀。《易・繫辭上》：「勞而不伐，有功而不德，厚之至也。」《論語・公冶長》：「願無伐善，無施勞。」

白話 齊景公問晏子說：「請問為臣之道當如何？」晏子回答說：「見到善行善事，一定要推而廣之；不把利益據為己有，要與人同利；推舉賢人，而不求自己出名。衡量自己才德而居官位，不求苟且升官；衡量自己功業而接受俸祿，不求苟且獲取。君主採納其建言，可使大家得到利益，而不誇耀自己的功勞。這就是為臣之道。」

二　盡忠

【六八】帝①曰：「吁！臣哉鄰②哉！鄰哉臣哉！」禹曰：「俞③！」鄰，近也。言君臣道近，相須而成也。（卷二　尚書）

註釋　①帝：此指舜帝。②鄰：近。③俞：文言嘆詞，表示答應、允諾的意思。

白話　舜帝說：「唉！大臣啊是君主親近的人！君主親近的人啊是大臣！」禹說：「對啊！」

【六九】帝①曰：「臣作朕②股肱耳目③，言大體若身也。予④欲左右⑤有民，汝翼⑥。左右，助也。助我所有之民，富而教之。汝翼成我也。予欲觀古人之象⑦，欲觀示法象之服制也。以五采⑧彰施于五色⑨作服，汝明⑩。天子服日月以下，諸侯自龍衮以下。上得兼下，下不得僭上。以五采明施于五色，作尊卑之服。汝明制之也。予欲聞六律⑪五聲八音⑫，以出納⑬五言⑭，汝聽。言欲以六律和聲音，出納仁義禮智信五德之言，施於民以成化。汝當聽審之。予違⑮，汝弼⑯。汝無面從，退有後言。」我違道，汝當以義輔正我。無得面從我違，退後言我不可弼也。（卷二　尚書）

註釋　①帝：指舜帝。②朕：用於自稱，即「我」。《楚辭・屈原・離騷》：「朕皇考（對亡父的尊稱）曰伯庸。」③股肱（gōng／ㄍㄨㄥ／音公）耳目：比喻

z-la85.indd 75　2017/9/21 下午 02:09:37

得力的助手。④予：我。同「余」。⑤左右：幫助。此指教化、引導。⑥翼：輔佐、護衛。⑦觀古人之象：看到古時人的形象。這裡是重新恢復古人衣著服制等禮儀的意思。⑧五采：指五種不同色彩的顏料。⑨五色：五種不同的色彩。古代以青、赤、白、黑、黃五種顏色為正色。⑩明：弄清楚、明白。⑪六律：古代樂音標準名。古代樂律有十二，陰陽各六，陽為律，陰為呂。六律即黃鐘、太蔟（cù／ㄘㄨˋ／音促）、姑洗（xiǎn／ㄒㄧㄢˇ／音顯）、蕤（ruí／ㄖㄨㄟˊ）賓、夷則、無射（yì／ㄧˋ／音亦）。⑫五聲八音：五聲，指宮、商、角（jué／ㄐㄩㄝˊ／音爵）、徵（zhǐ／ㄓˇ／音止）、羽五音。八音，我國古代對樂器的統稱，通常為金、石、絲、竹、匏（páo／ㄆㄠˊ／音袍）、土、革、木八種不同材質所製。⑬出納：這裡是傳播的意思。⑭五言：指仁義禮智信五德之言。⑮違：違背、違反。⑯弼：糾正、輔佐。

白話　舜帝說：「大臣猶如我的股肱耳目。我想教化引導所有百姓，你們輔佐我做好。我想看清古代君臣禮服的樣式，用五彩繡出各種不同的圖案以表示尊卑等第，你設計製作好。我希望能夠重新聽到六種旋律、五級音階、八類樂器演奏的至善至美的音樂，用以顯露傳布『五德』之言，你們同我一起聽受、審辨。我如果有什麼過失，你們應當及時糾正我。你們不可以當面順從，但是從我這裡離開後又在背後議論我。」

【七〇】悝①為魏乂②所害。臨刑，鄉人送以百數，與相酬酢③，意氣周洽④，有如平日。子弟號泣，悝曰：「人生有死，闔門⑤為忠義鬼，亦何恨哉！」（卷二十九　晉書上・傳）

註釋 ①悝（kuī／ㄎㄨㄟ／音虧）：虞悝（？—西元三二二年），東晉長沙人。司馬承請湘州的大族虞悝做自己的長史（zhǎng shǐ／ㄓㄤˇ ㄕˇ／音掌始。職官名），討伐王敦，卻因虞悝母親去世，虞悝沒有上任。司馬承以皇叔之尊，前來弔唁，令虞悝兄弟十分感動，司馬承將桓羆（pí／ㄆㄧˊ／音皮）逮捕，以虞悝為長史，以虞悝的弟弟虞望為司馬，主管軍事。②魏乂（yì／ㄧˋ／音亦）：人名，南蠻校尉，王敦派遣他攻湘州。③酬酢（zuò／ㄗㄨㄛˋ／音坐）：主人客人相互敬酒，主敬客稱「酬」，客還敬稱「酢」。④洽：和睦、協調。⑤闔門：全家。

白話 虞悝被魏乂殺害。臨刑時，鄉親送行的數以百計，同他互相敬酒，氣氛很融洽，就像平時相處一樣。他的家族子弟們大聲哭泣。虞悝說：「人生都有一死，全家都作忠義的鬼，還有什麼可怨恨遺憾的呢！」

【七一】張華①，字茂先，范陽人也，領中書令②，名重一世。朝野擬為台輔③，而荀勗④、馮紞⑤等深忌疾之。會世祖⑥問華：「誰可付以後事者？」對曰：「明德至親，莫如齊王攸⑦。」既非上意所在，

z-la85.indd 77 2017/9/21 下午 02:09:37

微為忤旨⑧，間言得行。以華為都督幽州諸軍事、領護烏桓校尉。於是遠夷賓服，四境無虞。朝議欲徵華入相，馮紞乾沒苦陷，以華有震主之名，不可保必，遂徵為太常，以小事免官。世祖崩，遷中書監，加侍中。遂盡忠救匡，彌縫補闕，雖當闇主⑨虐后⑩之朝，猶使海內晏然⑪。遷司空，卓爾獨立，無所阿比⑫。趙王倫⑬及孫秀⑭等疾⑮華如讎⑯，倫、秀舉起⑰，遂與裴頠⑱俱被害，朝野之士，莫不悲酸。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①張華（西元二三二—三〇〇年）：字茂先，范陽方城（今河北固安）人。西晉時期政治家、文學家、藏書家。西漢留侯張良的十六世孫，唐朝名相張九齡的十四世祖。②中書令：是幫助皇帝在宮廷處理政務的官員，負責直接向皇帝送呈密奏「封事」。西漢時，皆由皇帝最信任的人擔任，其權力一度超過丞相。魏文帝時，中書令掌握機要。晉沿設，在張華任中書令的時代，這個官職聲望已經很高，常用有文學才望者任職。③台輔：三公宰輔的職位。④荀勗（xù／ㄒㄩˋ／音旭）（？—西元二八九年）：字公曾，晉潁川潁陰（今河南許昌市）人，東漢司空荀爽的曾孫。因為生前封濟北公，後人稱之為「荀濟北」。又因為善識音律，號稱「暗解」。⑤馮紞（dǎn／ㄉㄢˇ／音膽）（？—西元二八六年）：字少胄，安平（今河北省冀縣）人。西晉時期官員。⑥世

祖：晉世祖即司馬炎（西元二三六—二九〇年），字安世，河內溫縣（今河南省溫縣）人，晉朝開國皇帝。司馬懿之孫，司馬昭嫡長子。西元二六五—二九〇年在位，謚號武皇帝，廟號世祖，史稱晉武帝。⑦齊王攸：即司馬攸，晉武帝司馬炎的同母弟。西元二八二年，晉武帝病重，向張華諮詢繼承人，張華推舉司馬攸。⑧微為忤旨：即稍微違逆了皇帝的旨意。過去，晉文帝司馬昭在立儲的問題上，一直在司馬炎和司馬攸之間徘徊，最終在司馬昭臨去世前半年，方定下司馬炎的儲君地位。即便如此，司馬攸因為他的德學，在朝廷中聲望一直非常高，武帝對其心存疑忌。⑨闇主：此指晉惠帝司馬衷（西元二五九—三〇七年），字正度，是晉武帝司馬炎的次子，西晉的第二位皇帝，西元二九〇年至三〇六年在位。統治期間發生了八王之亂，西晉走向滅亡，是公認的昏君。⑩虐后：指晉惠帝的皇后。⑪晏然：安寧、平靜。⑫無所阿（ē／ㄜ／音婀）比：不迎合結黨，不偏袒勾結。比（bì／ㄅㄧˋ／音必），結黨營私。⑬趙王倫：即司馬倫（？—西元三〇一年），字子彝（yí／ㄧˊ／音怡），西晉八王之亂中其中一王。晉宣帝司馬懿第九子。假造詔書，以謀害太子的罪名要廢掉賈南風皇后，得到很多人的支持。⑭孫秀：趙王司馬倫的親信。司馬倫才能低下，事事都聽從孫秀，故此眾人有所求都會直接去找孫秀，所以大權在握，專擅濫權，肆意而為，多殺忠良，和他有私怨的石崇、潘岳也被他誅殺，京中人士都大感不滿。西元三〇一年，齊王司馬冏、成都王司馬穎、常山王司馬乂、新野公司馬歆、河間王司馬顒（yóng／ㄩㄥˊ）等人起兵反

z-la85.indd 79 2017/9/21 下午 02:09:38

對他，在中書省被廣陵王司馬濯（cuǐ／ㄘㄨㄟˇ／音璀）、左衛將軍王輿所殺。⑮疾：嫉妒。⑯讎（chóu／ㄔㄡˊ／音愁）：仇怨。通「仇」。如：「世讎」、「私讎」。《左傳．襄公二十一年》：「祁大夫外舉不棄讎，內舉不失親。」⑰釁起：引發爭端。釁（xìn／ㄒㄧㄣˋ／音信），嫌隙、爭端。⑱裴頠（wěi／ㄨㄟˇ／音偉）：人名（西元二六七—三〇〇年），字逸民，西晉河東聞喜人。弘雅有遠識，惠帝時為國子祭酒兼右軍將軍，因誅楊駿有功，封武昌侯。奏修國學，刻石寫經，累遷尚書，為趙王倫所害，追謚成。因患時俗虛浮，嘗著〈崇有論〉以解其蔽。

白話　張華，字茂先，范陽人。官居中書令，名聲顯赫一時。朝野都認為將任臺輔之職，而荀勗、馮紞等人非常嫉妒他。恰好世祖詢問張華：「我死之後，可以把天下大事交付給誰？」張華回答說：「若論賢明仁德、至親至孝，沒有哪個能比得上齊王司馬攸。」這些話不符合皇上的心意，稍微違逆了皇上的想法，閒言碎語由此得以乘虛而入。皇上便派張華任都督幽州諸軍事，兼護烏桓校尉。因此，遠方的外族順從朝廷，按時納貢，四方邊境安寧無事。這時朝廷又議論想徵召張華入朝廷為宰相，荀勗、馮紞等人為了投機圖利拚命地陷害他，說張華有威震君主的名聲，不能確保他一定忠於朝廷，於是徵召他為太常，又以小事為藉口免掉了他的官職。世祖逝世後，惠帝提拔他為中書監，加侍中官銜。張華竭盡忠心拯救國家，堵塞各種弊端疏漏，即使是在惠帝昏弱、賈后殘暴肆虐的朝代，仍使海內平安無事。張華升遷為司空後，

其成就卓越，與眾不同，不迎合結黨，不偏袒勾結，沒有誰能比得上他。趙王司馬倫以及親信孫秀等人，嫉妒張華如同仇敵一般。司馬倫和孫秀起而作亂，張華和裴頠都被殺害，朝廷內外人士，沒有不悲痛心酸的。

【七二】凡所謂功者，安主上，利萬民者也。夫破軍殺將，戰勝攻取，使主無危亡之憂，而百姓無死虜①之患②，此軍士之所以為功者也。（卷三十二　管子・明法解）

註釋　①虜：俘虜。②患：憂慮、擔心。

白話　大凡所謂功績，就是讓君主平安，對百姓有利。攻破敵軍殺死敵將，戰而取勝、攻而能克，使君主沒有危亡的憂慮，百姓沒有死亡俘虜的擔心，這就是軍士的功績。

【七三】奉主法，治境內，使彊①不凌弱，眾不暴寡，萬民歡盡其力，而奉養其主，此吏之所以為功也。（卷三十二　管子・明法解）

註釋　①彊（qiáng／ㄑㄧㄤˊ／音牆）：壯盛、健壯。同「強」。

z-la85.indd 81　2017/9/21 下午 02:09:38

白話　奉行君主的法令以治理天下，使強者不敢欺凌弱者，人多勢眾的不敢欺凌人少勢弱的，百姓樂於竭盡全力，以奉養君主，這就是官吏的功績。

【七四】匡①主之過，救主之失，明理義②以導其主，主無邪僻③之行，蔽欺④之患，此臣之所以為功也。（卷三十二　管子・明法解）

註釋　①匡：糾正、改正、扶正。《左傳・襄公十四年》：「過則匡之。」②理義：指社會道德規範、行事準則。《呂氏春秋・勸學》：「人君人親不得其所欲，人子人臣不得其所願，此生於不知理義。」高誘注：「不知理義，在君父則不仁不慈，在臣子則不忠不孝。」③邪僻：不合正道；乖謬不正。亦作「邪辟」。④蔽欺：蒙蔽欺騙。

白話　匡正君主的過錯，補救君主的過失，明白社會道德規範、行事準則來開導君主，使他沒有荒謬的行為，沒有蒙蔽受騙的禍患，這就是朝臣的功績。

【七五】景公飲酒，夜，移於晏子。前驅款門①曰：「君至。」晏子被②玄端③立於門。曰：「諸侯得微④有故乎？國家得微有事乎？君何為非時而夜辱⑤？」公曰：「酒醴之味，金石之聲⑥，願與夫子樂

之。」晏子曰：「夫布薦席⑦，陳簠簋⑧者有人，臣不敢與焉。」公移於司馬穰苴⑨之家。前驅款門曰：「君至。」穰苴介冑⑩操⑪戟⑫立於門。曰：「諸侯得微有兵乎？大臣得微有兵乎？（兵作叛者二字）大臣得微有不服乎？（無大臣得微有不服乎一句）君何為非時而來？」公曰：「酒醴之味，金石之聲，願與夫子（夫子作將軍）樂之。」穰苴對曰：「夫布薦席，陳簠簋者有人，臣不敢與焉。」公移於梁丘據⑬之家。前驅款門曰：「君至。」梁丘據左擁琴，右挈竽⑭，行歌而出。公曰：「樂哉！今夕吾飲也。微⑮彼二子者，何以治吾國！微此一臣者，何以樂吾身！」（卷三十三　晏子・雜上）

註釋

①款門：叩門。②被（pī／ㄆㄧ／音披）：加衣於身而不束帶。通「披」。③玄端：黑色的禮服。④得微：莫非。微，無。⑤非時而夜辱：非時，不是時候。不在正常、適當或規定的時間內。辱，辱臨，對他人來臨的敬辭。有屈尊枉駕之意。⑥金石之聲：泛指各種樂器演奏聲音優美。金石，鐘磬之類的樂器，聲音清脆優美。⑦薦席：席子。⑧簠簋（fǔ guǐ／ㄈㄨˇ ㄍㄨㄟˇ／音府鬼）：古代祭祀盛稻粱黍稷的器皿，青銅製。方形曰簠、圓形曰簋。⑨司馬穰苴（ráng jū／ㄖㄤˊ ㄐㄩ）：司馬，官名，掌軍政。穰苴，媯（guī／ㄍㄨㄟ／音歸）姓，田氏，為田完後裔，又稱田穰苴。春秋時代齊國的將軍、大夫、軍事家、軍事理論

z-la85.indd 83　2017/9/21 下午 02:09:39

家。齊景公時任大司馬，以治軍嚴整聞名，率師逼退燕、晉聯軍而聞名天下，更以撰寫著名兵書《司馬法》一書而惠澤後世，即《史記．太史公自序》所云：「自古王者皆有司馬法，穰苴能申明之。」齊國名相晏嬰盛讚其「文能附眾，武能威敵。」⑩介冑：披甲戴盔。介，古代的戰服，多用金屬片綴成，以抵禦兵器穿刺。冑，古代戰士的頭盔。⑪操：拿。⑫戟（jǐ／ㄐㄧˇ／音己）：武器名。戈和矛的合體，兼有戈、矛特點的兵器，可以直刺，可以橫擊，兼有勾、啄、撞、刺四種功能。裝於木柄或竹柄上。出現於商、周，盛行於戰國、漢、晉各代。南北朝後漸被槍取代，轉而為儀仗、衛門的器物。⑬梁丘據：姓梁丘，名據，字子猶。春秋時齊國的大夫，很受齊國君主齊景公的信任。他找到梁丘山這個地方後，在此定居，後世子孫便以梁丘為姓，稱梁丘氏。⑭挈竽（qiè yú／ㄑㄧㄝˋ ㄩˊ／音妾魚）：手拿著竽。竽，樂器名。古代一種吹奏樂器，形似笙而較大。鄭玄注引鄭司農云：「竽，三十六簧；笙，十三簧。」⑮微：無、沒有。《論語．憲問》：「微管仲，吾其被髮左衽矣。」

白話　齊景公舉行酒宴，夜晚將酒宴轉移到晏子家去，前導敲門說：「國君到了。」晏子身穿黑色朝服站在門口說：「莫非諸侯有什麼變故吧？莫非國家有什麼變故吧？國君為什麼不是在辦公時間而是夜晚來呢？」景公說：「香甜的美酒，悅耳的音樂，希望和先生共歡樂。」晏子說：「鋪設臥席，陳放食具，都是專人侍候，我不敢參與啊。」景公又把酒宴轉移到司馬穰苴

的家，前導敲門說：「國君到了。」穰苴穿著盔甲、手持武器，站在門口說：「莫非諸侯有兵犯境吧？莫非大臣有謀反吧？莫非大臣有不服從的嗎？國君為什麼不是在辦公時間而是夜晚來呢？」景公說：「香甜的美酒，悅耳的音樂，希望與先生共歡樂。」穰苴回答說：「鋪設臥席，陳放食具，都有專人侍候，我不敢參與啊。」景公又把酒宴轉移到梁丘據家，前導敲門說：「國君到了。」梁丘據左手抱著琴，右手拿著竽，邊走邊唱著迎了出來。景公說：「快樂啊！今晚我要暢飲了。沒有他們那兩個人，如何治理我的國家！沒有你這一個臣子，如何使我快樂！」

【七六】晏子侍於景公。朝寒。曰：「請進煖食。」對曰：「嬰非君奉餽之臣①也，敢辭。」公曰：「請進服裘②。」對曰：「嬰非君茵席之臣③也，敢辭。」公曰：「然。夫子之於寡人，何為者也？」對曰：「社稷之臣④。」公問：「社稷之臣若何？」對曰：「能立社稷，別上下之義，使當其理；制百官之序，使得其所；作為辭令，可布於四方也。」自是之後，君不以禮，不見晏子。（卷三十三　晏子・雜上）

註釋　①奉餽（kui／ㄎㄨㄟ／音愧）之臣：事奉國君飲食的臣子。②裘：皮衣。③

z-la85.indd 85　2017/9/21 下午 02:09:40

茵席之臣：管理國君服飾的臣子。茵席，鋪墊的東西，褥墊、草席。④社稷之臣：本指春秋時代附庸於大國的小國。後泛指擔當國家大任的官員。古代君主都祭社稷，後來就用「社稷」代表國家。社，土神。稷，穀神。

白話 晏子隨侍在景公旁，朝堂上有些冷，景公說：「請上暖熱食物。」晏子說：「我不是侍奉國君飲食的臣子，恕我不能從命。」景公說：「請上毛皮衣服。」晏子說：「我不是侍奉國君服飾的臣子，恕我不能從命。」景公說：「既然這樣，那麼先生對寡人來說，是什麼人呢？」晏子說：「治理國家的大臣。」景公說：「怎麼樣是治理國家的大臣？」晏子回答說：「能建立國家，辨別君臣上下的義理，使其符合規範；制定眾官的職責位序，使其各得其所；制定的政令，可頒布施行於四方。」從此以後，景公不符合禮，就不召見晏子。

【七七】 吳起①行，魏武侯②自送之，曰：「先生將何以治西河③？」對曰：「以忠以信，以勇以敢。」武侯曰：「安④忠？」曰：「忠君。」（盡忠於君。）「安信？」曰：「信民。」（施信於民。）「安勇？」曰：「勇去不肖⑤。」（勇於去不肖也。）「安敢？」曰：「敢用賢。」（用賢無疑。）武侯曰：「四者足矣。」（卷三十九　呂氏春秋）

註釋 ①吳起：人名（西元前四四〇—前三八一年），戰國初期軍事家、政治家、改革家，兵家代表人物。衛國左氏（今山東省定陶縣，一說山東省曹縣東北）人。歷侍魯、魏、楚三國，通曉兵家、法家、儒家三家思想，在內政、軍事上都有極高的成就。②魏武侯：戰國時魏國國君，魏文侯子，西元前三九六年至西元前三七一年在位。③西河：地名。④安：副詞，表示疑問。相當於「怎麼」。⑤不肖：不賢、無才能。

白話 吳起將啟程上路，魏武侯親自送他，問說：「先生將用什麼方法治理西河地區呢？」吳起回答：「用忠、信、勇、敢。」武侯問：「怎麼個忠法？」吳起說：「忠於國君。」武侯問：「怎麼個信法？」吳起說：「取信於百姓。」問道：「怎麼個勇法？」吳起說：「勇於除去不賢的人。」又問：「怎麼個敢法？」吳起說：「敢於無疑地起用賢能的人。」武侯說：「有這四項就夠了。」

【七八】治世之臣，所貴乎順①者三：一曰心順，二曰職順，三曰道順。衰世之臣，所貴乎順者三：一曰體順，二曰辭②順，三曰事順。治世之順，真（真上恐脫則字）順也。衰世之順，則生逆③也。體苟順則逆節，辭苟順則逆忠，事苟順則逆道。（卷四十六　申鑑）

z-la85.indd 87　2017/9/21 下午 02:09:40

註釋 ①順：和順。②辭：言語。③逆：適得其反。

白話 世道太平時的臣子，所看重的「順」有三個內容：一是「心順」，就是心平氣順；二是「職順」，就是工作順利；三是「道順」，就是政治主張順遂。世道衰敗時的臣子，所看重的「順」也有三個內容：一是「體順」，就是自身安順；二是「辭順」，就是言詞順耳；三是「事順」，就是自己的事順暢。世道太平時的「順」是真順，世道衰敗時的「順」，就適得其反。如果明哲保身則有悖於節操；言詞順耳則有悖於忠貞；只求自己的事順暢則有悖於天道。

【七九】人臣之於其君也，猶四支之戴①元首②，耳目之為心使③也。皆相須④而成為體，相得而後為治者也。（卷四十八 體論）

註釋 ①戴：擁戴。②元首：人頭。③為心使：被心所驅使。④相須：互相依存、互相配合。

白話 臣子對於國君而言，就像人的四肢擁戴大腦，耳目聽從心的驅使，兩者相互依賴、相互配合而成為一個整體，兩相契合，共同治理政事。

三 勸諫

【八〇】伊尹①既復政厥辟②，（還政太甲。）將告歸③，乃陳④戒⑤于⑥德，（告老歸邑，陳德以戒。）曰：「烏虖⑦！天難忱⑧，命靡常⑨。（以其無常，故難信也。）常厥⑩德，保厥位。厥德匪⑪常，九有⑫以亡。」（人能常其德，則安其位，九有諸侯也。）（卷二 尚書）

註釋 ①伊尹：名摯，商初的賢相。相傳湯伐桀，滅夏，遂王天下。湯崩，其孫太甲無道，伊尹放諸桐宮，俟其悔過，再迎之復位。卒時，帝沃丁（太甲之子）葬以天子之禮。②復政厥辟：此指伊尹把政權交還給他的天子太甲。復，還、返回。厥，代詞，他的，同「其」。辟，天子、君主。③告歸：舊時官吏告老回鄉或請假回家。④陳：陳述。⑤戒：告誡。⑥于：以。⑦烏虖（hū／ㄏㄨ／音呼）：感嘆詞。也作「烏嘑」、「烏乎」、「烏呼」、「嗚呼」、「於乎」、「於戲」。⑧忱（chén／ㄔㄣˊ／音辰）：相信、信任。《詩經．大雅．大明》：「天難忱斯，不易維王。」漢毛亨《傳》：「忱，信也。」⑨靡常：無常。⑩厥：代詞，他的、那個。同「其」。⑪匪：不、不是。同「非」。⑫九有：九州。指的是各個諸侯國，借指全國。

白話 伊尹把政權交還給被他放逐的國君太甲之後，打算告老歸鄉，於是再次叮嚀告誡國君太甲謹修德行。他說：「唉！上天難信，因為天命無常。君王如果能常此不懈地修德，就能使自己的地位安定。如果不經常修德，國家

z-la85.indd 89 2017/9/21 下午 02:09:41

也會因此滅亡。」

【八一】龍見武庫①井中，車駕親觀，有喜色，於是外內議當賀，毅②獨表曰：「昔龍降鄭時門③之外，子產不賀④。龍降夏廷⑤，卜⑥藏其漦⑦，至周幽王⑧，禍釁乃發⑨。證據⑩舊典，無賀龍之禮。」詔報⑪曰：「政德未修，誠未有以膺受⑫嘉祥⑬，省⑭來示⑮，以為瞿然⑯。賀慶之事，宜詳依典義⑰，動靜⑱數⑲示。」（卷三十　晉書下・傳）

註釋

①武庫：泛指藏器物的倉庫。②毅：劉毅（西元二一六—二八五年），字仲雄，東萊掖（yè／ㄧㄝˋ／音夜）縣人。西漢城陽王劉章的後代，曹魏及西晉官員。其人公正剛直，喜歡評論人物。③鄭時門：鄭國的大門。鄭，春秋國名，姬姓，周宣王封弟友於此。在今陝西華縣西北。④子產不賀：典故出自《左傳・昭公十九年》，鄭國發生大水災，有龍在時門外的洧（wěi／ㄨㄟˇ／音偉）淵爭鬥，國人請求祭祀，子產不肯，曰：「我鬥，龍不我覿（dí／ㄉㄧˊ／音笛，以禮相見）也。龍鬥，我獨何覿焉？禳（ráng／ㄖㄤˊ。除殃祭也）之，則彼其室也。（水潭是龍的住所，難道要禳祭使它們離開住所嗎？）吾無求於龍，龍亦無求於我。」⑤龍降夏廷：指有龍出現在夏代。傳說夏桀時，出現了兩條龍，被桀王所殺，命人將龍涎藏在櫝匣。六百四十多年後，周厲王打開木

櫝，結果導致褒姒的出生。⑥卜：卜人，卜官。⑦漦（chí／ㄔˊ／音離）：龍或魚的唾液。⑧周幽王：帝號。姓姬，名宮涅，宣王子。沉湎酒色，不理國事。申侯其女原為周幽王的王后，生子宜臼，立為太子。後被周幽王所廢，改立褒姒為后，褒姒子伯服為太子。宜臼逃奔申國，申侯聯合西方的犬戎進攻幽王，殺幽王於驪山之下。在位十一年，謚曰「幽」。⑨禍釁乃發：引發禍端。釁（xìn／ㄒㄧㄣˋ／音信），仇隙、爭端。⑩證據：證明、考證。⑪報：特指皇帝對臣下所上條陳、奏章等的批覆。⑫膺受：承受。⑬嘉祥：指祥瑞。⑭省（xǐng／ㄒㄧㄥˇ／音醒）：泛指觀看、閱覽。⑮來示：對他人來信的敬稱。⑯瞿（jù／ㄐㄩˋ／音懼）然：驚駭的樣子。⑰典義：即指經書的意旨。⑱動靜：偏義複詞，取「動」的意思，指行動、舉止。⑲數（shuò／ㄕㄨㄛˋ／音朔）：多次。

白話 有龍出現在武庫的水井中，晉武帝司馬炎親自坐車去觀看，露出喜悅的神色。於是朝廷內外的官員建議應當慶賀，唯獨劉毅上表說：「以前（春秋時期），有龍降落在鄭國的大門外，子產並不稱賀。夏朝，有龍降落在宮廷中，占卜者將龍吐的涎沫藏在盒子裡。後至周幽王時，打開盒子，龍的涎沫流出來，而釀成亡國的禍患。臣查證從前的典籍，沒有慶賀飛龍降臨的禮儀。」武帝頒詔說：「政事和德行都還沒有修明，實在沒有資格承受這樣的祥瑞吉兆。我覽閱了劉毅的奏章，感到又驚又怕。慶賀的事，應審慎地依照經典大義，一舉一動都要及時告知。」

z-la85.indd 91 2017/9/21 下午 02:09:41

【八二】裴頠①，字逸民，河東人也。遷②尚書左僕射侍中③。元康④七年，以陳準子匡⑤、韓蔚子嵩⑥並侍東宮⑦。頠諫曰：「東宮之建，以儲皇極⑧。其所與遊接，必簡⑨英俊⑩，宜用成德⑪賢邵⑫之才。匡、嵩幼弱，未識人理⑬立身之節⑭。東宮實體夙成⑮之表，而今有童子侍從之聲，未是光闡⑯遐風⑰之弘理也。」（卷三十　晉書下・傳）

註釋

①裴頠（wěi／ㄨㄟˇ／音偉）（西元二六七—三〇〇年）：人名。字逸民，晉河東聞喜人。弘雅有遠識，惠帝時為國子祭酒兼右軍將軍，因誅楊駿有功，封武昌侯。奏修國學，刻石寫經，累遷尚書，為趙王倫所害，追謚成。因患時俗虛浮，嘗著〈崇有論〉以解其蔽。②遷：晉升。③尚書左僕射（yè／ㄧㄝˋ／音夜）侍中：職官名。僕射，職官名。秦時設置，因古時重視武官，用善射的人掌理事物，漢以後各朝都據秦法而有此官。④元康：是西晉惠帝司馬衷的第三個年號。⑤陳準子匡：陳準兒子陳匡。陳準來自高門潁川陳氏，其子陳畛（zhěn／ㄓㄣˇ／音疹）是當時外戚賈謐（mì／ㄇㄧˋ／音密）「二十四友」之一，這二十四友都是貴族豪門的公子。陳匡是陳畛的弟弟，元康中被命陪同太子讀書，而裴頠認為世家子陳匡不適合陪同太子。⑥韓蔚子嵩：韓蔚兒子韓嵩。陳匡、韓嵩皆由賈后指定陪太子讀書。⑦東宮：古代太子所居住的地方。亦借指太子。⑧皇極：指皇帝。⑨簡：選擇、選用。⑩英俊：指才智出眾的人。

⑪成德：盛德。⑫邵：美好、優美、高尚。通「劭」字。⑬人理：做人的道德規範。⑭立身之節：為人處世的氣節。立身，為人處世。節，氣節、節操。⑮夙成：早成、早熟。⑯光闡：發揚光大。⑰遐風：影響深遠之教化。指仁義道德之類。

白話 裴頠，字逸民，河東郡人。官職升遷到尚書左僕射侍中。晉惠帝元康七年（西元二九七年），陳準的兒子陳匡、韓蔚的兒子韓嵩在東宮陪侍太子。裴頠上書勸諫說：「東宮的設置，是為王朝培養儲君的。與太子交往接觸的人，一定要挑選才智出眾的人士，應該任用盛德賢明的人。而陳匡和韓嵩年紀小，還不懂得做人的道理和處世的節操。東宮皇太子應該具有聰慧早熟的儀表和氣度，而今卻有未成年的孩子陪讀的聲音，這不合乎光大道德教化的根本道理啊！」

【八三】頠深患時俗放蕩，不尊儒術。魏末以來，轉更增甚。何晏①、阮籍②素有高名於世，口談浮虛③，不遵禮法，尸祿④耽寵⑤，仕，不事事⑥。至王衍⑦之徒，聲譽太盛，位高勢重，不以物務自嬰⑧，遂相放效⑨，風教⑩陵遲⑪。頠著〈崇有〉之論⑫，以釋其蔽⑬。世雖知其言之益治⑭，而莫能革也。朝廷之士，皆以遺事⑮為高。四海尚

z-la85.indd 93 2017/9/21 下午 02:09:42

寧，而有識者知其將亂矣。而夷狄遂淪中州者，其禮久亡故也。倫、秀⑯之興釁⑰，頠、張華⑱俱見害⑲，朝綱傾弛⑳，遠近悼之。

（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①何晏：字平叔，三國魏宛（今河南省南陽縣）人。好老莊之言，與夏侯玄、王弼等競尚清談（指不切實際的言論），士大夫效之，遂成一時風氣，後為司馬懿所殺。②阮籍：字嗣宗，阮瑀之子，三國時魏尉氏人，與山濤、嵇康、向秀、劉伶、阮咸、王戎等七人，崇尚老莊之學，輕視禮法，規避塵俗，常集於竹林之下，肆意酣暢，縱情清談，故稱為「竹林七賢」。有雋才，官至兵部校尉，人稱為「阮步兵」。③浮虛：指魏晉清談的虛無玄理。④尸祿：謂空食俸祿而不盡其職，無所事事。尸，古時祭禮中代表死者受祭的活人。此引申空占職位而不做事。⑤耽寵：貪戀榮寵。⑥事事：治事，做事。⑦王衍：字夷甫，晉臨沂人，他是魏晉高門瑯琊（yá／ㄧㄝˊ／音爺）王氏的代表人物之一，名士。曾任尚書令等要職，官至太尉。王衍外表清明俊秀，風姿安詳文雅，但是為官時不理政務而終日玄談，體現了當時政壇頹敗的風氣。⑧物務自嬰：把公務放在心上。物務，事務。嬰，通「纓」，反覆盤繞其上。⑨放（fǎng／ㄈㄤˇ／音仿）效：模仿、效法。⑩風教：〈詩大序〉：「風，風也，教也。風以動之，教以化之。」後以「風教」指風俗教化。⑪陵遲：漸趨衰敗。⑫〈崇有〉之論：〈崇有論〉文章名。晉裴頠撰。晉時佛、老虛

無清談之說盛行，裴頠遂著〈崇有論〉，本儒說以矯時弊。⑬蔽：障礙、毛病。⑭益治：幫助政事。⑮遺事：謂棄置不管世事。⑯倫、秀：司馬倫和孫秀。⑰興釁：引起爭端。⑱張華：字茂先，西晉方城（故城在今河北省固安縣南）人。學業優博，辭藻溫麗，圖緯方伎之書，無不詳覽，伐吳有功，封廣武侯，長於政事，時人許之為「鄭國子產」。後為趙王倫所害，著有《博物志》。⑲見害：被害。見，被。用在動詞前，表示被動。⑳朝綱傾弛：朝廷的制度、紀律傾倒廢弛。

白話 裴頠深深擔憂社會風氣的放蕩不拘、不遵從儒家的學說思想。從曹魏末年以來，這種風氣更是與日俱增。（當年）何晏、阮籍一向在社會上享有盛名，他們談論虛無玄理，行為不守禮教法令，空享俸祿卻不能盡職盡責，心中貪戀榮寵，為官卻無所事事。至王衍之流，他們的聲譽太盛，官位很高，勢力很大，不把公務放在心上。結果天下的人都競相仿效，風俗教化頹廢敗壞。裴頠撰寫了〈崇有論〉，以闡釋這種風氣的弊端，但是世人雖然知道裴頠的言論有利於國家治理，但卻沒人能夠真正革除這種頹廢的風氣。朝廷官員都把能夠不理會本職事務，作為清高的表現。當時天下還算平靜，但有識之士卻預料將要出現動亂。後來夷狄（五胡）攻陷中原，就是因為禮儀道德久已喪失的緣故。到了趙王司馬倫和孫秀起而作亂的時候，裴頠和張華同時被害，朝廷綱紀傾倒廢弛，遠近人士無不悼念他們。

z-la85.indd 95 2017/9/21 下午 02:09:42

【八四】景公①觀②於淄上③，喟然④而曰：「嗚呼！使國可長保而傳子孫，豈不樂哉？」晏子⑤對曰：「嬰聞之，明王不徒⑥立⑦，百姓不虛至⑧。今君以政亂國⑨，以行棄民⑩久矣，而欲保之，不亦難乎？」（卷三十三　晏子・諫上）

註釋　①景公：齊景公，姜姓，名杵臼，在位時有名相晏嬰輔政。②觀：觀察，察看、觀賞。③淄上：在淄河邊上。淄，今山東省內的淄河。④喟（kuì／ㄎㄨㄟˋ／音愧）然：嘆息、嘆氣的樣子。⑤晏子：晏嬰，人名。字仲，春秋齊人。歷事靈公、莊公，相齊景公。尚儉力行，為當時名臣。謚平，史稱為「晏平仲」，後人尊稱為「晏子」。⑥不徒：不白白地。《墨子・修身》：「名不徒生而譽不自長。」⑦立：立身、立足。⑧百姓不虛至：謂百姓不會憑空來歸附。⑨亂國：擾亂國家。張純一《晏子春秋校注》曰：「信用讒佞、賞無功、罰不辜，是之謂以政亂國。」⑩棄民：拋棄民眾。張純一《晏子春秋校注》曰：「內寵之妾迫奪於國、外寵之臣矯奪於鄙、執法之吏並苛百姓，是之謂以行棄民。」

白話　齊景公到淄河邊觀賞，嘆息著說：「哎！假如國家可以長期存在，並且代代相傳給子孫，這不是令人高興的事嗎？」晏子答道：「我聽說過，賢明的君主不是隨隨便便就能當的，百姓也不是憑白無故就來歸附的。如今，

您因為施政有誤使國家混亂；因為行為失當，拋棄百姓已有很長時間了，卻想保有國家，不是很難嗎？」

【八五】今君臨民①若寇讎②，見善若避熱③，亂政而危賢，必逆④於眾。肆欲⑤於民，而虐誅⑥其下，恐及於身矣。嬰之年老，不能待君使矣，行不能革⑦，則持節⑧以沒世⑨矣。（卷三十三　晏子・諫上）

註釋 ①臨民：治理百姓。②寇讎：仇敵、敵人。《孟子・離婁下》：「君之視臣如土芥，則臣視君如寇讎。」後因以「視為寇讎」比喻極端仇視。③避熱：謂天氣炎熱時暫居涼爽之地。④逆：違背、拂逆。《尚書・太甲下》：「有言逆於汝心，必求諸道。」⑤肆欲：猶極欲、任情。⑥虐誅：嚴其責罰，殘暴地殺害下屬。虐，殘暴、凶殘。⑦革：改變。⑧持節：持守節操。⑨沒（mò／ㄇㄛˋ／音莫）世：死亡，指終其一生。

白話 如今君王（齊景公）治民就如同面對仇敵一樣，看到善行就如同躲避炎熱一般，既擾亂了政治，又危害賢良，這樣必然違背民心。極盡私欲搜刮民財，並殘暴地殺害下屬，恐怕要禍及自身了。我已經年邁，不能久事君王，不能幫助君上，君王的行為若不能改正，我就持守節操，直到離開這個世界。

z-la85.indd 97　2017/9/21 下午 02:09:43

【八六】景公使養①所愛馬，暴病死，公命人操刀解②養馬者。是時晏子侍前，左右③執刀而進，晏子止之，而問於公曰：「敢問古時堯、舜支解人，從何軀④始？」公懼焉，遂止。曰：「以屬⑤獄。」晏子曰：「請數之⑥，使自知其罪，然後致之獄⑦。」公曰：「可。」晏子數之曰：「爾⑧有三罪，公使汝⑨養馬殺之，當死罪一也；又殺公之所（舊無所字，補之。）最善馬⑩，當死罪二也；使公以一馬之故⑪殺人，百姓聞之必怨吾君，諸侯⑫聞之必輕吾國。汝殺公馬，使怨積於百姓，兵弱於鄰國，汝當死罪三也。令以屬獄。」公喟然⑬曰：「赦之⑭。」（卷三十三　晏子・雜上）

註釋

①使養：派人飼養。②操刀解：執刀分割動物或人的肢體。《左傳・宣公四年》：「宰夫將解黿（yuán／ㄩㄢˊ／音元）。」③左右：稱跟從的侍者為「左右」。④軀：身體。⑤屬（zhǔ／ㄓㄨˇ／音主）：交付。同「囑」。⑥數之：列舉他的過錯。數，責備、列舉過錯。之，代詞，指養馬者。⑦致之獄：將養馬者交給獄吏治罪。之，代詞，指養馬者。⑧爾：第二人稱代名詞，相當於「汝」、「你」。⑨汝：你。⑩善馬：良馬。⑪一馬之故：因一匹馬病死的緣故。⑫諸侯：封建時代列國的國君。⑬喟（kuì／ㄎㄨㄟˋ／音愧）然：嘆息、嘆氣的樣子。⑭赦之：釋放他。赦，免除、釋放。之，代詞，指養馬者。

白話　齊景公派人飼養他所喜歡的馬，但馬得急病死了，景公大怒，命令侍衛拿刀肢解養馬的人。這時，晏子正好陪伴景公，看見侍衛手握鋼刀往前走去，晏子制止侍衛並問景公：「請問古時候堯、舜肢解活人，先從身體的哪一部分開始呢？」景公猛然恐懼起來，遂下令停止。景公又說：「將他交給獄吏治罪。」晏子說：「請允許我列舉他的罪狀，讓他知道自己的罪過，然後再交給獄吏治罪。」景公說：「可以。」晏子對馬夫責備說：「你的罪狀有三條：君主讓你養馬，你卻將馬給養死了，應當判死罪，這是第一條；你養死了君主最喜愛的馬，當判死罪，這是第二條；因為你，使君主因一匹馬病死的緣故而殺人，百姓聽後一定怨恨我們君主，諸侯聽後一定輕蔑我們的國家。因為你養死了君主之馬，致使百姓對君主積下怨恨，使軍隊因各國諸侯輕視我們的國家而弱於鄰國，你當判死罪，這是第三條。應將你交給獄吏治罪。」景公嘆息說：「赦免了他吧！」

【八七】晏子沒①十有七年，景公飲諸大夫酒。公射，出質②，堂上③唱善④，若出一口⑤。公作色大息⑥，播⑦弓矢。弦章⑧入，公曰：「章！自吾失晏子，於今十有七年矣，未嘗聞吾不善。今射出質，唱善者如出一口。」弦章對曰：「此諸臣之不肖⑨也。智⑩不足以知君不善，勇不足以犯君之顏，然而有一焉。臣聞君好之則臣服之，君

z-la85.indd 99　2017/9/21 下午 02:09:43

嗜之則臣食之。尺蠖⑪食黃，其身黃，食蒼⑫，其身蒼。君其猶有食諂⑬人之言乎？」公曰：「善。」（卷三十三　晏子・雜下）

註釋　①沒（mò／ㄇㄛˋ／音莫）：通「歿」，死。②出質：射出的箭未中箭靶。質（zhì／ㄓˋ／音直），箭靶、標的。③堂上：殿堂上，正廳上。④唱善：稱善、叫好。⑤一口：眾口同聲。⑥大息：同「太息」，大聲長嘆、深深地嘆息。⑦播：分散。引申為拋開。⑧弦章：春秋齊國大夫。⑨不肖：不賢、無才能。⑩智：智慧，分析、判斷、創造、思考的能力。⑪尺蠖（huò／ㄏㄨㄛˋ／音或）：蛾的幼蟲，生長在樹上，顏色像樹皮色，行動時身體一屈一伸地前進。北方稱步曲，南方稱造橋蟲。⑫蒼：草色、深青色。⑬諂：奉承、巴結、獻媚。

白話　晏子死後十七年，景公請諸位大夫飲酒。景公酒後射箭，射出的箭未中箭靶，殿堂上飲酒的諸位大夫高喊「射得好」，殿堂上一片叫好之聲，喊聲整齊，好像出自一個人的口。景公臉色大變，大聲嘆息，拋掉弓箭。這時弦章入見，景公說：「弦章啊！自從我失去晏子，至今十七年了，未曾聽到誰說我有不對的地方。今天我射箭脫了靶，諸位大夫大喊『射得好』的如出自一人之口。」弦章答道：「這是諸臣不成材呀！以他們的智慧，不足以發現君主的過錯；以他們的勇氣，不敢觸犯國君而當面諫言，這樣便出現了眾口一詞的情況。我聽說，君主喜歡穿什麼，臣子們便送什麼樣的衣服給他穿；君主喜歡吃什麼，臣子們便獻什麼樣的食物讓他吃。尺蠖吃了黃葉，身體就

發黃；吃了青葉，身體就發青。君主大概還是喜歡聽諂媚者的話吧！」景公說：「你說得太好了！」

【八八】天子即位①，上卿②進曰：「如之何憂長也？能除患則為福，不能則為賊。」授③天子一策④。中卿進曰：「配天⑤而有下土者，先事慮事，先患慮患。先事慮事謂之接⑥，接則事優成；先患慮患謂之豫⑦，豫則禍不生；事至而後慮者後⑧之，後之（後之後之作謂之後後。）則事不舉⑨；患至而後慮者謂之困，困則禍不可禦。」授天子二策。下卿進曰：「敬戒無怠⑩。慶者在堂，弔者在閭⑪。禍與福鄰，莫知其門。務哉務哉！萬民望之。」授天子三策。（卷三十八　孫卿子）

註釋　①即位：亦作「即立」。指開始成為帝王、皇后或諸侯。②上卿：古官名。周制天子及諸侯皆有卿，分上中下三等，最尊貴者謂「上卿」。③授：給與、交與。④策：古代用以記事的竹、木片，編在一起的叫「策」。亦借指書簡、簿冊。⑤配天：謂受天命為天子。⑥接：有迅速敏捷之意。⑦豫：預備，事先準備。⑧後：落在後面。⑨舉：成功。⑩敬戒無怠：時刻警戒不懈怠。敬戒，警戒、戒備。怠，懈怠、懶惰。⑪閭：泛指門戶。

z-la85.indd 101　2017/9/21 下午 02:09:44

白話　天子登基即位。上卿進奏說：「怎麼說您所憂甚為長遠呢？能去除憂患則為有福，不能去除則為禍害。」交給天子第一道策書。中卿進奏說：「君上承天命以為天子，而有天下之國土，在事情沒來之前考慮處理事情，在憂患沒發生之前考慮治理憂患。先於事情的發生而考慮稱之為『接』，『接』就能夠讓事情圓滿完成；先於憂患的產生而考慮稱之為『豫』，『豫』則禍患不生；事情已經來臨而後考慮這是『後』了，『後』則事情不能成功；憂患已經出現而後考慮的，稱之為『困』，『困』則無法抵擋禍患的到來。」交給天子第二道策書。下卿進奏說：「時刻警戒不要有懈怠。喜事慶賀的人還在堂上，喪事弔唁的人就已經在門口。禍福相鄰，禍福無常，不知何時進門。一定要警戒！一定要警戒！萬民的期望在您一身啊。」交給天子第三道策書。

【八九】人主有常不可諫者五焉：一曰廢后①黜正②，二曰不節情欲，三曰專愛一人，四曰寵幸佞諂，五曰驕貴外戚。廢后黜正，覆其國家者也；不節情欲，伐其性命者也；專愛一人，絕其繼嗣者也；寵幸佞諂，壅蔽③忠正者也；驕貴外戚，淆亂④政治者也。此為疾痛，在於膏肓⑤；此為傾危⑥，比於累卵⑦者也。然而人臣破首分形⑧

所不能救止⑨也。（卷四十五　仲長子昌言）

註釋 ①廢后：廢除皇后。②黜（chù／ㄔㄨˋ／音觸）正：廢除太子。③壅蔽：遮蔽、阻塞。④淆亂：混亂、混淆。⑤膏肓（huāng／ㄏㄨㄤ／音荒）：人體心臟與橫膈膜之間的部分。舊說以為是藥效無法達到的地方，故引申為病症已達難治的階段。此比喻難以救藥的失誤或缺點。⑥傾危：傾覆，傾側危險。此指國勢不安，有滅亡的危險。⑦累（lěi／ㄌㄟˇ／音壘）卵：蛋一個個疊高，則容易墜地破碎。比喻非常危險。⑧破首分形：比喻竭力盡忠，不惜犧牲生命。破首，頭破。分形，肢體分離。⑨救止：援助、使脫離困難或危急。

白話 君主常在五個方面不容易接受勸諫：一是廢黜皇后、廢除太子，二是不節制情欲，三是專寵一個妃嬪，四是寵愛奸佞諂媚的人，五是放縱、看重外戚。廢黜皇后、廢除太子，可使國家傾覆；不節制情欲，危害君主性命；專寵一人，就會斷絕後代；寵信諂諛奸佞之徒，就會阻塞忠心正直的人進言的路；放縱、重用外戚，就會淆亂國家政治。這些是疾痛，使國家病入膏肓，無可挽救；使國勢不安，有滅亡的危險，像堆累的蛋，隨時有跌破的可能。即使臣子們肝腦塗地，也難拯救。

z-la85.indd 103　2017/9/21 下午 02:09:44

四　舉賢

【九〇】〈周南〉①〈邵南〉②，正始之道③，王化④之基。是以〈關雎〉⑤樂得淑女以配君子，憂在進賢⑥，不婬其色⑦。哀窈窕⑧，思賢才，而無傷善之心⑨焉，是〈關雎〉之義也。（卷三　詩・周南）

註釋　①〈周南〉：《詩經》十五國風之一，周朝時採自舊周地的民間歌謠，多中正和平之音，歷來皆被視為正風的典型。②〈邵南〉：即〈召南〉。《詩》十五國風之一，周朝的民間歌謠。召（shào／ㄕㄠˋ／音紹）在岐山之南，為周初召公奭（shì／ㄕˋ／音示）之封地。③正始之道：端正初始治國方向的法則。④王化：天子的德化。⑤〈關雎（jū／ㄐㄩ／音居）〉：《詩經・周南》的篇名。共五章。根據〈詩序〉：「關雎，后妃之德也。」首章二句為：「關關雎鳩，在河之洲。」關關，水鳥和鳴之聲。雎，水鳥。⑥進賢：進用賢能的人。⑦不婬其色：不自淫其色，不求專寵。婬者過也，過其度量謂之婬。女過求寵是自婬其色。⑧窈窕：幽靜美好的樣子。⑨無傷善之心：沒有傷害善人的心，謂不會傷害、妒忌、抑制善人。

白話　〈周南〉、〈邵南〉是端正初始治國方向的法則，是以王道轉變，體現了天子教化人民的基本思想。因此〈關雎〉一詩是說后妃心裡以得賢善之女以配君子為喜，以所推選的賢能之人不受重用為憂，不是沉溺於自己的美

色以求專寵。憂愁幽靜賢良的女子未得以賞識推薦，一心渴望得到賢能的人才，而無絲毫妒忌、抑制賢者的心，這是〈關雎〉一詩的意旨所在。

【九二】〈卷耳〉①，后妃之志也。又當輔佐君子②，求賢審官③。知臣下之勤勞，內有進賢④之志，而無險詖⑤私謁⑥之心，朝夕思念，至於憂勤⑦。（謁，請也。）采采⑧卷耳，不盈⑨傾筐⑩。（憂者之興也。采采，事采之也。卷耳，苓耳也。傾筐，奮屬也，易盈之器也。器之易盈，而不盈者，志在輔佐君子，憂思深也。）嗟我懷人⑪，寘彼周行⑫。（懷，思也。寘，置也。行，列也。思君子官賢人，置之周之列位也。周之列位，謂朝廷之臣也。）（卷三　詩・周南）

註釋

①〈卷耳〉：卷耳，野菜名，又叫蒼耳、枲（xǐ／ㄒㄧˇ／音洗）耳，葉嫩可食。此處作〈卷耳〉，《詩經・周南》的篇名。②君子：此指君王。③審官：考察提拔官吏。④進賢：進用賢能的人。⑤險詖：陰險邪僻不正。詖（bì／ㄅㄧˋ／音必），偏頗、不公正。亦作「險陂（bì／ㄅㄧˋ／音必）」。⑥私謁：私自請求。謁，請求。⑦憂勤：憂勞勤奮。⑧采采：茂盛，眾多貌。⑨盈：滿。⑩傾筐：淺斜易盈的竹筐。⑪嗟我懷人：嗟（jiē／ㄐㄧㄝ／音階），嘆息。懷人，心中所懷念的人，喻指所思得之賢人。⑫寘彼周行：指將賢人安排在朝廷中恰當的職位上。寘（zhì／ㄓˋ／音至），安排。周行（háng／ㄏㄤˊ／音航），周官的行列。後世也將「周行」用來借指朝官。

z-la85.indd 105　2017/9/21 下午 02:09:45

白話　〈卷耳〉是反映天子之妻志向的詩篇。后妃之志希望輔助君王，求取賢良，慎選官員。了解臣下的勤苦與功績，心裡只有向君王選薦賢人的志願，而沒有絲毫偏頗、謀私的邪念。為此朝夕思慮，以至於整日憂勞不斷。滿山遍野的卷耳，只採了一點點嫩葉在傾筐。我盼望那些賢人啊，都能被安排在朝廷中恰當的職位上。（卷耳這種植物，開花以後嫩葉就不長了，所以后妃來採時，發現滿山遍野的卷耳卻只採到一點點嫩葉，連傾筐這種易盈之器都沒裝滿。這使她想到國家之事：古之聖王，乃天下百姓之主，可是，能輔佐聖王的賢臣，畢竟還是少數啊！「采采卷耳」象徵天下百姓，而卷耳的嫩葉象徵著賢人或賢臣，這說明了后妃心憂國事，「朝夕思念，至於憂勤」。）

【九二】推賢之風不立，濫①舉之法不改，則南郭先生②之徒，盈③於朝矣。才高守道④之士日退，馳走⑤有勢之門日多矣。雖國有典刑⑥，弗能禁矣。讓道⑦不興之弊，非徒⑧賢人在下位，不得時進也，國之良臣，荷⑨重任者，亦將以漸受罪⑩退矣。（卷二十九　晉書上．傳）

註釋　①濫：輕率、隨意。②南郭先生：即南郭處士。戰國時，齊宣王喜聽吹竽之聲，且每次都要求三百人合吹。有位南郭處士，不會吹竽，但卻混雜其中，享受很好的待遇。宣王死後，湣（mǐn／ㄇㄧㄣˇ／音敏）王繼位，他喜歡聽

一個人獨吹，南郭先生只好逃走。典出《韓非子．內儲說上》。此比喻沒有真才實學的人，混在行家中充數。③盈：充滿。④守道：堅守道德規範。⑤馳走：猶奔走，為一定目的而進行活動。⑥典刑：常刑（一定的刑法）。⑦讓道：謙讓之道，謙讓的風尚。⑧非徒：不但、不僅。⑨荷：承擔、擔負。⑩受罪：受到指責、承受罪責。

白話 推賢讓能的風氣不形成，不切實際的推舉方法不改正，那麼像南郭先生這樣濫竽充數的人就會滿朝都是了。才智高超、守持道義之士就日漸減少，奔走請託於有權勢者就會日漸增多。儘管國家有嚴刑重法，也不能遏止這種情況。推賢讓能之風尚不能實行的弊端，不僅是賢人身處於下位，得不到及時進用升遷，而且肩負國家重任的忠良之臣，也將會逐漸受到指責而被貶退。

【九三】桓公①自莒②反于齊③，使④鮑叔牙⑤為宰⑥，辭⑦曰：「君有加惠⑧於其臣，使臣不凍餒⑨，則是君之賜也。若必⑩治國家，則非臣之所能也，其⑪唯管夷吾⑫乎！」（卷三十二　管子．小匡）

註釋 ①桓公：齊桓公，春秋時齊國第十五位國君，姜姓，名小白。春秋五霸（齊桓公、宋襄公、晉文公、楚莊王、秦穆公）之首。桓公任管仲為相，推行改革。②莒：春秋時諸侯國名。故址在今山東省莒縣。齊襄公時，荒淫

z-la85.indd 107　2017/9/21 下午 02:09:46

無道，朝政混亂。公子糾（襄公之弟，桓公之兄）在管仲輔佐下逃往魯國；公子小白（齊桓公，襄公之弟）在鮑叔牙輔佐下逃往莒國。此後小白由莒國先於公子糾返回齊國即位，是為齊桓公。③齊：姜齊。齊國原是周代諸侯國，是中國歷史上從西周到春秋戰國時期的一個諸侯國，分為姜齊和田齊兩個時代。姜齊時齊桓公是春秋五霸之一，齊國國都臨淄（今山東淄博市臨淄區）原稱營丘。田齊時，齊國為戰國七雄（韓、趙、魏、楚、燕、齊、秦）之一。④使：命令、派遣。⑤鮑叔牙：春秋時齊國大夫，潁上（今屬安徽）人，管仲的好朋友。他善於知人，舉賢讓能，曾推薦管仲輔佐齊桓公成就霸業。以知人並篤於友誼著稱於世。⑥宰：輔佐國君執政的百官之長。⑦辭：推辭、辭謝。⑧加惠：對他人所給予的恩惠的敬稱。加，同「嘉」。⑨凍餒（nèi／ㄋㄟˋ）：謂飢寒交迫。⑩必：一定、肯定，有非其莫屬之意。⑪其：殆、大概，表示揣測。⑫管夷吾：人名。字仲，春秋齊國潁上人。初事公子糾，後事齊桓公為相。通貨積財，富國強兵，尊周室，攘戎狄，九合諸侯，一匡天下，桓公尊為「仲父」，為法家之祖。謚敬。也稱為「筦（guǎn／ㄍㄨㄢˇ／音管）子」、「管仲」、「仲子」。

白話　桓公從莒國返回齊國即位，要任命鮑叔牙為宰相。鮑叔牙推辭說：「君主有嘉惠於臣，讓臣免於飢寒，就是君主的恩賜了。如果一定要讓臣治理國家，就不是臣所能做到的了，大概只有管夷吾合適吧！」

【九四】晏子①相②景公③，其論人④也，見賢即進⑤之，不同君所欲；見不善則廢之，不避⑥君所愛。行己⑦而無私，直言⑧而無諱⑨。（卷三十三 晏子・雜下）

註釋 ①晏子：晏嬰，人名。字仲，春秋齊人。歷事靈公、莊公，相齊景公。尚儉力行，為當時名臣。謚平，史稱為「晏平仲」，後人尊稱為「晏子」。②相：古官名，百官之長，後通稱宰相。此當動詞，擔任宰相一職。③景公：齊景公，姜姓，名杵臼，在位時有名相晏嬰輔政。④論人：選拔人才。論（lùn／ㄌㄨㄣˋ／音倫），通「掄」，選擇。《墨子・所染》「故善為君者，勞於論人，而佚於治官。」⑤進：推薦，引進。⑥不避：不迴護。⑦行己：自身行為。⑧直言：直陳其事而不加隱瞞。⑨無諱：沒有忌諱。

白話 晏子作為景公的宰相，他選拔人才的原則是：遇到賢德的人就推薦他，不迎合君主的喜好；看到不賢德的人就罷免他，不迴護君主所寵愛的人。自己的所作所為無私心，規勸君主直述其事，無所避諱。

【九五】周公①之治天下也，酒肉不徹②於前，鐘鼓不解於懸③。聽樂而國治，勞④無事⑤焉；飲酒而賢舉⑥，智⑦無事焉；自為⑧而民富，仁⑨無事焉。知此道也者，眾賢為役⑩，愚智盡情⑪矣。（卷三十六 尸

z-la85.indd 109 2017/9/21 下午 02:09:46

子．分）

註釋 ①周公：人名。姓姬名旦，周文王的兒子，武王的弟弟。輔佐武王伐紂，封於魯。武王崩，又佐成王攝政，東征平定三叔之亂，滅五十國，奠定東南，歸而制禮作樂，天下大治。也稱為「姬旦」、「周旦」。②徹：去除。通「撤」。③懸：掛、繫。此指鐘鼓懸掛架上。④勞：操勞，勞動。⑤無事：無須，沒有必要。⑥飲酒而賢舉：古時鄉學三年業成，由諸侯之卿大夫向其君舉薦賢能之士。將行之時，卿大夫以賓禮相待，並與之飲酒，稱為「鄉飲酒禮」。此指周公在飲酒之間便有人舉薦賢才。⑦智：聰明才智。⑧自為：自己盡力正心修身。⑨仁：寬惠善良的德行。如：「仁愛」。《論語．陽貨》：「子張問仁於孔子。孔子曰：『能行五者於天下為仁矣。』請問之，曰：『恭、寬、信、敏、惠。』」⑩役：為國家盡義務、勞力。⑪盡情：盡心盡力。

白話 周公治理天下時，酒肉從未撤離桌前，鐘鼓一直懸掛著未解下，樂聲不斷。聽著音樂就能夠輕鬆治理好國家，雖欲操勞卻無事可做；飲酒之間便有人舉薦賢才，雖有聰明才智而無須勞神；自己盡力正心修身而百姓自然富足，雖想幫助別人也沒有人需要幫助。知道這個道理，眾多的賢士就樂意為國效力，無論聰明還是愚鈍的人都願為國盡忠。

參　貴德

一　尚道

【九六】九五①。飛龍在天，利見大人②。不行不躍，而在乎天，故曰飛龍也。龍德在天，則大人之路亨也。夫位以德興，德以位敘，以至德而處盛位。萬物之睹，不亦宜乎。

（卷一　周易）

註釋　①九五：《易》中一卦有六爻，以「九」代表陽爻，「六」代表陰爻。九五，代表由底部往上第五爻的位置。「九」是陽數的最高位，「五」又位居正中，因而「九五」有「至尊中正」的涵義。②大人：此為對德高或地位尊者的稱呼。

白話　䷀ 乾卦的第五爻，陽剛之氣已發展到最充沛完備，就如同一飛衝天的蛟龍，利於有德而居上位的人嶄露頭角。

【九七】世祖受禪①，陳留王②就金墉城，孚③拜辭，執王手涕泣歔欷④，不能自勝⑤。曰：「臣死之日，固太魏之純臣⑥也。」臨終曰：「有⑦魏貞士河內司馬孚，不伊不周⑧，不夷不惠⑨，立身行道，終始若一。」遺令素棺⑩單椁⑪，斂以時服⑫，所給器物，一不施用。（卷

z-la85.indd 111　2017/9/21 下午 02:09:47

二十九　晉書上・司馬孚傳）

註釋　①世祖受禪（shàn／ㄕㄢˋ／音扇）：世祖，晉武帝司馬炎（西元二三六—二九〇年）。魏咸熙二年（西元二六五）十二月，晉王相國司馬炎逼迫魏元帝曹奐禪讓，即帝位，建立西晉，改年號泰始。受禪，承受禪讓的帝位。②陳留王：即曹奐（西元二四六—三〇二年），本名曹璜（huáng／ㄏㄨㄤˊ／音黃），字景明，沛國譙（qiáo／ㄑㄧㄠˊ／音橋）縣（今安徽亳州。亳，bó／ㄅㄛˊ）人，魏武帝曹操之孫，燕王曹宇之子，三國時期魏國最後一位皇帝，西元二六〇至二六五年在位。③孚：指司馬孚（西元一八〇—二七二年），字叔達，河內溫（今河南溫縣西）人。司馬懿之弟，三國曹魏及西晉時重臣。④歔欷（xū xī／ㄒㄩ ㄒㄧ／音虛希）：悲泣抽噎。⑤不能自勝（shēng／ㄕㄥ／音升）：無法承受。⑥臣死之日，固太魏之純臣也：臣到死的那一天，仍是大魏忠純篤實的臣子。臣，為司馬孚自稱。純臣，指忠純篤實，純一不貳的臣子。⑦有：綴詞，置於名詞前，作音節的襯字。⑧不伊不周：言無伊尹、周公之忠。典出班固《漢書・敘傳下》：「孝平不造，新都作宰，不周不伊，喪我四海。」意指漢平帝遭家業不成，新都侯王莽自號宰衡，無周公、伊尹之忠，使得國家喪亡。⑨不夷不惠：不做伯夷也不學柳下惠，比喻折衷而不偏激。夷，指伯夷；惠，指柳下惠。典出揚雄《法言》：「或問：『子，蜀人也，請人。』曰：『有李仲元者，人也。』『其為人也，奈何？』曰：『不屈其意，不累其身。』

曰：『是夷、惠之徒歟？』曰：『不夷不惠，可否之間也。』」⑩素棺：無裝飾的棺。⑪椁（guǒ／ㄍㄨㄛˇ／音果）：通「槨」。棺材外面的套棺。椁又有單椁、重椁。⑫時服：當時穿的常服。

白話 咸熙二年（西元二六五年）魏元帝曹奐禪位給世祖司馬炎，曹奐被遷居金墉城，出城時，太傅司馬孚與他辭別，拉著他的手流淚，悲傷地無法承受，說：「臣死的時候，仍然是大魏純正不貳的臣子。」臨死時說：「大魏忠貞之士河內司馬孚，不是伊尹，也不是周公；不做伯夷，也不學柳下惠。立身處世遵行道義，始終如一。」遺囑交代用無裝飾的棺和單椁，入殮時用當時穿的常服，朝廷賜給的器物一概不用。

【九八】 無取於民者，取民者也；無取於國者，取國者也；無取於天下者，取天下者也。取民者，民利之；取國者，國利之；取天下者，天下利之。故道在不可見，事在不可聞，勝在不可知。微哉！微哉！鷙鳥①將擊，卑飛翕翼②；猛獸將擊，俛（弭俛作）耳俯伏③；聖人將動，必有過（愚過作）色。唯文唯德，誰為之惑？弗觀弗視，安知其極④？（卷三十一　六韜・武韜）

z-la85.indd 113　2017/9/21 下午 02:09:47

註釋 ①鷙（zhì／ㄓˋ／音至）鳥：性情凶猛的鳥。②卑飛翕翼：低飛收斂起翅膀。卑，低。翕（xī／ㄒㄧ／音細），收斂。③俛耳俯伏：低垂著耳朵趴在地上。俛（fǔ／ㄈㄨˇ／音府），低，同「俯」。俯伏，趴在地上。④極：事理止境。

白話 沒有要奪取人民的人，才能得到民心；沒有要奪取國家的人，才能得到國家的信任；沒有要奪取天下的人，才能得到天下擁護。沒有要奪取人民的人，人民幫助他；沒有要奪取國家的人，國家的人幫助他；沒有要奪取天下的人，天下的人幫助他。所以這種方法讓人看不見，這種事情讓人聽不到，這種勝利讓人不知道。真是微妙啊！微妙啊！猛禽將要飛起攻擊時，必先收翼低飛；猛獸將要攻擊時，必先貼耳伏地；聖賢人將要有作為時，必先向人表示自己愚鈍。只要依循著道，依循著德，有誰能迷惑你呢？沒有觀察、沒有審查，怎麼知道其中至妙的道理呢？

【九九】 民之從有道也，如饑①之先食也，如寒之先衣也，如暑之先陰②也。故有道則民歸③之，無道則民去之。故道在身則言自順，行自正，事君自忠，事父自孝，遇人自理。（卷三十二　管子・形勢解）

註釋 ①饑：饑荒吃不飽。「饑」與「飢」的區別，「饑」指饑荒，「飢」指肚子餓。在先秦不相混同，到後來才逐漸通用。②陰：陰涼。③歸：依附。

白話 人民追隨有道的君主，就像饑荒吃不飽時看重食物，寒冷時看重衣服，炎熱時看重陰涼一樣。君主有道，人民就會依附他；君主無道，人民就會離開他。所以，只要有道在身，言語自然能和順，行為自然會端正，事奉君主自會忠誠，事奉父親自會孝順，對待人自會順理。

【一〇〇】飄風①不終朝，驟雨②不終日。（飄風，疾風也。驟雨，暴雨也。言疾不能長，暴不能久也。）孰為此者？天地也。（孰，誰也。）天地尚不能久，而況於人乎？（天地至神，合為飄風暴雨，尚不能使終朝至暮，況人欲為暴卒者乎。）故從事於道。（人為事當如道安靜，不當如飄風驟雨也。）（卷三十四　老子・道經）

註釋 ①飄風：疾風。②驟雨：暴雨。

白話 狂風不會颳一整個早上，暴雨也不會下一整天。誰使它這樣呢？是天地。天地的狂風暴雨尚且不持久，何況是人呢？所以人做事要遵循著道。

【一〇一】子列子①曰：「天地無全功②，聖人無全能，萬物無全用。（全猶備也。）故天職生覆，地職形載，聖職教化，物職所宜。（職，主也。生各有性，性各有宜。）然則天有所短，地有所長，聖有所否③，物有所通。（夫職適於一方者，餘塗則罔（本註罔作閡）矣。形必有所分，聲必有所屬。若溫也，則不能涼；若宮也，則不能商。）何則？生覆者不能形載，形載者不能教化，教化者不能違所

z-la85.indd 115　2017/9/21 下午 02:09:48

宜，宜定者不出所位。皆有素分，不可逆也。故天地之道，非陰則陽；聖人之教，非仁則義；萬物之宜，非剛則柔。此皆隨所宜而不能出所位者也。」方圓靖躁，理不得兼。（卷三十四　列子・天瑞）

註釋　①子列子：「子列子」中第一個「子」是老師的意思，第二個「子」是對男子的美稱，多指有學問、道德或地位的人。列子，姓列，名禦寇，鄭國圃田（今河南省鄭州市）人，在古籍中又寫作列圄（yǔ／ㄩˇ／音羽）寇、列圉（yǔ／ㄩˇ／音羽）寇或子列子，東周威烈王時期人，與鄭穆公同時，晚於孔子而早於莊子。有《列子》一書，又名《沖虛經》，相傳是列子、列子弟子以及列子後學著作的彙編。於西元前四五〇至前三七五年所撰，是道家重要典籍。②全功：完成所有目標。③否（pǐ／ㄆㄧˇ／音痞）：不好。

白話　列子說：「天地沒有完備的功效，聖人沒有完備的能力，萬物沒有完備的用途。所以天的職責在於生長覆蓋，地的職責在於成形載物，聖人的職責在於教育感化，器物的職責在於適合人們使用。然則，天有所短缺，地有所擅長，聖人有淤塞的時候，器物有通達的效用。為什麼呢？這是因為生長覆蓋的不能成形負載，成形負載的不能教育感化，教育感化的不能違背它的適當用途，事物適宜的功用已經確定了，便不能再超出它所擔負的職責。因此天地的運行，不是陰便是陽；聖人的教化，不是仁便是義；萬物的本質，

不是柔便是剛。這些都是按照它所適宜的功用，而不能超出它所擔負的職責。

【一〇二】奚①以為治法而可？莫若法天。天之行廣而無私，其施厚而不息（息作德），其明久而不衰，故聖王法之。既以天為法，動作有為，必度於天。天之所欲則為之，天所不欲則止。然而天何欲何惡也？天必欲人之相愛相利，而不欲人之相惡相賊②也。以其兼而愛之，兼而利之也。（卷三十四　墨子・法儀）

註釋 ①奚：什麼，表疑問。②相惡（wù／ˋ／音勿）相賊：互相仇恨互相傷害。賊（zéi／ㄗㄟˊ／音則），傷害、殺害。

白話 以什麼作為治理國家的法度才行呢？沒有比效法天更好的了。天的運行博大又沒有私心，博施深厚而又源源不斷，光輝普照而又永不衰減，所以聖明的君主就把天當作治國的法度。既然以天為法度，那麼凡有舉動作為，就要從天的作為來考慮。天所希望的事就做，天所不希望的事就不做。那麼天希望什麼？憎惡什麼呢？天一定是希望人們相互友愛，相互給予利益，而不希望人們相互仇恨、相互傷害。因為天是不分等次，不分親疏厚薄地愛護人們，並給予人們利益的。

z-la85.indd 117　2017/9/21 下午 02:09:48

【一〇三】水之性欲清，沙石穢①之；人之性欲平，嗜欲②害之。唯聖人能遺物反己，不以智（本書智作身）役③物，不以欲滑和④，是以高而不危，安而不傾也。故聽善言便計⑤，雖愚者知悅之；稱聖德高行，雖不肖者知慕之。悅之者眾，而用之者寡；慕之者多，而行之者少。

（卷三十五　文子・道原）

註釋　①穢：動詞，弄髒。②嗜欲：耳、目、口、鼻等感官所產生的貪欲。「欲」通「慾」。③役：使。④滑和：擾亂中和之道。滑，亂也。⑤便計：有利的計謀。便，有利的。

白話　水的本性是清淨的，但沙石卻使它混濁；人的本性是安靜的，但是欲望卻來擾亂它。只有聖人能夠拋棄物欲，而回歸自己的本性。聖人不被物欲所控制，淡然自若的心態不被欲望支配，這樣能身處高位而不危險，保持安穩而不傾覆。所以聽到好的言語和好的計策，即使愚笨的人也知道喜歡；稱讚高尚的道德和良好的行為，即使不好的人也知道仰慕它。但是喜悅的人多，而用它的人少；仰慕的人多，而力行它的人少。

【一〇四】天地之道，莫見其所以長物而物長，莫見其所以亡物而物亡。聖

人之道亦然，其興福也，人莫之見而福興矣；其除禍也，人莫之知而禍除矣！故曰「神人」。益天下以財為「仁」，勞天下以力為「義」，分天下以生為「神」。修先王之術，除禍難之本，使天下丈夫①耕而食，婦人織而衣，皆得戴其首，父子相保②。此其分萬物以生，盈天下以財，不可勝計也。神也者，萬物之始，萬事之紀③也。（卷三十六　尸子．貴言）

註釋 ①丈夫：身高一丈的男子。周朝以八寸為尺，十尺為丈，成年男子高八尺左右，故以丈夫為男子的通稱。②相保：互相依附保護。③紀：法度、準則。

白話 天地之間的規律，沒有看見萬物生長，而萬物卻生長起來了；沒有看見事物消亡，而事物卻消亡了。聖人之道也是這樣，為人民造福，人們沒看見，幸福便已經來臨了；為人消除災禍，人們沒看見，災禍就消除了！所以稱「神人」。為天下增加財富叫做「仁」，為天下人出力叫做「義」，讓萬物生長叫做「神」。學習古代聖王的治國方法，消除產生禍亂的根源，使天下男子耕種提供食物，女子織布做衣服，讓他們能夠享天倫之樂，父子互相依附保護。這就是使萬物各自生長，為天下帶來豐盈的財富，多得不可勝計。神，就是萬物的本源，萬事的法則。

z-la85.indd 119　2017/9/21 下午 02:09:49

【一〇五】得道①即舉②，失道即廢。夫物未嘗有張而不弛③，盛而不敗者也，唯聖人可盛而不衰。（卷三十五　文子・上禮）

註釋　①得道：符合道義。②舉：興起。③張而不弛：一直拉開弓弦而沒有放鬆。張，拉開弓弦。弛，放鬆弓弦。

白話　符合道義國家就興起，失去道義國家就敗亡。萬物從來就沒有一直拉開而不放鬆，一直強盛而不衰敗的情形，只有聖人才會永遠強盛而不衰敗。

二　孝悌

【一〇六】吳隱之①，字處默，濮陽人也。早孤，事母孝謹②，愛敬著於色養③。幾滅鄣④（鄣恐性。本書作及其執喪哀毀過禮。）。於執喪⑤，居近韓康伯⑥家。康伯母賢明婦人，每聞隱之哭，臨饌⑦輟餐⑧，當織投杼⑨，為之悲泣。如此終其喪。謂伯曰：「汝若得在官人之任，當舉如此之徒。」及⑩伯為吏部，超⑪選隱之，遂階⑫清級⑬，為龍驤將軍，廣州刺史。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①吳隱之：吳隱之（？—西元四一四年），字處默，東晉濮陽鄄（juàn

／ㄩㄢˇ／音倦）城人（今山東省濮縣）。曾任中書侍郎、左衛將軍、廣州刺史等職，官至度支尚書，為著名廉吏。②孝謹：孝順而恭謹。③色養：《論語．為政》：「子夏問孝。子曰：『色難。』」朱熹《論語集注》：「色難，謂事親之際，惟色為難也。」後因稱人子和顏悅色奉養父母或承順父母顏色為「色養」。④滅鄣（zhàng／ㄓㄤˋ／音丈）：鄣，應作「性」。滅性，謂因喪親過於哀傷而毀滅生命。⑤執喪：《禮記．檀弓上》：「曾子謂子思曰：『伋，吾執親之喪也，水漿不入於口者七日。』」後以「執喪」為奉行喪禮或守孝之稱。⑥韓康伯：名伯，字康伯，東晉玄學思想家，潁川長社（今河南長葛西）人。⑦臨饌：正在準備食物。臨，遇到。饌，酒食菜餚。⑧輟餐：停止吃飯。輟，停止。⑨杼：織布機上用來持理緯線的梭子。⑩及：達到。⑪超：在一定範圍以外。⑫階：動詞，登。⑬清級：顯貴的官位。

白話 吳隱之，字處默，濮陽人。幼年喪父，侍奉母親孝敬、恭謹，敬愛之情十分明顯。他母親去世，守喪時在墳前哭祭，幾乎氣絕身亡。他住在韓康伯家附近，康伯的母親是一個非常賢明的婦人，每次聽到吳隱之的哭聲，正在準備食物要吃飯，便停下來，正在織布便放下梭子，為隱之的悲傷而哭泣。就這樣，直到吳隱之守喪期結束。韓康伯的母親對康伯說：「今後你如果掌管官吏的任用，應當推舉像吳隱之這樣的人。」等到康伯任職吏部時，便推薦提拔吳隱之，使他順利登上顯貴官位，擔任龍驤將軍及廣州刺史。

z-la85.indd 121 2017/9/21 下午 02:09:49

【一〇七】盡力而有禮，敬而安之；微諫①不倦，聽從不怠；懽②欣忠信，咎故③不生，可謂孝矣。盡力而無禮，則小人也；致敬而不忠，則不入④也。（卷三十五曾子・立孝）

註釋　①諫：直言規勸。②懽：歡喜。同「歡」。③咎故：指災禍意外等不幸的事。咎，災禍、不幸的事。故，意外或不幸的事變。④入：融入、滲入。

白話　竭盡全力侍奉父母而有禮，莊重嚴肅而使父母感到安適；父母有過要婉言以諫而不勞倦，父母聽從了，侍奉他們，仍不懈怠；喜歡忠誠信實，災禍意外就不會發生，這可以稱做「孝」了。竭盡全力侍奉父母，卻沒有禮，那就是小人的孝了。表面恭敬而不忠誠，那不是發自內心的真心實意，這樣就不能稱為「孝」。

【一〇八】未有君，而忠臣①可知者，孝子之謂也；未有長②，而順下③可知者，悌④弟之謂也；未有治⑤，而能仕⑥可知者，先脩之謂也。故孝子善事君，悌弟善事長。君子壹⑦孝壹悌，可謂知終矣。（卷三十五　曾子・立孝）

註釋　①忠臣：忠於君主的官吏。②長：長者。③順下：順承謙下。④悌：

敬愛兄長，引申為順從長上。⑤治：管理，處理。⑥能仕：為官稱職。⑦壹：專一。

白話 尚未被君主任用時，便知道他將來會是忠臣，這說的就是孝子；尚未侍奉長者，便知道他將來會順承謙下，這說的就是敬愛兄長的弟弟；尚未承擔治國、治人的職責，便知道他將來能夠做稱職的官員，這說的是在家中就已事先修身的人。所以說，孝敬父母的人善於侍奉君主，尊敬兄長的人善於侍奉長者。君子只要一心一意地孝順父母、尊敬兄長，便可知道他未來是什麼樣的人了。

三 仁義

【一〇九】言雖無中①於策②，其計無益於國，而心周③於君，合於仁義者，身必存④矣。（卷三十五 文子・微明）

註釋 ①中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）：切中、符合。②策：政策、策略。③周：圍繞、護持。④存：留存、有一席之地。

白話 所說的話雖然沒有切中政策要旨，謀略對於國家也沒有太大的幫助，然而心中能時時維繫護全君王的德行，所作所為能合乎仁義，那自身必能在

z-la85.indd 123 2017/9/21 下午 02:09:50

國家社會中立足。

【一一〇】曾子曰：「君子之務①，蓋有矣。夫華②繁而實寡者，天也；言多而行寡者，人也。鷹隼③以山為庳④而巢其上，魚鱉黿鼉⑤以川為淺而窟穴其中，卒⑥其所以得者，餌也。是故君子苟母⑦以利害義，則辱何由至哉？親戚⑧不悅，不敢外交⑨；近者不親，不敢來⑩（來作求）遠；小者不審⑪，不敢言大。」（卷三十五　曾子・疾病）

註釋　①務：責任義務。②華：同「花」字。③鷹隼：鳥綱鷙鷹目。性情敏銳，飛行速度極快，獵人常養來幫助捕獵鳥兔。④庳（bēi／ㄅㄟ／音卑）：低下。同「卑」。⑤魚鱉黿鼉（yuán tuó／ㄩㄢˊ ㄊㄨㄛˊ／音元駝）：指魚類與大鱉。⑥卒：最後。⑦母：應為「毋」之誤。勿也。⑧親戚：血親與姻親。《禮記・曲禮上》：「故州閭鄉黨稱其孝也，兄弟親戚稱其慈也。」唐孔穎達《正義》：「親指族內，戚言族外。」也稱為「親眷」、「親串」。此指父母而言。⑨外交：與朋友、外人交際來往。⑩來：一作「求」，引申為訪求。⑪不審：不明白、不知道、不清楚。

白話　曾子說：「君子的責任，是有的啦！花開得繁茂但所結的果實卻相對的稀少，這是大自然常有的現象；世人說得多而做得少，這是人常有的習性。

鷹隼認為山太矮，於是就在山頂築巢；魚鱉黿鼉認為河太淺，就在水中扒洞穴。牠們最終被人捉到的原因，是被餌所誘。所以，君子如果能不因為貪利而傷害道義，那麼恥辱何由而來呢？若不能讓父母高興，孝子不敢同外人結交；若得不到身邊人的親愛，不敢親近遠方的人；小事尚弄不清楚，就不敢談論大事。」

【一一一】桓公①之舉②管仲③，穆公④之舉百里⑤，比其德也。此所以國甚僻小，身至穢汙⑥，而為政於天下也。今非比志意⑦也，比容貌；非比德行也，而論爵列⑧，亦可以卻敵服遠⑨矣！農夫比粟，商賈比財，烈士比義，是故監門⑩逆旅⑪，農夫陶人⑫，皆得與焉。爵列，私貴也；德行，公貴也。奚以知其然也？司城子罕⑬遇乘封人⑭而下，其僕曰：「乘封人也，奚為下之？」子罕曰：「古之所謂良人者，良其行也；貴人者，貴其心也。今天爵⑮而人，良其行而貴其心，吾敢弗敬乎？」以是觀之，古之所謂貴，非爵列也；所謂良，非先⑯故也。（卷三十六　尸子・勸學）

註釋　①桓公：齊桓公（？—西元前六四三年），名小白，春秋時期齊國的

z-la85.indd 125　2017/9/21 下午 02:09:51

國君，「春秋五霸」之首，西元前六八五年到西元前六四三年在位。在位期間任用管仲為相，使齊國國力逐漸強盛，成為天下諸侯的盟主。②舉：提拔、舉用。③管仲：管仲（？—西元前六四五年），名夷吾，謚號「敬仲」，春秋時期齊國潁上（今安徽潁上）人，史稱管子。管仲少時喪父，生活貧苦，後經鮑叔牙力薦，為齊國上卿（即丞相），輔佐齊桓公成就春秋第一霸主。管仲的言論見於《國語．齊語》，另有《管子》一書傳世。④穆公：秦穆公（？—西元前六二一年），一作秦繆公，春秋時代秦國國君。嬴姓，名任好。在位三十九年。謚號「穆」。在部分史料中被認為是春秋五霸之一。⑤百里：即百里奚。亦稱百里子或百里。生卒年不詳，字里，名奚。春秋時楚國宛（今河南南陽）人，一說為虞國（今山西平陸北）人。晉滅虞時被俘虜，作為秦穆公夫人陪嫁的奴隸，被送到秦國，後來逃走，又被楚人抓去。秦穆公知其賢，用五張黑色羊皮把他贖回，請他執政，成為著名的政治家，世人稱他為「五羖（gǔ／ㄍㄨˇ／音股，黑色公羊）大夫」。⑥穢汙：此指卑賤。⑦志意：思想，意志。⑧爵列：即爵位。⑨服遠：使遠國順服。⑩監門：職官名。掌宮殿門禁與守衛等事。⑪逆旅：指居無定所的流浪者。⑫陶人：燒製陶器的匠人。⑬司城子罕：司城，春秋時期宋國官名，原叫司空，因避宋武公之名諱（宋武公名辨空），改司空為司城。子罕，春秋時宋國的臣子，在宋平公時任司城。一說為春秋鄭穆公之子，鄭國大夫。⑭封人：古官名。守邊之人。《周禮》謂地官司徒所屬有封人，掌管修築王畿（jī／ㄐㄧ／音機）、封國、都邑四周疆

z-la85.indd 126 2017/9/21 下午 02:09:51

界上的封土和樹木。春秋時各諸侯國都設有封人，典守封疆，同時掌管築城的官也稱封人。⑮天爵：天賦的尊貴。指高尚的道德修養。《孟子．告子上》：「仁義忠信，樂善不倦，此天爵也。」因德高而受人尊敬，勝於爵位，故稱天爵。⑯先：在上、在前。

白話 齊桓公舉用管仲為宰相，秦穆公舉用百里奚為丞相，都是考量他們的德行。這也是之所以他們的國家很狹小偏僻，且身分甚為卑下的條件下，卻能從政為官，聞名天下的原因。而今日，並非比志氣內涵，比的是容貌；並非比德行的好壞，而是論彼此爵位高低，這也可以使敵人退卻，使遠國臣服！農夫比所種穀物豐收盛況；商人比財貨累積的多少；忠烈志士比誰的言行是否符合忠義之道。因此，守門的人、流浪的人，農夫到陶匠，都得以參與論爵位。官爵地位的高低，是個人所認為尊貴的；而品德言行的好壞，是眾人所認為尊貴的。怎麼知道是這樣的呢？司城子罕遇到乘地管理邊疆的官員便馬上下車，跟隨的僕人問：「他是一個小小的乘地封人，大人為什麼要下車呢？」子罕回答：「古代所說賢良的人，是指這個人行為良好；所說高貴的人，是指這個人心地高尚尊貴。而今上天賜予這個人天爵，使他的行為賢良、心地高貴，我怎麼敢不尊敬他呢？」由此可見，古人所說的高貴，不是指爵位等級；所說的賢良，不是官職高的緣故。

z-la85.indd 127 2017/9/21 下午 02:09:51

【一一三】人君①貴於一國，而不達於天下；天子②貴於一世，而不達於後世，唯德行與天地相弊③也。爵列者，德行之舍④也，其所息也。《詩》曰：「蔽芾甘棠，勿剪勿敗，召伯所憩⑤。」仁者之所息，人不敢敗也。天子諸侯，人之所以貴也，桀紂處之則賤矣。是故曰：「爵列非貴也。」今天下貴爵列而賤德行，是貴甘棠而賤召伯也，亦反矣。夫德義也者，視之弗見，聽之弗聞，天地以正，萬物以遍。無爵而（而舊作與，改之。）貴，不祿而尊也。（卷三十六　尸子・勸學）

註釋

①人君：國君。封建時代一國之主。《孟子・梁惠王上》：「孟子見梁襄王出，語人曰：『望之不似人君，就之而不見所畏焉。』」②天子：舊稱統治天下的帝王。古代認為帝王乃受天命而有天下，所以帝王為上天的兒子，稱為「天子」。③德行與天地相弊：指德行和天地相違背。④舍：居所。⑤蔽芾甘棠，勿剪勿敗，召伯所憩：召伯體恤百姓農忙，為不使百姓勞煩，而在甘棠樹下決斷獄事。因此人們將對召伯的崇敬仰慕，寄託於召伯所憩息過的甘棠樹，而不願修剪砍伐它。蔽芾（fèi／ㄈㄟˋ／音廢），樹木高大茂盛的樣子。甘棠，木名，即棠梨。敗，毀壞。召伯，周文王庶子，周初的政治家。因其采邑在召（今陝西岐山西南），故稱召伯，亦曰邵公、召康公。憩，休息。

白話　國君對於一個國家而言是尊貴的，但這樣的尊貴卻不能通達到整個天下；統治天下的天子在對於他所存在的時代而言是尊貴的，但卻不能流傳通達於後代，只因為德行和天地相違背。爵位，應該是德行的體現，是德行止息滋長的地方。《詩經》說：「茂盛華美的甘棠樹啊，不要去修剪它，也不要使它枯萎敗亡，因為這是召伯所休息過的地方。」仁者所休息過的地方，人們不敢毀壞此地的花草。天子與諸侯，人們都認為他們很尊貴，但是暴君夏桀與商紂，身居這樣的地位，人們卻認為他們卑賤。所以說：「官位顯耀並不是真正的高貴啊！」現在天下人尊崇高官顯爵，卻輕視道德品行，就如同看重甘棠樹而輕視賢人召伯，這就是本末倒置了。道德仁義，雖眼看不到，耳聽不到，但天下卻受其教化得以安治，萬事萬物因此而生養繁衍。它沒有爵位卻很高貴，沒有官職俸祿卻很尊貴。

【一一三】天下之善者，唯仁也。夫喪其子者，苟①可以得之，無擇人也。仁者之於善也亦然。是故堯舉②舜於畎畝③，湯舉伊尹④於雍人⑤，內舉不避親，外舉不避讎⑥。仁者之於善也，無擇也，無惡⑦也，唯善之所在。堯問於舜曰：「何事？」舜曰：「事天。」平地而注水，水流濕；均薪⑧而施火，火從燥，召⑨之類也。是故堯為善而

z-la85.indd 129　2017/9/21 下午 02:09:52

眾美至焉，桀⑩為非而眾惡至焉。（卷三十六　尸子・仁意）

註釋　①苟：如果。②舉：推舉、舉用。③畎畝（quǎn mǔ／ㄑㄩㄢˇ ㄇㄨˇ／音犬母）：田間、田地。此指鄉野、民間。《孟子・告子下》：「舜發於畎畝之中。」舜發跡於歷山畎畝之中，後繼帝堯為天子。畎，田間的小溝。畝，田中高起的地方。④伊尹：人名，為中國商朝初年著名丞相、政治家。尹是右相之意。他本是奴隸，受商湯舉用提拔為丞相。⑤雍人：古代掌理宰殺烹飪的人。⑥內舉不避親，外舉不避讎：推舉賢能的人任官職為百姓做事時，舉薦身邊的人，即使是親屬也不回避；舉薦外面的人，即使是仇敵也不避開。讎，怨恨，此指仇敵，同「讐」、「仇」。語出《左傳》，晉平公問大臣祁黃羊誰為賢能的人？祁黃羊能無黨派無偏私，以公正的立場，推舉自己的兒子與仇人。⑦惡：憎恨、厭惡、討厭。⑧薪：木柴、柴火。⑨召：感召、召喚。⑩桀：人名，夏朝最後一任君王，個性殘暴，昏庸無道。

白話　天下最大的善行，只有仁愛了。丟失孩子的人，如果可以找到孩子，是不會挑剔選哪個人去找。仁者對於賢才的希求，也是如此。因此堯帝在田野間推舉出舜，商湯在廚師中舉用伊尹。對內舉用人才不避諱親近的人，對舉用外人也不顧忌是否有怨懟仇恨。仁德的人對善是沒有分別選擇、沒有厭惡的，只考慮對方是否具備賢善。堯問舜說：「要如何做到使善者依循仁義呢？」舜回答說：「依循自然的規則。」在平坦的地上倒水，水自然流向溼

潤處；平均在每一根柴火上點火，火自然隨著乾燥處燃燒。這就是感召著與自己同類事物的道理。所以堯帝行道修善，就召感眾多吉祥；夏桀為非作惡，就感召眾多邪惡。

【二一四】堯先親九族①，文王刑②于寡妻③。物莫不由內及外。由大信④而結，由易簡而上安，由仁厚而下親。今諸侯王國之制，無一成⑤之田，一旅之眾，獨坐空宮之中，民莫見其面。其所以防禦之備，甚於仇讎⑥，內無公族⑦之輔，外無藩屏⑧之援，是以兄弟無睦親⑨之教，百姓無光明⑩之德。弊薄⑪之俗興，忠厚之禮衰；近者不親，遠者不附；人主孤立於上，而本根⑫無庇蔭⑬之助，此天下之大患也。（卷五十　袁子正書・悅近）

註釋　①九族：參見第六六則，註釋④。②刑：通「型」。法式、典範、榜樣。③寡妻：正室，寡德之妻，謙詞。《詩經・大雅・思齊》：「刑于寡妻，至于兄弟，以御于家邦。」④大信：對天下百姓的信諾。⑤一成：古謂方十里之地。⑥仇讎（chóu／ㄔㄡˊ／音愁）：仇敵、仇家。⑦公族：諸侯或君王的同族。⑧藩屏：比喻衛國的重臣。⑨睦親：指宗族中的近親。⑩光明：指賢者的儀範、風采。⑪弊薄：衰薄。⑫本根：喻指帝室。⑬庇蔭：庇護。

z-la85.indd 131　2017/9/21 下午 02:09:52

白話 堯帝先親睦自己九族之內的人，周文王以身作則為自己的妻子樹立榜樣。做事情沒有不是由內而外才成功的。由於信守對百姓的諾言而聚合民心，由於持事簡明而使君上安定，由於仁愛厚德而使百姓親附。當今諸侯王國的制度，諸侯沒有十畝的田地，沒有五百人的士卒，獨坐在空宮之中，百姓都不能見到他的面。人君對諸侯的防備，甚至超過防範仇敵，以至於在內沒有同族大臣的輔佐，在外沒有諸侯王國的援助，因此使得兄弟得不到和睦親愛的教化，百姓得不到賢者風采的薰染。於是衰薄的風俗興起，忠厚的禮義衰落；身邊的人不親近，遠處的人不歸附；人君在上孤立無援，皇室沒有庇護的助力。這是天下的大患啊。

【二一五】聖人者以仁義為本，以大信持之①，根深而基厚，故風雨不愆伏②也。（卷五十　袁子正書・悅近）

註釋 ①持之：護持仁義。之，代名詞，指仁義。②愆伏：指陰陽失調，氣候失常，寒暑失調。愆（qiān／ㄑㄧㄢ／音千），愆陽，指冬天過度炙熱。伏，伏陰，指夏天出現寒氣。

白話 聖人以仁義為根本，以取信天下來護持仁義，根基深厚，所以風調雨順，天下太平。

【一一六】聖人既竭①目力焉，繼②之以規矩準繩③，以為④方圓；既竭耳力焉，繼之以六律⑤正五音⑥；既竭心思⑦焉，繼之以不忍人之政，而仁覆⑧天下也。（卷三十七　孟子・離婁）

註釋 ①竭：窮盡。②繼：隨後，跟著。③準繩：測定物體平直的器具。喻言行所依據的原則或標準。準，測平面的水準器。繩，量直度的墨線。④為：造作，製作。⑤六律：古樂十二律中的陽律。即黃鐘、太簇（cù／ㄘㄨˋ／音促）、姑洗（xiǎn／ㄒㄧㄢˇ／音顯）、蕤（ruí／ㄖㄨㄟˊ）賓、夷則、無射（yì／ㄧˋ／音亦）。《書經・益稷》：「予欲聞六律、五聲、八音，在治（治理）忽（忽怠），以出納五言，汝聽。」《史記・律書》：「王者制事立法，物度軌則，壹稟於六律，六律為萬事根本焉。」⑥五音：中國聲樂指宮、商、角（jué／ㄐㄩㄝˊ／音爵）、徵（zhǐ／ㄓˇ／音止）、羽五個音階。《周禮・春官・大師》：「皆文之以五聲：宮、商、角、徵、羽。」⑦心思：思考能力，才思。⑧覆：廣施，遍及。

白話 聖人在竭盡眼力之後，繼而再用圓規、曲尺、墨線，來畫出方、圓的形狀；在竭盡聽力之後，繼而再用六律來校正五音；在竭盡思慮之後，繼而又施行不忍傷害人的仁政，那麼他的仁德就能恩澤天下的人民了。

【一一七】孔子曰：「仁遠乎哉？我欲仁，斯仁至矣。」此之謂也。若子方①

z-la85.indd 133　2017/9/21 下午 02:09:53

惠及於老馬，西巴②不忍而放麑③，皆仁之端也。推而廣之，可以及乎遠矣。（卷四十九　傅子）

註釋　①子方：田子方。戰國初期魏國人，孔子弟子子貢的學生。魏文侯折服於他的道德操守，拜他為師。有一次，田子方外出時，見到一匹老馬被拴在路旁，無精打采。田子方心有所感，深深嘆口氣，然後問車伕，這匹馬拴在這兒是要做什麼？車伕告訴他，這匹馬是他老東家所養，因為年紀大體力衰弱，無法再拉車，所以將牠牽出來準備賣了。田子方感慨這匹馬年輕時為主人賣力，到老時就被主人拋棄，這不是一個有仁德的人應該有的作為。於是就用了好幾疋（ㄆㄧˇ／ㄆㄧ／音痞）錦帛將這匹老馬買回，讓人照料，以安養天年。②西巴：秦西巴。魯國貴族孟孫氏的家臣。有一次，孟孫氏打獵得到一隻幼鹿，派秦西巴帶回去烹煮。母鹿跟著秦西巴叫喚，秦西巴不忍心，就放走小鹿。③麑（ㄋㄧˊ／ㄋㄧ／音尼）：幼鹿。

白話　孔子說：「仁難道很遙遠嗎？只要自己追求仁，仁就來到。」說的就是這個道理。田子方把仁愛施於老馬，秦西巴於心不忍而放掉幼鹿，都是仁愛的開始。把這種仁愛推廣開來，便可惠及長遠。

【一一八】古者，逐奔不遠①，從綏不及②，所以示君子且有禮。不遠則難

誘③，不及則難陷④。以禮為固⑤，以仁為勝⑥，既勝之後，其教⑦可復，是以君子貴⑧之⑨也。（卷三十三　司馬法）

註釋　①逐奔不遠：不遠追擊戰敗逃跑的敵人。《司馬法》中言：「逐奔不過百步」，是稱不遠。②從綏不及：放馬馳車追趕敵人，不一定要趕上。《司馬法》中言：「從綏不過三舍」，即追趕不過三天行程，共九十里，每天追趕三十里。不及，追趕不上。③誘：欺誑、誘騙。④陷：陷阱、坑穴。⑤以禮為固：戰爭的守勢目標在爭禮，即爭取公理。固，即牢牢守住公理。⑥以仁為勝：戰爭的攻擊目的在自救救人，達到自救救人的博愛主義，方是爭取勝利的目的。⑦其教：指《司馬法》中教民的教化法。⑧貴：崇尚、重視、以為寶貴。⑨之：代詞，教民的教化法。

白話　古人作戰，不遠追敗逃的敵人，追逐退軍不一定要趕上，這是為了表明君子的禮讓。不遠追就不易被敵人所誘騙，不趕上就不容易陷入陷阱。守勢作戰，當用爭取公理為作戰目標；攻擊作戰，當用自救救人的博愛主義作為爭取勝利的目的。取勝以後，禮讓、仁愛的教化仍然可以復用，因為這樣，所以君子很重視這些教化。

【二一九】農夫之耨①，去害苗者也；賢者之治，去害義者也。慮之無益於義

z-la85.indd 135　2017/9/21 下午 02:09:53

而慮之，此心之穢也；道②之無益於義而道之，此言之穢也；為之無益於義而為之，此行之穢也。（卷三十六　尸子・恕）

註釋 ①耨（nòu／ㄋㄡˋ）：除草。②道：動詞，言說。

白話 農夫鋤草，是除去對禾苗成長有害的雜草；賢明的人治國，是除去損害道義的行為。所思慮的事情對道義沒有益處，還要去思慮，這是心理上的汙穢；所說的話對道義沒有益處，還要向人言說，這是言語上的汙穢；所做的事情對道義沒有益處，還要有意去做，這是行為上的汙穢。

四　誠信

【一二〇】〈彖〉①曰：「中孚②，柔在內，而剛得中，悅而巽，孚③（有上四德，然後乃孚。），乃化邦也④。」（信立而後邦乃化也。柔在內而剛得中，各當其所也。剛得中，則直而正；柔在內，則靜而順。悅而以巽，則乖爭不作。如此，則物無巧競，敦實之行著，而篤信發乎其中矣。）（卷一　周易）

註釋 ①〈彖〉（tuàn／ㄊㄨㄢˋ）：即〈彖傳〉，為《易傳》的一部分，用來解釋六十四卦的卦辭。《周易》分為《上經》三十卦，《下經》三十四卦，相傳是依循周文王所編《易》而來，成書大約在西周時期。《周易》文字涵

義到春秋戰國已不易讀懂，因此春秋戰國時代有人撰寫了〈彖傳〉（上下兩篇）、〈象傳〉（上下兩篇）、〈繫辭傳〉（上下兩篇）、〈文言傳〉、〈序卦傳〉、〈說卦傳〉、〈雜卦傳〉等篇章，用以闡述、解釋《周易》，統稱「十翼」，後世又稱為《易傳》。②中孚：卦名，䷼中孚卦，風澤中孚，指內心誠信之意。③柔在內，而剛得中，悅而巽，孚：柔，指六三、六四爻。剛，指九二、九五爻。這是用中間四爻的結構來解釋中孚。從全卦整體看，兩陰正居其內，就如「中虛」至誠；從上下卦看，兩陽分處其中，就像「中實」有信。所以叫「中孚」。悅、巽，卦名。悅（duì／ㄉㄨㄟˋ／音對），☱悅卦，是為兌，兌為澤。巽（xùn／ㄒㄩㄣˋ／音訊），☴巽卦，巽為木為風。孚，是信的意思。④乃化邦也：誠信發於內，則邦國化於外，故曰「乃化邦也」。邦，古時諸侯的封土，大的稱為「邦」，小的稱為「國」。

白話 〈彖傳〉上說：「中孚卦指人內在有誠信。柔順在內，剛正在外，陰陽各得其所，內心順服寧靜，而外在表現正直，和悅而巽順，這是中孚的象徵，孚信於中，乃能教化萬邦。」

【一三一】管仲朝，公曰：「寡人願聞國君之信①。」對曰：「民愛之，鄰國親之，天下信之。此國君之信。」公曰：「善②。請問信安始③而可？」對曰：「始於為身，中於為國，成於為天下。」公曰：

z-la85.indd 137 2017/9/21 下午 02:09:54

「請問為身？」對曰：「道④血氣，以求長年、長心、長德，此為身也。遠舉賢人，慈愛百姓，此為國也。法行而不苛⑤，刑廉而不赦，此為天下也。」（卷三十二　管子・中匡）

註釋 ①信：誠信。②善：說得很好。③安始：如何開始。④道（dǎo／ㄉㄠˇ／音島）：指疏導。通「導」。⑤苛：苛刻嚴厲。

白話 管仲上朝時，齊桓公對管仲說：「我希望能聽到如何表現才算是一個有誠信的君王？」管仲回答說：「人民愛戴他，鄰近的國家願意親近他，天下百姓皆願意信任他。能做到如此，就是一個有誠信的君王。」齊桓公回答：「說得很好。請問建立誠信要如何開始才可以呢？」管仲回答說：「由自身做起，中程階段在於為國家，最後成就於為天下百姓。」齊桓公問管仲說：「請問如何從自身做起？」管仲回答說：「疏導血液精氣來追求長壽、保持心情的平穩、保持良好的德性，這就是從自身做起。推舉四方的賢能人才，仁慈愛護百姓，這就是為國家。法治推行卻不苛刻、刑罰簡要卻不任意特赦亂章法，這就是為天下百姓建立福祉。」

【一三二】孔子自衛反魯，息駕①乎河梁②而觀焉。其懸水③三十仞④，圜流⑤九十里，魚鱉弗能游，黿鼉⑥弗能居。有丈夫⑦方將厲⑧之，孔子

使人止之，曰：「此懸水三十仞，圜流九十里，魚鱉黿鼉弗能居也，意者難可以濟⑨乎！」丈夫不以措意⑩，遂度而出。孔子問之曰：「巧乎！有道術乎？所以能入而出者，何也？」丈夫對曰：「始吾之入也，先以忠信；吾之出也，又從以忠信。措⑪吾軀於波流，而吾不敢用私。所以能入而復出者，以此也。」孔子謂弟子曰：「二三子識⑫之！水且猶可以忠信親之，而況人乎？」（卷三十四　列子・力命）

註釋　①息駕：停車休息。②河梁：跨河的橋梁。③懸水：瀑布。④仞（rèn／ㄖㄣˋ／音認）：古時計量長度的單位，八尺為一仞，一說七尺為一仞。⑤圜（huán／ㄏㄨㄢˊ／音環）流：漩渦急流。⑥黿鼉：指大鱉與大鱷魚。黿（yuán／ㄩㄢˊ／音元），以鱉而大。鼉（tuó／ㄊㄨㄛˊ／音駝），爬蟲類，穴居池沼底部，分布於長江下游、太湖流域一帶。也稱「鼉龍」、「揚子鱷」。⑦丈夫：對壯年男子的泛稱。⑧厲：連衣涉水。⑨濟：渡水。⑩措意：留意、在意。⑪措：安置。⑫識（zhì／ㄓˋ／音至）：記住。通「誌」。

白話　孔子從衛國返回魯國的路上，停車在橋梁上休息，觀賞河川的景色。這條河流有高達三十仞的瀑布，有蜿蜒九十多里的漩渦，如此湍急的水流，魚鱉無法在水中遨遊，黿鼉不能居住在其中。有一名男子正要連衣涉水而過，

z-la85.indd 139　2017/9/21 下午 02:09:54

孔子派人阻止他，接著說：「這條河流有高達三十仞的瀑布，有蜿蜒九十多里的漩渦，如此湍急的水流，魚鱉黿鼉不能居住在其中，想要渡河的人都很難渡過。」男子沒有因為孔子的阻止，而放棄渡河的想法，於是渡河，並平安的從河中出來。孔子問他說：「這真是太奇妙了！是有道術的幫助嗎？能夠入河並且平安出來的原因是什麼呢？」男子回答說：「我剛進入河中時，先秉持著忠信的心念；我從河中出來時，又一樣秉持著忠信的心念。我置身在水流中，而我不敢以自私為己的心態來應對。所以能夠入河又能夠從河中出來，就是這個原因。」孔子聽完告訴弟子說：「你們這些學生要謹記這道理！水尚且可以用忠信來親近它，更何況是人呢？」

【一二三】冬日之陽，夏日之陰，萬物歸之①，而莫之使②也。至精③之感，弗召④自來，不去自往，而功自成。（卷三十五　文子．精誠）

註釋 ①歸之：歸，依附、追隨。之，代詞，指冬季及夏季的自然變化。②莫之使：猶莫使之。不需去命令萬物。之，代詞，指萬物。③至精：精誠達到極點。④召：呼喚、叫喚。

白話 冬天的陽光、夏天的蔭涼，萬物都嚮往和喜歡，卻又沒有誰命令萬物

z-la85.indd 140　2017/9/21 下午 02:09:55

這樣子。所以，極為精誠的感應，你不用召喚它就會自然到來，不用命令離去就會自然離去，不知道是誰去做這事，神不知鬼不覺地就使事物自然成功。

【二二四】待①目而照見，待言而使令，其於以治，難矣！皋陶②喑③而為大理④，天下無虐刑；師曠⑤瞽⑥而為大宰⑦，晉國無亂政。不言之令，不視之見，聖人所以為師也。民之化上，不從其言，從其所行也。故人君好勇而國家多難，人君好色而國多昏亂。（卷三十五文子・精誠）

註釋 ①待：等到。②皋陶（gāo yáo／ㄍㄠ ㄧㄠˊ／音高搖）：舜帝時候的賢臣，被舜任命為掌管刑法的「大理官」，以正直聞名天下。《淮南子・主術訓》：「故皋陶瘖而為大理，天下無虐刑，有貴於言者也。」③喑（yīn／ㄧㄣ／音因）：指嗓啞不能出聲。④大理：職官名。古代掌刑法的官。秦為廷尉，漢景帝時更名大理，武帝建元時復為廷尉。北齊再更名為大理卿，隋唐以後沿之。⑤師曠：字子野，山西洪洞人。春秋時代音樂家。生而無目，曾擔任晉國大夫，自稱「盲臣」。《左傳》記載了師曠的民本思想。魯襄公十四年（西元前五五九年），晉悼公問師曠對衛人逐君的看法，師曠直言：「夫君，神之主而民之望也。若困民之主，匱神之祀，百姓絕望，社稷無主，將安用之？弗

z-la85.indd 141 2017/9/21 下午 02:09:55

去何為？」⑥瞽（gǔ／ㄍㄨˇ／音古）：眼睛失明。⑦大宰：即太宰，官名。古時為百官之首，相當於後來之宰相。相傳殷置太宰。周稱冢（zhǒng／ㄓㄨㄥˇ／音腫）宰。春秋列國亦多置太宰之官，職權不盡相同。秦、漢、魏皆不置。

白話　等到眼睛看到才明白，等到言語發出才開始下達命令，這樣的作為，要使天下安定，是困難的。皋陶嗓啞不能出聲，卻能擔任評判是非善惡的大理官，而天下沒有暴虐的刑罰；師曠雙眼失明卻能成為太宰，而晉國從此沒有混亂的政局。不需言語表達的政令，不需眼睛觀看就能明察秋毫，這是聖人之所以能成為世人效法的緣故。人民受上位執政者的感化，不是依循他們的言教，而是遵循他們的身教。因此君王偏愛勇武，那國家勢必多災多難；如果君王喜好美色，那國家勢必眾多紛亂。

【二二五】聖人精誠形於內①，好憎明於外，出言以副情②，發號以明旨。是故③刑罰不足以移風④，殺戮不足以禁姦⑤，唯神化⑥為貴也。（卷三十五　文子・精誠）

註釋　①內：內心。②副情：副和於情感。副，相配。③是故：因此。④移風：改變社會風氣。⑤禁姦：使奸巧惡事不發生。姦，同「奸」。⑥神化：神妙地潛移默化。

白話　聖人的精誠形成於內心，將喜好厭惡的標準顯現於外，發言要能副和情感，發出號令要能切中命令之要旨。因此酷刑懲罰不能夠使風氣改變，殺戮不能夠使奸巧惡事停止，只有神妙的潛移默化才是最可貴。

【一二六】夫至精①為神。精之所動，若春氣之生，秋氣之殺②也。故治人者慎③所以感也。（卷三十五　文子・精誠）

註釋　①精：精熟專注。②殺：肅殺。嚴厲而有摧殘的力量。多用來形容秋冬草木枯落的蕭條氣象。③慎：指謹慎小心。

白話　至極精誠可入於神妙。精誠的感化人，就像春日的暖和之氣使萬物生長，又如秋日的淒清之氣使萬物蕭條一樣。因此，治理百姓的君主一定要慎重選用感化的方法。

【一二七】秦、楚、燕、魏之歌，異轉①而皆樂；九夷②、八狄③之哭，異聲而皆哀。夫歌者，樂之徵④也；哭者，哀之效⑤也。愔愔⑥於中⑦而應於外，故在所以感之矣。（卷三十五　文子・精誠）

z-la85.indd 143　2017/9/21 下午 02:09:55

註釋 ①轉：音律變化。②九夷：先秦時對居於今山東東部、淮河中下游江蘇、安徽一帶部族的泛稱。古時謂東夷有九種。《論語．子罕》：「子欲居九夷。」疏：「東有九夷：一玄菟（tù／ㄊㄨˋ／音兔）、二樂（lè／ㄌㄜˋ／音勒）浪、三高驪、四滿飾、五鳧（fú／ㄈㄨˊ／音扶）更、六索家、七東屠、八倭（wō／ㄨㄛ／音窩）人、九天鄙。」③八狄：古代用以稱中原以北部落的泛稱。與九夷皆作少數民族的泛稱。④徵：徵驗、表現。⑤效：徵驗、驗證。⑥愔愔（yīn／ㄧㄣ／音因）：深靜的樣子。⑦中：指內心。同「衷」。

白話 秦國、楚國、燕國、魏國的歌曲，旋律變化有所不同，然而表現出來的都是歡樂的氣氛；九夷、八狄的哭聲，他們的強弱高低全都有所不同，但是表露出來的都是悲傷的氛圍。所以歌曲是快樂的象徵，哭聲是悲傷的徵驗。情感蘊含在心中，進而反映在外，所以關鍵在於是什麼使其感動。

【二二八】大人①行②可悅③之政，人而（人而作而人）莫不順其令。令順，即從小而致大；令逆④，即以善為害，以成為敗。（卷三十五　文子．精誠）

註釋 ①大人：上位者。②行：推行、執行。③可悅：令人喜悅、振奮。④逆：違背、反向。

白話　當官的人推行令人歡欣愉悅，有利於百姓的政策時，百姓沒有不順從在上位者的命令。政令順應民心，國家就會由小而發展壯大；政令違逆民心，即使是好政策也可能招致禍害，由成功變為失敗。

【一二九】心之精①者，可以神化②，而不可以說道。故同③言而信，信在言前；同令而行，行在令外。（卷三十五　文子・道德）

註釋　①精：通達清楚。②神化：神妙地潛移默化。③同：相同。

白話　內心通達清楚的人，能夠進行神妙地潛移默化，卻不能夠用言語來論說。因此雖說相同的話，其可以取信於人的，必在平時即有信；同樣的教令，其可以被推行，則因平時所作所為所建立的誠信，已先樹立在教令之前。

【一三〇】聖人在上，民化如神①，情以先之②也。動③於上，不應④於下者，情令殊⑤也。三月嬰兒，未知利害⑥，而慈母之憂⑦（之憂作愛之）。喻焉⑧（喻焉作逾篤）者，情也。故言之用⑨者小，不言之用者大矣。夫信，君子之言也；忠，君子之意⑩也。忠信形於內⑪，感動應乎外，賢聖之化也。（卷三十五　文子・道德）

z-la85.indd 145　2017/9/21 下午 02:09:56

註釋 ①民化如神：形容百姓受教而變化神速。②情以先之：指先用真情來感動百姓。之，代名詞，指百姓。③動：發動政令。④不應：得不到百姓的響應。⑤情令殊：指政令和百姓的心願不相同。殊，不同。⑥利害：利益與損害；指形勢的便利與險要。⑦慈母之憂：母親的擔憂，意指慈母對子女的關愛。⑧喻焉：使他明白。焉，代名詞，指嬰兒。⑨用：效用、功用。⑩意：本意。⑪形於內：自性所成。

白話 聖人居於高位，百姓受教而變化神速，這是先用真情來感動的緣故。當上位者發動政令，而得不到下面臣民的響應，這是因為政令與臣民的心願不相同。出生才三個月的嬰兒，不知道什麼叫形勢的便利與險要，而慈母的關愛卻能使他明白，這就是母愛的真情深厚所致。所以言語說教所產生的效用較小，不用言語來說教的效用較大。信，就是君子的言語；忠，就是君子的胸懷。忠與信發自於自性，百姓感應而行動於外，這就是聖賢的教化。

五　正己

【一三一】「渙」①，〈象〉曰：「風行水上，渙。」九五②，渙汗其大號，渙王居，無咎③。處尊履正，居巽之中，散汗大號，以盪險阨者也。為渙之主，唯王居之，乃得無咎也。（卷一　周易）

註釋 ①渙：䷺ 渙卦，下坎水，上巽風，風行水上，有披離解散之意。②九五：《易經》一卦有六爻，以「九」代表陽爻，「六」代表陰爻。九五，指本卦第五爻 ䷺ 的爻位而言。③渙汗其大號，渙王居，無咎：這三句說明九五尊居君位，陽剛中正，處渙之時，所發號令當如發汗一樣出而不返。又須散發聚積，收聚民心，則可「無咎」。《周易正義》：「『渙汗其大號』者，人遇險厄，驚怖而勞，則汗從體出，故以汗喻險厄也。九五處尊履正，在號令之中，能行號令，以散險厄者也，故曰『渙汗其大號』也。『渙王居無咎』者，為渙之主，名位不可假人，惟王居之，乃得無咎，故曰『渙王居無咎』。」無咎，指沒有禍殃。

白話 渙卦，〈象傳〉上說：「巽為風，坎為水，風行於水上，這是渙卦的象徵。」九五爻以陽剛處尊，得陰陽之正位，處渙之時，渙發天下之號令，有如大汗之出而不反。渙然一新的王者來擔當，才能沒有過咎。

【一三二】高密王（舊無高密王三字。補之。）泰，字子舒，宣帝弟馗①之子也。封為隴西王，遷②太尉。為人廉靜③，不近聲色④。身為宰輔⑤，食⑥大國⑦之租⑧，服飾麤⑨素，肴饍⑩疏儉⑪，如布衣⑫寒士⑬。事親恭謹，居喪哀戚，謙虛下物⑭，為宗室儀表⑮。（卷二十九　晉書上・傳）

z-la85.indd 147　2017/9/21 下午 02:09:56

註釋　①馗（kuí／ㄎㄨㄟˊ／音葵）：司馬馗，字季達，曹魏時期官員，司馬懿的四弟。②遷：古代稱調動官職，一般指升職。③廉靜：謂秉性謙遜沉靜。④不近聲色：不接近歌舞女色。⑤宰輔：輔政的大臣，一般指宰相。⑥食：享用。⑦大國：指大諸侯國，大國謂百里也。⑧租：田賦、俸祿。⑨麤（cū／ㄘㄨ／音粗）：同「粗」。⑩肴饍：飯菜。⑪疏儉：粗淡簡略。⑫布衣：古時平民穿布衣，故代稱平民。⑬寒士：家境貧寒，身分卑微的人。⑭謙虛下物：指謙虛的對待屬下。⑮儀表：準則、法式、楷模。

白話　高密王司馬泰，字子舒，是宣帝司馬懿四弟司馬馗（kuí／ㄎㄨㄟˊ／音葵）的兒子。被封為隴西王，後升遷為太尉。秉性謙遜沉靜，不接近歌舞女色。身為輔政的大臣，享有大諸侯國俸祿，服飾卻崇尚簡樸，飲食粗淡節儉，和平民寒士一般。侍奉親長恭敬謹慎，居喪期間真心哀痛，能謙虛的對待屬下，是宗室的楷模。

【一三三】陶侃，字士行，廬江人也。為荊州刺史，政刑清明①，惠施均洽②。故楚郢士女③，莫不相慶。引接疏遠④，門無停客⑤。常語人曰：「大禹聖者，乃惜寸陰；至於眾人，當惜分陰，豈可逸遊荒醉？生無益於時，死無聞於後，是自棄也。」諸參佐或以談戲廢

事⑥者，乃命取蒱博⑦之具，悉⑧投之于江。吏將則加鞭朴⑨，曰：「樗蒱⑩者，牧（牧下有豬字）奴戲⑪耳。老莊浮華⑫，非先王之法言⑬，不可行也。君子當正其衣冠，攝⑭其威儀，何有亂頭養望⑮，自謂宏達⑯邪？」於是朝野用命⑰，移風易俗⑱。（卷三十　晉書下・傳）

註釋

①政刑清明：政令刑罰清正廉明。②惠施均洽：均施恩惠，社會安定。洽，周遍。③楚郢（yǐng／ㄧㄥˇ／音影）士女：楚郢，楚國的都城，在今湖北省江陵縣附近。士女，泛指男女。④引接疏遠：延攬接待平日關係較疏遠的人。引接，指延攬接待。⑤門無停客：指門外沒有停留的客人，形容勤於待客。⑥談戲廢事：談笑遊戲，曠廢職務。⑦蒱（pú／ㄆㄨˊ／音僕）博：泛指賭博。⑧悉：全部。⑨鞭朴（pú／ㄆㄨˊ／音僕）：用鞭子或棍棒抽打。亦作「鞭樸」、「鞭撲」。⑩樗蒱（chū pú／ㄔㄨ ㄆㄨˊ／音書僕）：一種古代賭博的遊戲。投擲有顏色的五顆木子，以顏色決勝負，類似今日的擲骰子。也作「樗蒲」、「摴蒱」。⑪牧奴戲：原《晉書》作「牧豬奴戲」，即「牧豬奴之戲」，對賭博的鄙稱。⑫老莊浮華：指當時流行老莊清談之風，言語舉止浮華，不修威儀。⑬法言：合乎禮法的言論。⑭攝：保持。⑮亂頭養望：指頭髮蓬亂，培養虛名，此指當時之清談及放誕者之行為。⑯宏達：才識廣達，通明事理。⑰朝野用命：指朝廷和民間遵奉命令。⑱移風易俗：轉移風氣，改良習俗。

z-la85.indd 149　2017/9/21 下午 02:09:57

白話 陶侃，字士行，廬江人。官拜荊州刺史，政令刑罰清正廉明，均施恩惠，社會安定。楚國都城郢的百姓，沒有一個不為有這樣的父母官而感到慶幸的。陶侃勤於接待平日關係較疏遠的訪客，使門前沒有停留的客人。陶侃常對他人說：「大禹是位聖人，還珍惜每一寸光陰。至於一般人，更應當愛惜每一分光陰，怎麼可以放縱遊樂，沉湎於酒色呢？活著的時候對國家沒有益處，死後也沒人知曉，這是自甘墮落，不求上進啊！」他的部屬有時因為談笑遊戲而曠廢職務的，就下命令將他們的賭博消遣工具，全部投進大江之中。對犯事的吏員將領則加以鞭打，並告誡說：「樗蒱這種賭博遊戲，是粗鄙的行為。老莊清談浮誇之風（當時的士大夫盛行藉助老子、莊子的哲學思想而談玄說妙，陶侃此話是針砭時弊），不合乎先代聖王的禮法言論，不可以奉為行為的指導。作為有道德的君子應該端正自己的衣冠，攝受自己的威儀，哪有頭髮蓬亂，培養虛名，卻自認為是才識廣達，通明事理的人呢？」於是朝野內外遵從他的要求辦事，改變了不好的風俗習慣。

【一三四】人主①身行方正，使②人有理，遇③人有禮，行④（舊無行發之行字，補之。）發於身，而為天下法式⑤，人唯恐其不復行⑥也。身行不正，使人暴虐，遇人不信，行發於身，而為天下笑者，此不可復之行也。故曰：「行而不可再⑦者，君⑧不行也。」（卷三十二　管子・形勢解）

註釋 ①人主：國君。②使：役使、差遣、使喚。③遇：對待。④行：所作所為。⑤法式：楷模、典範。⑥不復行：不再做。⑦不可再：不能重複第二次。⑧君：君子。

白話 明君自身行為端正，依道義使喚人，按禮制接待人，所作所為都成為天下人的楷模，百姓都擔心明君不再這樣做。如若君主自身行為不端正，用殘暴肆虐的態度來役使百姓，以不講信用的態度對待人，他的一舉一動都成為天下人的笑柄，這種行為不可重複做。所以說：「不能重複做第二次的事，君子是不做的。」

【一三五】景公問晏子曰：「君子常行曷若①？」對曰：「衣冠不中②，不敢以入朝；所言不義③，不敢以要④君；身行不順⑤，治事不公，不敢以蒞眾⑥。」（卷三十三　晏子・問上）

註釋 ①常行曷（hé／ㄏㄜˊ／音何）若：平時的行為準則是怎樣呢？曷若，怎麼樣。②不中：不合宜。中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾），合也。③不義：不合乎道義，不正當。④要（yāo／ㄧㄠ／音邀）：求也，有所倚仗而強求。⑤不順：不順理。⑥蒞眾：面對群眾。蒞（lì／ㄌㄧˋ／音立），來到。

z-la85.indd 151　2017/9/21 下午 02:09:58

白話　齊景公問晏子說：「君子平時的行為準則是怎樣呢？」晏子回答說：「衣帽不合於禮儀，不敢入朝覲見；所說的話不合乎道義，不敢以其要求國君；自身行為不順理，處理事情不公正，不敢面對群眾。」

【一三六】弟子毋①曰「不我知也②。」鄙③夫鄙婦，相會于牆陰④，可謂密⑤矣，明日則或⑥揚⑦其言者。故士執⑧仁與義而不聞，行之⑨未篤⑩也。（卷三十五　曾子・制言）

註釋　①毋：不要，不可以。②不我知也：即「不知我也」，不知道我所做的行為。③鄙：粗俗的，鄙陋的。④牆陰：牆的陰暗處。⑤密：此指隱密。⑥或：有人。⑦揚：傳播。⑧執：實行、持守。⑨行之：指仁義之行。⑩未篤：還不夠篤實。

白話　弟子不要說：「別人不知道我所做的行為。」譬如說：鄙陋的男女，在牆角幽會，可以說很隱密了，但是第二天就有人談論他們的事情。所以讀書人實踐仁義之行而不被許多人知道，那是因為行為還不夠篤實。

【一三七】言①不遠身②，言之主③也；行④不遠身，行之本⑤也。言有主，行有

本，謂之有聞⑥也。君子尊⑦其所聞，則高明⑧矣；行其所聞，則廣大矣。高明廣大，不在於他，加（加上有在字）之志⑨而已矣⑩。（卷三十五　曾子・疾病）

註釋 ①言：所說的話。②不遠身：不離自身的品德修養。遠，遠離、違背的意思。③主：主體。④行：所做的事。⑤本：依據。⑥有聞：指從聖賢人處聽受善言。⑦尊：敬重。⑧高明：高尚而光明磊落。⑨加之志：立定志向去做。⑩而已矣：罷了。

白話 說話不離開自身的修養，說到做到，這是言論的宗旨；行為不離開自己本善的天性，不違背倫理道德，這是行為的根本。言論有宗旨，行為有根本，可以說從聖賢人處有所聽受了。君子尊重自己所聽受的善言，品行就會高尚而光明磊落；實踐所聽受的善言，功業就會寬廣宏偉。要品行高明、功業宏偉，不在於別的，在於立定志向去做罷了。

【一三八】志不忘仁，則中能寬裕①；智不忘義，則行有文理②；力不忘忠，則動③無廢功④；口不忘信，則言若符節⑤。若中寬裕而行文理，動有功而言可信也，雖古之有厚功⑥大名，見⑦於四海之外，知⑧萬世

z-la85.indd 153　2017/9/21 下午 02:09:58

之後者，其行身⑨也無以加⑩於此矣。（卷三十六　尸子・四儀）

註釋　①中能寬裕：宅心寬厚。中，指心。②文理：條理，此指禮義。③動：行動。④無廢功：不徒勞無功。⑤符節：古代符信的一種，派遣使者或調兵時，當做憑證的東西。以金玉竹木等製成，上刻文字，分為兩半，使用時以兩半相合為驗。⑥厚功：重大的功績。⑦見（xiàn／ㄒㄧㄢˋ／音現）：顯揚之意。⑧知：曉得、明了。⑨行身：立身處世。⑩無以加：指比不上。

白話　立志做事而不忘仁愛，就能宅心寬厚；考慮事情不忘道義，行為就會遵循禮義；工作時不忘盡忠職守，行動就不會徒勞無功；說話不忘遵守誠信，言語就像符節一樣有信用。如果內心寬容大度而且行為舉止遵循禮義，做事很有成效而說話很有信用，即使是古代那些有厚功大名，顯揚於四海之外，而為千秋萬世的後人所敬仰的人，他們的立身處世也沒有更超越於此的了。

【一三九】慮①中②義，則智為上；言中義，則言為師；事中義，則行為法。（卷三十六　尸子・恕）

註釋　①慮：思考、謀劃。②中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）：符合。

白話 考慮問題符合道義，則其智慧堪稱上等；言語符合道義，則其言語就能為大眾採用；做事符合道義，其行為就能為大眾效法。

【一四〇】離①。〈象〉②曰：「明兩作，離③。大人以繼明，照于四方④。」繼謂不絕。〈彖〉⑤曰：「離，麗⑥也。麗猶著也，各得所著之宜者也。日月麗于天，百穀草木麗乎土⑦，重明以麗乎正，乃化成天下⑧。」（卷一　周易）

註釋 ①離：☲☲卦名，附著、依附之意。離卦亦代表光明。②〈象〉：即〈象傳〉，分大象與小象。大象是卦的全體說明；小象以各爻的位置為主，說明每一個「爻辭」。③明兩作，離：此解釋離卦的象徵。言上下都是離明。作，成。《周易正義》：「『明兩作，離』者，離為日，日為明。今有上下二體，故云：『明兩作，離』也。」④大人以繼明，照于四方：指大人法象此德，繼此光明，將他的福澤德惠，廣照四方。《周易正義》：「若一明暫絕，其離未久，必取兩明前後相續，乃得作離卦之美，故云：『大人以繼明，照于四方。』」《周易禪解》：「明而又明，相續不息。自既克明其德，便足以照四方矣。」大人，偉大的人物。繼，相繼不絕的意思。⑤〈彖〉（tuàn／ㄊㄨㄢˋ）：即〈彖傳〉，說明卦辭的意義。⑥麗：並排的兩頭鹿，有相互依附、彼此附著之意。《周易正義》：「釋離卦之名。麗謂附著也。以陰柔之質，

z-la85.indd 155　2017/9/21 下午 02:09:59

附著中正之位，得所著之宜，故云『麗』也。」⑦日月麗于天，百穀草木麗乎土：日月依附在天上，百穀草木依附在大地上。《周易正義》：「『日月麗乎天，百穀草木麗乎土』者，此廣明附著之義。以柔附著中正，是附得宜，故廣言所附得宜之事也。」⑧重明以麗乎正，乃化成天下：以上下雙重的光明依附在正道，才可以化成天下。《周易正義》：「『重明以麗乎正，乃化成天下』者，此以卦象，說離之功德也，並明『利貞』之義也。」《周易禪解》：「如日月必麗天，如百穀草木必麗土。吾人重明智慧，亦必麗乎性德之正，則自利既成，便可以化天下矣。」重明，雙重的光明之意，喻無盡光明磊落的人格。

白話　離卦，〈象傳〉上說：「上下都是離明，這是離明兩作的象徵，象徵無限光明。偉大的人物，效法這一種精神，以光明磊落的態度，繼續不斷普照四方，影響天下人。」〈象傳〉上說：「離，就是依附的意思。日月依附在天上，各種穀物草木依附在大地，上下都是離的光明，以重離的光明，依附在正道，才可以化成天下。」

【一四二】射①不善而欲教人，人不學也；行②不脩而欲談人，人不聽也。

（卷三十六　尸子・恕）

註釋 ①射：古代六藝（禮、樂、射、御、書、數）之一。②行：德行。

白話 如果自己射箭技術不好還想教導別人學習射箭，別人是不會跟你學的；自己的行為沒有修正就想議論別人，別人是不會聽的。

六 度量

【一四二】「臣①之所不如管夷吾②者五：寬惠③愛民，臣不如也；治國不失柄④，臣不如也；忠信可結⑤於諸侯，臣不如也；制禮義可法⑥於四方，臣不如也；介冑⑦執枹⑧立於軍門，使百姓皆加勇⑨，臣不如也。夫管子，民之父母也。將欲治其子，不可以棄⑩其父母。」（卷三十二 管子・小匡）

註釋 ①臣：此為鮑叔牙的自稱。桓公從莒國返回齊國即位，任命鮑叔牙為宰相，鮑叔牙推辭而薦舉管夷吾，並謙稱自己有五個地方比不上管夷吾。②管夷吾：字仲，春秋齊國潁上人。初事公子糾，後事齊桓公，為相，通貨積財，富國強兵，尊周室，攘戎狄，九合諸侯，一匡天下，桓公尊為「仲父」，為法家之祖。亦稱為「筦（guǎn／ㄍㄨㄢˇ／音管）子」、「管仲」、「管子」。③寬惠：寬厚慈惠。④失柄：喪失統治權力。⑤結：聚、合。⑥法：標準、規範，

z-la85.indd 157 2017/9/21 下午 02:09:59

可仿效的。⑦介冑：披甲戴盔。⑧執枹：手執鼓槌，指擊戰鼓。枹（fú／ㄈㄨˊ／音扶），鼓槌。⑨加勇：增多膽量。⑩棄：捨去、扔掉。

白話　（鮑叔牙說：）「我有五個方面不如管夷吾：寬厚慈惠愛護人民，我不如他；治國不失權柄，我不如他；忠信以交好於諸侯，我不如他；制定禮儀可以為四方之典範，我不如他；披甲戴盔，手執鼓槌，立於軍門，使百姓勇氣倍增，我不如他。管仲，好比人民的父母，將欲治理兒子，就不可不用他們的父母。」

【一四三】楚莊王①賜群臣酒，日暮，酒酣②，華（燈作華）燭滅，乃有引③美人衣者。美人援絕④其冠纓⑤，告王曰：「今燭滅，有引妾衣者，援得其纓，待（持作待）之矣。促上火⑥，視絕纓者。」王曰：「賜人酒，使醉失禮，奈何欲顯婦人節，而辱士乎？」乃命左右：「今與寡人飲，不絕冠纓者不歡。」群臣皆絕纓而上火，盡歡而罷。居二（三作二）年，晉與楚戰，有一臣常在前，五合⑦五獲首而卻敵，卒得勝之。莊王怪而問之，對曰：「臣往者醉失禮，王隱忍不暴而誅⑧，常願肝腦塗地⑨，用頸血湔⑩敵久（久舊作人，改之。）矣。臣乃夜絕纓者也。」（卷四十三　說苑・復恩）

註釋 ①楚莊王（？—西元前五九一年）：又稱荊莊王，芈（mǐ／ㄇㄧˇ／音米）姓，熊氏，名侶，謚號「莊」。楚穆王之子，春秋時期楚國最有成就的君主，春秋五霸之一。西元前六一三年即位，在位二十三年。②酒酣（hān／ㄏㄢ／音憨）：謂酒喝得盡興、暢快。③引：牽引、拉。④援絕：拉斷、扯斷。⑤冠纓：帽帶。結於頷（hàn／ㄏㄢˋ／音漢）下，使帽固定於頭上。⑥上火：燃亮燈火。⑦合：交鋒、交戰。⑧誅：懲罰、懲治。⑨肝腦塗地：比喻竭力盡忠，不惜犧牲生命。⑩湔（jiān／ㄐㄧㄢ／音尖）：濺灑。

白話 楚莊王賞賜群臣飲酒。天黑了，大家酒興正濃，燈燭突然滅了。此時有人拉扯莊王美人的衣服，美人順手扯斷了那人的帽帶，告訴莊王說：「剛才燈燭熄滅後，有人拉臣妾的衣服，我扯斷了他的帽帶，拿在手上，趕快點亮燈火，看看誰是斷了帽帶的人。」楚莊王說：「我賞賜人家喝酒，使他醉後失禮，怎能為了顯示婦人的貞節而羞辱士人呢？」於是就命令左右眾人說：「今天和我飲酒，不扯斷帽帶就不算盡興。」群臣都扯斷了自己的帽帶，然後才點上燈火，大家盡興而散。過了兩年，晉國和楚國交戰。有一個臣子常衝殺在前，五次交鋒，五次斬獲敵人首級，擊退敵軍，最終取得勝利。楚莊王覺得奇怪，就問他，那人回答說：「我從前酒醉失禮，君王忍耐著不動聲色，沒有暴露我的醜行，也沒有責罰我，所以我常常希望肝腦塗地，以頸上的鮮血濺灑到敵人身上（來報答大王），已經很久了。我就是那天晚上被

z-la85.indd 159 2017/9/21 下午 02:10:00

美人扯斷帽帶的人。」

【一四四】夫高祖非能舉必當也，唯以其心曠①，故人不疑。況乎以至公處物②，而以聰明治人乎？（卷五十　袁子正書・悅近）

註釋　①曠：寬大。②處物：對待人和事物。

白話　漢高祖舉用人，並非都恰當，只是因為他心胸寬大，所以人們才不會猜疑。更何況以大公無私的心處理事務，以聰明智慧管理臣子的聖王呢？

七　謙虛

【一四五】自見①者不明，人自見其形容以為好，自見所行以為應道，不自知其形醜、操行之鄙也。自是者不彰②，自以為是而非人，眾人共蔽之，使不得彰明也。自伐③者無功，所為輒自伐。即失有功也。自矜④者不長⑤。好自矜者，不以久長。故有道者不處⑥。（卷三十四老子・道經）

註釋　①見（xiàn／ㄒㄧㄢˋ／音現）：喻愛現。同「現」。②彰：彰顯。③伐：炫耀、表功。④矜：自大自滿。⑤長：長久。⑥不處：不令自己處於此境地。

白話　愛自我表現的人，反而沒智慧；自以為是的人，得不到大家的贊同，反而不得彰明；自我炫耀的人，反而徒勞無功；自大自滿的人，成功反而不會維持長久。因此，有道的人，決不這樣做。

【一四六】善人者，不善人之師也；（人之行善者，聖人即以為人師也。）不善人者，善人之資①也。（資，用也。人行不善，聖人教道使為善，得以為給用。）貴②其師，（舊無貴其師三字，補之。）不愛其資，（無所使也。）雖智大迷③。（雖自以為智，言此人乃大迷惑。）是謂要妙④。（能通此意，是謂知微妙要道。）（卷三十四　老子・道經）

註釋　①資：給用、借資的意思。②貴：崇尚、重視。③迷：迷惑、糊塗。④要妙：精微美好、精要玄妙。

白話　善人，是不善人的老師；不善的人，聖人教導使為善，得以為給用。尊重行善的人，而不重視不善人所提供的資材，雖然自以為聰明，也是身陷大迷之中。能通曉此意，是謂知道微妙要道。

【一四七】知其雄，守其雌①，為天下谿②。（雄以喻尊。雌以喻卑。人雖自知尊顯，當復守之以卑微，去雄之強梁，就雌之柔和。如是，則天下歸之，如水之流入深谿。）為天下谿，常德不離。（人能謙下如深溪，則德常在，不復離己。）知其白，守其黑③，為天下式④。（白以喻昭昭，黑以喻默默。人雖自知昭昭明達，當復守之以默默，如闇昧無所見。如是，則可為天下法式也。）為天下式，常德不忒⑤。（人能為天下法式，則德常在於己，不復差忒也。）

z-la85.indd 161　2017/9/21 下午 02:10:00

（卷三十四　老子・道經）

註釋　①知其雄，守其雌：憨山注：「物無與敵謂之雄，柔伏處下謂之雌……道超萬物，物無與敵者。故謂之雄。聖人氣與道合，心超物表。無物與敵，而能順物委蛇（wēi yí／ㄨㄟ ㄧˊ／音威宜），與時俱化，不與物競，故曰『知其雄，守其雌』。」雄，鳥父也，比喻剛強、顯貴。雌，鳥母也，比喻柔順、謙卑。②谿：同「溪」。③知其白，守其黑：憨山注：「聖人智包天地，明並日月，而不自用其知。所謂明白四達，能無知乎。故曰知其白，守其黑。」白，清楚明白的意思。黑，昏昧無知的樣子。④式：榜樣、模範。⑤忒（tè／ㄊㄜˋ／音特）：差錯、變更。

白話　一個人位居尊貴顯要的地位，且具備雄才大略的條件，卻能夠謙恭禮遇天下人，天下人就會歸順他，就像水流匯入溪谷一樣。一個人能夠虛懷若谷，禮賢下士，則德常在，不再離己。一個人對於事實真相都清楚明白，卻能夠若無其事看待它，不與人爭，大智若愚，能如此，可以作為天下的榜樣。一個人能為天下的榜樣，則德常在於己，不再差錯。

【一四八】前識者①，道之華②，（不知而言知，為前識也。此人失道之實，得道之華。）而愚之始也。（言前識之人，愚闇之唱始也。）是以大丈夫③處其厚④，（大丈夫謂道德之君也。處其厚者，處身於敦樸。）不處其薄⑤；（不處身違道，為世煩亂也。）處其實⑥，（處忠信也。）不處

其華。不上言也。（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①前識者：此指不知道而說知道的人。王弼注：「前識者，前人而識也，下德之倫也。竭其聰明以為前識，役其智力以營庶事。」②華：花也，此指浮華的外表。③大丈夫：指忠信守道者、得道者。④厚：敦厚純樸。⑤薄：輕浮、輕薄、不忠厚。⑥實：植物的果實。與「花」相對。這裡是真實內涵的意思，指「忠信」。

白話 自認為是先知先覺，事事只靠自己一點聰明而行事的人，棄樸失真、違背道德，這是大道的末流，愚昧的根源。因此得道的大丈夫立身處世以忠信為主，而不處身違道，為世煩亂；以守真返樸為本，以守道為務，而不居於浮華，不誇耀自己的聰明才智。

【一四九】 人之所惡①，唯孤、寡、不穀②，而王公③以為稱④。孤、寡、不穀，不祥之名，而王公以為稱者，處謙，法空虛和柔。故物或損之而益，引之不得，推讓必還。或益之而損。夫增高者崩，貪富者得患。人之所教，謂眾人所以教，去弱為強，去柔為剛也。我亦教人。言我教眾人，使去強為弱，去剛為柔也。強梁者⑤不得（得作致）其死⑥，強梁者，尚勢任力，為天所絕，兵刃所伐，不得以命死也。吾將以為教父⑦。父。始也。老子以強梁之人為教式（式作戒）之始。（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①惡：討厭、憎惡。②孤、寡、不穀：孤、寡、不穀都是不祥之名，

z-la85.indd 163　2017/9/21 下午 02:10:01

王公乃謙虛自稱，以效法「道」的本體，無所不包、無微不入。比喻卑下柔和。不轂，喻不能如車轂為眾輻所湊。轂，車輪中心的圓木。③王公：泛指顯貴的爵位。王公貴人。④以為稱：以之為稱呼。⑤強梁者：強橫、剛烈、粗暴的人。⑥不得其死：不得善終。⑦教父：施教的根本。父，根本、開始的意思。通「甫」。

白話　孤、寡、不轂都是人們所討厭的不祥的名稱，而王公貴人卻拿來自我稱呼（王公貴人雖身處顯貴爵位，卻效法謙卑、柔和）。所以，他們知道一切事物，有時候減損它，反而會得到利益；有時候增加它，反而會受到減損。（刻意圖謀高位或鑽營富貴，反而會惹來禍殃，遭致身敗名裂）別人所教導我們的事（別人所教的，是放棄柔弱而去追求剛強），我也反過來教導別人（我所教人的恰恰相反，是放棄剛強而以柔弱自守）。強狠霸道的人不得善終（強橫的人，崇尚勢力、強暴，為天理所不容，必將兵刃加身，不得盡其天年而終），我要把這個道理作為施教的根本。

【一五〇】大成①若缺②，謂道德大成之君也，如缺者，滅名藏譽，如毀缺不備。其用③不弊④；其用心如是，則無弊盡時也。大盈⑤若沖⑥，謂道德大盈滿之君也，如沖者，貴不敢驕，富不敢奢也。其用不窮⑦。其用心如是，則無窮盡。大直⑧若屈⑨，大直，謂脩道法度，正直如一也。如屈者，不與俗人爭，如可屈折也。大巧⑩若拙⑪，大巧，謂多才術也。如拙者，亦不敢見其能也。大辯⑫若訥⑬。大辯，知無疑也，如訥者無口辭也。（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①大成：最圓滿之物，比喻道德大成的君子。②缺：器具破損，比喻缺憾。③用：功用、功能。比喻影響力。④弊：完竭。⑤大盈：最充實的事物，比喻道德大盈滿的君子。⑥沖：空虛，比喻貴而不驕，富而不奢。⑦窮：窮盡。⑧大直：最挺直的事物，比喻修道正直如一的君子。⑨屈：彎曲。⑩大巧：最靈巧的事物，比喻多才多藝的君子。⑪拙：笨拙。⑫大辯：最具雄辯的口才，比喻能言善辯的君子。⑬訥（nè／ㄋㄜˋ）：言語遲鈍。

白話 道德大成的君子，滅名藏譽，猶如器具破損，看似缺憾，但他的影響力卻永不衰竭；道德大盈滿的君子，不自矜其富貴，貴不驕、富不奢，看似空虛樣、一無所有，但他的影響力卻永無止盡。修道正直如一的君子，不與別人爭長短，是故其為人能伸能屈。多才多藝的君子，不強為造作，不隨意向人展現自己的才能，看似笨拙樣。能言善辯的君子，因理而言，不強事爭辯，不顯露自己的辯才，看似說話遲鈍的樣子。

【一五一】吾①言甚易知，甚易行。老子言吾所言，省而易知，約而易行。天下莫能知，莫能行。人惡柔弱，好剛強也。夫唯無知，是以不我知②。夫唯世人也，是我德之闇，不見於外，窮微極妙，故無知也。知我者稀③，則④我貴⑤矣。稀，少也。唯達道乃能知我，故為貴也。是以聖人被褐懷玉⑥。被褐者薄外，懷玉者厚內也。匿寶藏德，為貴也。（卷三十四　老子・德經）

z-la85.indd 165　2017/9/21 下午 02:10:01

註釋 ①吾：此處指「老子」也。②不我知：亦即「不知我」。③稀：少。④則：效法。⑤貴：喻少。⑥被褐懷玉：比喻懷藏寶物而不為人知。被（ㄆㄧ／ㄆㄧ／音披），穿著，通「披」。褐，指粗布或粗布衣，古時貧賤人所穿著的衣物。懷，懷藏。玉，美玉，此處引申為聖人之才德。

白話 我的言論至簡至易，且易行。可是大家還是不了解，也沒有人去實行。由於人們不了解其中的道理，所以也不了解我。了解我的人太少，那麼能效法我的人就更難得。因此，聖人好比穿著粗布衣服，而身懷寶玉，如不細心是不容易發現其中豐富寶藏的。

【一五二】有①其善，喪厥②善；矜③其能，喪厥功。雖天子亦必讓以得之。（卷二　尚書）

註釋 ①有：此指自以為具有才能。②厥：代詞，他的、那個。同「其」。③矜：自誇、自負。

白話 一個人自以為賢德，這本身就是一種失德的表現；當一個人自居其功時，他原有的功績就已經大打折扣。

八 謹慎

【一五三】緩者①，後於事②；吝③於財者，失所親④；信小人⑤者，失士⑥。（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①緩者：處事遲鈍、猶疑不決的人。②後於事：落後於形勢。③吝（ㄌㄧㄣˋ／音藺）：過分愛惜、吝嗇。④所親：親人、親近的朋友。⑤小人：指人格低下的人。⑥士：賢能的人材。

白話　處事遲鈍、猶疑不決的人，總是落後於形勢；吝嗇財物的人，就會失去他的親信；偏信小人的人，就會失掉賢能的人材。

【一五四】人主出言，不逆①於民心，不悖②於理義，其所言足以③安天下者也，人唯恐④其不復言⑤也。出言而離⑥父子之親，疏⑦君臣之道，害天下之眾，此言之不可復⑧者也。故明君不言也。（卷三十二　管子・形勢解）

註釋　①逆：對立。②悖（bèi／ㄅㄟˋ／音貝）：違背。③足以：完全可以。④唯恐：只怕。⑤不復言：不再說。⑥離：離間。⑦疏：疏遠。⑧不可復：不能重

z-la85.indd 167　2017/9/21 下午 02:10:02

複第二次。

白話　君主講話不違背民心，不違背理義，他所講的話就足以安定天下，人們唯恐他不再多講。如果所講的話會離間父子的親情，疏遠君臣的關係，危害天下的百姓，這種話不能再說。因此賢明君主不說這種話。

【一五五】重①為輕②根③，人君不重則不尊，治身不重則失神。靜④為躁⑤君⑥。人君不靜則失威，治身不靜則身危。奈何⑦萬乘之主⑧，奈何者，疾時主傷痛之也。而以身輕於天下⑨？疾時王奢恣輕淫也。輕則失臣，王者輕淫則失其臣，治身輕淫則失其精。躁則失君。王者行躁疾，則失其君位。治身躁疾，則失其精神也。（卷三十四　老子・道經）

註釋　①重：穩重。②輕：輕浮。③根：指事物的本源、根由、依據。④靜：清靜。⑤躁：躁動。⑥君：主宰。⑦奈何：用反問方式表示沒有辦法，為何。⑧萬乘之主：指一國之君。萬乘，指能出兵車萬乘的大國。亦泛指國家。乘（shèng／ㄕㄥˋ／音聖），古時一車四馬為一乘。⑨以身輕於天下：以自己輕率躁動，連天下都不顧。憨山注：「世人不知輕重，故忘身徇物，戕（qiáng／ㄑㄧㄤˊ／音牆，殺害、傷害）生於名利之間。不達動靜，故傷性失真，馳情於嗜欲之境。奈何後之人主，沈暝荒淫於聲色貨利之間，戕生傷性而不悟。是以物為重而身為輕也。故曰身輕天下。」

白話　重是輕的根本，靜是動的主宰。為什麼萬乘大國的君主，卻以輕率躁動來治理天下呢？輕淫就會失去臣民，浮躁妄動就會失去君位。

【一五六】為①無為②，（無所造作。）事③無事④，（除煩省事。）味⑤無味⑥，（深思遠慮，味道意也。）報怨以德⑦。（脩道行善。絕禍於未生也。）（卷三十四　老子・德經）

註釋　①為：有所作為、治理。②無為：無所作為，因「為於先為」。③事：行事。④無事：不滋事，因「行事先於事發之端」。⑤味：動詞，品嚐滋味。⑥無味：謂平淡無奇，是指「道」而言。⑦報怨以德：不記仇恨，反以恩德回報他人。

白話　聖人治理天下，以無為作為治理的根本，以無事作為行政的原則，以恬淡作為施政的態度，不記仇恨，而以恩德回報他人。

【一五七】日月欲明①，浮雲蓋之②；河水欲清，沙土穢之③；叢蘭④欲脩⑤，秋風敗之⑥；人性欲平⑦，嗜欲害之⑧。蒙塵⑨而欲無眯⑩，不可得也。（卷三十五　文子・上德）

z-la85.indd 169　2017/9/21 下午 02:10:02

註釋　①明：照耀四方。②蓋之：蓋，遮蓋。之，代名詞，指日月。③穢之：穢，變得混濁。之，代名詞，指河水。④叢蘭：叢生的蘭草。⑤脩：美好。⑥敗之：敗，凋零、衰敗。之，代名詞，指叢蘭。⑦平：守靜，清淨心。⑧害之：害，損害。之，代名詞，指人性欲平。⑨蒙塵：被灰塵蒙覆。⑩眯：眼皮微微合攏。同「瞇」。

白話　日月要照耀四方，浮雲卻遮蓋它們；河水要清澈，沙土卻使它變得混濁；叢蘭想要長得美好，秋風卻使它凋零；人的本性要守靜，貪欲卻來損害它。蒙受沙塵卻想要不瞇眼，那是不可能的。

【一五八】昔者，天子日旦①思其四海之內②，戰戰③唯恐不能乂④也；諸侯日旦思其四封之內⑤，戰戰唯恐失損⑥之也；大夫⑦日旦思其官⑧，戰戰唯恐不能勝⑨也；庶人⑩日旦思其事⑪，戰戰唯恐刑罰之至⑫也。是故臨事而慄⑬者，鮮⑭不濟⑮矣。（卷三十五　曾子・脩身）

註釋　①日旦：每天早上。亦指每天。②四海之內：指全國各處。③戰戰：即戰戰兢兢。小心謹慎，認真負責。④乂（ㄨㄟˋ／音亦）：治理、安定。⑤四封之內：四境之內、四方。⑥失損：喪失。⑦大夫：古代官職，位於卿之下，士之上。⑧官：屬於國家的或公家的事務。⑨勝（shēng／ㄕㄥ／音升）：能

承擔、能承受。⑩庶人：泛指無官爵的平民百姓。⑪事：一己之職業。⑫刑罰之至：指沒做好而被處罰。⑬臨事而慄：遇事小心謹慎。慄，發抖，因害怕而肢體顫動。⑭鮮（xiǎn／ㄒㄧㄢˇ／音顯）：少。⑮不濟：不成功。

白話 過去，天子每天想著天下的事，戰戰兢兢地唯恐天下不能太平安定；諸侯每天想著封疆之內的事，戰戰兢兢地擔心國土亡失；大夫每天想著他的職責，戰戰兢兢地害怕不能勝任工作；百姓每天想著他的事情，戰戰兢兢地害怕做不好而被處罰。因此，遇事小心謹慎的人，很少不成功的。

九 交友

【一五九】蓬生麻中①，不扶乃直；白沙在泥，與之皆黑。是故人之相與②也，譬如舟車然，相濟③達也。己先則援之④，彼先則推之。是故人非人不濟⑤，馬非馬不走⑥，土非土不高，水非水不流。（卷三十五　曾子・制言）

註釋 ①蓬生麻中：蓬草生長在麻中。喻在良好的生長環境，自然受到好的影響。②相與：相處。③相濟：互相幫助，促成。④己先則援之：自己先上船就拉別人一把。援，牽引。⑤人非人不濟：人沒有他人幫助，就不能有所

z-la85.indd 171 2017/9/21 下午 02:10:03

成就。濟，成功、成就。⑥走：奔跑。

白話 蓬草長在麻中，不用攙扶自然很直；白沙放在汙泥裡，就跟汙泥一樣全變黑了。因此人與人相處，就像同乘舟車一樣，只有互相幫助才能成功。自己先上船就拉別人一把，別人先上車就推他一把。因此說，人沒有他人幫助，就不能有所成就；馬沒有其他馬的協力，就不能加速奔跑；土壤沒有互相堆積，就不能成為高山；水沒有互相激盪，就不會流動。

【一六〇】今與不善人處，則所聞者欺誣詐偽①也，所見者汙漫淫邪貪利②之行也。身且加於刑戮③而不自知者，靡④使然⑤也。（卷三十八　孫卿子）

註釋 ①欺誣詐偽：欺誣，欺罔、欺瞞詐騙。詐偽，弄虛作假。②汙漫淫邪貪利：汙漫，汙穢、卑汙。淫邪，邪惡、淫蕩。貪利，貪求利益。③刑戮：亦作「刑僇」。受刑罰或被處死。④靡：通「摩」，研磨。引申為潛移默化，沾染。《莊子．齊物論》：「與物相刃相靡。」《荀子．性惡篇》：「身日進於仁義，而不自知也者，靡使然也。」⑤使然：使其如此、使它變得這樣。

白話 今與不善的人相處，則所聽聞的都是欺騙巧詐虛偽的事，所見聞的都是汙穢卑鄙、邪惡淫蕩、貪圖利益的行為。自身將要受刑罰殺戮而不自知，這是因為日相摩染使其如此。

z-la85.indd 172 2017/9/21 下午 02:10:03

【一六一】君子不友不如己者，非羞彼，而大我也。不如己者，須己慎（慎作植）者也。然則扶人不暇，將誰相我哉？吾之僨①也，亦無日②矣。故墳庳③則水縱，友邪則己僻，是以君子慎所友。（卷四十六中論）

註釋 ①僨（fèn／ㄈㄣˋ／音憤）：覆敗。②無日：不日、不久。③墳庳：堤壩低矮。墳，堤防。庳（bēi／ㄅㄟ／音碑），低下、低矮。

白話 君子不喜歡與德行不如自己的人交朋友，並非看不起別人，而妄自尊大。因為不如自己的人，是必須自己常常替他操心。這樣，幫助他都忙不過來，靠誰來幫助自己呢？如果這樣的話，自己的覆敗，也就很快了。所以說，堤壩低矮則水流泛濫；朋友歪邪則自己會失正。因此君子會非常謹慎地交朋友。

十 學問

【一六二】君子愛日①以學，及時以行②，難者③弗避④，易者弗從⑤，唯義⑥所在。日旦就業⑦，夕而自省思，以沒其身⑧，亦可謂守業⑨矣。（卷三十五 曾子・脩身）

z-la85.indd 173 2017/9/21 下午 02:10:04

註釋　①愛日：珍惜時日。②及時以行：隨時按照所學的去做。行，實際地做。③難者：困難處。④弗避：不迴避。⑤弗從：不盲從。⑥義：遵循正理，遵循大自然的規則。無論是為自己，或者為別人，思想言行都合情、合理、合法，不違背道理。也就是天理良心。⑦就業：按照所學去落實。就，按照。業，學業。⑧以沒其身：直到終其一生。沒（mò／ㄇㄛˋ／音莫），終。⑨守業：堅守學業。

白話　君子愛惜每天的時間來學習，學到的知識及時落實生活，不迴避困難，不貪圖安逸，只考慮道義的所在。君子早晨起來就開始按照所學去落實，到了夜晚就深思自省這一天的所做所行，直到老死。一輩子都這樣，可以稱得上堅守學業了！

【一六三】君子學必由其業①，問必以其序②。問而不決③，承間④觀色⑤而復之⑥。（卷三十五　曾子．脩身）

註釋　①學必由其業：學習必須遵循所學。由，遵循。業，本指木版。古讀書將卷解開，依次置於大木版上，讀時稱「修業」，畢稱「卒業」。此指所學內容。《禮記．學記》云：「大學之教也，時教必有正業，退息必有居學。」②問必以其序：發問必須按部就班，謂不躐（liè／ㄌㄧㄝˋ／音列）等。序，次也。《禮

記．學記》云：「幼者而弗問，學不躐等也。」③決：排除壅塞，此指解決。④承間（jiàn／ㄐㄧㄢˋ／音見）：指趁著老師有空的時間。⑤觀色：觀察臉色。⑥復之：再就教於老師。

白話 君子學習，必須遵循所學；如有所問，必定要適合所學的程序；問後疑難依然沒有解決，就把握住間隙，觀察著老師臉色，再向老師請問。

【一六四】弟子問於曾子曰：「夫士①何如則可為達②矣？」曾子曰：「不能則學，疑則問。欲行③則比④賢，雖有險道，脩（循修作）行⑤，達矣！今之弟子，病⑥下人⑦，不知事賢⑧，恥不知而又不問，是以惑闇⑨終其世而已矣。是謂窮⑩民。」（卷三十五　曾子．制言）

註釋 ①士：讀書人。②達：通曉事理。③行：實際地做。④比：媲美、仿照。⑤脩行：依循正道而行。⑥病：以為羞辱。⑦下人：居於人之後。⑧事賢：向賢人拜師學習。事，指從師求學。⑨惑闇：困惑不解。闇（àn／ㄢˋ／音按），同「暗」。⑩窮：指不通達。與「達」相對。

白話 弟子請問於曾子說：「讀書人要怎麼樣才能行事通達？」曾子回答說：「不會就學習，有疑惑就請教賢能的人，想做事就仿照賢人，雖然有艱

z-la85.indd 175　2017/9/21 下午 02:10:04

險的道路，按照這個方法去做，就行得通。現在的一些學生恥於居人之下，不知道拜賢人為師，羞愧自己不懂卻又不去請教，因此只能困惑不解的終其一生罷了。這就是難以通達的人了。」

【一六五】子路①下②之野人③，子貢④衛⑤之賈人⑥，顏涿聚⑦盜也，顓孫師⑧駔⑨也。孔子教之，皆為顯士⑩。（卷三十六　尸子・勸學）

註釋　①子路：孔子弟子（西元前五四二—前四八〇年），姓仲，名由，字子路，一字季路。春秋魯國卞人。性好勇、事親孝。仕衛，死於孔悝（kuī／ㄎㄨㄟ／音虧）之難。富政治長才，在孔門四科中，列於政事科。②下：地名。春秋時魯邑，故址在今山東省泗水縣東五十里。③野人：沒有爵祿的庶民。④子貢：孔子弟子（西元前五二〇—前四四六年），姓端木，名賜，字子貢，春秋衛國人。善於經商，有口才，列於孔門四科中的言語科，料事多中。⑤衛：諸侯國名。為周朝時武王封予少弟康叔，故址約在今河北省南部和河南省北部一帶，後滅於秦。⑥賈（gǔ／ㄍㄨˇ／音古）人：做買賣的人。⑦顏涿（zhuó／ㄓㄨㄛˊ／音卓）聚：名庚，春秋時齊景公的大臣。⑧顓（zhuān／ㄓㄨㄢ／音專）孫師：孔子弟子（西元前五〇三—前四四七年），複姓顓孫，名師，字子張。春秋末陳國陽城（今河南登封）人。出身微賤，且犯過罪行，經孔子教育成為顯士。是孔子學生十二大賢之一。⑨駔（zǎng／ㄗㄤˇ）：居中介紹買賣馬匹的人。

⑩顯士：著名的人士。

白話 子路是卞這個地方的庶民，子貢是衛這個地方的商人，顏涿聚是個偷盜者，顓孫師是個馬匹交易的經紀人。他們一經孔夫子教育後，都成為著名的士人。

【一六六】夫學譬之猶礪①也。夫昆吾之金②，而③銖父之錫④，使⑤于越之工，鑄之以為劍，而勿加砥礪⑥，則以刺不入，以擊不斷。磨之礱礪⑦，加之以黃砥⑧，則其刺也無前⑨，其擊也無下⑩。自是觀之⑪，礪之與弗礪，其相去⑫遠矣。（卷三十六　尸子・勸學）

註釋 ①學譬之猶礪：把學做個比喻就如同礪。猶，如同。礪，粗的磨刀石。此指磨東西。②昆吾之金：昆吾山上出產的赤銅。《山海經・中山經》晉郭璞注：「此山出名銅，色赤如火，以之作刃，切玉如割泥也。周穆王時，西戎獻之，尸子所謂昆吾之劍也。」③而：等立連詞，與。④銖父之錫：銖父出產的錫。清嘉慶蕭山汪繼培輯《尸子》注云：「《吳越春秋》言赤堇之山破而出錫，若耶之溪涸而出銅，區治子因以造純鈞之劍，銖父之錫亦赤堇類也。」⑤使：役使。⑥砥礪：此作動詞，磨利。砥，細的磨刀石。⑦礱礪：磨石。礱（lóng／ㄌㄨㄥˊ／音龍），一種用來磨去穀殼的器具。⑧黃砥：細的磨刀

z-la85.indd 177　2017/9/21 下午 02:10:05

石色黃，故稱黃砥。⑨其刺也無前：向前直刺，前無所阻。《莊子・說劍》：「此劍，直之無前，舉之無上，案之無下，運之無旁。」⑩其擊也無下：向下直擊，下無所阻。⑪自是觀之：由此看來。⑫相去：相差、相距。

白話 學習就像磨東西一樣。昆吾出產的銅，銖父出產的錫，經過越國工匠加工，鑄成青銅劍，如果不加以磨利，那麼用來刺東西就刺不進去，用來砍東西就砍不斷。如果先用粗砂磨石磨過，再用細砂磨石磨利，那麼再用它向前直刺，前無所阻；向下直擊，下無所阻。由此看來，青銅劍的磨與不磨，有很大的差別。

十一　有恆

【一六七】工人數變業，則失其功①；作者②數搖③徙，則亡其功。一人之作④，日亡半日，十日則亡五人之功；萬人之作，日亡半日，十日則亡五萬人之功。然則數變業，其民彌眾，其虧彌大矣。（卷四十　韓子・解老）

註釋 ①功：功夫。謂技術和技術修養、造詣。②作者：指工匠、役夫。③搖：疾速。④作：做工。

白話 技藝工人屢次變更職業，就會失去他技藝的純熟；工匠役夫屢屢快速的遷移，就會失去他之前的勞動成果。一個人的做工，一天中損失半天，十天就損失五個人所能做出的工作；一萬人的做工，一天損失半天，十天就損失掉五萬人所能做出的工作。如此說來經常變換所做的工作、職業，變換的人數愈多，造成的損失就愈大啊！

【一六八】分定①計決，勸沮②不能干③；樂天知命④，憂懼不能入⑤。困瘁⑥而益堅，窮否⑦而不悔。誠⑧能用心如此者，亦安肯⑨草靡⑩萍浮，傚⑪禮之所棄者之所為哉？（卷五十　抱朴子．刺驕）

註釋 ①分定：人生命分有定，不能強求，指命中注定。②勸沮：勸阻，勸勉和阻撓。沮（jǔ／ㄐㄩˇ／音舉），止、阻止。③干：強行參預。④樂天知命：安於自己的處境，由命運安排。《周易》：「樂天知命，故不憂。」天，天意。命，命運。⑤憂懼不能入：憂愁和恐懼都不能侵入。⑥困瘁：困頓勞苦。瘁（cuì／ㄘㄨㄟˋ／音翠），勞苦、勞累。⑦窮否：困阨、不顯達。否（pǐ／ㄆㄧˇ／音痞），不好、惡劣的。⑧誠：的確、確實。⑨安肯：怎麼肯。⑩草靡：草順風倒伏。⑪傚：摹仿、效法。同「效」。

白話 命中既注定，鼓勵和阻擾都不能造成影響；樂天知命，憂愁和恐懼都

z-la85.indd 179　2017/9/21 下午 02:10:05

不能侵入他的心。愈困苦，心志更加堅強，窮困不顯達卻都不後悔。確實能夠用心如此，又怎麼肯像草一樣隨風搖擺、像浮萍一樣隨波逐流，去效法那些拋棄禮法的人所做的行為呢？

十二 處世

【一六九】琅耶王伷①，字子將，宣帝第五子。受詔②征吳，孫皓請降，進拜③大將軍。伷既戚屬④尊重，加有平吳之功，而克己恭儉⑤，無矜滿⑥之色。統御文武，各得其用⑦。百姓悅仰⑧，咸懷惠化⑨。（卷二十九　晉書上．傳）

註釋 ①琅耶王伷（zhòu／ㄓㄡˋ／音宙）：司馬伷（西元二二七—二八三年），司馬炎叔父。司馬炎代魏後封東莞王。入朝擔任尚書右僕射、撫軍將軍，外出任鎮東大將軍。咸寧三年（西元二七七年）改封琅耶王。琅耶王，琅耶國最高統治者，最早始於西漢皇族劉澤，不久被廢。東漢劉京為琅耶王，三國兩晉至隋唐又有多位琅耶王。②詔：皇帝的命令。③拜：用一定的禮節授與某種名義或職位。④戚屬：親屬。⑤恭儉：恭謹謙遜。⑥矜滿：驕傲自滿。⑦各得其用：謂人或事物都得到適當的安置。⑧悅仰：由衷地高興敬仰。⑨咸懷惠化：都感念其恩惠和教化。

白話 琅耶王司馬伷，字子將，是宣帝司馬懿的第五個兒子。受詔討伐吳國，迫使吳國國主孫皓投降，因此進封為大將軍。司馬伷既是宗親，地位尊崇，又有平定吳國的大功，但他卻能約束自己，恭敬謙遜，沒有驕傲自滿的樣子。統轄的文武官員，都得到合適的安排。老百姓都由衷地敬仰他，感念他的恩惠和教化。

【一七〇】不肖①者不自謂②不肖，而不肖見③於行④。不肖者雖自謂賢⑤，人猶⑥皆謂之不肖也。愚⑦者不自謂愚，而愚見於言⑧。愚者雖自謂智⑨，人猶皆謂之愚也。（卷三十一　鬻子）

註釋 ①不肖：不賢、無才能、品性不良。②謂：稱說。③見（xiàn／ㄒㄧㄢˋ／音現）：表現、顯露。同「現」。④行：足以表示品質的舉止行動。⑤賢：有才能、德行。⑥猶：仍然、還是。⑦愚：傻、笨、愚昧。⑧言：所說的話。⑨智：聰明、有見識。

白話 品行不好的人從不自稱品行不好，而不好的品行卻表現在他的行為上。品行不好的人雖自稱賢明，別人還是說他品行不好。愚昧的人從不自稱愚昧，而愚昧卻表現在他的言語中。愚昧的人雖自稱明智，別人還是說他愚昧。

z-la85.indd 181　2017/9/21 下午 02:10:06

肆　為政

一　務本

【一七二】昔在前聖之世，欲敦風俗，鎮靜①百姓，隆鄉黨之義，崇六親②之行，人道賢否，於是見矣。然鄉老③書其善，以獻天子；司馬④論其能，以官於職；有司考績，以明黜陟⑤。故天下之人，退而脩本，州黨⑥有德義，朝廷有公正，天下大治。浮華邪佞，無所容厝⑦。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①鎮靜：此指安定。②六親：泛指親屬。《老子》：「六親不和有孝慈。」王弼注：「六親，父、子、兄、弟、夫、婦。」《管子・牧民》：「上服度，則六親固。」尹知章注：「六親，謂父、母、兄、弟、妻、子。」另漢賈誼《新書・六術》篇，以父、昆弟、從父昆弟、從祖昆弟、從曾祖昆弟、族兄弟為「六親」。③鄉老：《周禮》官名。地官之屬。掌六鄉教化，每二鄉由三公一人兼任。在朝謂之「三公」，在鄉謂之「鄉老」。④司馬：古代職官名稱。殷商時代始置，專門負責掌管馬匹、軍政和軍賦。位列三公，與六卿相當，與司徒、司空、司士、司寇並稱五官；春秋、戰國沿置；漢武帝時置大司馬，作為大將軍的加號；後亦加於驃騎將軍；後漢單獨設置，皆開

z-la85.indd 182　2017/9/21 下午 02:10:06

府（指高級官員，如三公、大將軍、將軍等，建立府署並自選僚屬）；隋唐以後，為兵部尚書的別稱。⑤黜陟（chù zhì／ㄔㄨˋ ㄓˋ／音觸至）：指人才的進退、官職的升遷或降黜。⑥州黨：猶言鄉里。⑦容厝（cuò／ㄘㄨㄛˋ／音措）：猶措置、安放。亦作「容措」。

白話 以前在聖王之世，為政者為了使社會風氣能夠敦厚、百姓生活能夠安定，推崇鄉鄰族人之間的道義，倡導家庭成員崇尚六親之間的人倫德行。如此一個人的為人是否賢德，便可在他日常的敦倫盡分中看到了。然後，鄉老記錄他們的善行呈獻給皇帝，由司馬評議他們的才能，讓他們在相應的職位為官，然後由主管的官吏考核他們的政績，決定他們的官職是升遷或黜降。因此天下的人，都回到修身立德的本分中，從而使州郡鄉里講求德行道義，朝廷用人公正無私，天下為之大治。而浮華奸邪的人，就沒有容身的地方。

【一七二】文王在酆①，召太公曰：「商王罪殺②不辜③，汝尚助余憂民④。今我何如？」太公曰：「王其脩身，下賢⑤，惠民，以觀天道。天道無殃不可以先唱⑥，人道無災不可以先謀。必見天殃⑦，又見人災，乃可以謀。」（卷三十一　六韜・武韜）

註釋 ①酆（fēng／ㄈㄥ／音封）：古地名。本為商代崇侯虎邑，周文王滅崇後

z-la85.indd 183 2017/9/21 下午 02:10:06

曾都於此。後為周武王之弟的封國，故地在今陝西省鄠（hù／ㄏㄨˋ／音戶）縣東。②罪殺：猶虐殺。③不辜：指無罪的人。④憂民：為民憂思。指關心人民疾苦。⑤下賢：屈己以尊賢。⑥先唱：率先倡導。⑦天殃：天降的禍殃。

白話 文王在酆邑召見太公，對他說：「商紂王殘酷殺害無辜人民，您當幫助我，關心天下百姓之苦，現在我該怎麼做呢？」太公說：「君王應當先修養自身的德行，以謙卑尊重的心對待賢德之人，施恩給老百姓，以鑑察天意。若上天還未降災禍給殷商時，不可率先倡導征伐；人事上還未出現禍亂時，不可先行謀劃起事。必待見到天殃及人禍，才得策劃行動。」

【一七三】凡萬物皆有器，故欲有為①而不行②其器者，（舊無不行其器者五字，補之。）不成也。欲王者亦然③，不用帝王之器者，亦不成也。（卷三十一　鬻子）

註釋 ①有為：有作為。②行：使用，行使。③然：代詞，如此。

白話 凡做任何事情都要依循道理和方法，所以想要有所作為而不依法度行事的，就不能成功。要想統治天下也是如此，不依帝王治國之道行事的人，也是不會成功的。

【一七四】御人之轡，在上之所貴①；導民之門，在上之所先②；召③民之路，在上之所好惡。故君求之，則臣得之；君嗜之，則臣食之；君好之，則臣服之。無蔽汝惡，無異④汝度，賢者將不汝助。言室滿室⑤，言堂滿堂，是謂聖王。（卷三十二　管子・牧民）

註釋 ①御人之轡，在上之所貴：治理人民往什麼方向發展，看君主重視什麼。尹知章注：「言人從上之所貴，若馬之從轡」。御人，駕馭他人。此指治理、統治人民。轡，指駕馭馬的韁繩。貴，重視。②先：教導、倡導。③召：號召。④異：改變。⑤言室滿室：在室內講話，要讓滿室人都聽到。

白話 治理人民往什麼方向發展，看君主重視什麼；引導百姓走什麼門路，看君主提倡什麼；號召人民走什麼途徑，看君主的好惡是什麼。所以，君主追求的東西，臣下就想得到；君王愛吃的美味，臣下就想嘗試；君王喜好的事情，臣下就想實行。不要隱藏你的過錯，不要擅改你的法度，否則，賢者將不會幫助你。在室內講話，要讓滿室人都聽到；在堂上講話，要讓滿堂人都聽到，能這樣開誠布公，才稱得上是聖明的君王。

【一七五】天下不患無臣，患無君以使人（人作之）；天下不患無財，患無人以分之。故知時①者，可立以為長②；無私者，可置以為政③；審④於

z-la85.indd 185　2017/9/21 下午 02:10:07

時而察於用，而能備官者，可奉以為君也。（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①知時：能夠認清當前的情勢、世事和時代潮流。②長：指長官。③為政：治理國家事務。④審：察知，詳細考量。

白話　天下不怕沒有良臣，只怕沒有明君去任用他們；天下不怕沒有財貨，只怕沒有賢德的人去分配它們。因此，知時務的人，可以立為長官；公正無私的人，可以安排他們治理國家事務；通曉天下時勢，懂得國家財用，又能知人善任的人，可以奉為國君。

【一七六】先王之立愛，以親（親作勸）善①也；其去惡②，以禁暴③也。昔者，三代④之興也，利於國者愛之，害於國者惡之。故明所愛而賢良眾⑤，明所惡而邪僻滅⑥。是以天下平治，百姓和集⑦。及其衰⑧也，行安簡易⑨，身安逸樂⑩。順於己者愛之，逆於己者惡之。故明所愛而邪僻繁⑪，明所惡而賢良滅⑫，離散⑬百姓，危覆⑭社稷⑮。（卷三十三　晏子・諫上）

註釋 ①親善：親近友善，又作勸善，勉勵為善。②去惡：去除所厭惡的事。③禁暴：亦作「禁虣（bào／ㄅㄠˋ／音抱）」，制止暴亂。《周禮・地官・司市》：「以刑罰禁虣而去盜。」④三代：指夏、商、周三朝。《禮記・表記》：「昔三代明王，皆事天地之神明。」⑤賢良眾：賢良，是指有德行或才能的人。眾，許多的意思。⑥邪僻滅：邪僻，品行不端正的人。《管子・正世》：「邪僻，乖謬不正。」滅，消失、消逝、絕盡。⑦和集：和睦團結，同「和輯」。⑧衰：減退、由強盛而微弱。⑨簡易：隨便、不拘禮節，為人簡易，無威儀。⑩逸樂：閒適安樂，安逸享樂。⑪繁：多。張純一校注引孫星衍《晏子春秋音義》曰：「繁當為緐。」⑫賢良滅：有德行的人消失。⑬離散：分離、分散。張純一校注曰：「離則乖違而不和，散則逃亡而不集。」⑭危覆：傾覆。⑮社稷：古代帝王、諸侯所祭的土神和穀神。社，土神。稷，穀神。舊時亦用為國家的代稱。

白話 先王制訂他們所讚賞的標準，是為了鼓勵善行；去除他們所厭惡的人事，是想藉此禁止暴亂的發生。昔日，夏、商、周三代興盛的時候，有利於國家的人，君主就愛賞他；有害於國家的人，君主就厭惡他。所以，君主明確表示他所愛重的標準，天下賢良的人就增多；明確表示他所厭惡的尺度，邪僻的人就消失。因此，天下清明，百姓和諧安定。然而，到三代衰落的時候，君主行為不拘禮節，自身安於縱欲享樂。順從自己意願的人，君主就喜

z-la85.indd 187 2017/9/21 下午 02:10:07

愛他；違背自己意願的人，君主就厭惡他。所以，彰顯一己所貪愛的，天下邪僻的人就多了；昭示一己所厭惡的，天下賢良的人就消失了。百姓流離失散，國家危亡。

【一七七】古者聖王之為政也，言曰：「不富不義①，不貴不義，不親不義，不近不義。」是以國之富貴人聞之，皆退而謀②曰：「始③我所恃④者富貴也。今上舉義不避貧賤，然則我不可不為義。」親者聞之，亦退而謀曰：「始我所恃者親⑤也。今上舉義不避親疏，然則我不可不為義。」近者聞之，亦退而謀曰：「始我所恃者近⑥也。今上舉義不避遠⑦近，然則我不可不為義。」遠者聞之，亦退而謀曰：「我始以遠無恃。今上舉義不避遠，然則我不可不為義。」人聞之皆競⑧為義，是其故何也？曰：「上之所以使下者一物⑨也，下之所以事上者一術⑩也。」（卷三十四　墨子・尚賢）

註釋　①不富不義：對不義的人不使其豐裕。富，當動詞，使豐裕。下文「不貴不義，不親不義，不近不義」句型同，貴、親、近，皆當動詞。②謀：考慮、商議。③始：起頭，最初。④恃：依憑，依賴。⑤親：指君王的親愛。⑥近：

指與君王的關係親近。⑦遠：疏遠。⑧競：競相。⑨物：內容、實質。此指「尚賢」。⑩術：方法。此指「義」。

白話 古時聖王為政，說道：「不義的人不使其富足，不義的人不使其尊貴，不義的人不予親愛，不義的人不予接近。」因此，國內富貴的人聽到後，都退下來商議說：「以前我們所依仗的是富貴，如今君王提拔言行合乎道義之人，不避貧賤的人。既然如此，我們不能不行仁義。」君王親愛的人聽到後，也退下來商議說：「以前我們所憑藉的是君王的寵愛呀！如今君王提拔言行合乎道義之人，不排斥被疏遠的人。既然如此，我們不能不行仁義啊！」君王親近的人聽到後，也退下來商議說：「以前我們所依賴的是君王的親近，如今君王提拔言行合乎道義之人，不在意和自己關係遠近。既然如此，我們不能不行仁義啊！」君王疏遠的人聽到後，也退下來商議說：「以前我們認為自己被疏遠而無所依靠，如今君王提拔言行合乎道義之人，不避疏遠的人。既然如此，我們不能不行仁義啊！」人們聽到這些，都爭著去做合情合理合法的事情。這是什麼緣故呢？答案是：「君王用來任使臣子的只有『尚賢』這個標準；臣子侍奉君王的只有『義』這一條途徑。」

【一七八】不尚①賢②，（賢，謂世俗之賢者，不貴之也。）使民不爭；（不爭功名，反自然也。）不貴難得之貨，使民不為盜③；（上化清靜，下無貪人。）不見可欲④，（放鄭聲、遠美人。）使心不亂。（不邪淫也。）是以聖人之治，（謂聖人治國猶治身也。）

z-la85.indd 189 2017/9/21 下午 02:10:08

常使民無知無欲，反樸守淳。使夫知者不敢為也。思慮深，不輕言。為無為，不造作，動因循。則無不治。德化厚，百姓安也。（卷三十四　老子・道經）

註釋 ①尚：尊崇。②賢：這裡指有才能的人。③盜：偷盜財物的人。④可欲：指足以引起欲念的事物。

白話 不崇尚世俗的「能人」，使人民沒有爭奪的心；不以稀見難得的東西為珍貴，使人民沒有偷盜的心；不顯露足以引起人們妄念的東西，使人們的心思不被擾亂。因此，聖人治理天下，常使人民巧智不生，無私欲。使那些「聰明人」徹底醒悟，不敢妄生事端。一切都隨順自然的道德法則，以簡御繁，做必要的建設，一切水到渠成，那麼天下就沒有什麼不能治理的了。

【一七九】夫至人之治也，棄其聰明，滅①其文章②，依道廢智，與民同出乎公③。約④其所守，寡其所求，去其誘慕⑤，除其嗜欲，損⑥其思慮。約其所守，即察⑦矣；寡其所求，即得矣。（卷三十五　文子・道原）

註釋 ①滅：隱沒。②文章：指主意或點子，此指人的辦法、主張等。③同出乎公：（君與民）一同以公道作為思想和行為的準則。乎，於。公，公道。

④約：省減、簡約。⑤誘慕：被誘惑而貪戀。⑥損：指減少。⑦察：明辨。

白話 至人治理天下的方法，就是揚棄個人的聰明，隱沒個人的文采，依照天道而行，棄置個人的聰辯，與百姓一同依照公道而行。簡約其所持守的，減少其所貪求的，去掉外在的誘惑與希慕，消除內在的嗜好與欲望，減少其思索與憂慮。簡約其所持守的，就能夠明察；減少其所貪求的，就會有所得。

【一八〇】治天下之要，在於正名①。正名去偽，事成若化。苟能正名，天成地平②。（卷三十六　尸子・發蒙）

註釋 ①正名：辨正名稱、名分，使名實相符。②天成地平：原指禹治水成功而使天之生物得以有成。後常比喻一切安排妥貼，天下太平。

白話 治理天下的要務，在於端正名分。端正了名分，去除了虛偽，事情就會自然而然的成功了。如果能端正名分，那麼萬事就會安排妥當，天下太平。

【一八一】明王之治民也，事少而功立，身逸①而國治，言寡而令行。事少而功多，守要也；身逸而國治，用賢也；言寡而令行，正名②也。君人③者，苟能正名，愚智盡情。執一④以靜，令名自正，令事自

z-la85.indd 191　2017/9/21 下午 02:10:08

定⑤。賞罰隨名，民莫不敬。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①逸：閒適、安樂。②正名：辨正名義，使名實相符。③君人：為人之君。④執一：掌握根本之道。⑤定：完成。

白話　聖明的君王領導人民，事情雖少卻能功績卓著，自身閒逸而國家卻能安治，言語不多而政令卻能貫徹執行。事情雖少卻能功績卓著，是因為守住了治國要道的緣故；身心閒逸而國家安治，是任用了賢明人才的緣故；言語不多而政令得以執行，是因為端正了各自名分的緣故。領導大眾的君王，如果能夠端正名分，才情不等之人就都能夠為國盡心盡力。處事掌握根本之道，就能讓名分自然端正，事情自然能夠成功。獎賞懲罰都按照名分裁定，百姓就沒有不恭敬的。

【一八二】吳子①曰：「古之圖國家②者，必先教百姓而親萬民③。民（本書無下民字）有三（三作四）不和：不和於國，不可以出軍④；不和於軍，不可以出陣⑤；不和於陣，不可以進戰⑥（進戰下有不和於戰，不可以決勝二句。）。」（卷三十六　吳子・圖國）

註釋　①吳子：對戰國衛人吳起的敬稱。②圖國家：即籌劃治理國家。③教

百姓而親萬民：教化百姓，親近萬民。④出軍：出兵。⑤出陣：上陣出戰。⑥進戰：進軍作戰。

白話 吳起說：「古代籌劃治理國家的君主，必先教化百姓親愛萬民。民有三種不和諧的情況，不可冒然行動：國內上下意志不和諧，不可以出兵；軍隊內部不和諧，不可以上陣出戰；行列隊伍不和諧，不可以進軍作戰。」

【一八三】國之所以治者三：一曰法，二曰信，三曰權。法者，君臣之所共操①也；信者，君臣之所共立也；權者，君之所獨制也。人主失守則危，君臣釋法②任私則亂。故立法明分③，而不以私害法則治；權制④獨斷⑤於君則威；民信其賞則事功；不信其刑則姦無端矣⑥。

（卷三十六　商君子・脩權）

註釋 ①操：遵守。②釋法：棄法不用。③明分：明本分，知分際。④權制：猶權柄。統治的權力。⑤獨斷：獨自決斷、專斷。⑥不信其刑則姦無端矣：按《商君書》原文無「不」字。無「不」字則與上下文意相通，今譯文從此。相信君主的刑罰，那麼奸邪的事就無由產生。無端，沒來由。

白話 國家之所以能安治，其原因有三：第一是法律，第二是誠信，第三是

z-la85.indd 193　2017/9/21 下午 02:10:09

權力。法律，是君主和臣民所共同遵守的；誠信，是君主和臣民所共同建立的；權力，則是君主所獨自掌握的。君主失去權力就會危險，君臣棄法不用而放任私欲，國家就會動亂。因此，制定法度，明本分，知分際，而不以私意損害法律，國家就會安定；國家大權由君主掌握並獨自決斷，君主就會有威嚴；人民信任君主的獎賞，那麼做事就會有成效；相信君主的刑罰，那麼奸邪的事就無由產生。

【一八四】古之聖王所以取明名①廣譽②，厚功大業，顯於天下，不忘於後世，非得人③者，未之嘗聞也。暴主之所以失國家，危社稷，覆宗廟，滅於天下，非失人者，未之嘗聞也。（卷三十二　管子．五輔）

註釋　①明名：猶盛名。③廣譽：到處皆知的好名聲。③得人：謂得人心。

白話　古代的聖王，之所以能得到盛大的名聲和廣泛的讚譽，建立豐功偉績，顯揚於天下，而不被後代所遺忘，不是因為獲得人心之故，從未聽聞的。暴君之所以失去國家，危害社稷，毀滅宗廟，被天下人所滅亡，不是因為失去人心之故，也是從未聽聞的。

z-la85.indd 194　2017/9/21 下午 02:10:09

【一八五】今有土之君，皆處欲安，動欲威，戰欲勝，守欲固。大者欲王天下，小者欲霸①諸侯，而不務得人。是以小者兵挫②而地削③，大者身死而國亡。故曰：「人不可不務④也。」此天下之極也。（卷三十二　管子・五輔）

註釋　①霸：做諸侯聯盟的首領，稱霸。②挫：失敗。③削：侵削、剝削。④務：致力從事。

白話　現在擁有國土的君主，都希望閑居時能安定，行動時有威嚴，作戰能獲勝，防守能堅固。實力強大的想稱王天下，實力小一點的想稱霸諸侯，但是他們卻不致力於得到人心。因此，他們小則兵敗地削，大則身死國亡。所以說：「人心不可不注重。」這是天下最重要的問題。

【一八六】如地如天①，何私何親？如月如日②，維君之節。（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①如地如天：像天像地那樣寬廣，喻指心胸寬廣能容。②如月如日：像月像日那樣光明，喻指心胸光明磊落，無所偏袒。

z-la85.indd 195　2017/9/21 下午 02:10:09

白話　像天覆地載一樣寬廣能容，哪有什麼私什麼親？像月像日一樣光照萬物，無所偏袒，這才是君主治國的準則。

【一八七】夫卿相①無世②，賢者有之；國無因③治④，智者理之。智者非一日⑤之志也，治者非一日之謀也。治志⑥治謀⑦在於帝王，然後民知所保，而知所避。（卷三十一　鬻子）

註釋　①卿相：執政的大臣。②世：指世代相承。③因：沿襲、承襲。④治：指政治清明、社會安定。與「亂」相對。⑤一日：謂短暫，一時。⑥治志：治國平天下的志向。⑦治謀：治理國家、天下的謀略。

白話　卿相沒有世代相承的，只有賢德者可以居其位；國家沒有沿襲不變的太平，要靠智者來治理。智者憑藉的不是一時的志向，治理國家者靠的不是一時的謀略。治國平天下的志向、治國的謀略，都取決於帝王，然後百姓就知道哪些應當保持，哪些應當避免。

二　教化

【一八八】太公曰：「天下之人如流水，障①之②則止，啟之則行，動之則

濁，靜之則清。嗚呼神哉！聖人見其所始，則知其所終矣。」（卷三十一　六韜・武韜）

註釋　①障：阻塞。②之：代詞，指流水。此將天下人比喻為流水。

白話　太公說：「天下的人就像流水，阻塞它就停止，敞開它就通行，動盪它就渾濁，使它靜止就會清澈。哦！其中變化真是神妙莫測！聖人看到它的起始，就能推斷它的結果。」

【一八九】措①國於不傾之地，積②於不凋③（凋作涸）之倉，藏於不竭之府，下令於④流水之原，使民於不爭之官，明必死之路，開必得之門。不為不可成，不求不可得，不處不可久，不行不可復。（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①措：放置、安置。②積：積聚、貯藏。③凋：枯萎。《管子》原文作「涸」。涸，水乾竭、乾枯。④於：孫星衍云：「『於』字當依《文子・精誠篇》作『如』。」《史記・管晏列傳》於此亦作「如」。今譯文從「如」，做「好像」解。

z-la85.indd 197　2017/9/21 下午 02:10:10

白話　將國家建立在穩固不傾的基礎上，把糧食積存在取之不盡的倉廩中，把物資貯藏在用之不竭的府庫裡，下達政令自本自根就像水出自源頭一般，能使老百姓處於無所爭端的官員，明示百姓犯罪必死的道路，向百姓開啟有功必賞的大門。不勉強辦不到的事，不盲目追求不能得到的利益，不處在難以持久的境地，不去做不得再犯的事情。

【一九〇】古者賢王明①民之德，盡民之善，故無廢德，無簡民②，賞無所生，罰無所誡③也。民有一善，處一事，故能盡民之善，無損德棄民也。能堪其事，故賞罰無所施也。（卷三十三　司馬法）

註釋　①明：當動詞，彰顯。②簡民：怠惰的人民。③誡：警告、規勸。

白話　古代賢明的君王，彰顯人民的美德，使人民的善行得以發揮，所以沒有敗壞的道德，也沒有怠惰的人民，因而獎賞無從頒發，懲罰也無從施行。

【一九一】民不畏死，治國者刑罰酷深，民不聊生，故不畏死也。奈何①以死懼之②？人君不寬其刑罰，教人去情欲，奈何設刑罰法，以死懼之。若使民常畏死，當除己之所殘刻，教民去利欲。而為奇③者，吾得執④而殺之，孰⑤敢矣？以道教化，而民不從，反為奇巧，乃應王法，執而殺之，誰敢有犯者。老子傷時王不先道德化之，而先刑罰也。（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①奈何：怎麼、為何。②懼之：令其畏懼。威懾人民的意思。之，代詞，指人民。③奇：不正。指非法的。④執：拘捕、捉拿。⑤孰：誰。

白話 人民要是不怕死，又何苦用死來威懾他們呢？假如通過教化讓人民果真怕死，對不法之徒，我們可以抓起來殺掉，誰還敢作惡呢？（老子哀傷當時的君主不能先用道來教化百姓，而是先用嚴刑懲罰百姓。）

【一九二】夫使天下畏刑，而不敢盜竊，豈①若使無有盜心哉！故知其無所用，雖貪者皆辭之②；不知其無所用，廉者不能讓③。夫人之所以亡社稷，身死人手，為天下笑者，未嘗非欲④也。知冬日之扇，夏日之裘，無用於己，則萬物之變為塵垢⑤。故以湯止沸，沸乃益甚；知其本者，去火而已。（卷三十五　文子．上禮）

註釋 ①豈：其、可、應該，表示期望或命令。②辭之：不接受無所用的東西。辭，推卻、不接受。之，代詞，指無所用的東西。③讓：謙讓、推辭。④未嘗非欲：此指沒有一個不是因貪欲所造成的。⑤塵垢：比喻微末瑣屑而無用的事物。

白話 讓天下人畏懼刑罰，從而不敢進行盜竊，哪比得上使天下人不生偷盜

z-la85.indd 199　2017/9/21 下午 02:10:11

之心啊！所以知道是無用處的東西，即使是貪婪的人也都會推辭不接受；不知道它無用，廉潔的人也不會推讓。那些亡國的君臣，被世人殺害，被天下人嗤笑，沒有一個不是因貪欲所造成的。知道冬天的扇子、夏天的皮衣自己用不到，於是天下萬物就都成了無用的塵土汙垢了！所以，用開水去制止水的沸騰，開水將會沸騰得更加劇烈；懂得從根源解決問題的人，撤掉柴火就行了。

三　知人

【一九三】禹拜①昌言②曰：「俞③！」以咎繇言為當，故拜受而然之。咎繇④曰：「都⑤！在知人，在安民。」歎修身親親之道，在知人。所信任，在能安民也。（卷二　尚書）

註釋　①拜：敬受。②昌言：美言。③俞：表示應答和首肯，猶「是、對」。④咎繇（gāo yáo／ㄍㄠ ㄧㄠˊ／音高搖）：人名。傳說為舜的臣子，中國法典的創始人。《楚辭・屈原・九章・惜誦》：「俾山川以備御兮，命咎繇使聽直。」也作「咎陶」。⑤都：發語詞，無義。

白話　禹敬受咎繇善言，說：「你說得對！」咎繇說：「啊！重要的還在於知人善任，在於讓人民安居樂業啊！」

z-la85.indd 200　2017/9/21 下午 02:10:11

【一九四】今立中正，定九品，高下任意，榮辱在手。操人主之威福①，奪天朝之權勢。愛憎決於心，情偽由於己。公無考校②之負，私無告訴③（訴作訐）之忌，榮黨橫④越⑤，威福擅行。用心百態，求者萬端⑥，廉讓之風滅，苟且⑦之俗成。天下訩訩⑧，但爭品位，不聞推讓。流俗之過，一至於此，竊為聖世恥之。愚心之所非者，不可以一概論⑨，輒條列其事。夫名⑩狀⑪以當才⑫為清，品⑬輩以得實為平。治亂之要，不可不允⑭。清平⑮者，治化⑯之美；枉濫⑰者，亂敗之惡也。不可不察。然人才異能，備體⑱者寡，器有大小，達⑲有早晚，是以三仁⑳殊塗而同歸㉑，四子㉒異行㉓而鈞義。陳平㉔、韓信㉕，笑侮㉖於邑里㉗，而收功於帝王；屈原、伍胥㉘，不容於人主，而顯名於竹帛。是篤論㉙之所明也。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①威福：語出《尚書・洪範》：「惟辟作福，惟辟作威。」孔穎達疏：「惟君作福，得專賞人也；惟君作威，得專罰人也。」原指統治者的賞罰之權，後多謂當權者妄自尊大，恃勢弄權。②考校：猶考課，即官員政績的考核。③告訴：揭發他人的隱私。訴作訐（jié／ㄐㄧㄝˊ／音節）。④橫：橫暴、放縱、不講理。⑤越：不依次序超出。⑥萬端：形容方法、頭緒、形態等極多而紛

z-la85.indd 201　2017/9/21 下午 02:10:11

繁。⑦苟且：不循禮法。⑧訩訩：喧譁紛擾的樣子。⑨以一概論：同「一概而論」，指對問題不作具體分析，籠統地同樣看待。⑩名：形容、稱說。⑪狀：指敘述人物生平行事的文字。漢以後多稱為「行狀」。⑫當才：才能與所任之事相當。⑬品：評價、衡量。⑭允：使人信服。⑮清平：清正、公平。即上文所言「名狀以當才為清，品輩以得實為平。」⑯治化：謂治理國家、教化人民。⑰枉濫：枉法恣肆。⑱備體：猶齊備、完整。⑲達：顯貴、顯達。⑳三仁：三位仁人，指殷末之微子、箕子、比干。㉑殊塗而同歸：本謂由不同途徑達到同一目的地，後以喻採用不同方法得到相同結果。㉒四子：指義仲、義叔、和仲、和叔，義和氏之子，分掌春官、夏官、秋官、冬官。㉓異行：行跡不同。㉔陳平（？—西元前一七八年）：漢初陽武（今河南省陽武縣東南）人。幼嗜讀書，容貌俊美，足智多謀，事高祖屢出奇策。惠帝時，官至左丞相。卒謚獻。㉕韓信（？—西元前一九六年）：淮陰人，年輕時曾忍少年胯下之辱，後助漢高祖劉邦伐魏、舉趙、降燕、破齊，封為齊王。後徙封楚王，高祖疑其背叛，偽作雲夢之會，擒置咸陽，降封淮陰侯，終為呂后所殺。㉖笑侮：嘲笑戲弄。㉗邑里：指鄉里的人民。㉘伍胥：指伍子胥，春秋末期吳國大夫，軍事家，名員，字子胥，楚國人。㉙篤論：猶確論、確切的評論。

白話　如今設立中正官，由他們將候選官員劃分為九個等級，等級的高低任

由他們做主，士人的榮辱進退就落在他們手中。他們操控著唯君主才應有的賞罰之權，奪取了朝廷當有的權勢。評斷候選人的好壞，取決於他們一己的愛憎，考察結果的真假也由他們各人私心定奪。於公沒有被考課督責的壓力，於私沒有被人檢舉控告的顧忌，結果使得官員結黨營私，威福自專。他們各懷心計，謀求官職的方法五花八門，從而使廉直謙讓的風氣逐漸消失，不循禮法求取官職的惡俗日益形成。致使天下人紛紛攘攘，只為爭奪官品高下，竟再也聽不到推賢讓能的美事。流風民俗竟惡劣到如此地步，臣內心實以為當今聖明之世，仍存此一惡劣風氣而深感羞恥。臣心中所不以為然的，不好籠統地一概而論，於是以下分條列舉之。稱述人物以緊扣其才幹謀略之實才叫做清正，品評一個人要能夠與他的實情相符合才叫做公平。這是關係國家安定抑或混亂的關鍵，不可不公允而服人。清正、公平是治國化民的美事，枉法恣肆是亂法敗政的惡事，對此不能不明察。然而，人各有所長，德能俱全的人很少見，人的才器有大小之分，得志也早晚各異。所以微子、箕子、比干三位仁人，儘管境遇、經歷各不相同，但其賢名賢德則一。羲仲、羲叔、和仲、和叔四子的作為各不相同，然而都能體現道義精神。陳平、韓信都曾在其家鄉被人恥笑侮辱，但後來都為帝王建立了功業。屈原、伍子胥二人不被君主所容，但後來卻揚名青史。這些都是歷史允當的定論，向我們昭示識人的不易。

z-la85.indd 203 2017/9/21 下午 02:10:12

【一九五】管仲相三月，請論百官。公曰：「諾①。」管仲曰：「升降揖讓②，進退閑習③，臣不如隰朋④，請立以為大行⑤；闢土⑥聚粟，盡地之利，臣不如寧戚⑦，請立以為司田⑧；平原廣牧⑨，車不結轍⑩，士不旋踵⑪，鼓之而三軍之士，視死如歸⑫，臣不如王子城父⑬，請立以為大司馬⑭；決獄折中⑮，不殺不辜，不誣無罪，臣不如賓胥無⑯，請立以為大理⑰；犯⑱君顏色⑲，進諫必忠，不避死亡，不撓⑳貴富，臣不如東郭牙㉑，請立以為大諫㉒之官。此五子者，夷吾一不如，然君若欲治國彊兵，則五子者存；若欲霸王，夷吾在此。」桓公曰：「善。」（卷三十二　管子．小匡）

註釋　①諾：表示同意、遵命的答應聲。②揖讓：賓主相見的禮儀。揖，拱手行禮。③閑習：熟習。④隰（ㄒㄧˊ／ㄒㄧ／音習）朋：春秋時齊國大夫。齊莊公曾孫。與管仲、鮑叔牙等輔佐齊桓公，齊國大治。曾率軍會合秦軍，安定晉國的內亂，擁立晉惠公。管仲病重時，薦他自代，與管仲同年死。⑤大行：古代接待賓客的官吏。尹知章注：「大行，大使之官。」按此即《周禮．秋官》的大行人。漢稱典客，景帝時改名大行。⑥闢土：開墾土地。⑦寧戚：春秋衛人，齊大夫。長期擔任齊國大司田，為桓公主要輔佐者之一。⑧司田：此處為「大司田」。管理農務的官。⑨牧：牧地、郊外。⑩結轍：轍跡交錯。

謂退車回駛。⑪旋踵：轉身。指畏避退縮。⑫視死如歸：把赴死看作如歸家一樣。形容不怕死。⑬王子城父：春秋時期瑯琊人，齊國著名將領。⑭大司馬：官名。掌軍旅之事。⑮決獄折中：決獄，判決獄訟。折中，調節使適中。⑯賓胥無：亦作「賓須無」，春秋時齊國著名大夫，曾與管仲等共同輔佐齊桓公成就霸業。⑰大理：此處為「大司理」。掌刑法的官。⑱犯：觸犯、冒犯。⑲顏色：指尊嚴。⑳撓：屈服、屈曲。㉑東郭牙：春秋時期齊國著名諫臣，是桓公時的五傑之一，由管仲所推舉。㉒大諫：古代官名，掌諫諍。尹知章注：「所以諫正君。」

白話 管仲為相三個月時，請求向桓公評議百官。桓公說：「好的。」管仲說：「升降揖讓有禮，應對進退，嫻熟從容，臣不如隰朋，請立他為『大行』；開墾土地、積聚糧食，盡力開發地利，臣不如寧戚，請立他為『大司田』；在平原廣野的戰場上，使戰車不亂、士卒不退，鼓聲一響而三軍將士視死如歸，臣不如王子城父，請立他為『大司馬』；決斷獄訟，調節爭端，不錯殺無辜的人，不妄誣無罪的人，臣不如賓胥無，請立他為『大司理』；敢冒犯君主龍顏，進諫必忠，不怕死，不屈從富貴，臣不如東郭牙，請立他為『大諫』之官。這五個人，臣一個也比不上，然而君上您如果想治國強兵，用這五個人就夠了；如果想成就霸王之業，則有我夷吾在此。」桓公說：「好！」

z-la85.indd 205 2017/9/21 下午 02:10:12

【一九六】管夷吾有病，小白問之曰：「仲父之病，病矣。至於大病，則寡人惡乎屬國而可？」夷吾曰：「公誰欲歟？」小白曰：「鮑叔牙可。」曰：「不可。其為人潔廉善士。清己而已。其於不己若者①，不比②之人。欲以己善齊物也。一聞人之過，終身不忘。不能棄瑕錄善。使之治國，上且鉤③乎君，下且逆乎民。必引君令其道不弘，道苟不弘，則逆民而不能納矣。其得罪於君，將弗久矣。」小白曰：「然則孰可？」對曰：「勿已④，則隰朋⑤可。其為人也，愧不若黃帝，而哀不己若者。慚其道之不及聖，矜其民不以逮己，故能無棄人也。以德分人，謂之聖人；化之使合道而不宰割。以財分人，謂之賢人。既以與人，己愈有也。以賢臨人者，未有得人者也；求備於人，則物所不與也。以賢下人者，未有不得人者也。與物升降者，物必歸之也。其於國，有不聞也；其於家，有不見也。道行則不賴（賴作煩）聞見，故曰不聲不聾，不能成功。勿已，則隰朋可。若有聞見，則事鍾於己，而群生無所措手足，故遺之可。未能盡道，故僅可耳。然則管夷吾非薄鮑叔也，不得不薄；非厚隰朋也，不得不厚。厚薄之去來，弗由我。」皆天理也。（卷三十四　列子・力命）

註釋

①不己若者：即「不若己者」，不如自己的人。②比（bì／ㄅㄧˋ／音必）：親近。③鉤：即鉤距。引申對人輾轉推問，究其情實。這裡含有求全責備的意思。④勿已：不得已，無可奈何、不得不如此。《莊子・徐無鬼》：「君若勿已矣，修胸中之誠，以應天地之情而勿攖（yīng／ㄧㄥˊ／音英，擾亂）。」⑤

隰朋：（？—西元前六四四年），姜姓，春秋時期齊國大夫，與管仲、鮑叔牙等輔佐齊桓公，齊國大治。

白話 齊相管夷吾有病，齊桓公小白問他說：「仲父的病，重了！萬一病勢嚴重了，治不好，我要把國政託付給誰呢？」夷吾說：「您打算交給誰呢？」小白說：「交給鮑叔牙應該可以吧！」夷吾說：「那不可以。他為人清白廉潔，是賢德的人。對於德行不如自己的人，他便不會與之交往；一聽見他人的過失，便終身不忘。假如讓他管理國政，對上則求全責備於君主，對下又違逆百姓。他得罪於您的日子，大概也為時不遠了。」小白說：「那麼誰可以呢？」管仲答道：「不得已，那麼隰朋可以接任。他為人處世，只慚愧自己的德才不如黃帝，而能哀憐那些不如自己的人。自己修德，以德來感化他人的人稱作聖人；以財物來濟施他人的人稱作賢人。因為自己賢能而傲氣凌人的人，從來就沒有能得人心的；自己賢能，卻能謙虛對人的人，沒有不得人心的。隰朋對於國事，不該管的不去管；對於家事，遇有能睜一隻眼閉一隻眼的，則不去詳究。不得已，那麼隰朋可以接任。但是，我管夷吾並非有意輕忽鮑叔牙，而是為顧全大局不得不如此；並非特意獨厚隰朋，而是權衡輕重不得不推舉他。當中利弊得失的取捨，實在由不得我啊！」

【一九七】屈寸而伸尺①，小枉②而大直，聖人為之。今人君之論臣也，不計

z-la85.indd 207 2017/9/21 下午 02:10:13

其大功，總其細（細作略）行③，而求其不（不善之不作小）善，即失賢之道也。故人有厚德，無問其小節；人有大譽，無疵④其小故。夫人情，莫不有所短，誠⑤其大略是也，雖有小過，不足以為累⑥；誠其大略非也，閭里之行⑦，未足多⑧也。（卷三十五　文子・上義）

註釋 ①屈寸而伸尺：彎曲一寸而伸直一尺。比喻人或事物微有瑕疵。屈，彎曲。伸，伸直。②枉：彎曲。③細行：小節、小事。《尚書・周書・旅獒》：「不矜細行，終累大德。」孔《傳》：「輕忽小物，積害毀大，故君子慎其微。」④疵：挑剔。⑤誠：確實。⑥累：妨礙、傷害。⑦閭里之行：被鄉里稱譽的行為。閭里，里巷。⑧未足多：不值得稱讚。

白話 如果彎曲一寸而能伸直一尺，小的方面可以受委屈，大的方面必須堅持正道，聖人會如此做。當今君王評論臣下，不考慮他的重要貢獻，卻抓住他的小節，而細究他的小過，這是錯失賢才的做法。因此，人有深厚的德行，就不必非議他的小瑕疵；有很高的聲望，就不必挑剔他的小毛病。人之常情，誰沒有短處，只要本質大要確實是好的，即使略有小過，也不足為礙；如果根本大要確實不好，即便稱譽鄉里，也不值得多所讚美。

z-la85.indd 208　2017/9/21 下午 02:10:13

四　任使

【一九八】裴顧①（顧疑）以萬機②庶政③，宜委宰輔，詔命不應數改，乃上疏曰：「臣聞古之聖哲，深原④治道，以為經理⑤群務，非一才之任；照練⑥萬機，非一智所達。故設官建職，制其分局⑦。分局既制，則軌體有斷。事務不積，則其任易處。選賢舉善，以守其位，委任責成⑧。立相干⑨之禁，侵官⑩為曹⑪，離局⑫陷姦。猶懼此法未足制情，以義⑬明防，曰：『君子思不出位⑭。』夫然，故人知厥⑮務，各守其所，下無越分之臣，然後治道⑯可隆，頌聲能舉。故稱堯舜勞於求賢，逸⑰於使能。分業⑱既辨，居任得人，無為而治，豈不宜哉！」（卷二十九　晉書上・百官志）

註釋

①裴顧：疑作「裴頠」（西元二六七—三〇〇年），字逸民，河東聞喜（今屬山西）人。西晉哲學家，當時名士。曾任散騎常侍，國子祭酒兼右軍將軍、尚書左僕射之職。西晉時期重要的朝臣。②萬機：指帝王日常處理的紛繁政務。③庶政：各種政務。④原：推究、考究、研究。⑤經理：治理。⑥照練：照，察知、明白。練，詳熟、熟悉。⑦分局：職司，猶職分。⑧責成：指令專人或機構負責完成任務。⑨相干：互相干擾、互相干犯。⑩侵官：超

z-la85.indd 209　2017/9/21 下午 02:10:13

越權限而侵犯其他官員的職權。⑪曹：古代分科辦事的官署或部門。此處指下屬官員。⑫離局：遠離自己的部屬，離開職守。⑬義：道義。⑭出位：越位，超越本分。⑮厥：代詞。他的、那個。同「其」。⑯治道：治理國家的方針、政策、措施等。⑰逸：閑適、安樂。⑱分業：猶分工。

白話　裴頠認為國家繁雜政務，應責付宰輔統籌處理，已頒布的詔命不應頻頻更改，於是上疏說：「臣聽聞古代聖哲，深入探究治國之道，認為治理眾務，並非僅憑一人之才就能勝任；明察熟練各項事務，也不是單靠一人之智即可達到。因而設置各種官職，劃分他們的工作，職責一旦確定，則規章制度準則分明。政務不積壓，那麼他的任務就易於完成。選賢任能，各守其位，各盡其責。立下相互干預的禁令，若有越權而侵犯其他官員職權的降為屬官，擅離職守的則按奸臣處理。即便如此，還擔心這樣做尚不足以控制私情，於是又以道義來明確防範。明確提出：『君子謀政不超越自己的本分權責。』這樣一來，人人都知道他應做的事，各守其職，國君之下沒有越權亂分之臣，然後一國之政才得以興隆，治事之聲名也得以遠播。所以人們說堯舜為訪求賢才而忙碌，因賢才在位而得以安享清閑。職務分工既明，人才到位，適才適所，君王無所為而能治平天下，難道不是很好嗎？」

【一九九】今（舊無今字，補之。）一國之士，多者千數，或流徙異邦，或給役①殊方②，

面猶不識，況盡其才力？而中正③知與不知，其當品狀，采譽於臺府④，納毀於流言⑤。（卷三十　晉書下・傳）

註釋 ①給役：供應使役。②殊方：遠方、異域。③中正：官名，以區別人物出身的貴賤。三國時魏文帝定九品官人法，郡邑設小中正，州設大中正，品第人才，由小中正以九等排定高下，上報大中正，核實後上報司徒，司徒再核，然後付尚書選用。晉、南北朝皆因襲其制，至隋始廢。④臺府：指中央政府機構。⑤流言：沒有根據的話，多用於毀謗他人。

白話 現在一個地方的讀書人多達千餘，有的漂泊遷徙到異方，有的供職服役於他鄉，（地方的中正官）連他們的長相都不知道，更何況要人盡其才的知人善任呢！而中正官不論一己確知與否，在劃定人才品級的時候，或者採取中央政府機構的讚譽，或者查照蜚短流長的輿論。

【二〇〇】使賢者食於能①，鬥士②食於功③。賢者食於能，則上尊而民從；鬥士食於功，則卒輕患而傲敵④。二者設於國，則天下治而主安矣。（卷三十二　管子・法法）

註釋 ①食於能：依靠才能享受俸祿。②鬥士：戰士。③食於功：依靠功勞

z-la85.indd 211　2017/9/21 下午 02:10:14

享受俸祿。④傲敵：傲視敵人。

白話 要讓賢德的人憑才幹享受俸祿，讓戰士憑戰功接受獎賞。賢德的人憑能力享受俸祿，才能受到國君尊貴與人民的服從；戰士憑功勞榮獲獎賞，士兵就會不在乎禍患而傲視敵人。這二種做法通行於全國，天下就得以太平而君主也能安心了。

【二〇一】景公問晏子曰：「古之莅國①治民者，其任人何如？」對曰：「地不同宜（宜作生），而任之以一種，責②其俱生，不可得也；人不同能，而任之以一事，不可責遍成焉。責焉無已，知者有不能洽③（洽作給）矣；求焉無饜④，天地有不能贍⑤矣。」（卷三十三　晏子・問上）

註釋 ①莅國：治理國家。②責：索取、求取、要求。《墨子・公孟》：「勸於善言而葬，已葬而責酒於其四弟。」③洽：周遍。④饜：滿足。《左傳・哀公十六年》：「吾聞之，以險徼幸者，其求無饜。」⑤贍：滿足。

白話 景公問晏子：「古代治理國家、統治人民的君主，他們如何任用人才？」晏子說：「每一土地各有適宜生長的植物，可以選擇一適合的作物栽種，要求所有植物都能生長得好，這是不可能的；每個人才能各不相同，可

以委任一適合的職事，不可能要求他所有的事都能做好。如果對人的要求無窮無盡，就算有才智的人也有不能讓人滿意的時候！如果貪求永無止盡，就算是天地也有不能令人滿足的時候。」

【二〇二】厚①而不能使，愛而不能全（全作令），亂而不能治，譬若驕子②，不可用也。（恩不可專用，罰不可專任。）（卷三十三　孫子兵法）

註釋 ①厚：指厚禮款待。②驕子：原指強盛的北方民族，後也指為父母溺愛、放肆不受管束的兒子。

白話 如果厚待士兵而不能使之勇敢赴敵，愛兵如子而不能以威令制之，違法亂紀而不能嚴加懲治，這樣的軍隊就好比是溺愛驕縱的子女一樣，是不能用來作戰的。

【二〇三】舜①染②於許由③、伯陽④；禹染於皋陶⑤、伯益⑥；湯⑦染於伊尹⑧、仲虺⑨；武王⑩染於太公⑪、周公⑫。此四王者，所染當，故王⑬天下，立為天子，功名蔽天地。舉天下之仁義顯人，必稱此四王者。（卷三十四　墨子．所染）

z-la85.indd 213　2017/9/21 下午 02:10:14

註釋 ①舜：姓姚，有虞氏，名重華，史稱虞舜，是黃帝的八世孫。②染：本文以染絲為比喻，說明君主必須正確選擇自己的近臣，才能受到好的薰染，否則就會受到壞的薰染。③許由：堯舜時代的賢人。帝堯在位時，率領許姓部落活動在今天潁水流域的登封、許昌、禹州、汝州、長葛、鄢陵一帶，這一帶後來便成了許國的封地，他從而也成為許姓的始祖。④伯陽：古賢人。相傳為舜七友之一。⑤皋陶（gāo yáo／ㄍㄠ ㄧㄠˊ／音高搖）：虞舜時的司法官，後常為獄官或獄神的代稱。⑥伯益：禹的大臣，輔佐禹平治水土。⑦湯：商朝的創建者，西元前一六一七至前一五八八年在位，在位三十年，其中十七年為夏朝商國諸侯，十三年為商朝國王，今人多稱商湯。⑧伊尹：商湯大臣，名伊，一名摯，尹是官名。相傳生於伊水，故名。伊尹是湯妻陪嫁的奴隸，後助湯伐夏桀。⑨仲虺（huǐ／ㄏㄨㄟˇ／音悔）：又叫萊朱，是商湯時期的著名大臣。他與伊尹為商湯左、右相，輔佐商湯完成大業。⑩武王：即周武王姬發，西周王朝開國君主，周文王次子。⑪太公：即姜太公，是輔佐周武王取得天下的重要人物。⑫周公：西周初期政治家。姓姬名旦，也稱叔旦。文王的兒子，武王的弟弟，成王的叔叔。輔武王滅商。武王崩，成王年幼，周公攝政，制禮作樂，作《周禮》。⑬王（wàng／ㄨㄤˋ／音忘）：統治天下、稱王。

白話 舜受許由、伯陽之染；禹受皋陶、伯益之染；湯受伊尹、仲虺之染；武王受太公、周公之染。這四位君王受到的薰染是正面的，因此他們可以稱

王於天下，立為天子，功名蓋四方。凡提及著名的仁義之人，必定會推舉這四位聖王。

【二〇四】悼襄王①問龐煖②曰：「夫君人者，亦有為其國乎？」龐煖曰：「王獨不聞俞拊③之為醫乎？已識（成識作）必治，神避之。昔堯之任人也，不用親戚，而必使能；其治病也，不任所愛，必使舊醫。」襄王曰：「善。」龐煖曰：「王其忘之乎？昔伊尹醫殷，太公醫周，百里④醫秦，申鹿⑤醫郢⑥，原季⑦醫晉，范蠡⑧醫越，管仲⑨醫齊，而立五國霸。其善一也，然道不同數⑩。」（卷三十四鶡冠子・世賢）

註釋 ①悼襄王：趙悼襄王（？—西元前二三六年），戰國末期趙國君主，嬴姓，趙氏，名偃，趙孝成王之子。②龐煖（nuǎn／ㄋㄨㄢˇ／音暖）：戰國縱橫家。龐煖出身不明，據《鶡（hé／ㄏㄜˊ／音何）冠子》記載，最早出現於趙武靈王時期，曾與趙武靈王及趙悼襄王談論兵法。煖即「暖」。③俞拊（fǔ／ㄈㄨˇ／音膚）：古代良醫，相傳為黃帝之臣。醫病不用湯藥，只給病人割皮解肌，洗滌內臟。也作「俞柎（fù／ㄈㄨˋ／音付）」、「踰跗（fū／ㄈㄨ／音膚）」。④百里：百里奚，亦作百里傒，亦稱百里子。字井伯，春秋虞國人，生卒年不詳。晉滅虞後，

z-la85.indd 215 2017/9/21 下午 02:10:15

百里奚被楚人所虜，秦穆公素知其賢名，以五張羊皮贖之，並授以大夫之職，故也稱為「五羖大夫」。⑤申麃（biāo／ㄅㄧㄠ／音標）：春秋時期楚國人。⑥郢：春秋時楚國的都城。故址在今湖北省江陵縣境。⑦原季：指趙衰，即趙成子，字子金，亦稱成季、孟子余。趙衰是跟隨晉文公流亡多年，並且頗受倚重的功臣，但他從不爭權奪利，不計較個人地位。回國後，曾任原（今河南濟源北）大夫，故亦稱原季。⑧范蠡：人名。字少伯，生卒年不詳，春秋楚人。與文種同事越王句踐二十餘年，苦身戮力，卒以滅吳，尊為上將軍。蠡以大名之下，難以久居，且句踐為人，可與共患難，難與同安樂，遂浮海適齊，變姓名為鴟夷子皮。至陶，操計然之術以治產，因成巨富，自號陶朱公，後人尊稱「商聖」。⑨管仲：名夷吾，謚曰「敬仲」，春秋時期齊國潁上（今安徽潁上）人，史稱管子。春秋時期齊國著名的政治家、軍事家。⑩數：策略、方法。

白話　悼襄王問龐煖：「作為君主，也有治理國家的訣竅嗎？」龐煖說：「君主難道沒有聽說過俞拊行醫的事嗎？既知道病因，便一定能治好，連神鬼也得謙讓於他。昔日堯帝用人，不偏私任用親戚，而必定任用有才能的人。關於治療疾病，不偏愛任用私交親近的人，而會禮請經驗老道的醫生。」悼襄王說：「很對！」龐煖說：「君主難道忘了嗎？從前伊尹醫治殷朝的弊病，太公醫治周朝的弊端，百里奚醫治秦國的病根，申麃救治楚國郢都的禍患，

原季醫治晉國的災殃，范蠡醫治越國的禍源，管仲醫治齊國的流弊，而成就這五諸侯國的霸業。這幾人的才幹都是一樣的優秀，但是卻有不同的治國策略。」

【二〇五】教①本乎君子，小人被②其澤③；利本乎小人，君子享其功。使君子小人各得其宜，即通功易食④而道達矣。（卷三十五　文子・微明）

註釋　①教：教化。②被（bèi／ㄅㄟˋ／音貝）：蒙受、遭遇。③澤：恩惠。④通功易食：謂人各有業，互通有無。

白話　教化源自君子，小民則蒙受教化的恩澤；百姓創造財富產業，君子享受百姓的勞動果實。假如君子和百姓都能各安其位，就能互通有無，從而上下之間的「道」就暢通了。

【二〇六】智而好問者聖，勇而好同①者勝。乘②眾人之知③，即無不任④也；用眾人之力，即無不勝也；用眾人之力，烏獲⑤不足恃也；乘眾人之勢，天下不足用也。故聖人舉事，未嘗不因其資⑥而用之也。有一功者處一位，有一能者服一事。力勝其任，即舉者不重⑦也；能

z-la85.indd 217　2017/9/21 下午 02:10:15

勝其事，即為者弗難也。聖人兼而用之，故人無棄人，物無棄財矣⑧。（卷三十五　文子・道自然）

註釋 ①同：和諧。②乘：利用。③知：智慧，同「智」。《論語・里仁》：「里仁為美，擇不處仁焉得知？」《禮記・中庸》：「知仁勇三者，天下之達德也。」④任：指勝任。⑤烏獲：戰國時秦之力士，一說可能為更古之力士，後為力士的泛稱。⑥資：才質。⑦重：繁重、沉重。⑧故人無棄人，物無棄財矣：因此人沒有無用之人，物沒有可棄之財。財，金玉、布帛、粟米等錢幣貨物的總稱。語出《老子》第二十七章：「是以聖人常善救人，故無棄人；常善救物，故無棄物。」（郭店竹簡甲本）

白話 有智慧而又善於聽取別人意見的人，就能成為大智大慧的聖人；有勇氣而又善於團結眾人的人，就能戰無不勝。懂得運用眾人的智慧，就沒有什麼不能勝任的；運用眾人的力量，就能無往而不勝；懂得運用眾人之力的人，就連烏獲之類的力士也抵擋不住；憑藉眾人之勢的人，天下就沒有什麼事是辦不成的。因此聖人做事，沒有不根據眾人的資質而用其所長的。有某一項功績的人就擔任某一級的官位，有某種才能的人就從事某種事情。力量能承擔所負的東西，那麼舉起東西就不覺得重；才能能勝任所做的事情，做起事來就不覺得困難。聖人善於任用人之長處，因此人沒有無用之人，物沒

有可棄之財。

【二〇七】天地生萬物，聖人裁①之。裁物以制②分，便事以立官③。（卷三十六　尸子・分）

註釋　①裁：裁決。②制：訂定、規畫。③官：官職。

白話　天地生養滋育萬物，聖人則加以裁斷。聖人裁定事物並使萬物遵從各自的本分、職責，根據國家不同事務設立不同官職。

【二〇八】治水潦①者禹也；播五種②者后稷③也；聽獄④折衷⑤者皋陶⑥也。舜無為也，而天下以為父母。愛天下莫甚⑦焉。（卷三十六　尸子・仁意）

註釋　①水潦（lǎo／ㄌㄠˇ／音澇）：水災、水患。②五種：指五穀，包含「稻、黍、稷、麥、菽」，後人多用來泛指多樣的穀類。③后稷：人名，古代周族的始祖。傳說有邰氏之女姜，踏巨人腳跡，懷孕而生，因一度被棄，故又名棄。善於種植各種糧食作物，曾在堯舜時代當農官，教民耕種。④聽（tīng／ㄊㄧㄥ）獄：審理訴訟。⑤折衷：調和太過與不及，使之得當合理。⑥皋陶：人名。相傳為舜之臣，掌刑獄之事。⑦甚：超過。

z-la85.indd 219　2017/9/21 下午 02:10:16

白話　治理水患免除人民災禍的人是大禹；播種五穀使人民免除饑荒的人是后稷；審理訴訟能得當合理的人是皋陶。舜帝知人善任，對天下百姓不給予過多的干涉，但是天下百姓卻把舜帝當成父母親般愛戴。由此可知，沒有人能比舜帝更愛護天下百姓了。

【二〇九】「天下①至大，非垂聽所周②，又精③始難校④，考終⑤易明。今人主⑥不委事仰成⑦，而與諸下⑧共造事始⑨，則功罪難分，能否不別⑩。陛下⑪縱⑫未得盡仰成之理，都委務於下，至如今事應奏御⑬者，蠲除⑭不急，使要事得精⑮，可三分之二。今親掌者，受成⑯於上，上之所失，不得復以罪下⑰。歲終⑱，事功⑲不建（舊無不建二字，補之。），不知所責⑳也？」（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①天下：指全國的政事。②垂聽所周：聽，俯聽、傾聽。周，完密、周全。③精：細緻、精密。④校（jiào／ㄐㄧㄠˋ／音叫）：考核、考察、考究。⑤考終：此指探究最後的成效。⑥人主：國君。⑦委事仰成：任命事務而坐等事情的成功。仰成，依賴別人取得成功。⑧諸下：指群臣。⑨事始：事情的開端。⑩別：分辨。⑪陛下：古代臣民對天子的尊稱。⑫縱：即使。⑬奏御：上奏帝王。⑭蠲（juān／ㄐㄩㄢ／音捐）除：廢除、免除。⑮精：精簡，精練簡要。⑯受成：

接受已定的謀略。引申為辦事全依主管的計畫而行，不自作主張。⑰復以罪下：再罪責辦事的屬下官員。⑱歲終：年底，一年快結束的時候。⑲事功：功績、功業、功勞。⑳責：負責。

白話 （劉頌上疏說：）「全國的政事這麼多，不是俯身傾聽下邊的意見就可以事事周全。並且創業之初的情況，很難考查得細密，而查看事情的最終成效，就很容易明白。當今的君主不能把繁雜的事務交託給臣下辦理，從而坐等事情的成功，反而要與群臣一起在事情剛剛開始時共同謀劃，這樣就使得功勞和罪過很難區分，而官員本身的賢能與否也難以辨別了。陛下縱然不能盡得坐享其成之理，不能將事務都委託給下邊大臣辦理，到如今，也要在需要上奏皇帝的事情中，事先免除那些不緊急的奏疏，使需要皇帝親自處理的緊要事情得到精簡，這樣陛下的政務，三分就減掉二分了。而今親自做事的人，是接受了上邊的指令而照章辦事，上邊若有過失，就不能再罪責辦事的官員了。到年底，事務不能完成，功業無法建立，責任也不知道由誰來負？」

五 至公

【二一〇】何充①字次道，廬江人也。為護軍②中書令③。顯宗④初崩，充建議

z-la85.indd 221 2017/9/21 下午 02:10:17

曰：「父子相傳，先王舊典，忽妄改易，懼非長計。」庾冰⑤等不從，故康帝⑥遂立。帝臨軒⑦，冰、充侍坐。帝曰：「朕嗣⑧洪業⑨，二君之力也。」對曰：「陛下龍飛⑩，臣冰⑪之力也。若如臣議，不睹⑫升平之世。」康帝崩，充奉遺旨，便立孝宗⑬。加錄尚書事、侍中。臨朝⑭正色⑮，以社稷為己任。凡所選用，皆以功臣為先，不以私恩樹用親戚。談者以此重之。（卷三十　晉書下・傳）

註釋

①何充（西元二九二—三四六年）：字次道，廬江郡灊（qiàn／ㄑㄧㄢˋ／音前）縣（今屬安徽霍山）人。晉朝重要官員，在東晉官至中書監、驃騎將軍、錄尚書事。在晉康帝和晉穆帝時輔政。②護軍：秦漢時臨時設置護軍都尉或中尉，以調節各將領間的關係。魏晉以後，設護軍將軍或中護軍，掌軍職的選用，亦與領軍將軍或中領軍同掌中央軍隊。③中書令：漢設中書令，掌傳宣詔令，以宦者為之，後多任用名望之士。④顯宗：晉成帝司馬衍（西元三二一—三四二年），字世根，東晉的第三代皇帝，晉明帝之子，廟號顯宗。⑤庾冰（西元二九六—三四四年）：字季堅，潁川鄢陵（今河南鄢陵）人。東晉官員，中書令庾亮之弟。王導死後以中書監身分在內朝掌權，亦促成晉成帝傳位給弟弟晉康帝，以鞏固庾氏勢力，及後出鎮江州。⑥康帝：晉康帝司馬岳（西元三二二—三四四年），是東晉的第四代皇帝。⑦臨軒：天

子御臨正殿前面的平臺。殿堂與臺階之間近檐處兩邊有檻楯（jiàn shǔn／ㄐㄧㄢˋ ㄕㄨㄣˇ），如車之軒，故稱。⑧嗣：繼承君位。⑨洪業：大業。古時多指帝王之業。⑩龍飛：指帝王的即位。⑪冰：指庾冰。⑫睹：看到。⑬孝宗：即晉穆帝司馬聃（dān／ㄉㄢ／音丹）（西元三四三—三六一年）。康帝死後，司馬聃以太子即位，年幼，由褚太后聽政，何充輔政。⑭臨朝：臨御朝廷（處理政事）。⑮正色：神色莊重。

白話 何充，字次道，廬江郡人，曾經擔任護軍、中書令之職。成帝司馬衍剛剛駕崩，（庾冰建議，因國家北方有強敵，應該立皇室中年長者為君。）何充建議說：「父傳位於子，這是先王舊典的定規，突然隨便加以改變，恐怕不是長久之計。」庾冰等人不聽從何充的建議，於是成帝司馬衍的弟弟司馬岳即位成為晉康帝。一天，康帝坐在前殿，庾冰和何充陪侍在皇帝左右。康帝說：「朕得以繼承皇位，都是你們二位的功勞啊！」何充回答說：「陛下能登上皇帝的寶座，是庾冰的功勞。如果按照臣的意見，那就看不到現在的升平景象了。」康帝駕崩，何充奉（康帝）遺旨，擁立（年幼的太子）司馬聃為穆帝。何充升任總領尚書事並加侍中一職。他在朝處理政事，神色莊重，以國家社稷為己任，凡所選用的官吏，都優先任用有功的臣子，從不徇私任用親戚。評論的人因此對他很是敬重。

z-la85.indd 223 2017/9/21 下午 02:10:17

【二一一】武王問太公曰：「賢君治國教民，其法何如？」太公對曰：「賢君治國，不以私害公①。賞不加於無功，罰不加於無罪。法不廢於仇讎②，不避於所愛。不因怒以誅，不因喜以賞。不高臺深池以役下，不雕文刻畫以害農，不極耳目之欲以亂政。是賢君之治國也。」（卷三十一　陰謀）

註釋

①以私害公：謂因私情而損害公道或公德。②仇讎：仇人、冤家對頭。

白話

武王問太公說：「賢明的君主治理國家、教化人民，他的方法是什麼呢？」太公答道：「賢明的君主治理國家，不因私情損害公道。獎賞不給予無功的人，刑罰不施於無罪的人。法令制度的實施，不因對待自己的仇人而偏廢，也不避諱自己所寵愛的人。不因一時憤怒而濫殺人，不因一時歡喜便獎賞人。不建築高臺深池而役使民眾，不雕文刻畫而耽誤農時，不極盡耳目的享受而擾亂政事。這就是賢明的君主治理國家的方法。」

【二一二】尺寸尋①丈者，所以得短長之情也。故以尺寸量短長，則萬舉，而萬不失矣。是故尺寸之度，雖富貴眾彊，不為益②長；雖卑辱貧賤，弗為損短③。公平而無所偏，故姦詐之人弗能誤也。故曰：

「有尋丈之數者，不可差以長短。」（卷三十二　管子・明法解）

註釋 ①尋：古代長度單位，一般為八尺。②益：增加。③損短：減短。

白話 尺、寸、尋、丈這些長度單位，是用來量出長短的情況的。因此，用尺寸去量長短，就是量一萬次，也不會有一次失誤。所以尺寸的計量，即使是面對富裕顯貴、人多勢盛的，也不會為他而增長；即使是面對卑微屈辱、貧窮下賤的，也不會為他而減短。公平而沒有偏私，因此奸詐的人沒有辦法欺騙人。所以說：「有了尋、丈的計量，就不會在長短上出差錯。」

【二一三】凡所謂忠臣者，務明法術，日夜佐①主，明於度數②之理，以治天下者也。姦邪之臣，知法術明之必治也，治則姦臣困，而法術之士顯。是故姦邪之所務事者，使法無明，主無寤③，而已得所欲也。（卷三十二　管子・明法解）

註釋 ①佐：輔助、幫助。②度數：標準、規則。③寤（wù／ˋ／音勿）：醒悟、覺醒。

白話 凡是所謂的忠臣，必是通曉法令政策，日夜輔佐國君，而使國君明白依法規制度公正的道理，以便治理天下。奸邪的臣子，知道法令政策修明則

z-la85.indd 225　2017/9/21 下午 02:10:18

國家必會安定，國家安定則奸臣就會陷入困境，而通曉法令政策的人就會尊顯。所以奸邪的人所努力做的事，就是使法度不修明，君主不覺悟，而自己就能為所欲為了。

六　愛民

【二一四】稽①于眾，舍己從人，弗②虐無告③，弗廢④困窮，惟⑤帝時⑥克⑦。

帝謂堯也。舜因嘉言無所伏，遂稱堯德，以成其義。考眾從人，矜孤愍窮，凡人所輕，聖人所重也。（卷二　尚書）

註釋　①稽：考察。②弗：不。③無告：指求告無門的孤苦之人。④廢：沮喪失望。⑤惟：同「唯」，只有。⑥時：隨時。⑦克：能夠。

白話　認真聽取眾人的意見，捨棄個人私見，聽從大家的公論，不使孤苦無依之人受到侵害，不使艱難窮困之人沮喪失望，只有我們的堯帝隨時都能做到。（舜帝說的是堯。舜有感於「善言不被埋沒」的道理，於是稱頌堯帝的德行，來闡明其中的義理。虛心聽取並隨順眾人的善言，憐惜和幫助孤苦窮困的人，這些平常人不經意處，正是聖人所留意注重的啊！）

【二一五】「夫肥遁①窮谷②之賢，汨泥揚波③之士，雖抗志④於玄霄⑤之表，潛

默⑥於幽岫⑦之裡，貪⑧屈⑨高尚之道，以隆協讚⑩之美，使惠風⑪流於天下，膏澤⑫被⑬於萬物。孰與⑭獨足山水，棲遲⑮丘壑⑯，殉⑰匹夫之潔⑱，而忘兼濟⑲之大？古人不借賢於曩代⑳，朕所以虛想㉑於今日。內外百官，剖符㉒親民，各勤所司㉓，使善無不達，惡無不聞。退食自公㉔，平情㉕以道，令詩人無素餐㉖之刺，而吾獲虛心㉗之求，豈不善哉！其各宣攝㉘，知朕意焉。」（卷二十九　晉書上・紀）

註釋

①肥遁：同「肥遯」。退隱的意思。②窮谷：深谷、幽谷。③汩泥揚波：攪混泥漿，掀起波浪。謂和光同塵，不標新立異，是一種道家退隱的觀念。汩（gǔ／ㄍㄨˇ／音古），攪亂。揚，掀起。典出屈原《楚辭・漁父》：「世人皆濁，何不淈（gǔ／ㄍㄨˇ／音古）其泥而揚其波？」④抗志：高尚其志。⑤玄霄：高空、雲霄。⑥潛默：緘默，無動靜。⑦幽岫（xiù／ㄒㄧㄡˋ／音秀）：深山中的岩洞，常為隱者所居之處。⑧貪：欲、希望。⑨屈：使屈服，折節。⑩協讚：協助、輔佐。⑪惠風：用以比喻仁愛、仁政。⑫膏澤：比喻恩惠。⑬被：遍布、滿。⑭孰與：比對方怎麼樣，表示疑問語氣。用於比照。⑮棲遲：游息，游玩與嬉戲。⑯丘壑：泛指山水幽美的地方，亦指代隱逸。⑰殉：追求。⑱潔：謂清白不汙。⑲兼濟：謂使天下民眾、萬物咸受惠益。⑳曩（nǎng／ㄋㄤˇ）代：前代。㉑虛想：猶懸念。㉒剖符：猶剖竹。古代帝王分封諸侯、功臣時，以

z-la85.indd 227　2017/9/21 下午 02:10:18

竹符為信證，剖分為二，君臣各執其一，後因以「剖符」、「剖竹」為分封、授官之稱。㉓司：主管、職掌。㉔退食自公：表示減膳以示節儉。謂操守廉潔。後因以指官吏節儉奉公。㉕平情：公允而不偏於感情。㉖素餐：無功受祿，不勞而食。㉗虛心：謙虛、不自滿。此指一心嚮往。㉘攝：佐理、輔助。

白話　「至於那些隱居深谷的賢者，和光同塵的志士，雖然力守其高尚志節於雲天之外，潛藏沉默於深山之中，朕（東晉簡文帝司馬昱）希望他們能夠委屈所持的高尚之道，前來輔佐協助朝政，使德政之美興盛，使朕的仁政流布天下，朝廷恩澤普施萬物。這樣比起自己獨步山水之間，游息隱居於山陵溪谷之中，為了追求一個人的清白節操，而忘了惠利天下蒼生的大義，豈不是更好？古人不會藉前代的賢人（來治國），朕因而掛念當今天下的賢臣。朝廷內外各級官員，既得以授官就應親民愛民，各自勤勉做好本職工作，使善德沒有不暢達，惡行沒有不昭彰。臣子能夠做到操守廉潔，依從道義而秉公辦事，從而使詩人筆下不再有官員白吃俸祿的諷刺之詞，也使朕得以開闢一直嚮往的治世，這難道不是很好的事嗎？請各位宣講朕的詔諭並加以輔助，使天下人了解朕的心意啊！」

【二一六】民者至庳①也，而使之取吏焉，必取所愛。故十人愛之②，則十人之吏也；百人愛之，則百人之吏也；千人愛之，則千人之吏也；

萬人愛之，則萬人之吏也。（卷三十一　鬻子）

註釋 ①庳（bēi／ㄅㄟ／音卑）：低下。②之：代詞，指百姓所愛的官吏。

白話 百姓雖然卑微，但如果讓他們選取官吏，必定會選取他們所喜愛的。因此，十人喜愛他，他就是這十人的官吏；百人喜愛他，他就是這百人的官吏；千人喜愛他，他就是這千人的官吏；萬人喜愛他，他就是這萬人的官吏。

【二一七】文王問太公曰：「願聞為國①之道。」太公曰：「愛民。」文王曰：「愛民奈何？」太公曰：「利而勿害，成而勿敗，生而勿殺，與而勿奪，樂而勿苦，喜而勿怒。」（卷三十一　六韜．文韜）

註釋 ①為國：治國。

白話 文王問太公說：「我想知道治國的方法。」太公答說：「愛民。」文王問：「如何愛民呢？」太公答說：「要給予人民利益而不要加以傷害；要幫助成全人民而不要加以毀壞；要保護、生養人民而不要濫用刑罰殺害；要施與人民恩惠而不要掠奪；要使人民安樂而不要使他們勞苦；要讓人民心生歡喜而不要使他們怨怒。」

z-la85.indd 229　2017/9/21 下午 02:10:19

【二一八】與民同利，同病①相救，同情相成②，同惡相助③，同好相趣。無甲兵④而勝，無衝機⑤而攻，無渠塹⑥而守。（卷三十一　六韜・武韜）

註釋 ①同病：比喻遭遇相同。②同情相成：指有共同志趣，利害關係一致的人，互相幫助把事情辦好。同情，指同心志者。③同惡相助：謂對共同憎惡者，必相互援助以對付之。④甲兵：披甲的士兵，亦指軍隊。⑤衝機：古戰具，衝車和雲梯。機，械，雲梯之屬。⑥渠塹：溝渠。渠，人工挖掘的水道。塹（qiàn／ㄑㄧㄢˋ／音欠），防禦用的壕溝、護城河。

白話 和人民共享利益，和百姓處於同樣的遭遇而互相救濟，同心同德而互相成就，同仇敵愾而互相援助，喜好相同而互相促進。如此，即使沒有軍隊也能取勝，沒有衝車和雲梯也能進攻，沒有壕溝也能防守。

【二一九】政之所行①，在順民心；政之所廢，在逆民心。民惡憂勞②，我逸樂③之；民惡貧賤，我富貴之；民惡危墜④，我存安⑤之；民惡滅絕，我生育⑥之。能逸樂之，則民為之憂勞；能富貴之，則民為之貧賤；能存安之，則民為之危墜；能生育之，則民為之滅絕。故刑罰不足以恐其意，殺戮不足以服其心。故刑罰繁而意不恐，

則令不行矣；殺戮眾而心不服，則上位⑦危矣。故從其四欲，則遠者自親；行其四惡，則近者叛之。故知與之為取者，政之寶也。

（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①行：此處行作興。②憂勞：憂慮勞苦。③逸樂：此作動詞，指使閒適安樂。④危墜：猶危亡。⑤存安：使之保全、平安。⑥生育：生長、養育。⑦上位：特指君位。

白話　政事所以能推行，在於順應民心；政事所以會廢弛，在於違逆民心。民眾厭惡憂勞，我就使他們安樂；民眾厭惡貧賤，我就使他們富貴；民眾厭惡危險急難，我就使他們生活安定；民眾厭惡犧牲滅絕，我就使他們生養繁衍。國君如果能讓民眾安樂，民眾就情願為他憂勞；能讓民眾富貴，民眾就情願為他忍受貧賤；能讓民眾平安，民眾就情願為他冒險；能讓民眾生養繁衍，民眾就情願為他犧牲生命。所以刑罰不足以使民心畏懼，殺戮也不足以使民眾心服。因此刑罰繁苛而民心不懼，那麼政令就不能推行了；殺戮眾多而民心不服，那麼君主的地位就危險了。因此，順從民眾四種願望，遠方的人自會前來親附；實行民眾厭惡的四種事情，親近的人也會叛離。由此可知，施與民眾就是取於民眾，這是為政的法寶。

z-la85.indd 231　2017/9/21 下午 02:10:19

【二三〇】景公築路寢之臺①，三年未息，而又為長庾②之役③，二年未息，又為鄒④之長途⑤。晏子諫曰：「百姓之力勤⑥矣，君不息⑦乎？」公曰：「途將成矣，請成而息之。」對曰：「君屈⑧民財者，不得其利；窮民力⑨者，不得其樂。」（卷三十三　晏子・諫下）

註釋　①路寢之臺：古代帝王諸侯治事的宮室。②長庾：古臺榭名。齊景公修建的長大房舍。劉師培云：「原本《玉篇，广部》引《埤蒼》云：『長庾（lái／ㄌㄞˊ／音萊），臺，齊景公作也。』」③役：勞役，役作之事。④鄒：周朝國名，鄒國，在今山東鄒縣一帶。⑤長途：道路。《孫子兵法・軍爭》：「故迂其途而誘之以利。」⑥勤：勞苦。⑦息：停止、停息。⑧屈：竭盡、窮盡。⑨窮民力：窮盡百姓之力。

白話　景公下令修建路寢臺，三年沒有停止，又因為長庾的勞役，兩年不曾停息，接著又修築通往鄒國的長途道路。晏子勸諫說：「民力已經用盡了，您不考慮停下來嗎？」景公說：「這條路快要修成了，等修成後再停息吧！」晏子說：「君主如果竭盡民財，最終會得不到利益；如果竭盡民力，最終亦得不到快樂。」

【二三一】今天下無小大國，皆天之邑①也；人無幼長貴賤，皆天之臣也。

故曰愛人利人者，天必福之；惡人賊人者，天必禍之。是以天欲人相愛相利，而不欲人相惡相賊也。昔之聖王禹、湯、文、武，兼愛天下之百姓，率以尊天事鬼。其利人多，故天福之，使立為天子，天下諸侯皆賓②事之。暴王桀、紂、幽、厲，兼惡天下之百姓，率以詬③天侮④鬼。其賊人多，故天禍之，使遂⑤失其國家，身死為戮⑥於天下，後世子孫毀之，至今不息。故為不善以得禍者，桀、紂、幽、厲是也；愛人利人以得福者，禹、湯、文、武是也。（卷三十四　墨子・法儀）

註釋 ①邑：城市、都城。②賓：服從、歸順。③詬：辱罵。④侮：欺負、輕慢。⑤遂：於是、就。⑥戮：侮辱、羞辱。

白話 如今，天下無論大國小國，都是上天的屬國；人無論老幼貴賤，都是上天的臣民。所以說愛護人、利於人者，上天必定賜福給他；憎恨人、殘害人者，上天必定降禍於他。以此可見上天希望人們相互友愛、相互幫助，而不希望人們相互憎恨、相互殘害。以前的聖君禹、湯、文王及武王，愛天下所有的百姓，率先尊崇上天，敬重鬼神，他們給予世人的好處很多，所以上天佑護他們，使他們成為天子，天下的諸侯都歸順、侍奉他們。暴君桀、紂、

z-la85.indd 233　2017/9/21 下午 02:10:20

幽王及厲王，厭惡天下所有的百姓，率先咒罵上天，侮慢鬼神，他們殘害百姓極多，所以上天降禍給他們，使他們喪失自己的國家，身遭殺戮，並受到天下人的羞辱，後代子孫咒罵他們，直到現在仍不停止。因此說，做邪惡的事而遭受災禍的，就是桀、紂、幽王及厲王這些人；愛人利人而得到護佑的，就是禹、湯、文王及武王。

【二三三】小國寡民①，聖人雖治大國，猶以為小，儉約不奢泰，民雖眾猶若寡乏，不敢勞也。使民重死②，君能為人興利除害，各得其所，則民重死而貪生也。而不遠徙③。政令不煩，則民安其業，故不遠遷離其常處也。雖有舟輿，無所乘之；清靜無為，不好出入。雖有甲兵，無所陳④之。無怨惡於天下。甘其食，甘其蔬食，不漁食百姓也。美其衣，美其惡衣，不貴五色。安其居，安其茅茨，不好文飾之屋。樂其俗。樂其質樸之俗。鄰國相望，雞狗之聲相聞，相去近也。民至老死，不相往來。無情欲也。

（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①小國寡民：寡，少。意為國不論其大，皆以為小；民不論其多，皆以為少。君主愛惜國力民力，不敢奢侈勞民的意思。②重死：愛惜生命的意思。③徙：遷移。④陳：陳設、陳列，列陣之意。

白話 聖人視大國為小，視民眾多為少（聖人雖然治理大國，還是認為很小，勤儉節約而不奢侈；人民雖然眾多，還是如同很少一樣，不敢勞煩）。使人民愛惜生命（君主能為人民興起利益、免除禍害，各得其所，使人民畏懼死

z-la85.indd 234 2017/9/21 下午 02:10:20

亡而貪求生存），不肯向遠處遷流（政令不煩擾，那麼百姓就安心於本業，所以不向遠處遷徙，而離開他們恆常的住處）。雖有船和車，沒有必要乘坐它（清淨無為，不喜好出入往來）；雖有武備，卻沒有地方列陣（沒有招致天下百姓的怨恨厭惡）。人們總覺得自己吃得很香甜（覺得蔬菜糧食很甘美，不掠奪百姓的緣故），衣服很好看（覺得粗布衣服很美，不看重各種彩色），住得很安適（安住在自己的茅屋裡，不好修飾自己的房屋），覺得本地的風俗很稱心如意（樂於享受淳樸的風俗）。鄰國相互可望見，雞狗啼叫聲相互都能聽得見（離得很近），而人民直到老死，也互不交往（因為沒有情欲的緣故）。

【二三三】古之立帝王者，非以奉養其欲也；聖人之踐位①者，非以逸樂其身也。為天下之民，強掩②（陵掩作）弱，眾暴寡，詐者欺愚，勇者侵怯，又為其懷智詐③不以相教，積財貨不以相分，故立天子以齊一④之。為一人明不能遍照海內，故立三公九卿以輔翼⑤之。為絕國⑥殊俗⑦不得被澤⑧，故立諸侯以教誨之。是以地無不任，時無不應⑨，官無隱事⑩，國無遺利⑪。所以衣寒食飢⑫，養老弱，息⑬勞倦，無不以⑭也。（卷三十五　文子・道自然）

z-la85.indd 235　2017/9/21 下午 02:10:20

註釋 ①踐位：即位。②掩：欺壓的意思。③智詐：俞樾認為「詐」是衍字。④齊一：使一致。⑤輔翼：輔助。⑥絕國：極其僻遠的邦國。⑦殊俗：風俗習慣不同的地方。⑧被澤：蒙受君主的恩澤。被（bèi／ㄅㄟˋ／音貝），蒙受。⑨地無不任，時無不應：土地沒有不被利用的，耕種沒有不合乎時令的。⑩隱事：隱蔽見不得人的事。⑪國無遺利：指國家能物盡其用，人盡其才。⑫衣寒食飢：給受寒的人衣服，給挨餓的人食物。衣，動詞，給衣服。食，動詞，給食物。⑬息：使休息。⑭無不以：無不各得其所。

白話 古代設立帝王，並不是為了滿足他個人的欲望；聖人登上帝王之位，並不是為了自身安逸享樂。而是因為天下存在著以強凌弱、以眾欺寡、奸詐者欺騙愚笨者、勇猛者侵犯怯懦者的現象，又因為少數人胸懷智謀卻不能夠教導百姓，積聚財富卻不能夠惠及別人，所以設立天子加以整治統理這些現象。因為一個人的聰明才智不能普遍地顧及天下，所以又設立三公九卿的爵位來輔佐天子。又因為偏遠各地風俗習慣各不相同，天子的恩澤無法澤被到各地，所以設立諸侯王來教誨他們。因此，土地沒有不被合理使用的，耕種沒有不合乎時令的，官吏沒有失職的，沒有不可告人的事，國家能物盡其用，人盡其才。以此來使受寒的人有衣可穿、受飢的人有食可吃，贍養老人、養育幼童，使疲倦、勞累的人得以休息，無不各得其所。

【二二四】武侯①曰：「願聞陣必定，戰必勝，守必固之道。」對曰：「君使賢者居上，不肖處下，則陣已定矣；民安其田宅，親其有司②，則守已固矣；百姓皆是吾居（吾居二字作君一字。）而非鄰國，則戰已勝矣。」

（卷三十六　吳子・論將）

註釋 ①武侯：魏武侯（？—西元前三七〇年），姬姓，魏氏，名擊，魏文侯之子。②有司：官吏。古代設官分職，各有專司，故稱。

白話 魏武侯說：「我希望知道軍陣必會穩定，作戰必會獲勝，防守必會堅固的方法。」吳起回答說：「君主使賢人處於上位，使德才不足的人處於下位，那麼可以說軍陣就已經穩定了；人民安居樂業，親愛他們的長官，那麼可以說防守就已經堅固了；百姓都認為自己的國君賢明，而敵方是昏亂的，那麼可以說戰爭就已經取得勝利了。」

【二二五】扶風①王駿②，字子臧，宣帝第七子也。年五六歲能書畫③誦詠詩賦，秉德④清貞⑤，宗室⑥之中，最為俊茂⑦（茂作望）。封汝陰⑧王（舊無汝陰王四字，補之。），遷⑨鎮西大將軍，都督⑩雍⑪、梁⑫（梁作涼）諸軍事，大興佃農⑬。入朝，徙⑭封扶風王。（舊無徙封扶風王五字，補之。）薨⑮，西土⑯氓黎⑰，思慕

z-la85.indd 237　2017/9/21 下午 02:10:21

悲哭，涕泣岐路⑱，更樹碑⑲讚述德範。長老見碑者，無不拜之。其遺愛⑳如此。（卷二十九　晉書上・傳）

註釋　①扶風：地名，在今日陝西境內。②駿：司馬駿（約西元二三二—二八六年），字子臧（zāng／ㄗㄤ／音贓）。晉朝宗室，司馬懿的兒子，母親伏夫人。司馬駿先後擔任了散騎常侍、安東大將軍。晉朝建立後封汝陰王、扶風王，擔任鎮西大將軍，守衛關中，施政仁義，深受百姓愛戴。後因戰功加封征西大將軍、驃騎將軍，開府儀同三司、持節、都督。反對晉武帝遣送齊王歸藩，不從，憂鬱而終。③書畫：書法和繪畫。④秉德：保持美德。⑤清貞：潔淨堅貞。⑥宗室：宗族，同宗族之人。⑦俊茂：才智傑出。⑧汝陰：地名，在今日安徽阜陽地區。⑨遷：晉升或調動。⑩都督：總領、統領。⑪雍：西晉的雍州，指今日陝西、西安及其以北地區。⑫梁：此處指涼州，是中國古代的地名之一，為漢代十三刺史部之一。魏文帝黃初元年（西元二二〇年），分雍州河西地區的金城、武威、張掖、酒泉、敦煌、西海、西平、西郡八郡，復置涼州，一直到西晉，姑臧均為涼州治所，轄域及今甘肅省黃河以西地區。⑬佃農：租種地主土地的農民。⑭徙：升調、調動。⑮薨（hōng／ㄏㄨㄥ／音轟）：古代稱諸侯或有爵位的大官死亡。⑯西土：指周部族所居的故地，大致在今陝西省。⑰氓黎：人民。氓，民、百姓。黎，黎民、民眾。⑱岐路：指離別分手處。⑲樹碑：立碑。⑳遺愛：指留於後世而被人追懷的德行、恩惠、貢

獻等。

白話 扶風王司馬駿，字子臧，是宣帝司馬懿的第七個兒子。他五、六歲時就會書法繪畫、背誦吟詠詩賦，秉有潔淨堅貞的品德，在皇族宗室中，他的才智和聲望最高。武帝即位後封他為汝陰王，又晉升為鎮西大將軍，統管雍州和梁州的軍事。在位期間，他大力倡導鼓勵農民租地耕種，回朝後被封為扶風王。他死後，西部黎民百姓追思他的德政，都悲痛不已，在送葬的路上悲泣哀啼，還立碑讚頌他的道德風範。地方長老凡是見到碑，無不磕頭跪拜。他留下的恩德竟達到這樣的程度。

七 綱紀

【二三六】明明①我祖，萬邦之君。有典②有則③，貽厥④子孫。典，謂經籍也。則，法也。荒墮⑤厥緒⑥，覆宗絕祀⑦！言古制存，而太康失其業以亡也。（卷二　尚書）

註釋 ①明明：光明的樣子，此指明明之德，崇高顯明的德性。②典：經典古籍、典章。③則：法則，關於言行舉止方面的禮法規範。④貽厥：流傳、遺留。《書經・五子之歌》：「有典有則，貽厥子孫。」後人當作歇後語用，稱子孫為「貽厥」。也作「詒厥」。⑤荒墮：荒廢、廢棄。⑥厥緒：前人未

z-la85.indd 239　2017/9/21 下午 02:10:21

盡的功業。厥，代詞，指先祖。⑦覆宗絕祀：毀壞宗廟，斷絕後代。也作「覆宗滅祀」、「覆宗絕嗣」。

白話　我聖德煌煌的大禹先祖啊！是眾多諸侯國共同的君主。既有萬世不變的經籍，又有完備的禮法制度，這些無價之寶都留給了他的子孫。如今，典章猶在，但是後人荒廢先祖的事業，宗族將要覆滅，連祭祀也面臨斷絕！（謂古制猶存，而太康不能守住前人的功業以至於亡國。）

【二三七】言是而不能立，言非而不能廢，有功而不能賞，有罪而不能誅①；若是②，而能理民③者，未之有也。是必立，非必廢，有功必賞，有罪必誅；若是，治安④矣。（卷三十二　管子・七法）

註釋　①誅：懲罰、責罰。②若是：如此、這樣。③理民：治理百姓。④治安：謂政治清明、社會安定。

白話　正確的言論不能得到落實，錯誤的言論不能得到肅清，對有功勞的人不能獎賞，對有罪過的人不能懲罰。如此而能治理好百姓的，從來沒有過。正確的言論必定被採用，錯誤的言論必定被廢止，有功必定獎賞，有罪必定懲罰。如此，就可以使國家社會秩序安寧。

【二二八】朝廷不肅，貴賤不明，長幼不分，度量①不審②，衣服無等③，下賤侵節④，（下賤侵節作上下凌節）而求百姓之尊⑤主政令，不可得也。（卷三十二 管子・權脩）

註釋 ①度量：法度、規矩，行為的準則。②審：明白、清楚。③無等：沒有等級差別。④下賤侵節：《管子》原文作「上下凌節」。凌節，逾越法度。⑤尊：同「遵」。遵行、遵從。

白話 朝廷不整肅，貴賤不分明，長幼無區別，法度不詳明，服制無等差，上下逾越法度，卻希望百姓遵從君主的政令，是辦不到的。

【二二九】子墨子曰：「天下從事①者，不可以無法儀②；無法儀而其事能成者，無有也。故百工③從事，皆有法度④。今大者治天下，其次治大國，而無法度，此不若⑤百工也。」（卷三十四 墨子・法儀）

註釋 ①從事：做某種事業。②法儀：法度、禮儀，行為的準則。③百工：各種工匠。④法度：規矩，行為的準則。⑤不若：比不上，不如。

白話 墨子說道：「天下從事各種職業的人，都不能沒有準則。沒有準則而

z-la85.indd 241 2017/9/21 下午 02:10:22

他所做的事情能夠成功，那是不可能的。所以從事各種行業的工匠，也都有一定的規矩。如今大到治理天下，其次到治理大國，卻沒有一定的法度，這還不如各行各業的工匠呢！」

【二三〇】昔之聖王，仰取象於天，俯取度①於地，中取法於人；調陰陽之氣，和四時之節；察高下之宜②，除飢寒之患；行仁義之道，以治人倫③；列地④而州⑤之，分職⑥而治之，立大學⑦而教之。此其治之綱紀也。（卷三十五　文子・上禮）

註釋　①取度：拿來當作法度、規範。②察高下之宜：仔細觀看高山低田適宜種植的作物。③治人倫：管理人類的倫常（即父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信）。④列地：猶列土。謂分封土地。⑤州：此當動詞，謂設置州郡。⑥分職：分掌職務，分治其事。⑦大學：太學。我國古代設立在京城，用以培養人才，教化百姓的最高學府。《禮記・王制》：「大學在郊，天子曰辟雍，諸侯曰泮（pàn／ㄆㄢˋ／音盼）宮。」《五經通義》：「天子立辟雍者何？所以行禮樂，宣教化，教導天下人，使為士君子，養三老（年高德劭的長老），事五更（長老），與諸侯行禮之處。」

白話　從前聖明的君王，向上觀察天體變化的現象以掌握自然規律，向下觀

察地理情況以掌握大地的自然特性，中間從人性上歸納出法度；調和陰陽之氣，和順春、夏、秋、冬四時的節氣變化；考察土地高低適宜種植的作物，解除飢餓與寒冷的憂患；推行仁義之道來管理人際關係；劃分地域，設置州郡，使官吏各司其職來進行管理，建立太學來培育人才，教化民眾。這是治理國家的綱紀。

八 禮樂

【二三一】景公①飲酒數日，去冠被裳（今《晏子》去冠被裳作釋衣冠三字。），自鼓盆甕②，問於左右③曰：「仁人④亦樂此樂⑤乎？」梁丘據⑥對曰：「仁人之耳目猶人⑦也，夫何為獨不樂此樂也？」公令趨駕迎晏子。晏子朝服⑧以至。公曰：「寡人甚樂，欲與夫子同此樂，請去禮。」對曰：「群臣皆欲去禮以事君，嬰恐君之不欲也。今齊國小童，自中以上，力皆過嬰，又能勝君，然而不敢者，畏禮義也。君（下君作上）若無禮，無以使下；下若無禮，無以事上。」（卷三十三　晏子・諫上）

註釋 ①景公：齊景公（？—西元前四九〇年），姜姓，呂氏，名杵臼，春秋後期齊國國君，齊靈公之子，齊莊公之弟，西元前五四七至前四九〇年在

z-la85.indd 243 2017/9/21 下午 02:10:22

位，共五十八年，是齊國執政最長的一位國君。②甕：盛酒的罈子。③左右：近臣、侍從。④仁人：有德行的人。⑤亦樂（yào／一ㄠˋ／音藥）此樂（lè／ㄌㄜˋ／音垃）：第一個「樂」當作動詞，喜愛、喜歡。第二個「樂」當作名詞，快樂、歡樂。⑥梁丘據：生卒年無考，名丘據，字子猶，春秋時齊國的大夫，很受齊景公的寵信。⑦猶人：謂如同別人。⑧朝服：古時君臣朝會時所穿的禮服，舉行隆重典禮時亦穿著。

白話　景公嗜好飲酒，有一次竟連飲數日，盡興之時，摘掉帽子脫去衣裳，親自敲擊酒罈子。他問身邊的近臣：「仁德的人也喜好此樂嗎？」梁丘據回答說：「仁德的人的耳朵眼睛，同別人都一樣，他們為何偏偏不喜好此樂呢？」於是景公令下臣駕車去請晏子。晏子身穿朝服而來。景公說：「我今天很高興，願與先生共同飲酒作樂，請你免去君臣的禮節。」晏子答道：「假如群臣都免去禮節來侍奉您，恐怕君主您就不願意了。現在齊國的孩童，凡身高中等以上的，力氣都超過我，也能勝過您，然而不敢作亂，是因為畏服禮義啊！君主假如不講禮義，就無法命令臣下；臣下如果不講禮義，就無法侍奉君主。」

【二三二】公曰：「寡人不敏①，無良②左右，淫蠱③寡人，以至於此。請殺之。」晏子曰：「左右無罪。君若無禮，則好禮者去，無禮者

至；君若好禮，則有禮者至，無禮者去矣。」公曰：「善。」請易衣冠，糞洒改席④，召晏子。晏子入門，三讓升階⑤，用三獻禮⑥焉，再拜而出。公下拜⑦送之，徹酒去樂，曰：「吾以章⑧晏子之教也。」（卷三十三　晏子・諫上）

註釋 ①不敏：不明達、不敏捷。常用來表示自謙。②無良：沒有好的。③淫蠱：惑亂。④糞洒（ㄈㄣˋ／ㄒㄧˇ／音喜）改席：糞洒，灑掃。糞，掃、棄除。改席，改換坐席，對客人表示尊敬的舉動。⑤三讓升階：三讓，古相見禮，主人三揖，賓客三讓。升階，自堂下拾級而上。⑥三獻禮：古代郊祭時，陳列好供品之後行三次獻酒，即初獻爵、亞獻爵、終獻爵，此即是三獻禮的由來。⑦下拜：此指俯身而拜，以示敬意。⑧章：表彰、顯揚。

白話 景公說：「我自己不聰敏，也沒有好的近臣，加上他們還迷惑、引誘我，才至於如此。請處死他們！」晏子說：「身邊的近臣沒有罪。如果君主不講禮義，那麼講究禮義的人便會悄然離去，不講禮義的人就會紛紛而來；君主如果講究禮義，那麼講究禮義的人就會紛紛而來，不講禮義的人便會悄然離去。」景公聽後說道：「先生說得是啊！」於是景公要求更換衣冠，並令人灑掃庭院，更換坐席，然後重新召見晏子。晏子進入宮門，經過三次謙讓，才登上臺階，採用「三獻之禮」。隨即，晏子再行拜別之禮，準備離去。

z-la85.indd 245　2017/9/21 下午 02:10:23

景公以禮拜別，然後下令撤掉酒宴，停止音樂，並對身邊臣子說：「我這麼做是為了顯揚晏子的教誨。」

【二三三】淳于①人納女②於景公，生孺子荼③，景公愛之。諸臣謀欲廢公子陽生④而立荼。公以告晏子，晏子：「不可（不上有曰字）。夫以賤匹⑤貴，國之害也；置子（置子作置大）立少⑥，亂之本也。夫陽生長而國人戴⑦之，君其⑧勿易⑨。夫服位有等⑩，故賤不陵⑪貴；立子有禮，故孽不亂宗⑫。廢長立少，不可以教下；尊孽卑宗，不可以利所愛。長少無等，宗孽無別，是設賊樹姦⑬之本也。君其圖⑭之。」（卷三十三　晏子・諫上）

註釋　①淳于：西周和春秋時代的一個諸侯國。《括地志》云：「淳于，國名，在密州安丘縣東三十里，古之州國，周武王封淳于國。」②納女：謂獻女於天子、諸侯等。③孺子荼（？—西元前四八九年）：姜姓，呂氏，名荼，齊景公子。魯哀公六年（西元前四八九年）齊景公病重，命國惠子、高昭子立少子呂荼為太子，逐群公子，遷之東萊。不久田乞（陳乞）發動宮廷政變，遷呂荼於駘（tái／ㄊㄞˊ／音臺），隨後弒殺之，並逐其母芮子，與諸大夫另立年齡較長的呂陽生為新君。呂荼在位僅十個月而亡。④陽生：齊悼公，姜姓，

呂氏，名陽生，齊景公子。田乞立齊悼公，開齊國田氏貴族專齊政的先河。齊大夫鮑牧與齊悼公有矛盾，悼公聽信讒言殺鮑牧於路邑，立其子鮑息以存鮑叔牙之祀。田乞獨相齊國。⑤匹：相配、相比、相當。⑥置子立少：廢太子而立少子。置，廢棄、捨棄。子，即太子。⑦戴：尊奉、推崇、擁護。⑧其：副詞，表示祈使、期望。⑨易：改變、更改。⑩服位有等：服飾及職位有等級的差別。⑪陵：超越、越過、凌駕。⑫孽不亂宗：妾子不可干擾嫡長子。孽，庶子、妾子。宗，宗子、嫡長子。⑬設賊樹姦：留下災害、種下禍亂。設，設置、安排。賊，傷害、禍害。樹，樹立、建立。姦，奸邪、罪惡。⑭圖：考慮、謀劃、計議。

白話 淳于國的人獻美女給景公，不久生下孺子荼，景公很喜歡他，許多大臣便謀劃廢掉長子陽生，立荼為太子。景公將此事告知晏子，晏子說：「不可！荼地位低賤，陽生地位尊貴，以賤庶當嫡貴，是國家的禍患；廢太子而立幼子，是混亂的根源。陽生年長且全國人民擁戴他，您還是不要改換太子吧！人的地位職務有等級，所以地位低賤者不可超越地位尊貴者；立太子也有禮法，所以妾子不可干擾嫡長子。若廢長立幼，便不能教育下屬；尊奉妾子而貶低嫡長子，不利於兄弟的親愛，對所寵愛的孩子也不利。年齡長幼沒有等次之分，嫡長子同妾子沒有區別，這是留下災害、種下禍亂的根源。您可要認真考慮！」

z-la85.indd 247 2017/9/21 下午 02:10:24

【二三四】「古之明君，非不知繁樂也，以為樂淫則哀；非不知立①愛也，以為義失而憂。是故制樂以節②，立子以道。若夫持（持作恃）讒諛③以事君者，不足以責信④。今君用讒人之謀，亂⑤夫之言，廢長立少，臣恐後人之有因君之過，以資⑥其邪；廢少而立長，以成其利者。君其圖之。」公不聽。景公沒，田氏⑦殺荼立陽生，殺陽生立簡公⑧，殺簡公而取齊國。（卷三十三　晏子・諫上）

註釋　①立：建樹、成就。②制樂以節：遏制享樂以守節操。孔穎達解釋：「節者，制度之名，節止之義。制事以節，其道乃亨。」節，操守、節操。③讒諛：讒毀和阿諛。讒，毀謗、陷害別人的話。諛，諂媚、奉承。④責信：信任。⑤亂：橫暴無道。⑥資：資助、供給。⑦田氏：指田乞。⑧簡公：即齊簡公，姜姓，呂氏，名姜壬，齊悼公之子。悼公被殺後繼位，後為田恆所殺。

白話　（承上則，晏子說：）「歷代的英明君主，並非不懂得盡情享樂，而是認為沉溺於情欲享樂就會樂極生悲；並非不知道成就其所愛，而是認為喪失了道義就會出現憂患。所以要遏制享樂而應有所節度，立太子時也應依從禮法。至於那些用讒言、阿諛來侍奉君主的人，是不可以信任的。如今您若採納讒者的謀劃，聽信奸邪無道者的言論，從而廢長子立幼子，我恐怕以後有人會利用君上的過錯，來助長他的邪惡；透過廢幼子而立長子，來實現他

們的利益。君上可要認真考慮！」景公不聽。死後不久，田氏殺死國君荼，立陽生為國君；後來又殺死陽生，立簡公為國君；再來殺死簡公，最後奪取齊國政權。

【二三五】聖人初作樂也，以歸神①杜淫②，反③其天心④；至其衰也，流⑤而不反，淫而好色，至以亡國。其作書⑥也，以領理⑦百事，愚者以不忘，智者以記事⑧；及其衰也，為姦偽以解⑨有罪，而殺不辜。其作囿⑩也，以奉⑪宗廟之具⑫，簡⑬士卒，戒不虞⑭；及其衰也，馳騁弋獵⑮，以奪民時。其上賢也，以平⑯教化，正獄訟，賢者在位，能者在職，澤施於下，萬民懷德；至其衰也，朋黨比周⑰，各推其與⑱，廢公趨私⑲，外內相舉⑳，姦人在位，賢者隱處。（卷三十五文子．上禮）

註釋 ①歸神：靜性養心。②杜淫：杜絕淫邪。杜，斷絕。淫，邪惡。③反：還歸。後多作「返」。④天心：本性。⑤流：沉溺。⑥作書：謂作典冊。⑦領理：治理、管理。⑧記事：記錄國家大事。⑨解：赦免、免除。⑩作囿：興建園囿。囿，古代帝王畜養禽獸的園林。漢以後稱苑。⑪奉：進獻。⑫宗廟之具：祭祀宗廟的祭品。宗廟，古代帝王、諸侯祭祀祖宗的廟宇。具，酒食、

z-la85.indd 249 2017/9/21 下午 02:10:24

菜餚。⑬簡：檢閱。⑭戒不虞：防備不測。不虞，指意料不到的事。⑮馳騁弋獵：縱馬射獵。馳騁，縱馬疾馳。弋獵，射獵。弋（yì／ㄧˋ／音易），用帶有繩子的箭射獵。⑯平：正，嚴正。⑰朋黨比（bì／ㄅㄧˋ／音必）周：結黨營私，排斥異己。⑱與：黨羽。⑲趨私：追求私利。趨，追求。⑳外內相舉：朝廷內外相互勾結舉薦。外內，朝廷內外。舉，推薦、選用。

白話　聖人當初創作音樂，是為了靜性養心，杜絕淫邪，返歸本性；到國家衰敗的時候，君主沉溺於靡靡之音而無法返歸本性，淫亂好色，從而亡國。聖人著寫典冊來治理百事，如此，愚笨的人不會忘記，聰慧的人因此能記錄大事；到國家衰敗時，君主編寫典冊來弄虛作假，為有罪者開脫，卻殘殺無辜的人。聖人修建園囿，是為祭祀宗廟進獻祭品，檢閱士兵以防不測；到國家衰敗時，君主在園囿中縱馬打獵，侵奪百姓耕種的時間。聖人尊重人才，嚴正教化，正確判決訴訟的案件，使賢明者居官位，有才能者在其適合的職位上，恩德遍施於百姓，千百萬人都會感念他的恩德；到國家衰敗時，官吏結黨營私，排斥異己，推薦自己的黨羽，廢棄公事而追求私利，朝廷內外互相勾結，而奸邪的人占據高位，有才德的人隱居不出。

【二三六】聖人之道，非修①禮義，廉恥不立。民無廉恥，不可治也；不知禮義，不可以行法②。（卷三十五　文子・上禮）

註釋 ①修：學習。②行法：按法行事。

白話 聖人治國的辦法是：百姓不學習禮義，就沒有廉恥的心。百姓沒有廉恥的心，就無法治理；百姓不知道禮義，就不能依法行事。

【二三七】聖王在上，明好惡以示人，經①非譽②以導之，親賢而進③之，賤④不肖而退⑤之，刑措而不用，禮義修⑥而任賢德也。（卷三十五　文子・上禮）

註釋 ①經：經由、透過。②非譽：指譴責和稱譽。③進：提拔。④賤：鄙視。⑤退：罷黜。⑥修：實行。

白話 聖明君王在位，明確地將好惡頒布於天下，通過譴責和褒揚來引導輿論，親近賢才並提拔他們，鄙視小人並罷免他們，設置刑法而不用，是因為禮義道德得到推行，賢德的人得到重用。

九　民生

【二三八】禹曰：「於①！帝念②哉！德惟善政，政在養民。水、火、金、

z-la85.indd 251　2017/9/21 下午 02:10:25

木、土、穀③，惟修④。（言養民之本，在先修六府也。）正德⑤、利用⑥、厚生⑦，惟和。」（正德以率下，利用以阜財，厚生以養民。三者和，所謂善政也。）（卷二　尚書）

註釋　①於（wū／ˊ／音烏）：嘆詞。表示讚美。②念：思考、思慮。③水、火、金、木、土、穀：即為六府。養民的根本，首先要治理好六府，六個藏財之地，以解決人民的生計問題。④修：整治、整理。⑤正德：端正德行。⑥利用：謂物盡其用，使事物或人發揮效能。⑦厚生：使人們生活富足。

白話　禹說：「這些話，舜帝您值得思考啊！（帝王的）德行就體現在推行善政上，所謂善政就是『養民』。妥善治理水、火、金、木、土、穀這『六府』。端正德行、合理地利用自然資源、使人民生活豐足，這三件事要相輔相成，和諧並進。」（端正德行就能帶領好臣民一齊修德向善，自然資源得到合理利用可以聚集財富，讓人民生活富足，安定和樂，這就是『養民』了。這三件事能夠相輔相成，和諧並進，就可以稱為『善政』了。）

【二三九】夫天有常形①，民有常生②。與天下共其生，而天下靜矣。（卷三十一　六韜・武韜）

註釋　①常形：固定的形態。②常生：一定的生業。

白話　上天有一定的變化規律，人民有一定的常業，君主能與天下之人共安生業，天下就會安定了。

【二四〇】夫民之所利，譬之如冬日之陽，夏日之陰①。冬日之從陽，夏日之從陰，不召自來。故生民之道②，先定其所利，而民自至。（卷三十一　六韜・虎韜）

註釋　①陰：此指陽光照不到的地方。②生民之道：養育百姓之道。

白話　那些有利於人民的措施，就好像冬天的陽光和夏天的陰涼處。冬天晒太陽，夏天乘陰涼，不用召請，人們自己就來了。因此養育百姓之道，要先制定利民的措施，然後人民自然就會前來歸附。

【二四一】措國於不傾之地，授有德也；積於不凋之倉，務五穀①也；藏於不竭之府，養桑麻②、育六畜③也；下令於流水之原，令順民心也；使民於不爭之官，使民各為其所長也。（卷三十二　管子・牧民）

註釋　①五穀：稻、黍、稷、麥、菽五種穀物。係泛指各種主要的穀物。②

z-la85.indd 253　2017/9/21 下午 02:10:25

桑麻：桑樹和麻。植桑飼蠶取繭和植麻取纖維，同為古代農業解決衣著的重要經濟活動。③六畜：牛、馬、豬、羊、雞、犬六種牲畜。

白話 把國家建立在穩固不傾的基礎上，就是授權給有道德的人；把糧食積存在取之不盡的倉廩，就是要致力於五穀的生產；把物資貯藏在用之不竭的府庫，就是要種植桑麻，飼養六畜；下達政令像水從源頭流下一樣，蓋因能做到政令順應民心；能使老百姓處於無所爭端的官員，蓋因能做到順著發揮百姓之所長。

【二四二】有地不務本事，君國①不能壹民②，而求宗廟社稷③之無危，不可得也。（卷三十二　管子・權脩）

註釋 ①君國：謂居君位而御其國。②壹民：使人民和合一致。壹，動詞，使齊一。③宗廟社稷：宗廟，本指奉祀祖先的宮室，後用來代稱王室、國家。社稷，本指土神和穀神，因社稷為帝王所祭拜，後用來代稱國家。

白話 擁有土地而不致力於農事，統治國家而不能使人民和合一致，卻希望國家沒有危機，是辦不到的。

z-la85.indd 254 2017/9/21 下午 02:10:25

【二四三】夫有餘則讓，不足則爭；讓則禮義生，爭則暴亂起。故物多則欲省①，求贍②則爭止。故世治則小人守正③，而利不能動④也；世亂則君子為姦，而法不能禁也。（卷三十五　文子・上禮）

註釋

①省：減少。②贍：滿足。③守正：恭敬謹慎的遵守正道。④動：動搖。

白話

物品有剩餘人們就會謙讓，缺少了就會爭搶；謙讓就產生了禮義道德，爭搶就產生了暴力和混亂。所以，人們擁有的物資多了，爭奪的欲望就會減少，人們的要求滿足了，爭鬥就會停止。因此社會安定有序，小人也會恭敬謹慎的遵守正道，利益也不能動搖他們去做壞事；社會混亂無序，君子也會為奸，法規也不能禁止。

【二四四】昔者，堯之治天下，其導民也，水處①者漁②，山處者木③（山處者木作林）（處者採），谷處者牧④，陸處⑤者田。地宜其事，事宜其械⑥，械便其人。如是則民得以所有⑦易⑧所無，以所巧易所拙也。是以離叛者寡，聽從者眾，若風之過箭⑨（箭作簫），忽然感之，各以清濁⑩應矣；物莫不就其所利，避其所害。是以鄰國相望，雞狗之音相聞，而足跡不接於諸侯之境，車軌⑪不結⑫於千里之外，皆安其居

z-la85.indd 255　2017/9/21 下午 02:10:26

也。（卷三十五　文子・道自然）

註釋 ①水處：居住在水邊。②漁：捕魚。③山處者木：或作「林處者採」。居住在山林地區的人，靠採木為生。④牧：放牧。⑤陸處：居住在陸地上。⑥械：泛指器具。⑦所有：指擁有的東西。⑧易：交換。⑨箭：箭作簫，簫為竹製管樂器。⑩清濁：音樂的清音與濁音。⑪車軌：行車的軌跡。⑫結：連接。

白話 從前，帝堯治理天下的時候，他引導百姓，凡居住在江河湖海邊的人，靠捕魚為生；居住在山林地區的人，靠砍伐木材為生；居住在山澗谷地的人，靠畜牧業為生；居住在平川地區的人，靠種田為生。各類地區各有其適宜的事業，所從事的行業各有其適宜的工具，工具要便利於使用它的人。這樣，百姓就能夠用自己所有的東西去交換自己所沒有的東西，用自己擅長製作的產品去交換自己不擅長製作的產品。因此，離鄉叛逃的人少，跟隨服從的人多。好像風吹過簫一樣，簫感受到風的吹拂，各個孔會以清濁之音回應。萬物沒有不趨利而避害的。因此相鄰之國近得互相能看見，雞鳴狗叫的聲音都能聽到，但人們不會踏入其他諸侯國的疆界，車馬也不去千里之外，都是因為各國百姓都安居樂業的緣故。

z-la85.indd 256　2017/9/21 下午 02:10:26

十 法古

【二四五】說曰：「王！人求多聞①，時惟②建事③，學于古訓④乃有獲。王者求多聞以立事，學古訓乃有所得也。事⑤弗師古，以克⑥永世，匪⑦說攸⑧聞。」事不法古訓，而以能長世，非所聞。（卷二 尚書）

註釋 ①聞：知識、見聞。②時惟：時，是、這。惟，為。③建事：謂建立事業或功業。④古訓：古代流傳下來的典籍或可以作為準繩的話。⑤事：治理、任事。⑥以克：而能。以，連詞，而。克，能。⑦匪：同「非」。不、不是。⑧攸：所。

白話 傅說（yuè／ㄩㄝˋ／音月）說：「君主希望見聞廣博，是想建立功業，認真學習古人的教導，就會有收穫（作為一個君王，增廣見聞是為了成就大業，學習古人的教誨才會有所收穫）。做事不師法古人，而能使國家長治久安，我傳說沒有聽說過（做事情不能遵循古人的教導，而能夠做得長久的，這種事從來沒有聽說過）。」

【二四六】中書郎①李重②以為等級③繁多，在職不得久，又外選輕而內官④重，以使風俗大弊。宜釐改⑤重外選，簡階級⑥，使官人⑦。議曰：

z-la85.indd 257 2017/9/21 下午 02:10:26

「古之聖王，建官垂制，所以體國⑧經治⑨，而功在簡易⑩。自帝王而下，世有增損。舜命九官⑪，周分六職⑫，秦采古制。漢仍⑬秦舊，倚⑭丞相，任九卿⑮，雖置五曹⑯、尚書令⑰、僕射⑱之職，始於掌封奏⑲，以宣外內，事任⑳尚輕，而郡守牧民㉑之官重。故漢宣㉒稱所與為治，唯良二千石㉓。其有殊政㉔者，或賜爵進秩㉕，諒㉖為治大體，所以遠（《藝文類聚》遠作追）蹤㉗三代也。及至東京㉘，尚書㉙雖漸優顯㉚，然令僕㉛出為郡守（《藝文類聚》郡守下有鍾離意黃香胡廣是也郡守十一字），便（無便字）入為三公㉜，虞延㉝、第五倫㉞、桓虞㉟、鮑昱㊱是也。近自魏朝，名守㊲杜畿㊳、滿寵㊴、田豫㊵、胡質㊶等，居郡十餘二十年，或秩中二千石㊷假節㊸，猶不去郡。此亦古人『苟善其事，雖沒世㊹，不徙官㊺』之義也。」（卷二十九　晉書上・百官志）

註釋

①中書郎：官名。三國魏始置，屬中書省，為編修國史之任。晉惠帝時，改屬祕書監，稱大著作郎。②李重（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）：（西元二三五—三〇〇年）字茂曾，江夏鍾武人。少好學，有文辭。早孤，與群弟居，以友愛著稱。弱冠為本國中正，遜讓不行。曾上疏陳九品之弊。遷太子舍人，轉尚書郎。太熙初（西元二九〇年），累遷中書郎。每大事及疑義，輒參以經典處決，多見施行。遷尚書吏部郎。永康初，趙王司馬倫用為相國

左司馬，以憂迫成疾而卒。謚曰「成」。③等級：按差異而定出官吏的高下級別。④內官：指國君左右的親近臣僚。⑤釐改：改革、改正。釐，改正、改變。⑥階級：官的品位、等級。⑦使官人：使官得其人。官人，選才委官。⑧體國：創建或治理國家。⑨經治：籌劃治理。⑩簡易：簡單易行，不煩難。⑪九官：古傳舜設置的九個大臣。顏師古注：「《尚書》：禹作司空，棄后稷，契司徒，咎繇（gāo yáo／ㄍㄠ ㄧㄠˊ／音高搖）作士，垂共工，益朕虞，伯夷秩宗，夔（kuí／ㄎㄨㄟˊ／音葵）典樂，龍納言，凡九官也。」⑫六職：謂王公、士大夫、百工、商旅、農夫、婦功六種職別。⑬仍：沿用。⑭倚：憑靠。⑮九卿：古代中央政府的九個高級官職。⑯五曹：指尚書省下分職治事的五個官署。漢初置尚書五人，其一為僕射，四人分為四曹，常侍曹主丞相御史事；二千石曹主刺史二千石事；民曹主庶人上書事；主客曹主外國事。⑰尚書令：官名。始於秦，西漢沿置，本為少府的屬官，掌文書及群臣的奏章。漢武帝時以宦官擔任（又稱中書令），漢成帝時改用士人。東漢政務歸尚書，尚書令成為對君主負責總攬一切政令的首腦。⑱僕射（yè／ㄧㄝˋ／音夜）：職官名。秦時設置，因古時重視武官，用善射的人掌理事務。漢成帝，初置尚書五人，一人為僕射，位僅次尚書令。漢獻帝建安四年，置左右僕射。至唐時，左右僕射相當於宰相的職任。宋徽宗時改左右僕射為太宰、小宰。⑲封奏：指古時臣下封緘奏章上奏帝王。⑳事任：職務、職責。㉑牧民：治民。㉒漢宣：漢宣帝，名劉詢，生於武帝征和二年（西元前九一年），原名劉病已。漢武帝的曾孫。

z-la85.indd 259 2017/9/21 下午 02:10:27

在位期間，勵精圖治，任用賢能，賢相循吏輩出。「吏稱其職，民安其業」，史稱「宣帝中興」。㉓二千石（dàn／ㄉㄢˋ／音淡）：漢制，郡守俸祿為二千石，即月俸百二十斛（hú／ㄏㄨˊ／音胡），世因稱郡守為「二千石」。㉔殊政：突出的政績。㉕進秩：進升官職，增加俸祿。秩，俸祿。㉖諒：確實、委實。㉗遠蹤：遠追。《藝文類聚》遠作「追」。追蹤，按蹤跡或線索追尋。㉘東京：古都名。指洛陽，即今河南省洛陽市。東漢都洛陽，因在西漢故都長安之東，故稱「東京」。㉙尚書：官名。始置於戰國時，或稱掌書，尚即執掌之意。秦為少府屬官，漢武帝提高皇權，因尚書在皇帝左右辦事，掌管文書奏章，地位逐漸重要。漢成帝時設尚書五人，開始分曹辦事。東漢時正式成為協助皇帝處理政務的官員，從此三公權力大大削弱。魏晉以後，尚書事務益繁。㉚優顯：貴顯。㉛令僕：指尚書令與僕射。亦泛指股肱重臣。㉜三公：古代中央三種最高官銜的合稱。西漢以丞相（大司徒）、太尉（大司馬）、御史大夫（大司空）為三公；東漢以太尉、司徒、司空為三公。㉝虞延：字子大，陳留東昏人。㉞第五倫：字伯魚，東漢京兆長陵（今陝西咸陽東北）人。先世為戰國田氏，遷移西漢園陵，以遷移次第為氏。早年是鄉嗇夫，京兆尹閻興召為主簿，任鑄錢掾（yuàn／ㄩㄢˋ／音院）。後舉孝廉，任會稽（浙江）、蜀郡（四川）太守。為官以清廉著稱。㉟桓虞：生卒年不詳，字仲春，東漢馮翊郡萬年縣人，任司徒，依法斷事，細密公正。㊱鮑昱：字文泉，約王莽更始二年（西元一〇年）生，卒於漢章帝劉炟（dá／ㄉㄚˊ／音妲）建初六年（西元

z-la85.indd 260 2017/9/21 下午 02:10:27

八一年），上黨屯留（今山西長治市屯留縣）人。東漢司隸校尉鮑永之子。鮑昱歷仕光武帝、漢明帝、漢章帝三朝，位至司徒、太尉，是東漢初年比較著名的奉法守正、注意實績的官員。㊲名守：有賢名的郡守。㊳杜畿（ㄐㄧ／ㄐㄧ／音機）：字伯侯，京兆杜陵人。東漢末及三國時曹魏官吏及將領。西漢御史大夫杜延年的後代。㊴滿寵：字伯寧，山陽郡昌邑人（今山東微山），魏國名將，官至太尉。最初在曹操手下任許縣縣令，掌管司法，以執法嚴格著稱；轉任汝南太守，開始參與軍事，曾參與赤壁之戰。後關羽圍攻樊城，滿寵協助曹仁守城，勸阻了棄城而逃的計畫，成功堅持到援軍到來。曹丕在位期間，滿寵駐紮在新野，負責荊州側的對吳作戰。曹睿在位期間，轉任到揚州，接替曹休負責東側對吳作戰，屢有功勞，後因年邁調回中央任太尉。㊵田豫（西元一七七—二五二年）：字國讓，漁陽雍奴（今天津市武清區東北）人。三國時期曹魏將領，官至太中大夫，封長樂亭侯。㊶胡質（？—西元二五〇年）：字文德，淮南壽春人，少與蔣濟、朱績知名江、淮間。蔣濟為別駕，推薦與曹操，召為頓丘令。魏文帝時，官至東莞太守。在東莞九年，政通人和，上下稱頌。後遷荊州任刺史。㊷中二千石：漢官秩名（官秩，官爵的品級、待遇）。漢制九卿秩皆中二千石，故又用為九卿的代稱。中二千石者，一歲得二千一百六十石，舉成數，故曰中二千石。中者，滿也。㊸假節：晉、南北朝時，掌地方軍政的官往往加「使持節」、「持節」或「假節」的稱號，持節得誅殺中級以下官吏及無官職者，或者犯軍令者。㊹沒世（mò／ㄇㄛˋ／音

z-la85.indd 261 2017/9/21 下午 02:10:27

莫）：終其一生。㊺徙官：遷徙官職。

白話 中書郎李重認為朝廷官吏的等級繁多，且在一個職位上時間不長，又輕視地方官的選派而重視任用近侍臣僚，因而導致風氣敗壞。應改為重視地方官員的選派，簡化官員的品級劃分，使官得其人。他說：「上古聖王，設官建制，目的是為了治理好國家，其成功之處在於簡單易行。從五帝三王以來，其設官建制世代各有增減。虞舜只任命九牧官長，周代分設六種職事，秦朝採用古制。漢沿用秦的制度，倚仗丞相，任用九卿，雖也增設了五曹、尚書令、僕射等官職，這些擔任內廷職務的官員開始也只是掌管封緘奏章的事，將君主旨意向朝野內外轉達而已，其職責任務尚不算重要，而郡守一類管理民眾之官則處於重要地位。所以漢宣帝說，治理天下所要倚靠的是俸祿為二千石的好郡守。他們之中政績優異的，就賜給爵位或晉升官職、增加俸祿，這確實是治國的大根本，所以宣帝的政績能夠遠追夏、商、周三代的盛世。到了東漢，尚書之位儘管逐漸優越顯要，然而尚書令和僕射外派地方就是郡守，隨即回到京城便位列三公。虞延、第五倫、桓虞、鮑昱就是如此。近世魏朝著名的郡守杜畿、滿寵、田豫、胡質等人，做郡守十多年到二十年，有的品秩達中二千石，皇上賜予節杖，也不讓他們離開州郡，這也體現出古人『如果善於從事某項工作，即使擔任一輩子，也不離開這份官職』的大義。」

【二四七】「漢、魏以來，內官之貴，於今最隆①，而百官等級遂多，遷補②轉徙③如流，能不以著④，黜陟⑤不得彰，此為治之大弊也。夫階級繁多而望官久，官不久而望治功⑥成，不可得也。〈虞書〉⑦云：『三考⑧，黜陟幽明⑨。』《周官》，三年大計⑩群吏之治，而行其誅賞。漢法，官人或不直秩。魏初用輕資，亦先試守⑪，不稱，繼以左遷⑫。然則雋才⑬登進，無能降退，此則所謂『有知必試，而使人以器⑭』者也。臣以為今宜大並群官等級，使同班⑮者不得復稍遷，又簡⑯法外議罪⑰之制，明試守左遷之例，則官人理書⑱（書疑事），士⑲必量能⑳而受爵㉑矣。居職㉒者自久，則政績可考。人心自定，務求諸己矣。」（卷二十九　晉書上・百官志）

註釋

①隆：顯達、顯赫。②遷補：升官補缺。③轉徙：輾轉遷移。④著：顯著。⑤黜陟（chù zhì／ㄔㄨˋ ㄓˋ／音觸至）：指人才的進退，官吏的升降。黜，貶降、革職。陟，升遷、進用。⑥治功：泛指治理的政績。⑦虞書：屬《尚書》中〈虞書〉部。⑧三考：古代官吏考績之制。指經三次考核決定升降賞罰。考，舊時考核官吏的成績曰「考」。⑨黜陟幽明：罷免愚昧的昏官，晉升賢良的好官。幽明，指善惡、賢愚。⑩大計：官吏每三年一次的考績。⑪試守：正式任命前試行代理某一職務。⑫左遷：降官、貶職。⑬雋才：才智出眾的人。

z-la85.indd 263　2017/9/21 下午 02:10:28

「雋」通「俊」。⑭器：才能、能力。⑮同班：等級相同。⑯簡：簡化。⑰議罪：論議定罪。⑱理書：理事、治事，處理事務。⑲士：卿士。泛稱諸侯臣僚、各級官吏。⑳量能：衡量才能。㉑受爵：接受爵位。㉒居職：在職、任職。

白話　（承上則，李重說：）「漢、魏朝以來，在朝廷做官的尊貴，於今最為顯著。於是百官的等級也就增多，官員的變更、補缺、調轉、升遷如同流水，有能力而不為人所知，人才的賢愚在進退升降中得不到彰顯，這是治理國家的極大弊端。官階如此繁多，卻希望官員在一個職位任職較長時間；在一個職位上時間短暫，卻又希望其治理很有成績，這都是不可能辦到的事。《尚書．虞書》上說：『經過三次考核決定官員的升降。』《周官》上說：『每三年廣泛考察百官的政績一次，據此賞罰任免。』漢代的辦法是授予官職時，有的不直接確定官職的大小品級。魏朝在開始任用時不看重資歷，也採取在職試用的辦法，對其不稱職者予以降職。這樣，才能出眾者得到升遷，無才能的予以降職或辭退。這就是所謂『有才能的人一定經過試用，而按才能高低來用人』的辦法。我認為當前應大力合併官員的品級，讓同一官品班次者不得在短時間內調遷。另外，應簡化在規定以外評議官員罪過的制度，明確在職試用、留用、不稱職者降免的規定。這樣一來，人各得其位、制度得到簡化明確，士人也會根據其才能而接受爵位了。在某一職位任期持久，則政績就可以考核。做官的人心安定，必然會要求自己盡職了。」

【二四八】「夫武王，聖主也；成王，賢嗣也。然武王不恃成王之賢，而廣封建者，慮經無窮也。且善言今者，必有以驗之於古。唐虞以前，書文殘缺，其事難詳。至於三代，則並建明德，及舉（舉作興）王之顯親①，開國承家，以藩屏②帝室，延祚③久長，近者五六百歲，遠者延將千載。」（卷三十　晉書下·傳）

註釋　①顯親：顯貴的親屬。②藩屏：捍衛。③延祚：延續國家福運。

白話　（劉頌：）「周武王是一位聖明的君主，周成王是一位賢明的繼承者，可是武王不倚仗成王的賢明，仍然大量封立諸侯國，就是因為他考慮到國家的長治久安。再說，善於談論當前情形的人，必然是從古人的做法中求得了驗證。唐堯、虞舜以前，文獻殘缺，那時候的事難以詳知。至於夏、商、周這三代，帝王們都樹立美好的德行，同時又選用王室顯貴，建立諸侯國以繼承國家大業，來捍衛中央朝廷的安定，從而國運長久，短的有五六百年，長的將近千年。」

【二四九】「逮至秦氏，罷侯置守，子弟不分尺土①，孤立無輔，二世而亡。漢承周秦之後，雜而用之，前後二代，各二百餘年。揆②其封建，

z-la85.indd 265　2017/9/21 下午 02:10:28

雖制度舛錯③，不盡事中，然跡其衰亡，恆在同姓失職，諸侯微時④，不在強盛也。昔呂氏作亂，幸賴齊代之援，以寧社稷；七國叛逆，梁王捍之，卒弭⑤其難。自是之後，威權削奪，諸侯止食祖俸，甚者至乘牛車。是以王莽得擅本朝，遂其姦謀，傾蕩天下，毒流生靈。」（卷三十　晉書下．傳）

註釋　①尺土：狹小的土地。②揆：度量、揣度。③舛（chuǎn／ㄔㄨㄢˇ／音喘）錯：錯亂、不正常。④微時：卑賤而未顯達的時候。⑤弭（mǐ／ㄇㄧˇ／音米）：止息。

白話　（承上則，劉頌：）「到了秦朝，廢棄了諸侯立國管理地方的做法，而在地方設立郡和縣作為行政機構，皇室子弟沒有分封到尺寸土地，王朝因此孤立而沒有諸侯作為輔佐，傳位二世就亡國了。周和秦兩代之後是漢朝，漢朝將封建制和郡縣制混雜在一起使用，西漢和東漢兩代，國運各二百餘年。臣考量漢代的封建制度，發現儘管這個制度也存在錯亂的地方，不能做到處處恰當，但是考查一下漢朝的衰亡，問題都出在同姓諸侯不能保衛國家，是諸侯勢卑力微的時候，而不是諸侯強大興盛的時候。以前外戚呂氏作亂，幸虧依靠齊國、代國諸侯王的援助，才使得漢朝劉氏江山安定下來。後來七國叛亂，梁王（劉武）捍衛朝廷，終於平定了這一場災難。從那以後，諸侯王的權力和威勢被削奪，只能靠徵收郡國租稅以為生計，有的甚至窮困到只能

乘坐牛車的地步。因此王莽才得以獨攬朝政，實現了他篡逆的奸謀，導致天下分崩離析，生靈塗炭。」

【二五〇】「光武紹①起，雖封樹子弟，而不建成國之制，祚亦不延。魏氏承之，圈閉②親戚，幽囚子弟，是以神器③速傾。天命移在陛下，長短之應，禍福之徵，可見於此矣。然則建邦苟盡其理，則無向不可。故曰：『為社稷計，莫若建國。』夫邪正逆順者，人心之所繫服也。今之建置，審量④事勢，使君樂其國，臣榮其朝，各流福祚⑤，傳之無窮。上下一心，愛國如家，視人如子，然後能保荷天祿，兼翼王室。今諸王裂土，皆兼於古之諸侯，而君賤其爵，臣恥其位，莫有安志⑥，其故何也？法同郡縣，無成國之制故也。今之建置，宜使率由舊章⑦，一如古典。然人心繫常，不累十年，好惡未改，情願未移。臣之愚慮，以為宜早創大制，遲迴眾望，猶在十年之外，然後能令君臣各安其位，榮其所蒙，上下相持，用成藩輔。如今之為，適足以虧天府⑧之藏，徒棄穀帛之資，無補鎮國衛土之勢也。」（卷三十　晉書下・傳）

z-la85.indd 267　2017/9/21 下午 02:10:29

註釋 ①紹：承繼。②圈閉：禁閉。③神器：代表國家政權的實物，如玉璽、寶鼎之類。借指帝位、政權。④審量：考察衡量、估量。⑤福祚：福祿、福分。⑥安志：安心。⑦率由舊章：典章制度完全取法於前代。率，遵循。由，遵循、聽從。《詩經．大雅．假樂》：「不愆不忘，率由舊章。」漢鄭玄《箋》：「率，循也。……循用舊典之文章，謂周公之禮法。」⑧天府：朝廷的府庫。此處指國庫。

白話 （承上則，劉頌：）「東漢光武帝劉秀承繼漢統，雖然名義上也分封子弟為諸侯王，但是由於沒有建立起分封諸侯王國的制度，國運也沒有延續多久。曹魏繼承漢室天下，限制宗室，囚禁子弟，因而皇權迅速垮臺，天命轉移到陛下這裡。國運的長短、禍福的徵兆，都可以從這些歷史事實中看出來。既然這樣，那麼建立國家政權，如果能夠符合治國安邦的道理，那就沒有什麼辦不成的。所以說，為國家社稷考慮，沒什麼比建立諸侯國更為重要的了。國家治理得是偏邪還是中正，百姓對君王是拂逆還是順從，這都取決於人心的向背。今天如果建立諸侯國，應該審時度勢，使諸侯國的國君能夠以他的封國為樂，諸侯的臣子能夠以在他諸侯國的朝廷上做官為榮，使他們能夠將各自的福祉傳給後代子孫，無窮無盡。上下同心協力，愛國如家，視民如子，這樣就能夠使上天賜的福祿得以保持，並輔助護持中央王朝。今天各諸侯王分封土地，都和古代諸侯相似，但諸侯國君卻輕視他們的爵位，諸

侯國的臣子也不滿於他們的官職，沒有一個人安心的，這是什麼緣故呢？那是由於法規體系來自於郡縣制度，沒有建立諸侯國立國運作的一套成規的緣故。今天建立諸侯王國，應該遵循舊有的典章制度，完全像古代的做法那樣。但人心不容易改變，不經歷十年之久，人們喜好與厭惡的心理取向是不會改變和轉移的。依微臣的愚見，應該及早創建諸侯立國的國家大法。即便這樣，眾人心理上對它的接受，還要花費十多年的時間，然後才能夠使諸侯國的君臣各安其位，對自己的所得感到榮耀，上下互相扶持，最終收到輔助王室的效果。今天的所作所為，只不過是在虧空國庫的儲備，白白浪費掉糧食和布帛等物資，卻無助於形成鎮守國家保衛國土的情勢。」

十一 賞罰

【二五一】汝①作士②，明③于五刑④，以弼⑤五教⑥，期⑦于予⑧治。欲其能以刑輔教，當於治體也。刑期于無刑⑨，民協⑩于中，時乃⑪功，懋⑫哉！雖或行刑，以殺止殺，終無犯者。刑期於無刑。民皆合于大中，是汝之功勉之也。

（卷二　尚書）

註釋 ①汝：此指咎繇，即皋陶，中國法典的創始人，為舜之臣，掌刑獄之事。②士：古代指掌管刑獄的官員。③明：昭示、彰顯。④五刑：五種輕重不同的刑罰，即墨（在罪人臉上刺刻染墨）、劓（yì／ˋ／音易，割去鼻子的

z-la85.indd 269　2017/9/21 下午 02:10:30

刑罰）、剕（fèi／ㄈㄟˋ／音廢，斷腳的刑名）、宮（閹割男性的生殖器官或將女性幽閉起來的刑罰）、大辟（死刑）。⑤弼：糾正、輔助。⑥五教：五種倫常教育，父義、母慈、兄友、弟恭、子孝。《左傳．文公十八年》：「舉八元，使布五教于四方，父義、母慈、兄友、弟共、子孝，內平外成。」⑦期：希冀、盼望。⑧予：我，同「余」。此指舜帝。⑨刑期于無刑：刑法的目的，在於教育人遵守法律，從而達到不用刑罰的境界。⑩協：和合。⑪乃：你、你的，此指咎繇。⑫懋（mào／ㄇㄠˋ／音茂）：美好、盛大。

白話　咎繇，你作為執掌刑獄之官，彰顯墨、劓、剕、宮、大辟五類刑罰，用以輔助父義、母慈、兄友、弟恭、子孝等五種倫常教育，幫助我，使天下得到妥善的治理。刑法的目的，在於教育人遵守法律，從而達到不用刑罰的境地，百姓的心中一片和合，不再有人觸犯國家的法令。這些都是你的功勞，令人讚嘆啊！

【二五二】元帝①令曰：「自元康②已來，事故③荐臻④，法禁滋漫⑤，大理⑥所上，宜朝堂會議⑦，蠲除⑧詔書不可用者，此孤⑨所虛心⑩者也。」轉⑪廷尉⑫，又上言：「古者肉刑⑬，事經前聖，愚謂宜復古⑭施行。」中宗詔曰：「可內外通共⑮議之。」於是，驃騎將軍王導⑯

等議，以「肉刑之典⑰，由來尚⑱矣。肇自古先⑲，以及三代⑳，聖哲明王，所未曾改。班固㉑深論㉒其事，以為：『外有輕刑之名，內實殺人，輕重失當，故刑政㉓不中㉔也。』且原㉕先王之造刑名㉖也，非以過怒也，非以殘民也；所以㉗救姦㉘，所以當罪㉙也。今盜者竊人之財，淫者㉚好人之色，亡者㉛避叛之役㉜，皆無殺害也。刖㉝之以刑，刑之則止，而加之斬戮㉞，戮過其罪。死不可生，縱虐㉟於此，歲以巨計，此乃仁人君子所不忍聞，而況行之於政乎？若乃㊱惑其名㊲，而不練㊳其實，惡㊴其生，而趣㊵其死，此畏水投舟㊶、避坎陷井㊷，愚夫㊸之不若㊹，何取㊺於政哉？」（卷二十九　晉書上・刑法志）

註釋

①元帝：帝號。（西元三一七—三二三年在位）名睿，字景文，司馬懿之曾孫，世襲琅琊王。②元康：（西元二九一—二九九年）是西晉惠帝司馬衷的第三個年號。③事故：意外發生的災難。④荐臻：連續不斷。⑤法禁滋漫：法律禁令鬆懈。漫，放縱不加拘束。⑥大理：職官名，古代掌刑法的官。此指衛展，字道野，河東人。東晉女書法家衛夫人父。歷任尚書郎、南陽太守。晉懷帝永嘉中，為江州刺史，累遷晉王大理。⑦朝堂會議：在議政之處會商討論。⑧蠲（juān／ㄐㄩㄢ／音捐）除：廢除、免除。⑨孤：古代王侯的

z-la85.indd 271　2017/9/21 下午 02:10:30

自稱。⑩虛心：一心嚮往。⑪轉：遷職。⑫廷尉：職官名，掌刑獄。⑬肉刑：古時切斷犯人肢體，或割裂肌膚的刑罰。分墨、劓、剕、宮等。也稱為「肉辟」。⑭復古：恢復古代的制度或習俗。⑮通共：共通、全部、一起。⑯王導：（西元二六七—三三〇年）字茂宏，晉朝名臣，臨沂（今山東臨沂縣）人。元帝為瑯琊王時，導知天下將亂，勸王收賢俊共同在一起做事，及即位，參與政務，朝野傾心，號稱為「仲父」。後受遺詔輔明帝，又輔成帝，歷事三朝，出將入相，晉朝中興，導功居多，官至太傅，卒謚「文獻」。⑰典：國家的法度。⑱尚：古，久遠。⑲肇自古先：始於上古時代。⑳三代：夏、商、周三朝，也稱為「三后」。㉑班固：字孟堅，東漢，班彪之子，明帝時為郎，曾與傅毅典校祕書，後續其父彪所著，撰《漢書》，記載西漢的歷史，積二十餘年乃成，一百二十卷。體例分為紀、表、志、傳。為我國第一部斷代史。㉒深論：深入的議論。㉓刑政：刑法政令。㉔不中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）：不恰當、不合適。㉕原：推究根源。㉖造刑名：創設刑律。㉗所以：用此、用來。㉘救姦：制止邪惡。㉙當罪：處罰與所犯罪行相符合。㉚淫者：貪色、放蕩邪淫的人。㉛亡者：逃亡在外的人。㉜役：徭役，舊時國家規定男子有服勞役的義務，包括修築城池、造橋鋪路、防衛鄉里、防守邊疆等。㉝刖（yuè／ㄩㄝˋ／音月）：一種古代的刑罰，砍掉人犯的腳或腳趾。㉞斬戮：殺戮、殺害。㉟縱虐：任意殘害，行為凶惡殘酷。㊱若乃：轉折連接詞，前面之事講完，續起一事時用之，與「至於」之義相當。㊲惑其名：為名分所迷惑。㊳練：

詳熟、熟悉。㊴惡：憎恨、討厭。㊵趣（cù／ㄘㄨˋ／音促）：催促，通「促」。㊶畏水投舟：害怕被水淹卻跳出船隻。㊷避坎陷井：避開坑穴卻躍進深井。㊸愚夫：愚笨而不明事理的人。㊹不若：比不上。㊺取：選擇、列舉。

白話 晉元帝司馬睿下令說：「自元康時期以來，各種意外發生的災難接連而至，法律禁令鬆懈。大理衛展所上奏的內容，應在議政之處，會商討論。去除詔書中不宜再使用的，也正是我的願望。」不久衛展遷任廷尉，又上奏說：「古代的肉刑，是前代賢人聖王所用過的，臣認為應該恢復古制並施行。」晉元帝司馬睿下令說：「可交內外大臣共同商議。」於是驃騎將軍王導等人經過議論，認為：「肉刑制度由來已久，它開始於上古時代，到夏、商、周三代，聖哲明王都不曾更改它。東漢班固曾對此做過深刻的論述，認為：『雖從表面上看，廢除肉刑有減輕刑罰之名，而實質上等於殺人。刑罰輕重失當，所以刑罰與政令就難以公平公正。』而且，推究先王制定刑罰根源，不是因為一時之怒的發洩，也不是用來殘害民眾的，是想用來制止奸惡，用來使處罰與所犯罪行相符合。而今，竊賊偷盜他人財物，貪色、放蕩邪淫的人貪圖美色，逃亡在外的人逃避徭役，他們都不曾殺人。對這些人即可處以砍足之刑。處以肉刑即能制止犯罪，如果再加以殺害，則超過了他們應得之罪。人死不能復生，但被任意殘害處死的人，每年都有很大的數目，這是德行寬厚而熱心助人的人所不忍聽聞的事，更何況把這種刑罰列入政令呢？

z-la85.indd 273 2017/9/21 下午 02:10:31

如果只被廢肉刑的美名所迷惑，而不顧及實情，厭惡人們有活路而把他們趕上死路，這就如同害怕被水淹卻跳出船隻，想避開坑穴卻躍進深井一樣，連愚笨而不明事理的人都不會這樣做，又有什麼理由將這樣的刑罰選列於政令之中呢？」

【二五三】武王①問太公②曰：「將何以為威③？何以為明④（為明下舊有何以為審四字，刪之。）？何以為禁止而令行⑤？」太公曰：「以誅大⑥為威，以賞小⑦為明，以罰審⑧為禁止而令行。故殺一人而三軍⑨振者殺之，賞一人而萬人說⑩者賞之，故殺貴大，賞貴小。殺及貴重當路⑪之臣，是刑上極⑫也；賞及牛馬厮養⑬，是賞下通也。刑上極，賞下通，是將威⑭之所行⑮也。」（卷三十一　六韜・龍韜）

註釋　①武王：周武王，姓姬名發，文王之子，生卒年不詳。因商紂暴虐無道，乃率領諸侯伐商，大戰於牧野，敗紂而代有天下，都鎬（hào／ㄏㄠˋ／音浩）京。在位十九年崩，謚曰「武」。②太公：字子牙，東海人。本姓姜，其先封於呂，從其封姓，故稱為「呂尚」。周文王出獵，遇於渭水之陽，相談甚歡，曰：「吾太公望子久矣。」因號「太公望」。載與俱歸，立為師。後佐武王克殷，封於齊，後世稱為「姜太公」。③威：威信，威嚴與信用。④明：

嚴明，嚴格公正而賞罰分明。⑤禁止而令行：有令即行，有禁則止。形容法令或紀律的嚴正。⑥誅大：誅殺地位高的人。⑦賞小：獎賞地位低微的人。⑧罰審：慎重、嚴明的懲罰。⑨三軍：周制，諸侯大國統率三軍，每一軍共一萬二千五百人，後為軍隊的通稱。⑩說：通「悅」。喜悅、高興。⑪當路：指掌握政權者。⑫極：至，到達。⑬厮養：供使役的人。⑭將（jiàng／ㄐㄧㄤˋ／音匠）威：將軍的威信。⑮行：施行、執行、實踐。

白話 周武王問姜太公說：「將軍用什麼來樹立威信？用什麼來體現明察？用什麼來做到有禁則止，有令即行？」姜太公回答：「將軍透過誅殺地位高的人來樹立威信，透過獎賞地位低下的人來體現明察，透過慎重、嚴明的懲罰來做到有禁必止，有令必行。因此殺一人能使全軍震懼的，就應將他殺掉；賞一人能使萬人喜悅的，就應給予獎賞。所以誅殺貴在誅殺地位高的人，獎賞重在獎賞地位低下的人。誅殺那些位高執掌大權之臣，是刑法施行到最上層；獎賞牧牛養馬，供使役的士卒，則是賞賜通行於基層。刑罰能施及於上層權貴，獎賞能通行於基層士卒，這是將軍威嚴之所在。」

【二五四】武王問太公曰：「吾欲輕罰①而重威②，少其賞③而勸善④多，簡其令⑤而眾皆化⑥，為之何如？」太公曰：「殺一人千人懼者殺之，殺二人而萬人懼者殺之，殺三人三軍振⑦者殺之；賞一人而千人

z-la85.indd 275 2017/9/21 下午 02:10:31

喜者賞之，賞二人而萬人喜者賞之，賞三人三軍喜者賞之；令⑧一人千人得者令之，禁⑨二人而萬人止者禁之，教⑩三人而三軍正者教之。殺一以懲⑪萬，賞一而勸眾⑫，此明君之威福⑬也。」（卷三十一　陰謀）

註釋　①輕罰：減輕刑罰。②重威：增加威嚴。③賞：把財物賜給有功的人。④勸善：勉勵為善。⑤簡其令：簡化政令。⑥眾皆化：大眾都得到教化。⑦振：整頓。⑧令：命令。⑨禁：禁止。⑩教：教育。⑪懲：警惕、教訓。⑫勸眾：鼓勵大眾。⑬威福：統治者的賞罰之權。

白話　武王問太公說：「我希望減輕刑罰而增加威嚴，減少賞賜而勉勵更多的人為善，簡化政令而使大眾都得到教化，如何才能做到呢？」太公回答說：「如果殺一人能使千人畏懼，就殺了他；殺兩人能使萬人畏懼，就殺了他們；殺三人能使三軍得到整頓，就殺了他們。如果獎賞一人能讓千人喜悅，就獎賞他；獎賞兩人能讓萬人喜悅，就獎賞他們；獎賞三人能使三軍喜悅，就獎賞他們。命令一人能使千人奮進，就命令他；制止兩人能使萬人止惡，就禁止他們；教育三人能夠使三軍得到糾正，就教育他們。殺一人來警戒萬人，賞一人來激勵大眾，這是賢明君主的賞罰之道啊！」

【二五五】遠人①至而不去，則有以畜②之也；民眾而可壹③，則有以牧④之也。見其可也，喜之有徵⑤；見其不可也，惡之有刑⑥。賞罰信⑦於其所見，雖其所不見，其敢為之乎？見其可也，喜之無徵；見其不可也，惡之無刑。賞罰不信於其所見，而求其所不見之為之化，不可得也。（卷三十二　管子．權脩）

註釋 ①遠人：居住在遠方的人。②畜（xù／ㄒㄩˋ／音續）：收容、容許。③壹：統一、一致。④牧：統治、駕馭。⑤徵：驗證、證明。此指給予獎賞。⑥惡之有刑：感到厭惡而予以懲罰。⑦賞罰信：賞罰分明。

白話 居住在遠方的人來歸附而不離去，是因為有誘因讓他們留下來；百姓眾多而可以步調一致，是因為有管理他們的方法和制度。見到民眾行為正當，感到歡喜就應該給予賞賜；見到民眾行為不正當，感到厭惡而予以懲罰。君主對他所見到的行為，能賞罰分明，那麼即使不在眼前，人們哪敢去做壞事呢？見到民眾行為正當，感到高興卻不予賞賜；見到民眾行為不正當，感到厭惡卻不予懲罰。對所見到的行為都不能賞罰分明，卻希望不在他眼前的事，人們都受到教化不去做壞事，是不可能的。

【二五六】景公射鳥，野人①駭②之，公令吏誅③之。晏子曰：「野人不知也。

z-la85.indd 277　2017/9/21 下午 02:10:32

臣聞之，賞無功謂之亂④，罪⑤不知謂之虐⑥，兩者先王之禁也。以飛鳥犯先王之禁，不可。今君不明先王之制，而無仁義之心，是以從欲⑦而輕誅也。夫鳥獸固人之養也，野人駭之，不亦宜乎？」公曰：「善。自今以來，弛⑧鳥獸之禁，無以拘⑨民。」（卷三十三晏子・諫上）

註釋　①野人：泛指村野之人，農夫。②駭：驚起、興起。張純一校注引孫星衍《晏子春秋音義》曰：「驚鳥令去也。」③誅：殺戮。④亂：無秩序，混亂。⑤罪：懲罰、治罪。⑥虐：殘暴。《尚書・湯誥》：「夏王滅德作威，以敷虐於爾萬方百姓。」⑦從欲：隨順、放縱自己的私欲。⑧弛：解除。張純一校注引孫星衍《晏子春秋音義》曰：「《太平御覽》作未有。」⑨拘：束縛、拘束。

白話　景公打獵，正準備射一隻鳥，卻被一個農民驚飛了。景公便命令官吏要將農夫處死。晏子急忙說道：「這個農民不知道您在射鳥啊！我聽說過，賞賜無功勞的人，叫做『亂』；懲處不知情的人，叫做『虐』。這兩樣均為先王的禁忌。因為一隻飛鳥便違犯先王禁忌，是不可以的。如今您未牢記先王的制度，且沒有仁義的心，所以才隨心所欲，輕易殺人。那鳥獸原本就是人家養的，百姓驚飛了牠，不是也很正常嗎？」景公聽後說道：「您說得好！

從今以後，解除有關捕捉鳥獸的禁令，不要以此來限制百姓。」

【二五七】有虞氏①不賞不罰，而民可用②，至德也；夏賞而不罰，至教③也；殷罰而不賞，至威④也；周以賞罰，德衰也。（卷三十三　司馬法）

註釋　①有虞氏：古部落名。傳說其首領舜受堯禪，都蒲阪。②用：出力、效命。③至教：最好的教導。《禮記．禮器》：「天道至教。」④威：震懾，使知畏懼而服從。

白話　虞舜不用賞也不用罰，而人民都能為他效命，這是由於最高的道德感召所致；夏代只用獎賞而不用懲罰，這是由於最好的教化所致；商代只用懲罰，而不用獎賞，這是由於強大的威勢震懾所致；周代賞罰並用，這是由於道德已經衰敗了。

【二五八】善與①者，用約②而為德③；善取者，入④多而無怨。故聖人因民之所善⑤以勸善⑥，因民之所憎以禁姦。賞一人而天下趣⑦之，罰一人而天下畏之。至賞不費，至刑不濫。聖人守約而治廣，此之謂也。（卷三十五　文子．上義）

z-la85.indd 279　2017/9/21 下午 02:10:32

註釋　①與：給予。②用約：給予的少。用，給予。約，少。③德：恩德。④入：收益、收入。⑤善：喜好。⑥勸善：勉勵為善。⑦趣：歸向。

白話　善於給予的人，給予的並不多卻能使人感激其恩德；善於獲取的人，收益雖多卻不會讓人抱怨。所以聖人根據百姓的喜好來勸勉百姓行善，根據百姓的憎惡來禁止奸邪。獎賞一人，天下人都會爭著做善事；處罰一人，天下人都會畏懼做壞事。最好的獎賞恰到好處，沒有不必要的花費；最完善的刑罰恰到好處，沒有濫用。聖人持守簡約但治理功效卻很大，說的就是這種情況。

【二五九】為人臣者以進賢為功，為人君者以用賢為功。為人臣者進賢，是自為置上①也。自為置上而無賞，是故不為也。進不肖②者，是自為置下③也。自為置下而無罪，是故為之也。使進賢者必有賞，進不肖者必有罪，無敢進也④者，為無能之人（敢進至之人不通，恐當作無敢為進無能之人者也。）。若此，則必多進賢矣。（卷三十六　尸子・發蒙）

註釋　①自為置上：推薦德能超過自己的人。②不肖：不成材，不正派。③自為置下：推薦德能不如自己的人。④也：用於句中，表示停頓語氣。

白話 作為官員，要把舉薦賢才作為重要的事；作為君主，則以任用賢才為重要的事。作為官員，舉薦賢才，是推薦德能超過自己的人。推薦了賢才卻沒得到獎賞，所以就不再推薦了。推薦不賢的人，是推薦德能不如自己的人。推薦德能不如自己的人卻不被怪罪，所以才會這樣做。讓舉薦賢才的人一定獲得褒獎，讓舉薦不賢的人一定遭到懲罰，對於不敢舉薦的人，視為無能的官員。如果能這樣做，必定會有更多舉薦賢才的人。

【二六〇】唯明主愛權重信，而不以私害法也。故上多惠言①，而不克②其賞，則下不用③；數加嚴命④，而不致⑤其刑，則民傲罪⑥。凡賞者文也，刑者武也。文武者，法之約⑦也。故明主慎法。不蔽之謂明，不欺之謂察。故賞厚而信，刑重而必；不失疏遠，不私親近，故臣不蔽主，而下不欺上。（卷三十六　商君子．脩權）

註釋 ①惠言：好聽的空話。②不克：不能。③不用：不為所用。④嚴命：嚴厲的命令。⑤致：施行。⑥傲罪：輕視法律而不怕犯罪。⑦約：總要、綱要。

白話 唯有賢明的君主會珍惜權力，重視誠信，而不以私意損害法律。所以，如果君主常說好聽的空話，卻不能兌現他的獎賞，那麼臣下就不願為君主所

z-la85.indd 281　2017/9/21 下午 02:10:33

用；如果屢屢下達嚴懲的命令，而不施行處罰，那麼民眾就會輕視法律而不怕犯罪。大凡給予獎賞，是以文德來施行教化；實施刑罰，則是以強力來震懾。文、武兩種手段，是執法的綱要。所以，賢明的君主會慎重地使用法令。不受蒙蔽為明；不受欺騙為察。因此，獎賞優厚而有信用，刑罰嚴厲而必定執行；不遺漏關係疏遠的人，也不偏袒關係親近的人，於是臣子就不會蒙蔽君主，而下級也不會欺騙上級。

十二　法律

【三六一】「夫監司①以法舉②罪，獄官案劾盡實③，法吏據辭④守文⑤，大較⑥雖同，然至於施用⑦，監司與夫⑧法獄，體⑨宜小異；獄官唯實⑩，法吏唯文⑪，監司則欲舉大而略⑫小。何則⑬？夫細過微闕⑭，謬妄⑮之失，此人情之所必有（舊有字下有固所不犯之地六字，刪之。），而悉糾以法⑯，則朝野無全人⑰。此所謂欲治而反亂者也。」（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①監司：監察地方屬吏的司、道諸官。漢以後的司隸校尉和督察州縣的刺史、轉運使、按察使、布政使等通稱為監司。②舉：提出。③案劾盡實：審理核實罪狀完全按照實情。④據辭：根據被告與原告在案件審理中所說的

言詞。⑤守文：遵行法令、典章。⑥大較：大略、大概。⑦施用：施行。⑧夫：文言文中用於句中，無義。⑨體：事物的本質形態或主要部分。⑩唯實：著重事實。⑪唯文：著重法令、典章之條文。⑫略：省去、簡化。⑬何則：為什麼。⑭微闕：細小的過失。闕（que／ㄑㄩㄝ／音缺），過失。⑮謬妄：荒謬而愚昧狂妄。⑯悉糾以法：全部依法糾察。悉，全部。糾，糾正、矯正、改錯。⑰全人：人格、道德和學行等各方面毫無瑕疵的人。

白話 （劉頌上疏說：）「監司官員依法檢舉罪行，獄官調查案件實情，法吏根據訴訟的供詞中所陳述的事實處理案件，這些事情雖然大致上都一樣，然而到了執行的時候，監司和法吏、獄官在具體做法上還是應該稍有區別。獄官主要考慮事實方面的問題，法吏著重法令、典章之條文的事情，監司則應該檢舉大過而忽略小過。這是為什麼呢？那是由於小過失、小缺點以及荒謬愚妄，都是人們難免會犯的，如果都要繩之以法，那麼朝野就不會有人格、道德和學行等各方面毫無瑕疵的人了。這就是所謂想把國家治理好卻反而使國家遭致混亂的做法啊！」

【二六二】文王①問太公②曰：「願聞治國之所貴③？」太公曰：「貴法令之必行。必行則治道④通，通則民太利⑤，太利則君德彰⑥矣。」（卷三十一　六韜・文韜）

z-la85.indd 283　2017/9/21 下午 02:10:33

註釋 ①文王：即「周文王」。②太公：即「姜太公」。③貴：注重、重視。④治道：治理國家的方針、政策、措施等。⑤太利：即「大利」。太，大也。⑥彰：表露、宣揚。

白話 周文王問姜太公：「我想知道治理國家要重視哪些方面？」姜太公回答說：「要重視國家的法令必須能貫徹施行。能實施則治國的方針、政策就會通暢，通暢則人民就會得到很大的利益，人民獲得了大的利益，君主的仁德就會得到彰顯。」

【二六三】凡赦①者，小利而大害者也，故久而不勝②其禍；無赦者，小害而大利者也，故久而不勝其福。故赦者，奔馬之委轡③也；無赦者，痤疽④之砭石⑤也。先王制軒冕⑥，足以著⑦貴賤，不求其觀⑧也。使君子食⑨於道⑩，小人⑪食於力⑫。君子食於道，則上⑬尊而民順；小人食於力，則財厚而養足⑭。（卷三十二　管子・法法）

註釋 ①赦：寬免應得的刑罰。②不勝：無限。③委轡：丟棄馬韁繩。委，捨棄、丟棄。轡（pèi／ㄆㄟˋ／音佩），控制牛、馬等牲口的韁繩。④痤疽（cuó jū／ㄘㄨㄛˊ ㄐㄩ／音矬拘）：毒瘡。⑤砭（biān／ㄅㄧㄢ／音邊）石：中國最古老的醫療用

具。在石器時代，人們為解除疾病的痛苦，常以石塊磨成尖石或片狀，用以破開膿包及放血等，今則多以金屬製品替代。也稱為「砭鍼（zhēn／ㄓㄣ／音針）」、「石針」。⑥軒冕：古代卿大夫的車服。古制大夫以上的官員才可以乘軒服冕。軒，古代一種有篷、有屏蔽的車子，多為貴族所乘。冕，古時大夫以上的王侯所戴的禮帽。⑦著：標舉、標示、明示。⑧觀：外觀好看。⑨食：生計、俸祿。⑩道：思想、方法、道理。⑪小人：平民百姓。⑫力：勞力，喻守本分。⑬上：國君。⑭養足：充足的照顧、撫育。

白話 大凡施行赦免，只有小利卻有大害，因此長期施行就會禍患無窮；不施行赦免，有小害卻有大利，因此長期施行就好處無窮。所以，施行赦免，正如奔馬時，丟棄馬韁繩；不施行赦免，就像患痤瘡時，得到了用以治病的砭石。先王規定車子與禮帽的式樣，是用來分清貴賤等級的，不是追求外觀好看。讓官吏依靠行道治國來生活，讓百姓依靠勞力生活。官吏依靠行道治國來生活，君主就尊貴，百姓就順從了；百姓依靠勞力生活，財物就豐厚，給養就充足。

【二六四】規矩①者，方圜②之正也。雖有巧目利手，不如拙③規矩之正④方圜也。故巧者能生規矩⑤，不能廢規矩而正方圜。聖人能生法⑥，不能廢法⑦而治國。故雖有明智高行⑧，背⑨法而治，是廢規矩而正方

z-la85.indd 285 2017/9/21 下午 02:10:34

圜也。（卷三十二　管子・法法）

註釋　①規矩：規，畫圓的器具。矩，畫方形或直角的器具，即曲尺，木匠用來求直角的尺。縱長橫短，形似直角三角形的勾股（直角旁的短邊稱為「勾」，長邊稱為「股」，對著直角的邊稱為「弦」）兩邊，上刻以分寸，用來度量相鄰面是否垂直或畫直角。也稱為「矩尺」、「木尺」、「魯般尺」。②圜（yuán／ㄩㄢˊ／音元）：圓、圓形。《周禮・冬官考工記・輿人》：「圜者中規，方者中矩。」③拙：笨拙，喻粗糙。④正：糾正、修正。⑤生規矩：製作規和矩。⑥生法：制定禮法。⑦廢法：廢棄禮法。⑧高行（xíng／ㄒㄧㄥˊ／音幸）：高尚的品行。⑨背：背棄。

白話　圓規和矩尺，是用來校正方圓的，人縱然有明銳的眼睛和靈巧的雙手，卻不如笨拙的規矩能校正方圓。因此，靈巧的人雖然能夠製作規和矩，卻不能廢棄規矩來校正方圓。聖人雖然能夠制定禮法，卻不能廢棄禮法來治國。所以雖有智力非凡、德行高尚的君主，如果背棄禮法來治國，就如同廢棄規矩來校正方圓一樣。

【二六五】夫法①者，天下②之準繩③也，人主④之度量⑤也。懸法⑥者，法不法⑦也。法定之後，中繩⑧者賞，缺繩⑨者誅⑩。雖尊貴者⑪不輕⑫其賞，

卑賤者⑬不重其刑。犯法者，雖賢必誅；中度⑭者，雖不肖⑮無罪，是故公道行，而私欲塞⑯也。（卷三十五　文子・上義）

註釋 ①法：法令制度。②天下：古代中國境內區域。③準繩：比喻權衡事物的法度。④人主：國君。⑤度量：規格、標準。⑥懸法：古代將法令懸在門闕（que／ㄑㄩㄝ／音卻）上公布，故稱公布法令為「懸法」。⑦法不法：依法懲處違法之人。第一個「法」，動詞，謂依法懲處。⑧中繩：符合法度。中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾），符合。繩，法度。⑨缺繩：不符合法度。⑩誅：懲罰、懲治。⑪尊貴者：身分顯貴的人。⑫輕：當動詞，減少。⑬卑賤者：身分卑微低賤的人。⑭中度：合乎法度。⑮不肖：不賢，無才能。⑯塞：遏制。

白話 法令制度是天下人言行的準則，是國君權衡事物的標準。公布法令，就是要懲罰違法的人。法令制度確定之後，符合法規的就給予獎賞；違背法規的就給予處罰。即使是身分顯貴的人守法，也不減少對他們的賞賜；身分卑微低賤的人犯法，也不加重對他們的處罰。違反法令制度的人，雖是賢才也要被處罰；遵守法令制度的人，儘管是無能之輩也不會被處罰。於是公道就能推行，個人的欲望就能受到遏制。

【二六六】先王①當時②而立法，度務③而制事④。法宜其時則治⑤，事適其務，

z-la85.indd 287　2017/9/21 下午 02:10:34

故有功⑥。然則法有時而治，事有當⑦而功。今時移⑧而法不變，務易⑨而事以古，是法與時詭⑩，而事與務易也。故法立而亂益，務為而事廢。故聖人之治國也，不法古⑪，不循⑫今。當時而立功，在難而能免。今民能變俗⑬矣，而法不易；國形更勢⑭矣，而務以古。夫法者，民之治也；務者，事之用⑮也。國失法則危，事失用則不成。故法不當時，而務不適用，而不危者未之有⑯也。（卷三十六　商君子・六法）

註釋　①先王：古代聖王。②當時：即時、適時，合於時宜。③度（duó／ㄉㄨㄛˊ／音惰）務：考慮、推測事情或工作。④制事：規劃工作、職務。⑤治：國家太平。⑥有功：有功績。⑦當（dāng／ㄉㄤ／音蕩）：合宜。⑧時移：時代變遷。⑨易：改變。⑩詭：違反、違背。⑪法古：效法舊制。⑫循：遵守、依照。⑬民能變俗：百姓已經改變習俗，上世之民愚而今世之民巧。⑭國形更勢：國情已改變。形，情勢。⑮用：功效。⑯未之有：未有之。

白話　古代聖王順應時勢來制定法度，考慮國家的要務然後再去做事。法度適合時宜，國家就會安定；事情與國家的要務相符合，所以會有功績。那麼，法度和當時的情勢相應，社會才會安定，事情符合當務之急，才會有功效。然而，如今時勢轉變了而法度卻沒有隨之改變，國家的要務改變了而做事仍

沿襲舊例，這就是法度與時宜相違背，而事情與急務不一致。所以，法令制定了，但動亂卻更多；國家要務確立了，但事業卻反而荒廢。所以聖人治理國家，不盲目效法古代的舊例，不因循順從今人的意見。適應時勢去建立功業，身處困境而能夠避免災難。如今，百姓已經改變習俗了，但是法度卻不改變；國情變化了，然而國家的要務卻還依照舊例。法度，是用以保證人民安定的；國家要務，是用以保障做事效用的。國家喪失法度就會危亡，做事失去效用則不會成功。因此，法度不順應時勢，國家要務不符合社會需要，想要不會有危險，是從未有過的。

【二六七】夫廢法度①而好私議②，則姦臣③鬻權④以約⑤祿；秩（秩舊作杖，下同，改之。）官⑥之吏，隱下⑦而漁民⑧。諺⑨曰：「蠹眾而木折，隙大而牆壞⑩。」故大臣⑪爭於私，而不顧其民，則下離上⑫。下離上者，國之隙也。秩官之吏，隱下以漁百姓，此民之蠹也。故國有隙蠹而不亡者，天下鮮⑬矣。故明主任法去私⑭，而國無隙蠹矣。（卷三十六商君子．脩權）

註釋 ①法度：法律和制度。②私議：私下議論。③姦臣：奸詐陰險的臣子，也作「奸臣」。④鬻權：謂弄權以謀利。鬻（yù／ㄩˋ／音玉），賣也。⑤約：

z-la85.indd 289 2017/9/21 下午 02:10:35

要求、求取。⑥秩官：常設的官。⑦隱下：隱瞞下情。⑧漁民：欺凌百姓。漁，動詞，用不正當的手段掠奪、謀取。⑨諺：民間口頭流傳，具有說理、勸誡等作用的語詞。⑩蠹眾而木折，隙大而牆壞：蠹蟲眾多，會蛀壞樹木；裂縫逐漸增大，會使牆傾倒。比喻敗類眾多，必至敗壞國家。蠹（dù／ㄉㄨˋ／音杜），蛀蟲。隙，壁縫、空隙。⑪大臣：擔負國家重任的官吏。⑫下離上：百姓就會和朝廷離心離德。⑬鮮：少。⑭任法去私：依循法度而去除私欲。

白話　君主廢棄法度而喜歡私人的議論，那麼奸臣就會通過玩弄權術來謀取利祿；常設之官的小吏就會隱瞞下情而掠奪百姓的利益，侵害百姓。諺語說：「蠹蟲眾多，會蛀壞樹木；裂縫逐漸增大，會使牆傾倒。」所以，擔負國家重任的官吏們，爭奪私利而不顧及百姓，那麼百姓就會和朝廷離心離德。百姓和朝廷離心離德，就是國家的「裂縫」；常設之官的小吏隱瞞下情來掠奪百姓的利益，就是人民的「蛀蟲」。因此，國家有了「裂縫」和「蛀蟲」而不滅亡的，這是天下少有。所以，賢明的君主依循法度而去除私欲，這樣國家就沒有「裂縫」和「蛀蟲」了。

【二六八】名分①未定，堯、舜、禹、湯且皆加務②而逐之；名分已定，貪盜不取。今法令不明，其名③不定，天下之人得議④之，此所謂名分不定也。夫名分不定，堯、舜猶將皆折⑤而姦⑥之，而況眾人乎？

故聖人必為法令置官⑦也，置吏⑧也，為天下師⑨，所以定分也。名分定則大詐⑩真（真作貞）信⑪，巨盜⑫（巨盜作民皆）愿愨⑬而各自治⑭也。

（卷三十六　商君子・定分）

註釋　①名分：所居地位的名義和所應有應盡的職分。②加務：加倍。③名：指名位職分。④議：評論是非。⑤折：猶言枉道，違背歪曲正道也。⑥姦：干犯、擾亂。⑦官：由中央政府任命，在政府機關擔任公職的人。⑧吏：由地方政府任命，從事公務的人。⑨師：榜樣、借鏡。⑩詐：狡猾、虛偽。⑪眞信：貞信，正直誠實。⑫巨盜：大盜。⑬愿愨：樸實，誠實。愿，忠厚、謹慎。愨（què／ㄑㄩㄝˋ／音卻），誠實、忠厚。⑭自治：自行管理或處理。

白話　事物當所居地位的名義和所應有應盡的職分還未確定時，堯、舜、禹、湯尚且都會努力奔走去追逐它；名位職分已經確定後，就連貪婪的盜賊也不敢奪取。現在法令制度不明確，其名位職分不確定，天下人就有理由去議論它。這就是所謂的名位職分不確定。凡是名位職分不確定的事物，堯、舜還都將會違背正道而侵犯名分，更何況是一般人呢？所以聖人必定要為法令設立官職，設置官吏，作為天下人的榜樣，目的就是為了要確定名位職分。名位職分確定了，那麼狡猾的大騙子和正直誠信的人，大盜賊和厚道樸實的人，都能各自約束自己。

z-la85.indd 291　2017/9/21 下午 02:10:35

十三 武事

【二六九】帝①曰：「咨②，禹③！惟時有苗④弗率⑤，汝徂征⑥。」三苗之民，數干王誅。率，循也。徂，往也。不循帝道，言亂逆也，命禹討之。（卷二 尚書）

註釋 ①帝：此指虞舜，上古帝王舜的稱號。姓姚，名重華。因建國於虞，故稱為「虞舜」或「有虞氏」。性至孝，堯用之，使攝位三十年，後受禪為天子，世稱為「大舜」，建都於蒲阪（今山西省永濟縣）。在位四十八年，南巡，崩於蒼梧之野。傳位於禹。②咨：嘆息，表示感嘆的語氣。③禹：夏禹，夏代開國的君主。顓頊（zhuān xū／ㄓㄨㄢ ㄒㄩ／音專續）之孫，姓姒氏，號禹。因平治洪水有功，受舜禪讓為天子，世稱為「大禹」。在位八年而卒，傳位於子啟，開君主世襲之制。也稱為「夏后氏」。④有苗：古國名。有苗是中國傳說中黃帝至堯舜禹時代的一古民族，也被稱為三苗、三苗民、有苗氏、苗民，主要分布於長江中下游一帶，古洞庭湖與鄱陽湖之間。⑤率：遵循、依從。⑥徂征：前往征伐。徂（cú／ㄘㄨˊ），往。

白話 舜帝說：「唉！禹呀！現今三苗不遵循帝道，犯上作亂，就命你去討伐他們吧。」

【二七〇】禹乃會群后①誓于師曰：「濟濟②有眾，咸聽朕命。會諸侯共伐有苗也。軍旅曰誓。濟濟，眾盛之貌也。蠢③茲有苗④，昏迷弗恭。蠢，動也。昏，闇也。言其所以宜討也。侮嫚⑤自賢⑥，反道敗德，狎侮先王，輕嫚典教，反正道，敗德義也。君子在野⑦，小人在位，廢仁賢，任姦佞。民棄弗保，天降之咎⑧，言民叛之，天災之也。肆⑨予以爾⑩眾士，奉詞伐罪。肆，故也。爾尚⑪一乃⑫心力，其⑬克有勳⑭。」（卷二　尚書）

註釋

①群后：指列國諸侯。②濟濟（ㄐㄧˇ ㄐㄧˇ／音己己）：眾多的樣子。③蠢：蟲類蠕動。引申為騷動、動亂。④有苗：這裡指的是有苗國的國君。⑤嫚：褻瀆、輕侮。通「慢」。⑥自賢：自以為賢。⑦君子在野：指有德行操守的人都散落在民間。⑧咎：災禍，不幸之事。⑨肆：故，因此。⑩爾：你們，代名詞。⑪尚：猶儻，倘若。⑫乃：你，你的。⑬其：猶將、將要。⑭勳：功勳、功勞。

白話

於是，禹便會聚各方諸侯，並在誓師大會上說：「諸位官兵，你們都要聽從朕的號令。那蠢蠢欲動的三苗，昏庸糊塗，不恭不敬，輕慢君主，妄自尊大，違反正道，敗壞德義，有德行操守的人都散落在民間，追名逐利之徒則受到重用，百姓背棄自己的國家不願保護它，上天已經降罪於這片土地。因此，我率領你們諸位，奉舜帝之命，討伐其罪行。只要大家同心協力，必將在這次征戰中建立功勳。」

z-la85.indd 293　2017/9/21 下午 02:10:36

【二七二】武王①問太公②曰：「立將③之道奈何？」太公曰：「凡國有難，君避正殿④，召將而詔之曰：『社稷安危，一在將軍。』將軍受命，乃齋於太廟⑤，擇日授斧鉞⑥。君入廟，西面而立。將軍入，北面立。君親操鉞，持其首，授（授下有將）其柄。曰：『從此以往，上至於天，將軍制⑦之。』乃復操斧，持柄，授將其刃⑧，曰：『從此以下至於泉，將軍制之。』既受命，曰：『臣聞治（治字似衍）國不可從外治，軍不可從中御⑨，二心⑩不可以事君，疑志⑪不可以應敵。臣既受命專斧鉞之威⑫，不敢還請⑬，願君亦垂一言之命⑭於臣。君不許臣，臣不敢將⑮。』君許之⑯，乃辭而行。軍中之事，不可聞君命，皆由將出；臨敵決戰，無有二心。若此，無天於上，無地於下，無敵於前，無主於後。是故智者為之慮，勇者為之鬥，氣厲青雲⑰，疾若馳騖⑱，兵不接刃⑲，而敵降服。」（卷三十一　六韜・龍韜）

註釋　①武王：周武王，帝號。姓姬名發，文王之子。因商紂暴虐無道，乃率領諸侯伐商，大戰於牧野，敗紂而代有天下，都鎬（hào／ㄏㄠˋ／音浩）京。在位十九年崩，謚曰「武」。②太公：即「姜太公」。③立將：任命將帥。

④正殿：宮殿或廟宇裡位置在中間的主殿，百官朝賀之殿。⑤齋於太廟：齋，古人在祭祀或舉行其他典禮前清心寡欲，淨身潔食，以示莊敬。太廟，國君之宗廟，帝王的祖廟。⑥授斧鉞：即「賜鈇（fū／ㄈㄨ／音膚）鉞」，以鉞柄交給主將。古時天子以斧鉞賜於諸侯或大臣，授以征伐之權。鉞（yuè／ㄩㄝˋ／音月），古兵器，圓刃，青銅製，形似斧而較大，盛行於殷周時。⑦制：管制、控制。⑧授將其刃：以斧刃授予主將。⑨不可從中御：國君不可從中樞直接干預軍中之事。中，特指宮禁之內，亦借指朝廷。⑩二心：指臣子治理軍隊懷有異志。⑪疑志：國君對於戰爭與主將沒有堅定的信心之意。⑫專斧鉞之威：君既以斧鉞授將，將得全權行事之意。⑬還請：生還。⑭垂一言之命：將帥要求君上答應不干涉軍中之事之意。垂，給予。常為懇求用語。⑮將：統帥軍隊。⑯君許之：國君答應不干涉軍中之事也。之，代詞，指不干涉軍中之事。⑰青雲：青天白雲。⑱馳騖：奔走、奔馳。⑲接刃：兵刃相接觸。謂交戰。

白話 周武王問姜太公：「任命將帥的原則是怎樣的呢？」太公回答：「凡是國家遭遇危難時，國君就避開正殿，在偏殿召見主將，向他下達詔令說：『國家的安危，全在於將軍。』主將接受命令後，國君齋戒於太廟，選擇吉日，向將帥頒授斧鉞。（到了吉日）國君進入太廟，面向西而立；主將進入太廟，面向北方站立。國君親自拿著鉞的頭部，以鉞柄交給主將，宣告：『從

z-la85.indd 295 2017/9/21 下午 02:10:37

此以後，軍中上至於天的一切事務，全由將軍處置。』然後又親自拿著斧柄，以斧刃授予主將，宣告：『自此以後，軍中下至於泉的一切事務，全由將軍裁決。』主將接受任命後，說：『臣聽說治理國家不可受外部的干預，領軍作戰不能由朝廷遙控指揮，臣懷二心就不能忠心侍奉君主，將帥受君主的牽制而疑慮重重，就不能專心致志去對付敵人。臣既已奉命執掌征伐大權，（不獲勝利）不敢生還。願請君上授全權之命於臣，使臣得以專斷而從事。君若不允許，臣不敢擔任主將。』國君答應之後，主將就辭別君主率軍出征。從此軍中一切事務，不聽命於國君，而全部聽命於主將，臨敵決戰，專心一意，無有疑二。這樣，主將就能上不受天時節制，下不受地形限制，前無敵人敢於抵擋，後無君主從中牽制。這樣，就能使智謀之士都願為他出謀劃策，勇武之人都願為他奮力戰鬥，士氣昂揚，直衝青雲，行動迅速如快馬奔騰，兵未交鋒，而敵人就已降服。」

【二七二】將①身不服禮②，無以知士卒之寒暑③。出隘塞④，犯泥塗⑤，將必下步，名曰力將⑥。將身不服力，無以知士卒之勞苦。士卒（士卒二字似衍。）軍皆定次⑦，將乃就舍⑧；炊⑨者皆熟，將乃敢食；軍不舉火⑩，將亦不火食⑪，名曰止欲⑫。將不身服止欲，無以知士卒之飢飽。故上將與士卒共寒暑，共飢飽勤苦。故三軍⑬之眾，聞鼓音⑭而喜，

聞金聲⑮而怒⑯矣；高城深池⑰，矢石繁下⑱，士爭先登；白刃始合⑲，士爭先赴。非好死而樂傷，為其將念其寒苦之極，知其飢飽之審⑳，而見其勞苦之明也。（卷三十一　六韜・龍韜）

註釋　①將：將帥，統帥軍隊的司令官。②服禮：遵行禮法。服，從事、執行。③寒暑：此指士卒身心的感受。④出隘塞（ài sài／ㄞˋ ㄙㄞˋ／音愛賽）：進出狹窄險要的關塞。⑤犯泥塗：通過泥濘崎嶇的道路。犯，落進、落到。⑥力將：能身體力行的將帥。⑦次：謂軍隊臨時駐紮或止宿。⑧舍：帳舍。⑨炊：烹煮的食物，指全軍的飯菜。⑩舉火：生火煮飯。⑪火食：舉火煮飯，熟食。⑫止欲：此處欲下應有「將」字。止欲將，指能安住欲望的將帥。⑬三軍：舊時的左、中、右三軍，後為軍隊的通稱。⑭鼓音：指在戰場上擊鼓以進之音。⑮金聲：以敲鑼作信號，指揮兵士速退。⑯怒：惱怒、激惱、生氣。⑰高城深池：高高的城牆，深深的護城河。比喻防守堅固。⑱矢石繁下：矢石，指箭、弩（用機械力量發射的硬弓）和壘石，古時守城的武器。繁，眾多。⑲白刃始合：白刃，鋒利的刀。合，刀兵交鋒。⑳審：周密詳細，體察入微。

白話　將帥不能身先垂範，就無從體會士卒的冷暖。翻越狹窄險要的關塞，通過泥濘崎嶇的道路，將帥必先下馬步行，這樣的將帥叫力將。將帥不身體力行，就無從體會士卒的勞苦。士兵們安營紮寨就緒，將帥才進入自己的帳

z-la85.indd 297　2017/9/21 下午 02:10:37

舍；全軍的飯菜都已做好，將帥才開始就餐；全軍士卒沒有生火做飯，將帥也不舉火煮飯，這樣的將帥叫止欲將。為將者不律身克制私欲，就無以體會士卒的飢飽。因此上將能與士卒同寒暑，共飢飽，同勞苦。所以全軍官兵聽到前進的鼓聲就歡喜，聽到退兵的金聲便惱怒；攻打高城深池時，即使面臨箭石如雨的危境，士卒也會爭先恐後，奮勇登城；短兵相接時，士卒也會勇往直前。並不是因為他們喜歡死亡、樂於受傷，而是由於他們的將帥對其冷暖關懷備至，對其飢飽體察入微，對其勞苦明瞭於心的緣故啊！

【二七三】（武王懼，曰：）「以諸侯擊天子①，以細②擊大，以少擊多，以弱擊強，以危擊安。以此五短，擊此五長，其可以濟功③成事④乎？」太公曰：「審⑤天子不可擊，審大不可擊，審眾不可擊，審強不可擊，審安不可擊。」王大恐以懼。太公曰：「王無恐且懼。所謂大者，盡⑥得天下⑦之民；所謂眾者，盡得天下之眾；所謂強者，盡用天下之力；所謂安者，能得天下之所欲；所謂天子者，天下相愛如父子，此之謂天子。」（卷三十一　六韜・犬韜）

註釋　①以諸侯擊天子：指武王以諸侯的身分伐紂。②細：微小。③濟功：成就功業。④成事：成功，辦成事情。⑤審：此作副詞。確實、果真。⑥盡：

全部、都。⑦天下：古代中國境內區域。

白話 （周武王感到恐懼，說：）「如今我們攻打商紂，是以諸侯的身分攻打天子，以小國攻打大國，以人數少攻擊人數多，以弱小攻擊強大，以不利形勢攻打有利形勢。以這五個短處，攻擊對方五個長處，這可以成就功業嗎？」姜太公答說：「果真是天子就不可攻打，果真是領土廣大就不可攻打，果真是人口眾多就不可攻打，果真是國力強大就不可攻打，果真是情勢安定就不可攻打。」武王更加擔心而感到害怕。太公說：「君王不用擔心害怕。所謂大者，是指能得到全天下人民的擁護；所謂眾者，是指能得到全天下百姓的支持；所謂強者，是指全天下人都願為他效力；所謂安者，是指能順從天下人的願望；所謂天子，是指能做到與天下人相親相愛如同父子一般，這才稱得上是天子。」

【二七四】古者①以仁②為本，以義③治之，治之謂正④。（治民用兵、平亂討暴，必以義。）是故殺人安⑤人，殺之可也。（以殺止殺，殺可以生也。）攻⑥其國，愛其民，攻之可也。（除民害，去亂君也。）以戰去戰⑦，雖戰可也。故⑧仁見親⑨，義見悅⑩，智見恃⑪，勇見方⑫，信見信⑬。（將有五材，則民親悅恃方，而信之也。）故內⑭得愛焉，所以守⑮也；外得威⑯焉，所以戰⑰也。（利加於民，則守固；威加敵民，則戰勝。）（卷三十三　司馬法）

z-la85.indd 299　2017/9/21 下午 02:10:38

註釋 ①古者：古人，以前的人。②仁：寬惠善良的德行。③義：合宜的事情，正正當當的行為。④正：合乎法度、規律或常情。⑤安：使安定。⑥攻：攻擊、進攻。⑦以戰去戰：用戰爭制止戰爭。⑧故：有以上的諸原因，所以有下列的諸結果。⑨仁見親：博愛的仁心被對方接受，而對方有向心親近的表現。⑩義見悅：順理而行的事，會受到群眾擁護、悅服。⑪智見恃：足智多謀，為遠近人所信賴、倚恃。⑫勇見方：敢作有為，使遠近人願歸向、效法。⑬信見信：信實誠篤，得遠近人所信任。⑭內：指國境內的人。⑮守：保國自固。⑯威：能懾服別人的力量。此指使域外人們產生愛敬誠服。⑰戰：指戰勝敵人。

白話 古人以仁愛為根本，用合乎道義的方法來治理國家，這種治理的方法叫做正理（治民用兵，平亂討暴，必定要合乎道義）。因此，殺掉壞人而使大眾得到安寧，殺人是可以的（殺人是為防止更多的殺戮，如此殺人可以讓更多人活下來）；攻打別的國家，是為了愛護它的民眾，攻打是可以的（為民除害，去除亂君）；戰爭的目的是為了制止更多的戰爭，雖然進行戰爭，也是可以的。因此，君主施行仁道民眾會親近，堅持道義會使民眾悅服，有智慧會使民眾有所依靠，勇敢會為民眾所效法，以誠信取信於民（將領有五種德性——仁、義、智、勇、信，則人民會親近、會喜悅、會有所依靠、會有所效法，並能信任他）。因此，在國內得到人民的愛戴，所以可以守衛國

土；在外具有威懾力量，所以能戰勝敵人（利益給予人民，則可以固守國土；威懾力量加於敵人，則能戰勝敵人）。

【二七五】孫子①曰：「凡用兵②之法，全國③為上，破國④次之；（興兵深入長驅，據其都邑，絕其外內，敵舉國來服，為上；以兵擊破服得之，為次也。）全軍⑤為上，破軍⑥次之；全卒⑦為上，破卒⑧次之。」

（卷三十三　孫子兵法）

註釋　①孫子：即孫武，字長卿，齊人，春秋時兵法家。吳王闔閭用為將，破楚，威逼齊、晉，遂霸諸侯。著有《孫子》十三篇。②用兵：調用人馬從事作戰。③全國：保護國家的完整，不被破壞。古代稱諸侯或君王的封地為「國」。④破國：擊破敵國，消滅敵國。⑤全軍：保全軍隊，在戰場上不失一卒。謂不戰而以計謀使敵軍全部降服。周制一萬二千五百人為軍。⑥破軍：打敗敵軍，雙方皆有損傷。⑦全卒：保全士兵。周制一百人為卒。⑧破卒：擊破敵兵。

白話　孫子說：「大凡用兵打仗，其指導原則應是：迫使敵人舉國降服的為上策；通過交兵接仗而攻破敵國的，就次一等（發兵進入到敵國境內，長途向前驅馳，占據敵人的京都，斷絕敵軍內外的支援，讓敵方全國都來歸服，為最上。以兵擊破敵軍，使敵國歸服而得勝，為次）；能使敵人舉軍降服的

z-la85.indd 301　2017/9/21 下午 02:10:38

為上策，攻破敵軍的，就次一等；能使敵人整卒降服的為上策，攻破敵伍的，就次一等。」

【二七六】夫慈①，以戰②則勝，以守則固。夫慈仁者，百姓親附，故戰則勝敵，以守衛則堅固也。用兵③有言陳用兵之道。老子疾時用兵，故託己設其義也。：「吾不敢為主④，主，先也。不敢先舉兵也。而為客⑤；客者和而不唱。用兵當承天而後動也。不敢進寸⑥，而退尺⑦。」侵人境界、利人財寶為進，閉門守城為退也。禍⑧莫大於輕敵，夫禍亂之害，莫大於欺輕敵家，侵取不休、輕戰貪財也。輕敵幾⑨喪吾寶。幾，近也。寶身欺輕敵家，近喪身也。故抗⑩兵相加⑪，哀者勝⑫矣。哀者慈仁，士卒不遠於死也。（卷三十四老子・德經）

註釋　①慈：仁慈、慈愛。②以戰：用來爭戰。以，用也。③用兵：調用人馬從事作戰。此指兵家之兵法。④主：主要的。⑤客：次要的。⑥進寸：進一寸（約三・〇三公分），喻短。⑦退尺：退一尺（約三〇・三公分），喻長。⑧禍：災害、災難。⑨幾（jī／ㄐㄧ／音機）：將近、相去不遠。⑩抗：對等、匹敵。⑪相加：此指兩軍對陣。⑫哀者勝：指心懷仁慈而悲憫的一方，必能克敵制勝。

白話　「仁慈」這件法寶，用之於戰爭，就能獲得勝利；用來守衛，就能堅穩（慈仁，百姓就親近歸附，所以戰鬥就能戰勝敵人，守衛疆土國家就能堅固不拔）。兵家常說（陳述用兵之道。老子憎恨當時各國用兵，所以假託自

己來陳述用兵的要義）：「我不敢先行舉兵攻敵（主，先的意思。不敢先舉兵），而寧願採取守勢（客，應和而不首倡。用兵應當順承天道而後於人而動）；我不敢先前進一寸，而寧願退守一尺（侵犯別國邊境、謀取別國的財寶為進，閉門守城則為退）。」禍害之大，沒有大過於輕視敵人（禍亂的害處，莫大於欺辱輕視敵人、侵犯掠奪沒有休止、輕易發動戰爭並且貪財），輕視敵人就離喪身不遠了（幾，近的意思。寶，指身體。侵犯輕視敵人，離喪命就不遠了）。所以在兩軍對陣、兵力相當的情況下，那心懷仁慈而悲憫的一方，一定獲得勝利（悲憫的一方愛護士兵，慈愛必得民心，士兵就能勇於拚死效命）。

【二七七】地廣民眾，不足以為彊①也；甲堅兵利②，不足以恃③勝也；高城深池，不足以為固也；嚴刑利殺④（利殺作峻罰），不足以為威⑤也。為存政⑥者，無小⑦必存；為亡政⑧者，無大⑨必亡。故善守者無與御⑩，善戰者無與鬥，乘⑪時勢⑫，因⑬民欲⑭，而取天下也。（卷三十五　文子・下德）

註釋　①彊（qiáng／ㄑㄧㄤˊ／音牆）：同「強」。強盛、強大。②甲堅兵利：盔甲堅固、兵器鋒利。③恃：依賴、依仗。④利殺：這裡指濫殺。⑤威：顯示

z-la85.indd 303　2017/9/21 下午 02:10:39

讓人畏懼懾服的力量。⑥存政：謂使國家得以穩定保全的政治措施。⑦無小：無論有多小。⑧亡政：亂政。⑨無大：無論有多大。⑩御：防備、抵擋、阻止。通「禦」。⑪乘（chéng／ㄔㄥˊ／音成）：趁、藉著、順應。⑫時勢：當時的政治狀況。⑬因：依據。⑭民欲：民之所欲，民心也。

白話　地域廣、人口多，不一定能夠成為強國；盔甲堅固、兵器鋒利，不一定能取得勝利；城牆很高、護城河很深，不一定就堅不可摧；施用嚴刑、濫殺無辜，不一定能樹立起權威。施行能使國家保全的政治措施，國家無論多小也能夠存在；推行會導致亡國的政治措施，國家無論多大也必定滅亡。所以善於守天下的人不參與防禦，善於打仗的人不參與戰鬥，只要藉著當時的政治狀況、順應民心，就能取得天下。

【二七八】凡兵所起者①五：一曰爭名，二曰爭利，三曰積惡②，四曰內亂③，五曰困飢④。其名又五：一曰義兵，二曰強兵，三曰剛兵，四曰暴兵，五曰逆兵。禁暴救亂⑤，曰「義」；恃眾以伐⑥，曰「強」；因怒興師⑦，曰「剛」；棄禮貪利，曰「暴」；國危民疲，舉事⑧動眾，曰「逆」。五者之數⑨（數作服），各有其道⑩。義，必以禮⑪服；強，必以謙⑫服；剛，必以辭⑬服；暴，必以詐⑭服；逆，必以

權服⑮。此其勢⑯也。（卷三十六　吳子．圖國）

註釋　①兵所起者：兵，有關於軍事、戰爭的事情。起，發動、產生。②積惡：多行不善。③內亂：國家內部發生動亂不安的局面。④困飢：生活艱難痛苦，被飢餓所困擾。⑤禁暴救亂：阻止使用暴力或違法的行動。禁，制止。救，制止、阻止。⑥伐：征討、攻打。⑦興師：出兵、帶兵出征。⑧舉事：起事，舉兵發事。⑨數：按《吳子》原文作「服」，今譯文從此。服，懾服、平息。⑩道：方法、道理。⑪禮：人類的行為規範。⑫謙：敬讓而不自大。⑬辭：辭令，應對的言語。⑭詐：奇詭之術，指謀略。⑮逆，必以權服：違逆天理之師，必用權宜之法來制服。權，變通的理念。⑯勢：情形、狀況。

白話　大凡戰爭的興起有五種原因：一是爭奪名譽，二是爭奪利益，三是積怨日久，四是內部動亂，五是饑荒貧困。起兵的名義也有五種：一是正義之師，二是恃強之師，三是憤怒之師，四是凶暴之師，五是違逆天理之師。阻止使用暴力或違法的行動，名為「義」；依靠兵多將廣而討伐他人，名為「強」；因為憤怒而起兵，名為「剛」；拋棄禮義貪圖利益，名為「暴」；不顧國家危難與人民勞苦，而興師動眾，名為「逆」。平息這五種戰爭，各有不同的方法：正義之師，必用禮來使其折服；恃強之師，必用謙讓來使其順服；憤怒之師，必用辭令來說服；凶暴之師，必用奇詭之術來制服；違逆天理之師，必用權宜之法來制服。這就是依照不同的情形，而有不同的對策。

z-la85.indd 305　2017/9/21 下午 02:10:39

【二七九】武侯①問曰：「兵以何為勝②？」吳子③曰：「兵以治④為勝。」又問：「不在眾⑤乎？」對曰：「若法令不明，賞罰不信，金⑥之不止，鼓⑦之不進，雖有百萬之師⑧，何益於用？所謂治者，居則有禮⑨，動則有威⑩；進不可當⑪，退不可追⑫；前卻如節⑬，左右應麾⑭。投⑮之所往，天下⑯莫當⑰，名曰『父子之兵』⑱也。」（卷三十六　吳子・治兵）

註釋　①武侯：戰國時期魏國統治者，名擊。魏文侯之子，在位期間將魏國的百年霸業再一次推向高峰。②兵以何為勝：戰爭靠什麼獲勝。兵，軍事、戰爭，或有關於軍事、戰爭的事情。③吳子：吳起。戰國時期衛人。歷侍魯、魏、楚三國，通曉兵家、法家、儒家三家思想，在內政、軍事上都有極高的成就。仕魯時曾擊退齊國的入侵；仕魏文侯，領兵擊秦，拔五城，拜西河守。後被誣諂奔楚，為楚悼王相，主持改革，史稱吳起變法，楚日益強盛。因主張廢公族之疏遠者以養戰士，遂招怨貴戚大臣，後被射死。著有《吳子》，為古兵書之一。分有圖國、料敵、治兵、論將、變化、勵士六篇。④治：管理、統理。⑤眾：指兵力眾多。⑥金：指敲鉦。鉦（zhēng／ㄓㄥ／音爭），是古代行軍樂器。銅製的打擊樂器，形似鐘而狹長，有長柄可執，用來調整或停止步伐。⑦鼓：擊鼓。⑧百萬之師：兵力眾多的軍隊。古代兵制以二千五百人

為一師。⑨居則有禮：平時則將禮法練習純熟。居，平時。⑩動則有威：行動則有懾（shè／ㄕㄜˋ／音哲）服別人的力量。⑪當（dǎng／ㄉㄤˇ／音黨）：匹敵、抵抗。通「擋」。⑫追：追擊，追蹤攻擊。⑬前卻如節：進與退皆能控制自如。⑭左右應（yīng／ㄧㄥ／音映）麾：指軍隊能聽從號令。麾（huī／ㄏㄨㄟ／音輝），用來指揮的旗幟。⑮投：前往、走向、迎向。⑯天下：指古代中國境內區域。⑰莫當：無人能抵擋。當，通「擋」。⑱父子之兵：比喻將領和士兵親如父子，上下一致、團結甚固的軍隊。

白話 魏武侯問：「軍隊戰事靠什麼獲勝呢？」吳起說：「軍隊戰事靠治理得好取勝。」武侯又問：「不在於兵將多寡嗎？」吳起答道：「如果法令不嚴明，賞罰失去信用，鳴金而不止步，擊鼓而不前進，即使有百萬之眾的軍隊，又有什麼用呢？所謂軍隊治理得好，就是平時駐紮時嫻習禮法，上下有禮；行動時則奮發威武，能有懾服別人的力量；進攻時銳不可擋；撤退時使敵人不敢追擊；前進後退都有節度，軍隊行動能聽從號令指揮。無論兵鋒指向哪裡，天底下誰也不能阻擋，這樣，將領和士兵親如父子，上下一致、團結甚固的軍隊就叫做『父子之兵』。」

z-la85.indd 307 2017/9/21 下午 02:10:40

伍　敬慎

一　微漸

【二八〇】帝庸①作歌，曰：「敕天之命②。惟時惟幾③。」敕，正也。奉正天命以臨民，惟在順時，惟在慎微也。乃歌曰：「股肱④喜哉⑤！元首⑥起哉⑦！百工⑧熙哉⑨！」元首，君也。股肱之臣，喜樂盡忠，君之治功乃起，百官之業乃廣也。（卷二　尚書）

註釋　①庸：於是。②敕天之命：正天之命。敕（chì／ㄔˋ／音赤），正也，指謹慎修持。③惟時惟幾：指無時無事不謹慎。惟時，無時而不戒敕。惟幾，無事而不戒敕。幾，事的隱微處。④股肱：比喻左右輔助的人。股，大腿。肱，胳膊。⑤喜哉：喜樂啊。哉，表示驚嘆的語氣。⑥元首：君主。⑦起哉：振起奮發。⑧百工：百官之事，指多種事功。⑨熙哉：興舉、興辦。

白話　舜帝於是歌唱道：「奉行天命，施行德政，順應天時，無時無事不謹慎。」又唱道：「（君王能遵從天命，自我謹飭而不違天時）大臣就能衷心悅服的處理朝政！國君奮勵，百官也勤謹治事，許許多多的工作都可以興辦起來了！」

z-la85.indd 308　2017/9/21 下午 02:10:40

【二八一】文王田①乎渭之陽②，見太公坐茅而釣。問之曰：「子樂得魚耶？」太公曰：「夫釣以求得也。其情深③，可以觀大矣！」文王曰：「願聞其情。」太公曰：「夫魚食其餌，乃牽於緡④；人食其祿，乃服於君。故以餌取魚，魚可殺；以祿取人，人可竭⑤；以家⑥取國⑦，國可拔⑧；以國取天下，天下可畢⑨也。」（卷三十一　六韜・序）

註釋　①田：打獵，通「畋」。②渭之陽：渭水的北岸。陽，山的南面或水的北面。《玉篇・阜部》：「陽，山南水北也。」③情深：道理深奧。④牽於緡：被釣魚的繩子牽住。緡（ㄇㄧㄣˊ／音民），釣魚用的繩線。⑤竭：窮盡。⑥家：大夫統治的區域，即卿大夫或卿大夫的采地食邑。⑦國：古代指諸侯所受封的地域。⑧拔：攻取、占領。⑨畢：全部征服。

白話　周文王到渭水的北岸打獵，見到太公正坐在長滿茅草的岸邊釣魚。文王上前探視請教：「你釣到魚喜樂嗎？」太公說：「凡是垂釣都是為了得魚。釣魚的道理也很深奧，從中可以看到大道理。」文王說：「我想聽聽這深奧的道理！」太公說：「魚貪吃香餌，就會被釣魚的繩線牽著；人要食君主俸祿，就會服從君主。所以用香餌釣魚，魚可供烹食；以爵祿網羅人才，人才就能盡為所用；以家為基礎而取國，國可為你所有；以國為基礎而取天下，

z-la85.indd 309　2017/9/21 下午 02:10:40

天下可全部為你所征服。」（厚祿、重賞、高爵，可使人臣竭智盡忠，赴湯蹈火。）

【二八二】其安①易持，治身治國，安靜者易守持也。其未兆②易謀③。情欲禍患，未有形兆，時易謀止。其脆④易破，禍亂未動於朝，情欲未見於色，如脆弱易破除也。其微易散。其未彰著，微小易散去也。為⑤之於未有⑥，欲有所為，當以未有萌牙之時，塞其端也。治之於未亂。治身治國於未亂之時，當豫閉其門也。（卷三十四　老子・德經）

註釋　①安：安定。②兆：預兆，事情發生前的徵候或跡象。③謀：圖謀、謀劃。④脆：脆弱。⑤為：處理。⑥未有：尚未出現。

白話　當社會還處在安定的階段，穩定的局面容易維持；徵兆尚未出現，計畫容易推動；脆弱的東西，容易瓦解；細小的東西，容易散去。所以，在事情還沒有發生前，就要有所作為；在動亂尚未來臨前，就要做好防治工作。

【二八三】子墨子①見染絲者而歎曰：「染於蒼則蒼，染於黃則黃。所入者變，其色亦變，故染可不慎耶？」（卷三十四　墨子・所染）

註釋　①子墨子：《墨子・大取》云：「天下無人，子墨子之言猶在。」《墨子》是闡述墨家思想的著作，原有七十一篇，現存五十三篇，一般認為是墨

子的弟子及後學記錄、整理、編纂而成。「子墨子」中第一個「子」是老師的意思，第二個「子」是對男子的美稱，多指有學問、道德或地位的人。

白話 墨子曾見人染絲而感嘆說：「絲染了青顏料就變成青色，染了黃顏料就變成黃色。所加入的染料不同，絲的顏色也跟著變化。所以染絲這件事，可以不謹慎嗎？」

【二八四】凡人皆以輕①小害，易②微事，以至於大患也。（卷三十五　文子・微明）

註釋 ①輕：不在乎，當動詞。②易：輕視、輕慢，當動詞。

白話 人們往往都不在乎小害，輕慢小事，以致釀成大禍。

【二八五】與君子游①，芷②乎如入蘭芷之室③，久而不聞，則與之化④矣；與小人游，膩⑤（膩作貸）乎如入魚次之室⑥（魚次之室作鮑魚之次），久而不聞，則與之化矣。（卷三十五　曾子・疾病）

註釋 ①游：交往。②芷（bǐ／ㄅㄧˇ／音必）：芳香。③蘭芷之室：散滿蘭芷香氣的屋子，比喻良好的環境。蘭芷，蘭花和白芷，均為有香氣的草本植物。

z-la85.indd 311　2017/9/21 下午 02:10:41

④與之化：和蘭芷融為一體。之，指蘭芷。化，融為一體。⑤膩：腥味。⑥魚次之室：作「鮑魚之次」，賣醃魚的地方。鮑魚，濕的醃魚，味腥臭。次，王聘珍解詁：「次，若今市亭然。」同「肆」，店鋪。

白話 常和品行高尚的人在一起，就像沐浴在散滿蘭芷香氣的屋子一樣，時間長了便聞不到香味，不知不覺就和蘭芷香氣融為一體，也變得芳香；和品行低劣的人在一起，就像到了賣醃魚的地方，時間長了也聞不到腥味，不知不覺地自己也沾上腥味。

【二八六】禍之始也易除，其除之不可者，避之。及其成也，欲除之不可，欲避之不可。治於神者①，其事少而功多。干霄之木②，始若糵③，足易去也，及其成達也，百人用斧斤④，弗能僨⑤也。熛火⑥始起易息也，及其焚雲夢⑦、孟諸⑧，雖以天下之役⑨，抒⑩江漢之水，弗能救也。（卷三十六　尸子・貴言）

註釋 ①治於神者：治，專注。專注於高明奧妙之道的人，此指能注意到一般人難以察及的先兆。②干霄之木：高聳入雲的樹木。③糵（niè／ㄋㄧㄝˋ／音聶）：枝幹新長的枝芽。④斧斤：指各種斧頭。斤，古代砍伐樹木的工具。⑤僨（fèn／ㄈㄣˋ／音憤）：倒仆。⑥熛火：疾速而起的火焰。熛（biāo／ㄅㄧㄠ／音標），《說

文解字》：「熛，火飛也。」此為形容詞，迅速、疾速。⑦雲夢：古大澤名，位於先秦時期楚國。地勢低，湖群密布，水道紛歧，灌溉非常便利，為富庶的魚米之鄉。在今湖北省東南部，長江、漢水間一帶地區，⑧孟諸：亦作「孟豬」、「孟潴」。古大澤名，位於先秦時期宋國，在今河南商丘東北、虞城西北。⑨役：服勞役的人。⑩抒：舀出、汲取。

白話 災禍剛萌發時是較容易消除的，如果除不了它，就盡量避開。等到它發展成熟時，想除除不掉，想避也避不開。能專注於一般人難以察及先兆的人，做事能有事半功倍的效果。參天大樹剛長出枝條時，用腳就能踩掉，等到它長大了，則眾人用斧頭也難以砍倒它。烈火燃燒之初容易撲滅，到了能焚燒雲夢、孟諸那樣的燎原大火時，就算動用全天下的人力，引來長江、漢水也難以將它撲滅。

二 治亂

【二八七】夫聖明不世及，後嗣不必賢，此天理之常也。故善為天下者，任勢而不任人。任勢者，諸侯是也。任人者，郡縣是也。郡縣之治，小察（察作政）理而大勢危。諸侯牧民①，近多違而遠慮固。聖王惟終始之弊，權輕重之理，苞彼小違②，以據大安，然後足以藩固③

z-la85.indd 313 2017/9/21 下午 02:10:41

內外，維鎮九服④。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①牧民：治理人民，管理民事。②苞彼小違：包容那小的過失。苞，包容之意。③藩固：保衛鞏固。④維鎮九服：維繫安定全國各地。九服，古代王畿（jī／ㄐㄧ／音機）以外的地域，每五百里劃為一區，按距離的遠近分為九等，有侯服、甸服、男服、采服、衛服、蠻服、夷服、鎮服及藩服，稱為「九服」。見《周禮・夏官・職方氏》。

白話　聖德英明不會世代相傳，繼承大統的國君不一定都是賢明的人，這是自然的規律。所以善於治理天下的君主，都是仰仗牢固的立國根基而不是倚靠個人的聰明才智。所謂確立牢固的立國根基便是指建立諸侯國，所謂憑藉個人的聰明才智便是指設立郡縣。以郡縣制來治國，可以明察處理好小事而國家的大勢則不穩固；以分封諸侯來管理民眾，眼前看來會有很多違背中央朝廷的情況出現，但從長遠考慮會使中央朝廷更加穩固。聖明的君主思考事情整體的利弊，衡量是非輕重的道理，他會包容諸侯國一些違背朝廷的小事情，而求得全局的安定，然後就足以鞏固國家內外，使遠近各個地區都擁護中央了。

【二八八】善為政者，田疇墾而國邑實，朝廷間（閒間作）而官府治，公法行而

私曲①止，倉廩②實而囹圄③空，賢人進而姦民退。其君子上④忠正而下⑤諂諛⑥，其士民⑦貴武勇而賤得利，其庶人好耕農而惡飲食，於是財用足而食飲薪菜⑧饒。是故上必寬裕而有解舍⑨，下必聽從而不疾怨。上下和同⑩而有禮義，故處安而動威，戰勝而守固。

（卷三十二　管子・五輔）

註釋

①私曲：偏私、不公正。②倉廩（lǐn／ㄌㄧㄣˇ／音凜）：儲藏米穀的地方。③囹圄（líng yǔ／ㄌㄧㄥˊ ㄩˇ／音玲羽）：監牢、監獄。④上：崇尚。動詞。⑤下：鄙視。動詞。⑥諂諛：逢迎阿諛。⑦士民：猶言士庶，泛指人民、百姓。下句的「庶人」亦同。⑧薪菜：柴草。薪菜者，以給炊也。此指民生日用所需。⑨解舍（jiě shè／ㄐㄧㄝˇ ㄕㄜˋ／音姊社）：免除徭役。⑩和同：和睦同心。

白話

善於為政的，總是田地開墾而城邑富足，朝廷清閒而官府治績良好，公法通行而邪道廢止，倉庫充實而監獄空無人，賢人得用而奸臣罷退。在上位的人崇尚公正而鄙視阿諛的風氣，百姓重視勇武而鄙視財利，喜愛農務而厭惡大吃大喝，從而財用充足而日常生活富裕。所以，君主必是寬厚而減除徭役，人民必是順從而無所怨恨。上下和睦同心而有禮義，因此生活安定而辦事有威信，戰爭勝利而防務鞏固。

z-la85.indd 315　2017/9/21 下午 02:10:42

【二八九】不能為政者，田疇荒而國邑虛，朝廷兇①而官府亂，公法廢而私曲行，倉廩虛而囹圄實，賢人退而姦民進。其君子上諂諛而下忠正，其士民貴得利而賤武勇，其庶人好飲食而惡耕農，於是財用匱而食飲薪菜乏。上彌②殘苟而無解舍③，下愈覆鷙④而不聽從。（舊無其庶人至聽從三十七字，補之。）上下交引而不和同⑤，故處不安而動不威，戰不勝而守不固。是以小者兵挫而地削，大者身死而國亡。以此觀之，則政不可不慎也。（卷三十二　管子・五輔）

註釋　①兇：擾恐。②彌：更加。③解舍：謂免除徭役。《管子・五輔》：「是故上必寬裕而有解舍，下必聽從而不疾怨。」尹知章注：「解，放也；舍，免也。」④覆鷙：伺察而懷疑。覆，察。鷙（zhì／ㄓˋ／音至），懷疑。⑤上下交引而不和同：上下互相爭利而不和睦同心。和同，和睦同心。

白話　不善於為政的，總是田地荒蕪而城邑空虛，朝廷驚擾而官府混亂，公法廢棄而邪道風行，倉庫空虛而監獄人滿，賢人罷退而奸臣得用。在上位的人，總是阿諛成風鄙視公正；百姓重視財利而輕視勇武，喜好吃喝而厭惡耕作，於是財用缺而日常生活困難。君主越是殘暴苛刻而沒有免除徭役，人民更加固執凶頑而不肯服從。上下互相爭利而不和睦同心，所以生活不安定而辦事無威信，戰爭不勝而防守不固。於是小則兵敗而土地被分割，大則身死

而國滅。由此看來，為政不可不謹慎。

【二九〇】不能愛邦①內之民者，不能服境外之不善；輕士民之死力者，不能禁暴國之邪；逆諫傲賢者，不能威諸侯；背仁義而貪名實②者，不能威當世。而服天下者，此其道已（已作也）。公③不用。任勇力之士，而輕臣僕之死，用兵無休，國疲民害④。期年⑤百姓大亂，而身及崔氏禍⑥。（舊無禍字，補之。）（卷三十三　晏子・問上）

註釋　①邦：古時諸侯的封土，大的稱為「邦」，小的稱為「國」。②名實：即名利，與仁義相悖。③公：此指齊莊公。④國疲民害：國家疲憊，百姓受害。⑤期（jī／ㄐㄧ／音機）年：一年。⑥崔氏禍：此指莊公不聽晏子的勸諫，好色，在周靈王二十四年（西元前五四八年）與崔杼妻棠姜通姦，崔杼大怒，聯合棠無咎（棠姜之子）殺之。

白話　不能愛護邦內人民的國君，不能使境外心懷叵測的人歸服；輕視百姓付出的勞苦的國君，不能消除國內的邪惡逆亂；不接受勸諫而輕慢賢人的國君，不能威震諸侯；違背仁義而貪戀名利的國君，不能威震當世。想要懾服天下，這是必然的原則啊！莊公不採納。莊公任用勇士，而輕視臣僕的生死，對外作戰，連年不休，國家疲憊，百姓受害。只一年的時間，百姓大亂，而

z-la85.indd 317　2017/9/21 下午 02:10:43

自己也被崔杼所殺害。

【二九一】桀之所亂，湯治之；紂之所亂，武王治之。此世不渝①而民不改，上變正（正作政）而民易教。其在湯、武則治，其在桀、紂則亂。安危治亂，在上之發政②也，則豈可謂有命③哉？（卷三十四　墨子・非命）

註釋　①不渝：不變。②發政：發布的政令。③有命：既定的命運。

白話　夏桀亂國，商湯治理它；商紂亂國，周武王治理它。這個社會沒有改變，人民不變，君王改變了政令，人民就容易教導了。在商湯、武王時天下就得到治理，在桀、紂時則變得混亂。安寧與危險、治理與混亂，原因在君王所發布的政令，怎能說是「有命」呢？

【二九二】人之將疾也，必先不甘①魚肉之味；國之將亡也，必先惡忠臣之語。故疾之將死者，不可為良醫；國之將亡者，不可為忠謀。古者親近②不以言，來遠③不以言，使近者悅遠者來。與民同欲即和，與民同守即固，與民同念即智，得民力者富，得民譽者顯。（卷三十五　文子・微明）

註釋 ①不甘：不覺得味美。②親近：使身邊的人親近。③來遠：使遠方的人歸附。

白話 人快要生病時，一定先吃不出魚肉的美味；國家將要滅亡，一定先厭惡忠臣的話。因此人大病將死的時候，良醫也無法救治；國家將要滅亡時，殫（dān／ㄉㄢ／音丹）精竭慮也難以救亡圖存。古代使身邊的人親近，不需依靠言語；使遠方的人歸附，也不必依靠言語，卻能使身邊的人喜悅，遠方的人歸附。和百姓的願望相同就和諧，和百姓共同守護就堅固，和百姓的思考相同就明智，能得到百姓的力量就富裕強盛，得到百姓的讚譽就能名揚四海。

【二九三】所貴聖人者，非貴其隨罪而作刑也，貴其知亂之所生也。若縱之放僻①淫逸②，而禁之以法，隨之以刑，雖殘天下，不能禁其姦矣。（卷三十五　文子・下德）

註釋 ①放僻：放蕩邪惡不正。②淫逸：荒淫無度。

白話 崇敬聖人的原因，不是因為聖人能依據百姓犯罪而制定刑罰，而是聖人知道禍亂的起因。如果縱容百姓放蕩邪淫，然後再制定法律禁止，隨後處之刑罰，雖然罰遍天下，也不能禁止百姓犯法作亂啊。

z-la85.indd 319　2017/9/21 下午 02:10:43

【二九四】是非不得盡見謂之蔽，見而弗能知謂之虛，知而弗能賞謂之縱，三者亂之本也。明分①則不蔽，正名②則不虛，賞賢罰暴則不縱，三者治之道也。（卷三十六　尸子・發蒙）

註釋　①明分：明本分，知分際。《尸子・發蒙》：「天下之可治，分成也。」「君臣父子、上下長幼、貴賤親疏，皆得其分曰治。」②正名：辨正名義，使名實相符。《尸子・發蒙》：「是非之可辨，名定也。」

白話　沒辦法看清是非叫做蒙蔽，看見了而不能知其所以然叫做虛妄，知其所以然卻不能賞罰分明叫做放縱，這三種情形是國家動亂的根源。明本分，知分際，就不被蒙蔽；辨正名義，使名實相符，就不會職位責任不相稱；獎賞賢能，處罰暴亂的，百姓就會循規蹈矩，這三種要件是安定國家的方法。

【二九五】惟治亂在庶官①。所官得人則治，失人則亂也。官弗及私昵②，惟其能③；不加私昵，唯能是官也。爵弗及惡德④，惟其賢。言非賢不爵也。（卷二　尚書）

註釋　①庶官：百官。多指一般官員。②及私昵（ㄋㄧˋ／ㄋㄧˋ／音逆）：授予親近、寵愛的人。及，授予。私昵，所親近、寵愛的人。③能：賢能。古人以賢為能。④惡德：不良的品德。亦指有不良品德的人。

白話 一個國家安定還是動亂，關鍵就在於對百官的任用上。所以官職不要授給自己所偏愛或親近的人，應只授予有德能的人；爵位千萬不可授給品德惡劣的人，只賜予那些道德高尚的賢人。

三 鑑戒

【二九六】王①若②曰：「小子③封④。（封，康叔名。）惟⑤乃⑥丕顯⑦考⑧文王，克⑨明德慎罰⑩，弗敢侮鰥寡⑪、庸庸⑫、祗祗⑬、威威⑭，顯民⑮。」（惠恤窮民，不慢鰥夫寡婦，用可用，敬可敬，刑可刑，明此道以示民也。）（卷二　尚書・康誥）

註釋 ①王：此為周公根據成王命令，代寫的誥詞。②若：如此、這樣。③小子：周代對年幼者的稱呼。④封：姬封，即康叔。生卒年不詳，姬姓，名封，周文王姬昌與正妻太姒所生第九子，周武王姬發同母弟。周武王建立周朝後，將姬封封於畿（jī／ㄐㄧ／音機）內之地康地（今河南禹州西北），建立康國，故稱康叔或康叔封。周成王即位後，發生三監之亂，姬封參與平定叛亂，因功改封於殷商故都朝歌（今河南淇縣），建立衛國，成為衛國第一任國君。姬封赴任時，其兄周公旦作《康誥》、《酒誥》、《梓材》（成王年幼，由攝政周公代誥），做為姬封治國法則。並告誡姬封，務必明德寬刑、愛護百

z-la85.indd 321　2017/9/21 下午 02:10:44

姓，向殷商故地賢豪長者詢問殷商興亡之道。姬封統治有方，很快使衛國經濟繁榮、社會穩定、百姓安居，成為衛國和衛姓的始祖。又稱衛康叔。⑤惟：表期望的語氣。⑥乃：你。⑦丕顯：英明。丕，大。顯，明。⑧考：父。⑨克：能。⑩明德慎罰：明德，指提倡尚德、敬德，它是慎罰的指導思想和保證。慎罰，指刑罰適中，不亂罰無罪，不濫殺無辜。⑪鰥寡：年老而失去配偶的人。泛指孤獨無助的人。《孟子．梁惠王下》：「老而無妻曰鰥，老而無夫曰寡，老而無子曰獨，幼而無父曰孤，此四者，天下之窮民而無告者。」⑫庸庸：任用可用的人。第一個「庸」做動詞，任用。⑬祗祗（zhī zhī／ㄓ ㄓ／音之之）：恭敬可恭敬的人。第一個「祗」做動詞，恭敬。⑭威威：敬畏可畏的事。第一個「威」做動詞，畏也。⑮顯民：以示於人民。

白話　王如此說：「年輕的封啊！你要光大父親文王的德業，要能夠崇尚德教，慎用刑罰，不可侮辱孤獨無助的人，任用可用的人，尊敬可敬的人，敬畏可畏的事，以示於人民。」

【二九七】曰：「小大邦用喪，亦罔非酒惟辜①。（於小大之國，所用喪，無不以酒為罪也。）飲惟祀，德將②無醉。」（飲酒惟當因祭祀，以德自將，無至醉。）（卷二　尚書）

註釋　①辜：罪。②德將：以德相助，用道德來要求自己。將，扶助也。

白話 （周公代成王）說：「那些大大小小的諸侯國滅亡，也無非是飲酒過度所造成。只有在祭祀的時候，才准許飲酒，並要用道德來約束自己，不可喝醉。」

【二九八】何曾，字穎孝，陳國人也。為司隸校尉①，言於太祖曰：「公方以孝治天下，而聽阮籍以重哀②，飲酒食肉於公坐。宜擯③四裔④，無令汙染華夏⑤。」太祖曰：「此子羸⑥病若此，君不能為吾忍耶！」曾重引據⑦，辭理甚切，朝廷憚⑧焉。泰始⑨九年，為司徒⑩，以疲疾求退。孫綏位至侍中⑪，潘滔譖⑫之於太傅⑬越⑭，遂被殺。初，曾告老，時被召見，侍坐終日。世祖⑮不論經國大事，但說平生常語。曾出每曰：「將恐身不免亂，能及嗣乎！」告其二子曰：「汝等猶可得沒⑯。」指諸孫曰：「此輩必遇亂死也。」及綏死，兄嵩曰：「我祖其神⑰乎！」（卷二十九　晉書上．百官志）

註釋 ①司隸校尉：西漢、東漢、西晉等朝代中的一個監察官職。其職責原本在於監督朝內的大臣與皇親國戚，以及京都附近的京兆尹、左馮翊、右扶風、河東、河南、河內和弘農等七個郡的官員。②重哀：大哀。此指母喪。

z-la85.indd 323　2017/9/21 下午 02:10:44

③擯（bìn／ㄅㄧㄣˋ／音鬢）：遺棄、排斥、放逐。④四裔：四方邊遠的地方。⑤華夏：周朝時，凡遵周禮、守義的族人，稱為華人、華族、夏人、夏族，通稱為諸華、諸夏。古籍中將「華」、「夏」做為中原，「夷」、「裔」做為四方。與四夷對稱，華夏又稱中華、中夏、中土、中國。⑥羸（léi／ㄌㄟˊ／音雷）：瘦弱。⑦引據：引述證據。⑧憚（dàn／ㄉㄢˋ／音但）：怕、畏懼。⑨泰始：泰始（西元二六五—二七四年），西晉皇帝晉武帝司馬炎的第一個年號。⑩司徒：漢哀帝時丞相改稱大司徒，東漢時改稱司徒，為三公之一。⑪侍中：在秦朝是宰相的屬官，到漢朝則主要是加官，授予已有其他官職者，為侍中則可入宮禁之中，成為皇帝信任的標誌之一。東漢設侍中寺，至晉改門下省，為皇帝的侍從、顧問機構。⑫譖（zèn／ㄗㄣˋ）：毀謗、誣陷。⑬太傅：周代設置，為輔弼天子之任，掌管禮法的制定和頒行，三公之一。戰國時期，齊國和楚國也設有太傅。秦朝廢止。西漢曾兩度短暫復置該職位；東漢則長期設立。以後各朝代都有設置，多用為大官加銜，無實職，為輔導太子的東宮官。⑭越：司馬越，字元超，河內溫縣（今河南溫縣）人，晉宣帝司馬懿四弟東武城戴侯司馬馗之孫，高密文獻王司馬泰的長子。⑮世祖：晉武帝司馬炎（西元二三六—二九〇年），字安世，河內郡溫縣人。曹魏權臣司馬昭長子，魏咸熙二年（西元二六五年），逼迫魏元帝禪讓，即帝位，建立晉朝，改年號為泰始。謚號武皇帝，廟號世祖。⑯猶可得沒：還可以善終。沒，終了、結束。⑰神：玄妙、不平凡的。

白話 何曾，字穎孝，陳國人。擔任司隸校尉時，曾對晉太祖司馬昭說：「您正以孝治理天下，卻聽任阮籍居喪的時候，在您身邊飲酒吃肉。應該將他放逐遠方，不要讓他汙染華夏。」晉太祖說：「這個人身體如此虛弱，你不能為我忍一忍嗎！」何曾再引述證據，辭理十分懇切，令朝廷上的人都十分敬怕他。泰始九年，任司徒，因疲勞生病，以此請求退休。他的孫子何綏官至侍中，潘滔在太傅司馬越面前誣陷何綏，於是何綏被殺。當初何曾告老還鄉時，還時常被召見，在皇帝身邊侍坐終日。晉世祖和他不討論國家大事，只談家常事。何曾每次出宮都說：「恐怕將來自己不能免於禍亂，會牽連後代吧！」並告訴他的兩個兒子說：「你們還可以善終。」指著孫子們說：「這一輩必定會遇到禍亂而死。」等到何綏死時，他的哥哥何嵩說：「我的祖父真是料事如神啊！」

【二九九】 王人者①有六賊七害。六賊者：一曰大作宮殿臺池，遊觀淫樂歌舞，傷王之德。二曰不事農桑，作業作勢（作業作勢作任氣作業），遊俠犯歷法禁，不從吏教，傷王之化。三曰結連朋黨，比周②為權，以蔽賢智，傷王之權。四曰抗智高節③，以為氣勢，傷吏威（吏威作王之威）。五曰輕爵位，賤有司，羞為上犯難④，傷功臣之勞。六曰強宗侵奪，

z-la85.indd 325 2017/9/21 下午 02:10:45

凌侮貧弱，傷庶民矣。（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①王人者：指管理臣民的君王。王（wàng／ㄨㄤˋ／音忘），統治。②比（bǐ／ㄅㄧˇ／音必）周：和小人親近，阿（ē／ㄜ）黨營私。③抗智高節：此指妄自尊大。抗，高尚。高節，高尚的節操。④犯難：冒險。

白話　做為管理臣民的君王，要防止六種壞事，警惕七種壞人。六種壞事：一是臣子中有人大肆修築宮殿、樓臺、亭榭，遊玩觀賞，荒淫歌舞，這會敗壞君王的德政。二是百姓中有人不從事農桑，任性妄為，仿效遊俠，違犯禁令，不服官吏管制，敗壞君王的教化。三是群臣中有人營私結黨，糾集弄權，排擠忠良，蒙蔽君王耳目，傷及君王的權威。四是將士中有人妄自尊大，氣焰囂張，損傷君王的威嚴。五是群臣中有人輕視爵位，藐視上司，不屑為君王冒險犯難，打擊功臣積極立功的意願。六是強宗望族恃強侵奪，欺凌貧弱，傷害百姓的生活。

【三〇〇】昔之帝王，其所以為明者，以其吏也；昔之君子，其所以為功者，以其民也。力生於民，而功最於吏①，福歸於君。（卷三十一　鬻子）

註釋 ①功最於吏：功勳會聚於官吏。最，聚合。

白話 從前的帝王之所以成為明君，在於他所任用的官吏；從前的君子之所以獲得成功，在於他的百姓。力量出自百姓，而功勳會聚於官吏，吉祥福氣歸於君主。

【三〇二】凡①人君之所以為君者，勢②也。勢在下，則君制於臣③；勢在上，則臣制於君。故君臣之易位④，勢在下也。故曰：堂⑤上遠於百里，堂下遠於千里，門廷⑥遠於萬里。今步者⑦一日，百里之情通矣！堂上有事，十日而君不聞，此所謂遠於百里也；步者十日，千里之情通矣！堂下有事，一月而君不聞，此所謂遠於千里也；步者百日，萬里之情通矣！門廷有事，期年⑧而君不聞，此所謂遠於萬里也。故請入而不出，謂之滅；出而不入，謂之絕；入而不至，謂之侵；出而道⑨止，謂之壅⑩。滅絕侵壅之君者⑪，非杜⑫其門而守其戶也，為政之有所不行也。（卷三十二　管子．法法）

註釋 ①凡：大抵、大概。②勢：權勢。③君制於臣：君主被臣子所控制。制，控制。於，被。④易位：變換位置。⑤堂：朝堂，是官員議政之處。亦

z-la85.indd 327　2017/9/21 下午 02:10:45

泛指朝廷。⑥門廷：宮門、朝門外的地方。⑦步者：步行的人。⑧期（ㄐㄧ／音機）年：一年。⑨道：路途。⑩壅：遮蔽、蒙蔽。⑪者：助詞，用於句末，表示語氣結束。⑫杜：堵塞、阻絕。

白話　凡是君主之所以成為君主，在於權勢。權勢在下，君主就會受制於臣子；權勢在上，臣子就會受制於君主。所以君臣易位的原因，就因為君主的權勢下落，勢在下則情不上通，君不得與聞下情。所以說：殿堂之上可以遠過百里，殿堂之下可以遠過千里，門廷可以遠過萬里。君主對發生在近處的堂上、堂下、門廷之內的事都不知道，則雖是近處，卻比百里、千里、萬里之外更遠。現在走一天的路，百里範圍內的事情都能知道，但是朝廷上發生的事，過了十天君主還不知道，這就是所謂的朝廷之上可以遠過百里；走十天的路，千里範圍內的事情都能知道，但是朝廷之下發生的事，過了一個月君主還不知道，這就是所謂的朝廷之下可以遠過千里；走一百天的路，萬里範圍內的事情都能知道，但是門廷發生的事，過了一年君主還沒聽到，這就是所謂的門廷可以遠過萬里。所以臣下有情況反映，君主卻沒有發出相應的號令，這叫做滅；君主號令發出了，卻沒有相應的情況反映上來，這叫做絕；情況反映上來，卻沒有呈報給君主，這叫做侵；君主號令發出了，中途又停止下來，這叫做壅。受到滅絕侵壅的君主，並不是君主關閉了門戶，而是政令有所不通行的緣故。

【三〇二】管仲復於桓公曰：「任之重者莫如①身，塗②之畏③者莫如口，期之遠者莫如年。以重任行畏塗，至遠期，唯君子為能及矣。」（卷三十二　管子・戒）

註釋　①莫如：比不上。②塗：路途。③畏：可怕的。

白話　管仲又對桓公說：「以天下為己任，可謂重任在肩；是非榮辱皆自口出，故人言可畏；世事瞬息萬變，以年為期可謂長遠。擔負重任行走險途，長期堅持，只有君子才能做到。」

【三〇三】所謂得天下者，非謂其履勢①（勢下有位字）稱尊號也，言其運天下心，得天下力也。有南面之名②，無一人之譽，此失天下者也③。故桀、紂不為王，湯、武不為放④也。（卷三十五　文子・下德）

註釋　①履勢：依仗權勢。②南面之名：指擁有君王的稱號。南面，古代人君聽政之位居北，其面向南，所以以南面代稱居人君之位。③者也：語助詞。④放：放逐。把罪人發配到遠方去，或驅逐出境。

白話　所謂得到天下的人，不是依仗權勢取得君王的稱號，而是能獲得天下

z-la85.indd 329　2017/9/21 下午 02:10:46

人的心，得到天下的力量。擁有君王的稱號，卻沒有得到一個人的稱讚，這是失去了天下。所以夏桀、商紂不是君王，商湯、周武王就不是放逐君王。

【三〇四】文王周觀得失，遍覽是非，堯舜所以昌，桀紂所以亡者，皆著①之於明堂②。由是觀之，則聖人之智圓矣。（卷四十一　淮南子・主術訓）

註釋 ①著：登記、記載。②明堂：古代帝王宣明政教的地方。凡朝會、祭祀、慶賞、選士、養老、教學等大典，都在此舉行。

白話 周文王全面地觀察得失，廣泛地鑑覽是非，舉凡堯帝、舜帝昌盛的原因，和夏桀、商紂滅亡的教訓，都記載下來存放於明堂。由此看來，聖人的才能智慮可謂是圓融的了。

四　應事

【三〇五】艮①，止也。時止②則止，時行③則行，動靜不失其時，其道光明。（卷一　周易）

止道不可常用，必施於不可以行，適于其時，道乃光明。

z-la85.indd 330　2017/9/21 下午 02:10:46

註釋 ①艮（gèn／ㄍㄣˋ）：《易經》卦名。一為八卦之一，卦形為☶，象徵山；二為六十四卦之一，艮（䷳）下，艮（䷳）上，象徵動靜不失其時，則其道光明。②時止：依時機而停息。③時行：依時機而行。

白話 艮，就是止的意思。依時機該停息就停息，依時機該行就行，動靜不錯過時機，道路充滿著光明。

【三〇六】李憙①，字季和，上黨②人也。累辟③三府④，不就。宣帝⑤復辟為太傅⑥屬，固辭⑦。世宗⑧輔政⑨，命憙為大將軍從事中郎。憙到引見，謂憙曰：「昔先公⑩辟君而不應，今孤⑪命君而至，何也？」對曰：「先君以禮見待⑫，憙得以禮進退。明公⑬以法見繩⑭，憙畏法而至。」帝甚敬重焉，遷⑮太常司隸校尉。（卷二十九　晉書上・百官志）

註釋 ①李憙（xī／ㄒㄧˇ／音喜）：晉朝上黨郡銅鞮（dī／ㄉㄧ／音滴）縣（今山西省沁縣南）人。②上黨：上黨地名最早見於春秋時期的晉國。西晉時，統縣十個，分別是潞、屯留、壺關、長子、泫（xuàn／ㄒㄩㄢˋ／音炫）氏、高都、銅鞮、涅（niè／ㄋㄧㄝˋ／音聶）、襄垣（yuán／ㄩㄢˊ／音元）、武鄉。③累辟（lěi bì／ㄌㄟˇ ㄅㄧˋ

z-la85.indd 331　2017/9/21 下午 02:10:46

／音壘必）：頻頻徵召。辟，徵召。累，屢次、連續。④三府：漢制，三公皆可開府，因稱三公為「三府」。西漢時以丞相（大司徒）、太尉（大司馬）、御史大夫（大司空）合稱三公。東漢時以太尉、司徒、司空合稱三公，又稱三司，總攬軍政大權。為古代中央三種最高官銜的合稱。《後漢書．承宮傳》：「三府更闕，皆不應。」李賢注：「三府，謂太尉、司徒、司空府。」⑤宣帝：晉宣帝司馬懿。⑥太傅：中國古代職官，始於西周，為輔弼天子之任，掌管禮法的制定和頒行，三公之一；在戰國時期的齊國和楚國也設有太傅。秦朝時期被廢止。西漢曾兩度短暫復置該職位；東漢則長期設立。以後各朝代都有設置，多用為大官加銜，無實職；為輔導太子的東宮官。⑦固辭：堅決推辭。⑧世宗：司馬師（西元二〇八—二五五年），字子元，河內溫（今河南省溫縣）人，三國時期魏國後期權臣，官至大將軍。西晉開國君主晉武帝司馬炎的伯父，司馬懿與張春華的長子，司馬昭的兄長。繼承父權後，內部肅清及平定內亂、打敗諸葛恪（ke／ㄎㄜˋ／音克），均削弱他國及控制魏國政權。司馬師亡後，謚曰忠武。司馬昭受封晉王，追封其為晉景王；司馬炎稱帝後，追封其為晉景帝。其陵曰峻平，廟號世宗。⑨輔政：匡輔政事。⑩先公：指司馬懿。⑪孤：古代王侯的自稱。《禮記．曲禮下》：「庶方小侯，入天子之國曰某人，於外曰子，自稱曰孤。」⑫見待：對待我。⑬明公：舊時對有名位者的尊稱。⑭見繩：約束我。⑮遷：晉升。

白話 李憙，字季和，上黨銅鞮人。屢被徵召高官，他都不接受。司馬懿為太傅，徵召為屬官，他以有病為藉口堅決推辭。嘉平三年（西元二五一年），司馬懿去世，司馬師執掌魏國軍政大權，任命李憙為大將軍從事中郎，李憙到任後被引見，司馬師對李憙說：「過去先公徵召您，而您不答應，如今我任命您，您就來了，為什麼呢？」李憙回答道：「先君以禮對待我，我得依照禮決定進仕或退身。明公用法來約束我，我畏懼法就來了。」司馬師非常敬重他，晉升他為太常司隸校尉。

【三〇七】權①衡②者，所以起輕重之數也，然而人弗事者，非心惡③利也，權不能為之多少④其數，而衡不能為之輕重⑤其量也。人知事權衡之無益，故弗事也。（卷三十二　管子．明法解）

註釋 ①權：秤錘，以鐵或銅製成，量輕重的器具。②衡：秤桿，量輕重的器具。③惡：憎恨、討厭。④多少：此作動詞，指讓物的數量變多或變少。⑤輕重：此作動詞，指讓物的重量變輕或變重。

白話 權衡，是用來秤量東西輕重多少的工具，然而人們不去事奉它，並不是人們心裡討厭利，而是因為「權」不能替他改變物的數量，「衡」不能替他改變物的輕重。人們知道事奉權衡本身沒有益處，所以不去事奉它。（能

z-la85.indd 333　2017/9/21 下午 02:10:47

做到權衡公正地處理一切，奸詐的人就不能行私。）

【三〇八】莊公問晏子曰：「威當世而服天下①，時耶②？」對曰：「行也。」公曰：「何行？」對曰：「能愛邦內之民者，能服境外之不善；重士民之死力③者，能禁暴國之邪④；中聽任聖⑤者，能威諸侯；安仁義而樂利世者，能服天下。」（卷三十三　晏子．問上）

註釋　①服天下：讓天下歸服。②時耶（yé／ㄧㄝˊ／音爺）：時機嗎？③死力：全身的勁。④暴國之邪：殘暴國家的邪惡勢力。⑤中聽任聖：能聽信並任用德行高尚、博通事理的人。

白話　齊莊公詢問晏子說：「威震當世而使天下人歸服，是時機嗎？」晏子回答說：「這取決於行為。」莊公說：「什麼行為？」晏子回答說：「能愛護邦國內民眾的國君，能使國外心懷叵測的人服從；重視百姓為國家付出勞苦的國君，能消除國內的邪惡逆亂；能聽從並任用德行高尚、博通事理的國君，能威震諸侯；講究仁義而樂於為世間謀利益的國君，能折服天下。」

【三〇九】聖人處無為之事①，以道治也。行不言之教②。以身師道之也。萬物作焉③，各自動作。而不

辭④。（不辭謝而逆止之也。）生而不有⑤，（元氣生萬物而不有。）為而不恃⑥。（道所施為，不恃望其報也。）（卷三十四　老子・道經）

註釋 ①處無為之事：處事無欲無為，順乎自然。②行不言之教：所施行的教化不是透過言說而是用行為進行引導。③作焉：興起、萌生。④不辭：不勉強去阻止。⑤生而不有：生養萬物而不據為己有。⑥為而不恃：幫助萬物而不自恃己能。

白話 聖人用「無為」的態度行事，實行「不言」的教誨。萬物興起時，而不加以干預，生養萬物而不據為己有，幫助了萬物而不自恃己能。

【三一〇】上士①先避患而後就利，先遠辱而後求名。故聖人常從事於無形之外②，而不留心盡慮（無盡慮二字。）於已成之內，是以患禍無由至，非譽③不能塵垢④也。（卷三十五　文子・微明）

註釋 ①上士：高明賢士。②無形之外：指事情尚未成形時。③非譽：惡劣的名聲。④塵垢：此作動詞，指玷汙。

白話 高明賢士首先避開災禍，然後才去獲利；首先遠離恥辱，然後才去追求聲名。所以聖人常致力於事情未成形時，而不費心盡慮在木已成舟之事，

z-la85.indd 335　2017/9/21 下午 02:10:47

因此災禍無從降臨，毀謗也玷汙不了他。

【三二一】若夫①臨官治事者，案其法②，則民敬事；任士進賢者，保其後③，則民慎舉④；議國親事者⑤，盡其實⑥，則民敬言⑦。（卷三十六　尸子・發蒙）

註釋　①若夫：助詞，用於句首，表示承接或轉折。②案其法：依法行政。案，依據、依照，通「按」。③保其後：對於任用之人後來的表現負責。④慎舉：謹慎推舉。⑤議國親事者：制定大政方針，總理國家事務的官吏。⑥盡其實：指行事講究實際。⑦敬言：嚴肅認真地發表言論。

白話　如果治理政事的官吏能依法行政，那麼百姓就會恭敬的做事；任用和薦舉賢才的官吏對於後來的表現負責，那麼人民就會謹慎推舉人才；制定大政方針、總理國家事務的官吏講究實際，百姓就會嚴肅認真地發表言論。

【三二二】慮善①以動，動惟②厥③時。非喜非時，不可動也。（卷二　尚書）

註釋　①善：完善、妥善。②惟：思考、思量。③厥：代詞，他的、那個。同「其」。

白話　凡事考慮妥善之後才行動，行動前還要慎重地選擇好時機，使行動符合時機和需求。

【三一三】天地之道，極即反，益即損，故聖人治弊①而改制，事終②而更為③矣。（卷三十五　文子・上禮）

註釋　①治弊：治理出現弊病。弊，害、弊病。②終：窮盡。③更為：改變做法。

白話　天地運行的規律是物極必反、滿溢則損，所以聖人在治理出現弊病時就改革制度，事情行不通時就改變做法。

五　慎始終

【三一四】恆①，〈象〉曰：雷風②，恆。長陽長陰，合而相與，可久之道也。君子以立不易方③。得其所久，故不易也。（卷一　周易）

註釋　①恆：《易經》卦名。六十四卦之一。震（☳）上、巽（☴）下。表長久不變之道。②雷風：指恆卦上震為雷，下巽為風。③君子以立不易方：

z-la85.indd 337　2017/9/21 下午 02:10:48

指君子效法恆卦風雷蕩滌，宇宙常新之道而不改變。易，改變。方，方法，此指恆卦終而復始、恆久之道的精神。

白話 恆卦，〈象傳〉說：上震為雷，下巽為風，是恆卦。天地之常，雷震則風發，風雷蕩滌，宇宙常新，君子效法恆卦的精神而不改變。

【三一五】咎繇①曰：「都②！慎厥③身脩，思永④。歎美之重也，慎脩其身，思為長久之道也。惇敘⑤九族⑥，庶明厲翼⑦，邇可遠⑧，在茲⑨。」言慎脩其身，厚次敘九族，則眾庶皆明其教，而自勉厲，翼戴上命。邇可推而遠者，在此道也。（卷二尚書）

註釋 ①咎繇（gāo yáo／ㄍㄠ ㄧㄠˊ／音高搖）：人名，咎繇即皋陶。②都（dū／ㄉㄨ／音督）：發語詞，表讚嘆、勸勉。③厥：代名詞，他的、那個。同「其」。④思永：指修身當思其可大可久。⑤惇敘：依長幼親疏之序，互相親厚。惇（dūn／ㄉㄨㄣ／音敦），厚。敘，次第。⑥九族：參見第六十六則，註釋④。⑦庶明厲翼：眾民皆明白他的教導而自我勉勵，也賢明起來，輔助擁戴君命。庶，眾。明，賢明。厲，勉勵、激勵。翼，輔助。⑧邇（ěr／ㄦˇ／音爾）可遠：從近可以推到遠。⑨在茲：在此。

白話 咎繇說：「啊！要嚴格的要求自己，提高自己的思想品德，要堅持不

z-la85.indd 338 2017/9/21 下午 02:10:48

懈怠。要依長幼親疏次序，互相親厚，使他們明白你的教導，而自我勉勵，跟你一樣賢明，來輔佐你治理國家。從近可以推到遠，就是這個道理。」

【三一六】號令已出又易①之，禮義已行又止之，度量已制又遷之，刑法已措又移之。如是，則賞慶②雖重，民不勸③也；殺戮④雖繁，民不畏也。（卷三十二　管子・法法）

註釋 ①易：更改。②賞慶：獎賞。③不勸：不會更加努力。④殺戮：殺害，此指刑罰。

白話 號令已經發出又更改它，禮義已經推行又停止它，度量法規已經制定又改變它，刑法已實行又撤銷它。像這樣子，那麼獎賞即使很重，人民也不會更加努力；刑罰即使很頻繁，人民也不會因而更加畏懼。

【三一七】桓公、管仲、鮑叔牙、寧戚，四人飲。飲酣，桓公謂叔牙曰：「盍不①起為寡人②壽③乎？」叔牙奉杯④而起，曰：「使公無忘出而在於莒⑤，使管仲無忘束縛在於魯⑥也，使寧戚無忘飯牛車下⑦也。」桓公避席⑧再拜曰：「寡人與二大夫能無忘夫子之言，則國

z-la85.indd 339　2017/9/21 下午 02:10:48

之社稷⑨必不危矣。」（卷三十二 管子・小稱）

註釋 ①盍（hé／ㄏㄜˊ／音何）不：何不。②寡人：寡德的人。古代國君自稱的謙詞。③壽：此當動詞。以金、帛贈人或對尊長敬酒祝賀均稱為「壽」。④奉杯：捧起杯子。奉（pěng／ㄆㄥˇ／音捧），通「捧」。⑤使公無忘出而在於莒：春秋時齊國內亂，齊桓公曾遭難逃亡到莒國，後來當上了齊君。鮑叔牙向桓公敬酒，祝願君王不要忘記出逃到莒國的事，提醒齊桓公勿忘當年的苦難。使，讓，此指祝願。公，古代的爵位，《禮記・王制》：「王者之制祿爵，公、侯、伯、子、男凡五等。」此指齊桓公。⑥使管仲無忘束縛在於魯：祝願管仲不要忘記在魯國被綑綁的事。⑦使寧戚無忘飯牛車下：祝願寧戚不要忘記在車下餵牛的事。飯，此當動詞，餵飼動物。⑧避席：古人席地而坐，為表示對某人尊敬，離開座位站起，稱為「避席」。⑨社稷：本指土神和穀神。因社稷為帝王所祭拜，後用來泛稱國家。

白話 齊桓公、管仲、鮑叔牙、寧戚，四人一起飲酒。喝到微醉時，齊桓公對鮑叔牙說：「你何不起來給我敬酒，祝我長壽呢？」鮑叔牙捧起杯子站起來，說：「祈願君王不要忘記出逃到莒國的事，祈願管仲不要忘記在魯國被綑綁的事，祈願寧戚不要忘記在車下餵牛的事。」齊桓公離開座位站起，對鮑叔牙拜了兩拜說：「寡人和二位大夫能夠不忘記夫子的話，那麼國家社稷必定不會遭到危難了。」

z-la85.indd 340 2017/9/21 下午 02:10:49

【三一八】昔先君①桓公，方任賢而贊德②之時，亡國恃以存，危國仰以安，是以民樂其政，而世高其德。行遠征暴，勞者不疾③；驅海內使朝天子，諸侯不怨。當是時，盛君④之行，不能進焉。及其卒而衰，怠於德而並於樂，身溺於婦侍⑤，而謀因於豎刁⑥，是以民苦⑦其政，而世非⑧其行。故身死胡宮⑨而不舉⑩，蟲出而不收⑪。當是時也，桀、紂之卒，不能⑫惡⑬焉⑭。（卷三十三　晏子．諫上）

註釋　①先君：前代帝王。②贊德：推崇仁德。③不疾：不憎恨。④盛君：聖明的君主。⑤溺於婦侍：指齊桓公沉湎於美色。⑥豎刁：春秋齊人，為了表示對齊桓公的忠心，自行閹割。而齊桓公也因為這件事而不聽管仲遺言，親信易牙、豎刁。桓公病危時，豎刁作亂，不給桓公飯菜。桓公得知後，用衣袖蒙臉，活活餓死。⑦苦：此作動詞，患、怕。⑧非：此作動詞，反對、詆毀。⑨胡宮：寢宮。⑩不舉：沒有提報。⑪蟲出而不收：齊桓公四十三年（西元前六四三），桓公重病，五公子（公子無虧、公子昭、公子潘、公子元、公子商人）各率黨羽爭位。冬十月七日，齊桓公餓死。五公子互相攻打，齊國一片混亂。桓公屍體在床上放了六十七天，屍蟲都爬出來，仍沒人收屍。十四日，新立的齊君無虧才把桓公收殮。⑫不能：未及、不及。⑬惡：壞。⑭焉：表示感嘆。相當於「啊」。

z-la85.indd 341　2017/9/21 下午 02:10:49

白話　從前先王桓公，任用賢良而推崇仁德的時候，將要滅亡的國家依靠他可以保存下來，國家遭受危難時倚仗他可以轉危為安。因此百姓喜愛他的政權，世人尊崇他的德政。連到很遠的地方去征討殘暴，身受勞苦的人也不會怨恨；令海內各國朝見天子，諸侯也不埋怨。這個時候，威望極高的國君的舉動，也都不能超越他。到了他晚年，國勢漸衰，懶於推行德政而迷戀於淫樂，沉湎於美色而聽信豎刁的謀議，因此百姓痛恨他的政權，他的行為受到世人的非議，所以他死在寢宮沒有人報告，屍體長蛆爬出牆外，也沒有人去收屍。當時，暴虐的夏桀、商紂死時，也沒有這麼慘啊！

【三一九】為者敗之，有為於事，廢於自然。執者失之，執利遇患，堅持不得，推讓反還。聖人無為故無敗。聖人不為華文，不為利色，故無敗壞也。民之從事①，常於幾成②而敗之。從，為也。民人為事，常於其功德幾成，而貪位好名，奢泰盈滿而敗之也。（卷三十四老子・德經）

註釋　①從事：做事。②幾（ㄐㄧ／音機）成：將要達成。幾，將近。

白話　有為造作會失敗，偏私執著也會失敗，所以，聖人採取無為無執的方式為政，就不會失敗。一般人做事，常在即將成功時卻失敗了。（一般人做事，常在功德將成時，貪位好名，奢泰盈滿，而招致失敗。）

【三二〇】夫積愛成福，積憎成禍。人皆知救患，莫知使患無生。夫使患無生，易於救患。今人不務①使患無生，而務於救之，雖神聖（無聖字）人，不能為謀②也。（卷三十五　文子・微明）

註釋　①務：致力從事。②謀：謀劃。

白話　累積仁愛會帶來福，累積仇恨會招致災禍。人們都知道搶救災禍，卻不知道讓災禍不產生。讓災禍不產生，要比搶救災禍容易。現在人不努力讓災禍不要產生，而是盡力去搶救災禍，即使神聖的人也沒有辦法替他們想出好策略。

六　養生

【三二一】甚愛必大費①，（甚愛色者費精神，甚愛財者遇禍患。所愛者少，所亡者多，故言大費。）多藏必厚亡②。（生多藏於府庫，死多藏於丘墓。生有功之憂，死有發掘之患也。）知足不辱③，（知足之人，絕利去欲，不辱於身也。）知止不殆④，（知可止則止，財利不累於身。聲色不亂於耳目，則終身不危殆。）可以長久。（人能知止足，則福祿在己，治身者神不勞，治國者人不擾，故可長久也。）（卷三十四　老子・德經）

註釋　①甚愛必大費：過分貪愛名利必定耗損嚴重。甚愛，過分貪愛，指熱衷追求名利。大費，嚴重耗損。②多藏必厚亡：過於橫徵暴斂財富必定損害

z-la85.indd 343　2017/9/21 下午 02:10:50

嚴重。多藏，積聚財富。厚亡，嚴重損害。③知足不辱：知道滿足，就不會受到羞辱。④知止不殆：知道適可而止，就不會勞神傷身。知止，適可而止，不作無限的要求。殆，危殆、危險。

白話 過分貪愛名利必定耗損嚴重，過於橫徵暴斂財富必定損害嚴重。若知道滿足，就不會受到羞辱；知道適可而止，就不會勞神傷身，能這樣生命就可以久遠。

【三三二】神者智之淵也，神清則智明；智者心之符①也，智公即心平。人莫鑑②於流水，而鑑於澄水③（二十子全書符作府，水作潦。）者，以其清且靜也。故神清意平，乃能形物之情④也。（卷三十五　文子・九〈九作十〉守）

註釋 ①心之符：心的表徵。符，標記。②鑑：照。③澄水：靜止而清澈的水。④形物之情：描繪事物的實情。

白話 人的精神是智慧所聚，精神爽朗，智慧就明晰；智慧是心的表徵，如果公正無私，內心就平和。人無法在流水中觀照面目，只能在平靜的水面觀照面目，因為這時的水既清澈又平靜，才可以觀照。所以只有精神爽朗，內心平和，才能認清事物的實情。

【三三】凡人筋骨欲其固也，心志欲其和也，精氣①欲其行也。若此，則病無所居，而惡②無由生矣。（卷三十九　呂氏春秋）

註釋　①精氣：人的精神元氣。②惡：疾病。

白話　大凡人都想使筋骨強壯，心志平和，體內的精氣運行通暢。這樣，病氣就沒有辦法在身體內停留，疾病就無由而生。

z-la85.indd 345　2017/9/21 下午 02:10:50

陸　明辨

一　邪正

【三二四】遯①。〈象〉曰：天下有山②，遯。天下有山，陰長之象也。君子以遠小人，不惡而嚴③。九五，嘉遯，貞吉④。遯而得正，反制於內。小人應命，率正其志，不惡而嚴，得正之吉，遯之嘉者也。（卷一　周易）

註釋　①遯：《易經》卦名。六十四卦之一。艮（☶）下為山、乾（☰）上為天，表隱退之象。②天下有山：上乾為天，下艮為山。③君子以遠小人，不惡而嚴：君子當此遯避之時，小人進長，理須遠避，力不能討，故不可為惡，又不可與小人褻瀆，所以說「不惡而嚴」。不惡而嚴，並不惡聲惡氣，但很威嚴，使人知敬畏。④九五，嘉遯，貞吉：遯卦第五爻，採用了最好的隱遯之方，因而獲得吉祥。九五，九，陽數，《易經》中以一表示。五為卦中自下而上的第五個爻位。

白話　遯卦。〈象傳〉說：上乾為天，下艮為山，蒼天高遠，山不可企及，是遯卦。君子效法這一精神，遠避小人，但不是憎惡小人，而是嚴以律己，使小人敬畏。遯卦第五爻，採用了最好的隱遯之方，因而獲得吉祥。

z-la85.indd 346　2017/9/21 下午 02:10:50

【三二五】負①也者，小人之事也。乘②也者，君子之器也。小人而乘君子之器，盜③思奪之矣。（卷一　周易・繫辭上傳）

註釋　①負：以肩背物。②乘：代步的交通工具。③盜：甲骨文字形意思是，看到人家的器皿，就會貪婪地流口水，存心不善。

白話　用肩背著重物，這是平民百姓為小利而謀生的事。所乘的車騎，這是君子為公務而運用的工具。現在百姓乘君子的車騎，向世人誇耀，這樣便會引起別人竊取的心。

【三二六】任賢勿貳①，去邪勿疑。疑謀②勿成。百志③惟熙④。一意任賢，果於去邪，疑則勿行。道義所存於心者，日以廣也。（卷二　尚書）

註釋　①貳：懷疑、不信任。②疑謀：指沒有成算的韜略。③百志：各種觀點、意見。④熙：廣大。

白話　任命賢人不要存疑，去除奸邪不要猶豫。沒有成算的謀略不要實施，各種觀點盡量廣泛聽取。

z-la85.indd 347　2017/9/21 下午 02:10:51

【三二七】任愷①，字元褒，樂安人也，為侍中②。愷性忠直，以社稷③為己任。帝器而昵之④，政事多諮⑤焉。愷惡⑥賈充之為人，不欲令久執政，每裁抑⑦之。充病之⑧，後承間⑨稱愷忠公局正⑩，宜在東宮，使保護太子。外假⑪稱揚，內斥遠之。帝以為太子少傅，而侍中如故，充計畫不行。會⑫吏部尚書缺，好事者為充謀曰：「愷今總門下樞要，得與上親接，宜啟令典選⑬，便得漸疏。此一都令史事耳！且九流難精⑭，間隙易乘⑮。」充即啟，稱愷才能宜在官人之職。世祖不疑充挾邪⑯，而以選官勢望，唯賢是任，即日用愷。愷既在尚書，侍覲轉希，充與荀勗、馮紞承間譖潤⑰免官，愷受黜⑱在家。充毀間⑲得行，世祖情遂漸薄。然眾論明愷為人，群共舉愷為河南尹，甚得朝野稱譽。而賈充朋黨，日夜求⑳愷小過，又諷有司，奏愷免官。後起為太常，不得志，遂以憂卒。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①任愷（rén kǎi／ㄖㄣˊ ㄎㄞˇ／音人凱）（西元二二三—二八四年）：字元褒，三國樂安郡博昌（今山東省博興縣）人。曹魏太常任昊之子。歷事魏晉兩朝。處理公務勤勞恪（kè／ㄎㄜˋ／音克）慎，獲得朝野的讚譽，但與賈充有朋黨之爭，

仕途受阻。②侍中：為君主的侍從、顧問機構。③社稷：「社」指土神，「稷」指穀神，古代君主都祭社稷，後來就用「社稷」代表「國家」。④帝器而昵之：指皇帝司馬炎對任愷非常器重且親近。器，重視。昵，親近，通「暱」。⑤諮：商議、詢問。⑥惡：憎恨、討厭。⑦裁抑：削減、壓制。⑧病之：不滿於任愷。⑨承間（jiàn／ㄐㄧㄢˋ／音見）：趁著機會。⑩忠公局正：忠公，忠誠公正。局正，有氣度而純正。⑪假：利用。⑫會：恰好，正好。⑬典選：掌管選拔人才授官的事務。⑭九流難精：流派很廣難以精通。九流，指先秦的九個學術流派，儒、道、陰陽、法、名、墨、縱橫、雜、農，凡九家，此泛指各學術流派。⑮間隙易乘：容易找到攻擊對方的地方。⑯挾邪：心裡懷著邪惡之意。挾，懷藏、隱藏。⑰譖潤：日積月累的讒言。譖（zèn／ㄗㄣˋ），毀謗、誣諂。⑱受黜：被免除官職。黜（chù／ㄔㄨˋ／音觸），貶降、革職。⑲毀間（jiàn／ㄐㄧㄢˋ／音見）：誹謗挑撥，使人不和。⑳求：設法得到。

白話 任愷，字元褒，西晉樂安人，官居侍中。任愷性格忠誠正直，把治理國家看作是自己的責任，皇帝司馬炎對他非常器重且親近，政事經常向他諮詢意見。任愷厭惡賈充的為人，不願讓賈充長居高位，曾多次壓制賈充，致使賈充不滿於任愷；後來賈充找到一個機會，就向皇帝司馬炎稱讚任愷忠誠公正，一心為國，推薦他到東宮輔助太子，表面上好像是稱讚任愷，實際上是想排斥他，意圖削去他的權力。結果皇帝任命任愷為太子少傅，而侍中之

z-la85.indd 349 2017/9/21 下午 02:10:51

職仍像以前一樣，賈充計謀沒有得逞。當時恰好有吏部尚書的職缺，有個喜歡多事的人向賈充獻謀說：「現在任愷總攬著門下省機要的職務，能夠跟皇帝接觸親近，應當啟奏皇帝，任命任愷主持選舉人才，這樣就可以讓皇帝逐漸疏遠任愷，這只不過是都令史的職事罷了，而九流很廣難以精通，這樣容易尋找到攻擊對方的地方。」於是賈充便向皇帝上奏，稱讚任愷的才能，應該擔任吏部尚書的職務。世祖沒有懷疑賈充心懷邪惡之意，而認為選官權重望高，應任命賢德的人，就任命任愷為吏部尚書。任愷在吏部尚書任內，侍奉謁見皇帝的機會漸漸少了，賈充和荀勖（xù／ㄒㄩˋ／音旭）、馮紞（dǎn／ㄉㄢˇ／音膽）等人，趁機捏造罪名誣陷任愷，於是任愷被免除官職在家。賈充毀損離間的計謀得逞，致使世祖對任愷的情誼漸漸淡薄。但是群臣都了解任愷的為人，共同推舉他為河南尹，任愷在任期間，深得朝廷內外的稱讚。而賈充的朋黨，時時刻刻在尋求任愷的小過失，又暗示職官上奏皇帝免去任愷的官職。後來朝廷重新任命任愷為太常的官職，任愷感到很不得志，憂鬱而死。

【三二八】郤詵①，字廣基，濟陰人也。舉賢良對策②曰：「臣竊觀乎古今而考③其美惡，古人相與④求賢，今人相與求爵，此風俗所以⑤異流也。」（卷三十　晉書下・傳）

註釋 ①郤詵（xì shēn／ㄒㄧˋ ㄕㄣ／音細深）：晉代雍州刺史，字廣基，單父（shàn fù／ㄕㄢˋ ㄈㄨˋ／音善府）人。學問好，識見多，氣宇不凡，辦事果斷，能洞察世事，有政績而受到朝野一致讚譽。郤詵舉賢良對策試，為天下第一。②舉賢良對策：中國古代士子針對皇帝策問，提出一套治理政事的方略。南朝梁劉勰《文心雕龍．議對》：「對策者，應詔而陳政也。……漢文中年，始舉賢良，晁（cháo／ㄔㄠˊ／音巢）錯對策，蔚為舉首。」③考：探究、研究。④相與：相偕、相互。⑤所以：何以、為何。

白話 郤詵，字廣基，濟陰（今山東省定陶縣）人。提出賢良對策，說：「臣子私自觀察古今社會，而研究它們的善惡。古人相互訪求賢能的人，現在人卻相互追求爵位，這就是古今風俗何以不同的原因。」

【三二九】政者，正①也。聖人明正以治國。故正者，所以止過而逮不及②也。過與不及，皆非正也。非正，則傷國一也。勇而不義傷兵，仁而不法傷正。故軍之敗也，生於不義；法之侵也，生於不正。故言有辯③而非務者，行有難④而非善者。故言必中務⑤，不苟⑥為辯；行必思善，不苟為難。（卷三十二　管子．法法）

z-la85.indd 351 2017/9/21 下午 02:10:52

註釋 ①正：不偏不倚。②逮不及：補充不足。逮（dài／ㄉㄞˋ／音代），及、趕上。③辯：言辭動聽。④難：行為敬慎畏懼。⑤中（zhòng／ㄓㄨㄥˋ／音眾）務：切中實務。⑥不苟：不隨便。

白話 所謂政治，就是正。聖人正中其分來治理國家。所以正中其分，用來制止過分而補充不足。過分和不足，都不是正。未能正中，不論過分或不足，傷害國家都是一樣的。勇武而不義就會傷害士兵，仁厚而不合法令制度就會失去正中其分。所以軍隊會失敗，是因為不合乎義；法令制度受到侵害，是因為不能正中其分。所以有的言辭動聽而不實在，行為看起來敬慎畏懼卻是不善的。因此言辭一定要切中實務，不隨便說動聽卻不實在的話；行為一定要顧及善念，不隨便做些看起來敬慎畏懼卻是不善的行為。

【三三〇】梁丘據①死，景公召晏子而告之曰：「據忠且愛我，我欲豐厚其葬，高大其壟②。」晏子曰：「敢③問據之所以忠愛君者，可得聞乎？」公曰：「吾有喜於玩好④，有司⑤未能我供也，則據以其財供我，吾是以知其忠也；每有風雨，暮夜求之，必存，吾是以知其愛也。」晏子曰：「嬰對則為罪，不對則無以事君，敢不對乎！嬰聞之，臣專其君，謂之不忠；子專其父，謂之不孝；妻專

其夫，謂之嫉妒。為臣道⑥君，親於父兄，有禮於群臣，有惠於百姓，有義於諸侯，謂之忠也；為子道父，以鍾愛其兄弟，施行於諸父⑦，以慈惠於眾子，誠信於朋友，謂之孝也；為妻，使眾妾皆得驩欣於夫，謂之不妒也。今四封⑧之民，皆君之臣也，而唯據盡力以愛君，何愛者之少耶⑨？四封之貨，皆君之有也，而唯據也，以其私財忠於君，何忠者之寡耶？據之防塞⑩群臣，壅蔽⑪君，無乃⑫甚乎？」公曰：「善哉！微子⑬，寡人不知據之至於是也。」遂罷⑭為壟之役，廢厚葬之令。令有司據法而責，群臣陳過而諫。故官無廢法，臣無隱忠，而百姓大悅。（卷三十三　晏子．諫下）

註釋

①梁丘據：齊侯姜尚後裔，春秋時期齊國的大夫，深受齊景公的賞識，後受封於山東梁丘，以封地為姓，為梁丘姓始祖。他精通《易學》，崇尚自然科學。②壟（lǒng／ㄌㄨㄥˇ）：墳墓。③敢：當作副詞，表示冒昧。④玩好（wàn hào／ㄨㄢˋ ㄏㄠˋ／音萬浩）：玩弄嗜好的物品。⑤有司：官員。職務有專司，故稱為「有司」。⑥道：引導、指引。通「導」。⑦諸父：中國古代天子對同姓諸侯或諸侯對同姓大夫，皆尊稱為「父」或「諸父」。此處指伯父、叔父。⑧四封：四方、四境。封，疆界。⑨耶（yé／ㄧㄝˊ／音爺）：表示疑問語氣。相當於呢、嗎。⑩防塞：設防堵絕。⑪壅蔽：隔絕、蒙蔽。⑫無乃：表示推測

z-la85.indd 353　2017/9/21 下午 02:10:52

的語氣，相當於莫非、只怕。⑬微子：沒有你。微，無、沒有。子，當作代詞，你，同「爾」、「汝」。⑭罷：停止。

白話 梁丘據死了，齊景公召見晏子，然後告訴他說：「梁丘據對我既忠心又愛戴我。我想要厚葬他。把他的墳墓營造得又高又大。」晏子說：「請問梁丘據是怎麼忠愛君王您的，可以說來讓我聽聽嗎？」齊景公說：「我有喜歡的物品，官員沒能都供應我，而梁丘據用他自己的錢財買來供應我，我從這件事知道他的忠心；每當遇到風雨天，不管是日暮或深夜召見他，他一定到，我從這件事知道他的愛戴。」晏子說：「我回答您，就一定會得罪您，不回答您，那我怎麼叫侍奉君王呢？敢不回答嗎？我聽說，臣子專愛君王，叫做不忠；子專愛父親，叫做不孝；妻子專愛丈夫，叫做嫉妒。為臣侍奉君王的道理，在於引導君王親愛父兄，禮遇群臣，對百姓有恩惠，對諸侯有信義，叫做忠；做兒子的道理，在於引導父親將其對親兄弟的愛，推廣到他的叔伯身上，以他對眾多孩子的慈愛恩惠，推及誠懇地對待朋友，這叫做孝；為妻的道理，在於讓眾妾都能取得丈夫歡欣，這叫做不嫉妒。現在四方的人民，都是君王的臣子，唯有梁丘據竭盡全力愛戴君王，為什麼愛戴國君的人這樣少呢？四方的財物，都是君王所有，唯有梁丘據能用私人財物向君王盡忠，為何盡忠的人這樣少呢？梁丘據設防堵絕群臣，蒙蔽君王，不是太嚴重了嗎？」景公說：「好呀！不是先生，寡人不知道梁丘據到了這種地步。」

z-la85.indd 354 2017/9/21 下午 02:10:53

於是停止了為他營造高墳的工程，中止厚葬的命令。命令有關官吏依據法令責處，群臣陳述過失，直言進諫。因此官府中沒有虛設的法令，臣子的忠心不被埋沒，而百姓非常高興。

【三三一】三人之所廢，天下弗能興也；三人之所興，天下弗能廢也。親曰不孝，君曰不忠，友曰不信，天下弗能興也；親言其孝，君言其忠，友言其信，天下弗能廢也。夫符節①合之，則是非自見②。行亦有符，三者合，則行自見矣，此所以觀行也。（卷三十六　尸子・分）

註釋 ①符節：古代出入城門、關卡的一種憑信的器物。用竹、木、玉、銅等製成，刻上文字，剖為兩半，各執其一，使用時相合以為憑。②是非自見：事理的對與錯分明。

白話 有三種人說他不好，天下人沒辦法把他抬舉起來；有三種人說他好，天下人沒辦法把他敗壞。親人說他不孝順，君主說他不忠心，朋友說他不講信用，天下人沒辦法把他抬舉起來；親人說他孝順，君主說他忠心，朋友說他講信用，天下人沒辦法把他敗壞。所執符節相合在一起時，那麼是非對錯自然分明。行為也像符節一樣，親人、君主、朋友三方面的評價合在一起時，

z-la85.indd 355　2017/9/21 下午 02:10:53

那麼這個人的行為如何，自然明確了，這就是用來觀察人們行為的方法。

二 人情

【三三二】〈象〉①曰：山上有雷②，小過③。君子以行過乎恭，喪過乎哀，用過乎儉。（卷一 周易）

註釋 ①〈象〉：《易經》十翼之一，是解釋爻象的文辭。相傳為孔子所作。也稱為「象辭」。②山上有雷：下艮為山，上震為雷。③小過：小過卦，《易經》卦名。六十四卦之一。艮（☶）下、震（☳）上。艮，象徵山。震，象徵雷。〈小過〉表示利於守正，只可做小事，不宜做大事之象。

白話 〈象傳〉說：下艮為山，上震為雷，這就是〈小過〉卦的意象。君子行為要盡量恭敬，有喪事盡量悲哀，需用費時盡可能節儉。

【三三三】「君子之過，如日之蝕焉。」又曰：「過而能改。」又曰：「不貳過①。」凡此數者，是賢人君子不能無過之言也，苟不至於害治，則皆天網②之所漏也。所犯在甚泰，然後王誅③所必加。此舉

z-la85.indd 356 2017/9/21 下午 02:10:53

罪淺深之大例④也。故君子得全美⑤以善事⑥，不善者必夷戮⑦警眾。此為治誅赦之准式⑧也。（卷三十　晉書下・傳）

註釋 ①不貳過：錯誤不再重犯。②天網：王法、國法。③誅：懲罰、懲治。④大例：通則、通例。⑤全美：保全受讚美。⑥善事：好的行為。⑦夷戮：殺戮。⑧准式：標準、法則。

白話 （古人說）：「君子的過錯，如同日蝕。」又說：「有了過錯，而能夠改正。」又說：「錯誤不再重犯。」這些話都是說，賢人君子不可能沒有過失，如果不會到危害治國的地步，就都不會受到國法的懲治。如果所犯的過錯太嚴重，然後王法的處罰必定施加到他們身上。這是判斷和處理所舉發罪狀之深淺的通則。所以君子得以因為他的善行而保全受讚美，不好的必定受到殺戮懲罰以警戒教育大眾。這是決定懲罰或赦免的準則。

【三三四】 晉國（晉國前當有說符二字。）苦盜，有郤雍①者，能視盜之貌，察其眉睫之間，而得其情。晉侯使視盜，千百無遺一焉。晉侯大喜，告趙文子曰：「吾得一人，而一國盜為盡，奚用多為②？」文子曰：「吾君恃伺察而得盜，盜不盡矣，且郤雍必不得其死焉。」俄而③群盜謀

z-la85.indd 357　2017/9/21 下午 02:10:53

曰：「吾所窮者郤雍也。」遂共盜而戕④（殺之也）。晉侯聞而大駭，召文子而告之曰：「果如子言⑤。」（卷三十四　列子・力命）

註釋 ①郤（ㄒㄧ／ㄒㄧˋ／音細）雍：春秋時期，晉國小偷很多，君臣為此而苦惱，郤雍在當時很有名氣，因為他能觀察小偷的表情，從他們的眼神中偵破案情，經常能為老百姓抓到許多小偷。②奚用多為：為什麼要多呢、何用多呢。奚，為何、為什麼。③俄（é／ㄜˊ／音額）而：不久。④戕（qiāng／ㄑㄧㄤ／音牆）：殺害、傷害。⑤果如子言：果然如你所說的一樣。子，你，此指趙文子。

白話 晉國因為偷盜的人太多而苦惱，有一個叫郤雍的人，能夠觀看偷盜人的外貌，觀察他臉部表情，就能知道實際的狀況。晉侯讓郤雍觀看偷盜的人，看過千百個，沒有一個差錯的。晉侯非常高興，告訴趙文子說：「我得到一個人，而全國都沒有偷盜，何用多呢？」文子曰：「我的君王依靠觀察而捉到偷盜的人，偷盜的情形不會盡啊！而且郤雍必定沒有辦法得到善終。」不久一群偷盜的人謀略說：「我們為什麼會窮困，都是因為郤雍。」於是一群偷盜的人一起去偷盜，然後把郤雍殺掉。晉侯聽後非常驚駭，召見文子，然後告訴他說：「果然如你所說的一樣。」

【三三五】為忠者獲小賞而大乖違於人，恃①人君之獨知之耳，而獲訪之於

人，此為忠者福無幾②而禍不測於身也。得於君，不過斯須③之歡，失於君，而終身之故患，荷④賞名而實窮於罰也。是以忠者逝而遂⑤，智者慮而不為。（卷四十七　劉廙別傳・疑賢）

註釋 ①恃：依賴，仗著。②無幾（jǐ／ㄐㄧˇ／音己）：謂時間不多；不久。③斯須：片刻、一會兒。④荷（hè／ㄏㄜˋ／音賀）：擔著。⑤逝而遂：意指離去才能保全自己。逝，離開。遂，道路，此處指人生才會有出路。

白話 忠誠的人雖然獲得了小小的賞賜，卻因之而與他人的利益相違背，這是仰仗君主一人的了解啊！如果君主得到諮詢其他人後的回饋，則忠臣的福運就沒有多久了，進而大禍不知何時臨頭也難以預料。得到君主的賞賜不過是片刻的歡樂，因之而失去君主的信任則是終身的禍患。擔負著受到賞賜之名，實際上最終是受到懲罰。所以，忠臣只有離去才能保全自己，聰明的人深思熟慮後，就不再想做忠臣。

三　才德

【三三六】任官惟賢材，左右①惟其人，（官賢才而任之，非賢才不可任也。選左右必忠良，不忠良，非其人也。）其難其慎，惟和②惟一③。（其難，無以為易也。其慎，無以輕之也。群臣當和一心事君，政乃善也。）（卷二　尚書）

z-la85.indd 359　2017/9/21 下午 02:10:54

註釋　①左右：指朝臣、大臣。②和：敦睦、調諧。③一：純一。

白話　任用的官員一定要是有德有才的人，而輔佐且親近的大臣一定要是忠直善良的，這樣的人才很難取得，要能謹慎考察，群臣能和，才能一心事奉君王，一心為人民服務。

【三三七】犬馬非其土生弗畜①，非此土所生不畜，以不習其用。珍禽奇獸，弗育于國。皆非所用，有所損害故也。弗寶遠物②，則遠人格③；不侵奪其利，則來服。所寶惟賢，則邇人安④。寶賢任能，則近人安。近人安，則遠人安矣。（卷二　尚書）

註釋　①犬馬非其土生弗畜：犬馬不是產於這塊土地的不去畜養。《孔傳》：「非此土所生不畜，以不習其用。」②弗寶遠物：不要珍愛來自遠方的物產。寶，此當動詞，以……為寶。③遠人格：遠方的人來歸附。格，來、至。④安：穩定，此指安居樂業的意思。

白話　犬馬不是產於這塊土地的不去畜養，珍貴奇異的禽獸，也不要畜養在國內。不去看重遠方的物產，那麼遠方的人就會來歸附；所尊重的只有賢德人，那麼附近的人就會安居樂業。

【三三八】五載①一巡狩②，群后四朝③。敷奏④以言⑤，明試⑥以功，車服⑦以庸⑧。敷奏，猶遍進也。諸侯每見，皆以次序遍進而問焉，以觀其才。既則效試其居國為政，以著其功。賜之車服，以旌其所用任也。（卷二　尚書）

註釋　①載（zǎi／ㄗㄞˇ／音宰）：年、歲。②巡狩：到各處去，來回走動查看。舊稱天子巡行諸侯國。③群后四朝：當是指天子不出都巡視的四年裡，諸侯應入都謁見君主。后，諸侯。④敷奏：陳奏。敷，陳述。⑤言：建議。⑥明試：鑑別、評定。⑦車服：車乘與朝服。⑧庸：酬其功勞。

白話　舜帝執政，每五年巡視一次，天子不出都巡視的四年裡，諸侯應入都謁見君主。諸侯報告他們的政務，然後君主考察他們的政績，賞賜車馬衣物加以表彰。

【三三九】凡官不同事，人不同能；得其能則成，失其能則敗。今品不狀才能之所宜①，而以九等②為例。以品取人，則非才能之所長；以狀取人，則為本品之所限。若狀得其實，猶品狀相妨，所疏則削其長，所親則飾其短，徒結白論③，以為虛譽。以治風俗，則狀無實行；以宰官職，則品不料能。百揆④何以得理？萬機何以得脩？職名中正，實為姦府；事名九品，而有八損。（卷三十　晉書下．傳）

z-la85.indd 361　2017/9/21 下午 02:10:54

註釋 ①品不狀才能之所宜：品級不能夠表現出一個人的才能適合什麼樣的職位。品，品級。狀，陳述、描寫。之，用於強調或補足語氣，無義。②九等：指九品中正制，又稱九品官人法。③白論：猶空言。④百揆：百官。

白話 一般說來，官吏的職事各不相同，人的能力也各不相同，才能勝任職位就能成功，才能不勝任職位就會失敗。當今的品級，不能夠表現出一個人的才能適合什麼樣的職位，而只是把劃定九品等級作為成例。如果以品級來選取官員，就會無法展現他所擅長的才能；如果按才能情況來選取官員，則會受到他品級的限制。即使對其生平的陳述符合他的實際，品級和實際才能仍會互相妨礙。甚者對與自己關係疏遠的人就削減他的長處，對與自己關係親密的人就掩飾他的短處，虛構空談一番，作為他虛假的聲譽。像這樣以中正官的品評結論來整治社會風氣，卻是陳述的內容無法表現人的實際行為；以此來管理封官、定職的事，卻是品級不能反映才能的真實情況。如此，怎能管理好百官？怎能處理好眾多的國家事務呢？這些人的官職名稱叫做「中正」，實際上是奸詐的官；所做的事名為「九品」，實際上卻有八種害處。

【三四〇】 魯昭公失國走齊①。齊景公問焉，曰：「子之遷位新②，（子之遷位新，作君何年之少而棄國之密十字。）奚道至于此乎③？」昭公對曰：「吾少之時，人多愛我者，

吾體不能親④；人多諫我者，吾志不能用⑤。是以⑥內無弼⑦，外無輔。輔弼無一人，諂諛我者甚眾，譬之猶秋蓬⑧也。孤其根荄⑨，密其枝葉，春氣至，僨以揭⑩也。」（春疑秋。本書作秋風一至，根且拔矣。）景公以其言語⑪晏子，曰：「使是人反⑫其國，豈不為古之賢君乎？」晏子曰：「不然⑬。夫愚者多悔，不肖⑭者自賢。」（卷三十三　晏子・雜上）

註釋

①魯昭公失國走齊：魯昭公失位而逃亡到齊國。走，逃跑。魯昭公（？—西元前五一〇年），魯國的第二十四代君主。西元前五四二年即位，西元前五一七年，魯昭公伐季孫氏，但大敗，逃到齊國。②子之遷位新：您登位還不久。子，你、您，指魯昭公。③奚道至於此乎：何由至于此呢。道，由、原因。奚道，什麼原因。此，指失國而言。④吾體不能親：沒有親近人民。⑤吾志不能用：沒有採納人們的諫言。⑥是以：因此。此乃推言其所以無輔弼的緣故。⑦弼：輔助。⑧秋蓬：秋天的蓬草。蓬，菊科飛蓬屬，多年生草本。莖多分枝，葉形似柳而小，有剛毛，花色白。秋蓬末大而本小，故春氣至，則根爛而仆於地。⑨根荄：植物的根。荄（gāi／ㄍㄞ／音該），草根。⑩僨以揭：指蓬草根爛而仆於地，風一吹，隨風而起。僨（fèn／ㄈㄣˋ／音憤），敗壞、僵仆。以，而。揭，高舉。⑪語（yù／ㄩˋ／音玉）：告訴。⑫反：通「返」。⑬不然：不是如此、不是這樣。⑭不肖：不賢。

z-la85.indd 363　2017/9/21 下午 02:10:55

白話　魯昭公失去政權逃至齊國，齊景公問他說：「您登位還不久，何由至於此呢？」魯昭公說：「我年輕時，很多人都愛戴我，而我自己卻不能親近他們；很多人勸諫我，而我卻沒能採納他們的諫言。因此，朝廷內外都無人輔佐我。沒有一個輔佐我的人，但是諂媚阿諛我的人卻很多，這就好像秋天的蓬草。秋蓬草根單薄，枝葉卻很茂密，春氣一至，根爛掉仆倒在地，風一吹，隨風而起。」景公把魯昭公的話告訴晏子，說：「假如讓魯昭公返回自己的國家，難道他不會成為像古代那樣的賢明國君嗎？」晏子答道：「不會是這樣。愚昧的人經常後悔；不賢的人總認為自己賢德。」

【三四一】國有亡主，世無亡道。人有窮，而理無不通也。故不因①道理之數②而專己之能，其窮不遠矣。夫君人者，不出戶以知天下者，因物以識物，因人以知人也。故積力之所舉，既（即恐）無不勝③也；眾智之所為，既無不成也。工無二技，士不兼官，人得所宜，物得所安，是以器械不惡④，而職事不慢⑤也。夫責小易償⑥也，職寡易守⑦也，任輕易勸⑧也。上操約少之分⑨，下效易為之功⑩，是以君臣久而不相厭⑪也。（卷三十五　文子・下德）

註釋 ①不因：不依循。②數：規律、法則。③無不勝：沒有不勝利的。無不，沒有不、都是。④器械不惡：器械不會常壞掉。器械，構造較精密或有專門用途的器具。⑤職事不慢：職務內的事情不會延遲完成。⑥責小易償：責任小容易實現。償，實現。⑦職寡易守：職務少容易處理好。⑧任輕易勸：任務輕容易勸勉努力完成。⑨約少之分：分量簡單、少的任務。⑩易為之功：容易達成的任務。⑪相厭：互相討厭。

白話 國家有亡國的君主，世上沒有亡國的道。人有窮困的時候，但是道理沒有不通的。因此不依循道理的法則，卻專擅自己的才能，那麼他距離窮困的日子不遠了。統治國家的人，不出大門而能知道天下事，是因為他能依循物的性質來認識物，就人的性質來知人。因此累積足夠的力量，然後才去做，就沒有不勝利的；聚集眾人的智力然後才去做，就沒有不成功的。工匠不從事兩樣技能，士人不兼任官職，人的職務適合他的才能，物能得到最妥善的運用，因此器械就不會常壞掉，而職務內的事情也不會被延遲完成。責任小容易實現，職務少容易處理好，任務輕容易勸勉努力完成。君主交代分量簡單、少的任務，臣子容易達成，因此君臣相處久了也不會相互討厭。

【三四二】博選者，序德程俊①也。道凡四稽②：一曰天、二曰地、三曰人、四曰命。人（人上有權字）有五至③：一曰百己、二曰十己、三曰若己、

z-la85.indd 365 2017/9/21 下午 02:10:55

四曰廝役④、五曰徒隸⑤。所謂天者，理物情者也。所謂地者，常弗去者也。所謂人者，惡死樂生者也。所謂命者，靡不在君者也。君者，端神明者也。神明者，以人為本；人者，以賢聖為本；賢聖者，以博選為本；博選者，以五至為本。故北面⑥事之，則百己者至；先趨⑦而後息，先問而後默，則十己者至；人趨己趨，則若己者至；馮几據杖，指麾而使⑧，則廝役者至；噫唶叱⑨（噫唶叱作樂嗟苦咄），則徒隸人至矣。（卷三十四　鶡冠子・博選）

註釋　①序德程俊：評議品德的高低和考核才智的大小。序，排列。程，考量。②稽：考證。③五至：五種標準。④廝役：僕役。⑤徒隸：古代奴隸，地位低下者的通稱。⑥北面：古時臣子面向北方朝見天子，故以北面代替臣子的地位。⑦趨：快步走。⑧指麾（huī／ㄏㄨㄟ／音輝）而使：發號施令，指示別人行動。⑨噫唶叱：噫，大聲喝叫。唶（zè／ㄗㄜˋ／音仄），大聲呼叫。叱，大聲責罵。

白話　廣泛選拔人才，就是評議其品德的高低和考核其才智的大小。「道」有四個方面：一是天，二是地，三是人，四是命。人有五種：一是能力百倍於己的，二是能力十倍於己的，三是能力和自己相當的，四是供使喚的僕役，五是服苦役的犯人。所謂天，是管理事物的情況。所謂地，是永遠不會離開

的。所謂人，是討厭死喜歡生的。所謂命，是沒有不存在於君主的。君主是保持知覺敏銳，精神正直的人。保持知覺敏銳、精神正直的根本在於人，人的根本在於聖賢，聖賢的根本在於廣泛選拔人才，廣泛選拔人才的根本在於認得這五種人。因此如果是當謀臣而侍奉他，那就是能力百倍於己的人來到了；如果先是快步追隨而後卻停下來，先是問而後卻又默然，那就是能力十倍於己的人來了；如果別人那麼做自己也那麼做，那就是能力跟自己差不多的人來了；如果你靠著桌子，按著手杖，讓你指揮使喚的人，那就是供使喚的僕役來了；如果讓你隨意斥喝責罵，那就是服苦役的奴隸來了。

四　朋黨

【三四三】既無鄉①老紀行之譽，又非朝廷考績之課②，遂使進官之人，棄近求遠，背本逐末，位以求成，不由行立。故狀無實事，諧文浮飾③；品④不校⑤功，黨譽⑥虛妄。上奪天朝⑦考績之分，下長浮華朋黨之事。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①鄉老：官名。地官之屬。掌六鄉教化，每二鄉由三公一人兼任。在朝謂之「三公」，在鄉謂之「鄉老」。②課：評判等次，考試評定。③浮飾：

z-la85.indd 367　2017/9/21 下午 02:10:56

虛誇文飾。④品：等級、等第。⑤校：考核、考察。⑥黨譽：袒護稱讚。黨，偏袒、偏私。⑦天朝：舊時對朝廷的尊稱。

白話 既沒有鄉老記載其品行的好壞，又沒有朝廷考核其政績的評定，於是就會使想加官進爵的人捨近求遠、背本逐末，靠鑽營而得到官職，而不是由品行。所以對其生平的陳述沒有事實，不過只是浮誇粉飾的辭語；對其品位的劃定也不比照功績，偏私的稱譽多為虛假捏造。這樣一來，對上剝奪了朝廷考核官吏功過的職分，對下助長了華而不實、結黨營私的風氣。

【三四四】 荀勗①，字公曾，潁陰人也。為中書監②，加侍中③。勗才學博覽，有可觀採④，而性邪佞⑤，與賈充⑥、馮紞⑦共相朋黨。朝廷賢臣心不能悅，任愷⑧因機舉充鎮關中⑨。世祖即詔遣之⑩。勗謂紞曰：「賈公遠放，吾等⑪失勢。太子婚尚未定，若使充女為妃，則不營留⑫而自停矣。」勗與紞伺世祖間⑬，並稱充女淑令⑭，風姿絕世，若納東宮⑮，必能輔佐君子，有〈關雎〉后妃之德⑯。遂成婚焉。

（卷三十　晉書下・傳）

註釋 ①荀勗（ㄒㄩˋ／ㄒㄩˋ／音序）（？—西元二八九年）：字公曾，西晉潁川潁

陰（今河南省許昌縣）人。初仕魏，入晉後封濟北郡公，進光祿大夫，掌樂事。當時因朝廷獲得汲郡冢中古文竹書，遂詔荀勗撰次以為中經，列在祕書。荀勗與馮紞、楊珧（yáo／ㄧㄠˊ／音搖）等人在朝中依附著司馬炎的寵臣賈充，與任愷、庾純、和嶠（jiào／ㄐㄧㄠˋ／音叫）等正直官員有朋黨之爭。荀勗還為了讓賈充得以留任，不出鎮關中，獻計讓太子司馬衷和賈充的女兒賈南風成婚。當時荀勗將性格嫉妒、相貌醜陋的賈南風說成賢慧又絕美的行為，為朝中正直官員所不齒，被譏為佞媚之徒。②中書監：三國魏始置。魏文帝改祕書令為中書監和中書令，中書監與中書令職務相等，但位次略高。至明帝時，中書監、中書令已成為實質上的宰相。晉朝、南北朝沿置。③侍中：侍中在秦朝是宰相的屬官。到漢朝則主要是加官，授予已有其他官職者，為侍中則可入宮禁之中，成為得到皇帝信任的標誌之一。東漢設侍中寺，至晉改門下省，為皇帝的侍從、顧問機構。④觀採：觀覽及採取。⑤邪佞：奸邪小人。佞（nìng／ㄋㄧㄥˋ），善於花言巧語、巴結的人。⑥賈充：（西元二一七—二八二年），字公閭，平陽郡襄陵縣（今山西襄汾縣）人，曹魏豫州刺史賈逵的兒子，歷事魏晉兩朝。是西晉建國功臣，司馬昭和司馬炎的心腹。謚號「武公」。⑦馮紞（dǎn／ㄉㄢˇ／音膽）（？—西元二八六年）：字少胄，安平（今河北省冀縣）人。年輕時博覽經史典籍，有才學而擅於辯論。曾任魏郡太守、步兵校尉和越騎校尉。及後得到晉武帝司馬炎的寵信，升任左衛將軍。⑧任愷（西元二二三—二八四年）：字元褒，三國時樂安郡博昌（今山東省博興縣）人。

z-la85.indd 369 2017/9/21 下午 02:10:57

曹魏太常任昊的兒子。歷事魏晉兩朝。任愷在處理公務上勤勞恪（kè／ㄎㄜˋ／音克）慎，獲得朝野的讚譽，但與賈充有朋黨之爭，仕途受阻。⑨因機舉充鎮關中：乘機推舉賈充出鎮關中。此事指泰始七年（西元二七一年），任愷趁鮮卑首領侵擾秦州和雍州，司馬炎大為憂慮的機會，建議讓賈充出鎮關中。⑩詔遣之：指晉武帝司馬炎頒發命令將賈充派任到關中。之，代詞，此代賈充。⑪吾等：我們。⑫不營留：此指沒有留在朝內任官。⑬伺世祖間（jiàn／ㄐㄧㄢˋ／音見）：偵候晉武帝司馬炎空暇無事的時候。⑭淑令：善良。淑、令，皆作美好的、善良的。⑮東宮：古代太子所居住的地方，亦借指太子。⑯〈關雎〉后妃之德：〈關雎〉是稱頌后妃美德的詩篇。《詩．周南．關雎序》：「〈關雎〉，后妃之德也。」孔穎達《疏》：「《曲禮》曰：『天子之妃曰后。』」《爾雅．釋詁》云：「妃，媲也。」意思是媲匹於夫。

白話　荀勗，字公曾，潁陰人。擔任中書監，加侍中。荀勗才能與學識廣博豐富，有可觀覽及採取，但是性情奸邪諂媚，和賈充、馮紞相互集結成黨派，排除異己。朝廷賢臣心中非常不高興，任愷趁鮮卑侵擾秦州和雍州，晉武帝司馬炎大為憂慮的機會，推舉賈充出鎮關中。晉武帝就發布命令派遣賈充出鎮關中。荀勗知道後立即向馮紞說：「賈充一旦被遠放出鎮關中，我們就會失勢。現在太子（司馬衷）還未娶，如果能讓賈充的女兒成為太子妃，賈充不能留任朝廷內的命令自然就停止了。」荀勗和馮紞偵候晉武帝空暇無事的

時候，一起向晉武帝稱說賈充的女兒賈南風非常善良，風姿絕世，如果納為東宮妃子，必能輔佐君子，有〈關雎〉后妃的美德。於是太子司馬衷和賈充的女兒賈南風就結婚了。

【三四五】夫窮澤①之民，據犁接耜②之士，或懷不羈③之能，有禹、皋陶之美，然身不容於世，無紹介④通之者也。公卿⑤之子弟，貴戚⑥之黨友⑦，雖無過人之能，然身在尊重⑧之處，輔⑨之者強，而飾⑩之眾也。（卷四十　新語）

註釋

①窮澤：僻遠的水鄉。比喻窮鄉僻壤。②據犁接耜：代指農業耕作。犁，耕地翻土的農具。耜（sì／ㄙˋ／音四），掘土用的農具，即鐵鍬，古代多為木製。③不羈：謂才行高遠，不可拘限。④紹介：介紹。古代賓主之間傳話的人稱介。古禮，賓至，須介傳話，介不止一人，相繼傳辭，故稱紹介。引申為引進。⑤公卿：泛指高官。⑥貴戚：帝王的親族。⑦黨友：朋黨。⑧尊重：尊貴顯要。⑨輔：輔助。⑩飾：表彰、獎飾。

白話

窮鄉僻壤的鄉民，操持著農具耕種的百姓，他們當中或許就有才行高遠的，有著大禹、皋陶的美德，但是卻沒有得到當朝任用，是因為沒有人為他引進。王公貴族們的子弟，皇親國戚們的朋黨，雖然沒有過人的才能，然

z-la85.indd 371　2017/9/21 下午 02:10:57

而能身處尊貴顯要之位，是因為輔助的人很顯貴，讚揚的人非常多的緣故。

五　辨物

【三四六】履①，〈象〉曰：上天下澤②，履。君子以辨③上下，定民志④。（卷一　周易）

註釋　①履：履卦，兌下（☱）（澤）、乾上（☰）（天），《爾雅．釋言》：「履，禮也。」天高澤低，各有定位，由低而進於高，必須上下和順，循序以進，身體力行，以禮相待，實踐民主真理。②上天下澤：履卦，上乾（天）、下兌（澤），示尊卑有別之現象。此上下居位者的正理，人們行為應當如是。③辨：辨明。④民志：民心，人民的心意。

白話　履卦，〈象傳〉說：上卦為乾，為天；下卦為兌，為澤，是履卦尊卑有別之現象。此上下居位者的正理，人們行為當如是，君子們效法它的精神，用以辨正上下履踐的本分，安定人民的心。

【三四七】泰①，〈象〉曰：天地交②，泰。后③以財成天地之道，輔相天地之宜，以左右民。上下大通，則物失其節，故財成而輔相，以左右民也。（卷一　周易）

註釋 ①泰：☷☰泰卦，乾（☰）（天）下，坤（☷）（地）上。②天地交：天地相互交合。③后：上古稱發號施令的君主叫作后。

白話 泰卦，〈象傳〉說：上卦為坤為地，下卦為乾為天，天地相互交合，是泰卦的現象。它象徵君后以資財來裁成天地的功用，適宜輔助天地的安排，使之成為對人民生活有用的東西。

【三四八】鼓之以雷霆①，潤之以風雨②，日月運行③，一寒一暑④。（卷一　周易・繫辭上傳）

註釋 ①鼓之以雷霆：透過天上雷和電的鼓動，天地之間的氣便開始發動，令天地充滿生機，促使萬物開始生長。鼓，鼓動。霆，《穀梁傳》曰：「電，霆也。」之，代詞，指天地萬物。②潤之以風雨：受到風雨的潤澤，萬物便由開始生長而慢慢長大。之，代詞，指天地萬物。③日月運行：日月交替運行，萬物隨著時間向前發展，長大完成。④一寒一暑：由日月的運行，地球上就有了寒冷和暑熱的交替。

白話 在整個天地自然環境中，我們看到雷霆鼓動天地萬物的變化，風雨潤澤萬物，日月交替運行，寒暑交替，形成四季。

z-la85.indd 373　2017/9/21 下午 02:10:58

【三四九】仰以觀於天文①，俯以察於地理②，知幽明之故③，知死生之說④也。幽明者。有形無形之象。死生者。始終之數也。（卷一　周易・繫辭上傳）

註釋　①仰以觀於天文：抬頭遠觀天象的變化。天文，天上星辰運行的軌道。②俯以察於地理：低頭細心察看大地的條理變化。地理，地貌、地質的紋理。③知幽明之故：明白明暗的原因。幽，幽暗。明，光明。④知死生之說：明白死生的道理。說，言論、道理。

白話　抬頭遠觀天上星辰運行的軌道變化，低頭仔細察看地貌、地質的紋理變化，因此可以明白天地間事物明暗的原因，明白死生的道理。

【三五〇】仁者見①之②謂之仁；智者見之謂之智。百姓日用③而不知，故君子之道，鮮矣④。君子體道以為用者也。體斯道者，不亦鮮乎！（卷一　周易・繫辭上傳）

註釋　①見：對事物觀察、認識、理解。②之：指陰陽化生萬物之道與性。③日用：日常生活所應用的。④故君子之道鮮矣：君子是能仁智合，體用一，明瞭天地陰陽化生萬物之道與性的人，故能明「君子之道」的人很少。鮮（xiǎn ㄒㄧㄢˇ／音顯），少。

白話　有仁德的人見此性此道，即稱為「仁」；有智慧的人體察此性此道，

即稱為「智」。一般人民日常生活所應用的都不離此性此道，卻不能體認知曉，所以能明「君子之道」的人，很少呀！

【三五一】弗知稼穡之艱難①，弗聞小人之勞②，惟耽樂之從③，過樂謂之耽。惟耽樂之從，言荒淫。亦罔或克壽④。以耽樂之故，無有能壽者也。（卷二　尚書）

註釋　①弗知稼穡之艱難：不知道農事勞動十分不易。稼穡，播種與收穀，為農事的總稱。稼，耕作。穡（sè／ㄙㄜˋ／音色），收割穀物。②弗聞小人之勞：指不關心庶民勞動的辛苦。小人，一般的庶民。③惟耽樂之從：只流連於玩樂。惟耽樂之從，即「惟從耽樂」。之，表賓語提前的助詞。④亦罔或克壽：沒有什麼君王能夠長壽的。亦，位於句首或句中，無義。罔或，沒有什麼（人、事）。罔，表示對人對事的統括性的否定。或，表示其中的某人某事。克壽，能長壽。

白話　不知道農事勞動十分不易，不關心庶民勞動的辛苦，只流連於玩樂，這樣的君王，沒有一個能夠長壽的。

【三五二】凡學者，能明於天人之分①，通於治亂之本，見其終始，可謂達②矣。（卷三十五　文子・上義）

z-la85.indd 375　2017/9/21 下午 02:10:58

註釋　①明於天人之分：明白天道與人道的不同和區別。指自然界有自己的運行規律，不會因為人而存亡，與人類社會的疾病災難沒有必然的聯繫，也不會主宰人的命運。②達：通曉事理。

白話　凡是求學的人，能明白天道與人道的不同和區別，能了解治亂的根本，能看清事情的開始和結束，可以說是通曉事理了。

【三五三】周之建侯①，長享其國，與王者並。遠者延將千載，近者猶數百年。漢之諸王傳祚②，暨至曾玄③。人性不甚相遠，古今一揆④，而短長甚違，其故何邪？立意本殊⑤，而制不同故也。周之封建，使國重於君，公侯之身，輕於社稷，故無道之君，不免誅放⑥。敦⑦興滅繼絕⑧之義，故國祚不泯。不免誅放，則群后思懼，胤嗣⑨必繼，是無亡國也。諸侯思懼，然後軌道⑩。下無亡國，天子乘之，理勢⑪自安。此周室所以長存也。（卷三十　晉書下・傳）

註釋　①建侯：封立諸侯，封侯建國，立功封侯。②傳祚：謂流傳後世。③曾玄：曾孫和玄孫。亦泛指後代。④一揆：謂同一道理、一個模樣。⑤立意本殊：用意本來就不同。殊，不同。⑥誅放：謂責其罪而放逐之。⑦敦：崇

尚、注重。⑧興滅繼絕：謂使滅絕了的重新振興起來，延續下去。語出《論語．堯曰》：「興滅國，繼絕世。」⑨胤嗣：後嗣，後代。⑩軌道：遵循法制。⑪理勢：事理的發展趨勢、情勢。

白話 周代建立的諸侯，長久享有他們的封國，其國運的延續與周王室是一樣的。有的諸侯國存在的時間長達千年，短的也有數百年。漢代的諸侯王，封國的國運只傳到曾孫或玄孫輩。人性相差並不很遠，古時和今時沒什麼不同，可是享國的長短卻相差甚大，這究竟是什麼原因呢？那是由於漢朝和周朝建立諸侯國的用意本來就不同，於是所定的制度便有所不同啊！周代實行的封建制，封國的地位重於諸侯王的王位，公侯的身家性命輕於社稷，所以無道昏君免不了被誅殺或流放。由於崇尚興滅繼絕的道義，所以國運不滅。君王免不了被誅殺或放逐，這樣諸侯國國君就會有所恐懼和警醒，子孫才可以繼承國祚，因此就不會發生亡國的事情。諸侯感到畏懼，就會按照禮法行事。諸侯國沒有亡國的危險，天子憑藉他們，天下情勢自然也就安定，這就是周王室所以能夠長期存在的原因啊！

六 因果

【三五四】禹曰：「惠迪吉①，從逆凶②，惟影響③。」迪，道也。順道吉，從逆凶。吉凶之報，若影之隨形，響之應聲。言不虛。

z-la85.indd 377 2017/9/21 下午 02:10:59

（卷二　尚書）

註釋　①惠迪吉：順著天道而行的，招來吉祥。惠，順。迪，道。②從逆凶：違背天道而行的，招來災殃。③影響：影子隨著形體，回響應著聲。

白話　大禹說：「順著天道而行的，招來吉祥；違背天道而行的，招來災殃。吉凶之報就像影子隨著形，回響應著聲一樣。」

【三五五】惠賈庶人①，名南風，平陽人也。拜②太子妃，性妒虐，嘗手殺數人，或以戟擲孕妾，子乃墮地。惠帝即位，為皇后，虐誅三楊③，逆弒太后，矯害二公④。荒淫放恣，與太醫程據等亂。彰于內外，詐有身為產⑤，養妹夫韓壽兒，遂謀廢太子，以所養代立。專為姦誣⑥，害太子⑦，眾惡彰著。永康元年，為趙王倫所廢，賜死。

（卷二十九　晉書上·后妃傳）

註釋　①惠賈庶人：即賈南風（西元二五七—三〇〇年），為晉惠帝的皇后。永康元年（西元三〇〇年），趙王司馬倫派齊王司馬冏收捕賈南風，押至金墉城，廢掉皇后之名為庶人，又以金屑酒毒殺。②拜：任官、授職。③虐誅三楊：指賈南風誅除楊駿、楊珧、楊濟三人。④矯害二公：指賈南風矯詔命

令司馬瑋誅除司馬亮和衛瓘（guàn／ㄍㄨㄢˋ／音慣）兩名輔政大臣，後又誅殺司馬瑋。⑤詐有身為產：元康九年（西元二九九年），賈南風假稱當年在武帝喪期懷孕生子，因事情隱密沒有對外宣布，並拿妹夫韓壽兒子韓慰祖充當親生兒子。⑥專為姦誣：專門做些奸邪和欺騙的事。⑦害太子：指賈南風廢掉太子司馬遹（yù／ㄩˋ／音玉）。

白話 惠賈庶人，名南風，平陽人。被封為太子妃，性情善妒暴虐，曾經親手殺死數人，有的用戟丟擲懷孕的妾，孩子於是墜落地上。惠帝即位，封為皇后，暴虐誅殺楊峻、楊珧、楊濟，逆弒楊芷太后，矯害司馬亮和司馬瑋二公。生活淫亂靡爛，放縱胡為，和太醫程據等人發生不正當的行為。元康九年（西元二九九年），又內外宣揚，假稱她曾經懷孕生子，並養妹夫韓壽的兒子韓慰祖充當親生兒子，於是謀劃廢掉太子，讓自己所養的代為太子。她專門做些奸邪欺騙的事，謀害太子司馬遹，眾多的惡事昭著顯明。永康元年（西元三〇〇年），趙王司馬倫派齊王司馬冏收押賈南風到金墉城，廢掉皇后之名為庶人。不久，又以金屑酒毒殺她。

【三五六】文王問太公曰：「人主動作舉事，善惡有福殃之應，鬼神之福無①？」太公曰：「有之。主動作舉事，惡則天應之以刑②，善則地應之以德③，逆則人備之以力，順則神授之以職④。」（卷三十一

z-la85.indd 379 2017/9/21 下午 02:10:59

六韜・文韜）

註釋 ①鬼神之福無：難道鬼神的降福都沒有嗎？無，用於句末。同「否」。②惡則天應之以刑：是惡行，那麼天地就應驗為懲罰。③善則地應之以德：是善行，那麼天地就應驗為仁德。④順則神授之以職：行事順應天地，那麼神靈就會授予職權，助其成功。

白話 周文王問姜太公說：「國君行為舉止，善惡都會有福禍為應驗，難道鬼神的降福都沒有嗎？」姜太公回說：「有的。國君的行為舉止，如果是惡的，那麼天地就應驗為懲罰；如果是善的，那麼天地就應驗為仁德；如果是忤逆天地行事，那麼人民就會以武力防備他；如果是順應天地，那麼神靈就會授予職權，助其成功。」

【三五七】人主好重①賦斂，大②宮室，多③遊臺，則民多病溫④，霜露殺五穀⑤，絲麻不成。人主好田獵罼戈⑥，不避時禁⑦，則歲多大風，禾穀不實。人主好破壞名山，壅塞⑧大川，決通名水，則歲多大水，傷民五穀不滋。人主好武事⑨，兵革⑩不息，則日月薄蝕⑪，太白⑫失行。故人主動作舉事，善則天應以之德，惡則人備之以力，神

z-la85.indd 380 2017/9/21 下午 02:10:59

奪之以職⑬，如響之應聲，如影之隨形。（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①重：加重。②大：擴大。③多：增多。④病溫：生溫病。因感受溫邪所引起的一類外感急性熱病。又稱溫熱病。⑤五穀：泛指各種主要的穀物。五穀說法不一，比較普通的說法以稻、黍、稷、麥、菽為五穀。⑥畢戈：指射獵的事。畢，用長柄網捕捉禽獸。戈疑作「弋」（ㄧˋ／音易），用帶繩子的箭射鳥。⑦不避時禁：不避開農事生產的各個階段的禁忌。時，指農時，適合從事農作物耕種、收穫等農務的時節。⑧壅塞：此當動詞，阻塞。⑨武事：與軍隊或戰爭有關的事情。⑩兵革：兵器及甲冑等軍械裝備。引申指軍事、戰爭。⑪日月薄蝕：日月相掩蝕。《呂氏春秋・明理》：「其月有薄蝕。」高誘注：「薄，迫也。日月激會相掩，名為薄蝕。」⑫太白：星名。距離太陽第二近的行星，較地球略小。屬於類地行星，外觀呈現淡黃色，擁有濃厚大氣層，溫室效應劇烈，是太陽系中最熱的行星。在古代，太白於日出前出現在東方稱為「啟明」，傍晚出現在西方則稱為「長庚」。也稱為「太白金星」。⑬職：職權。

白話　國君如果喜好加重賦稅，擴大宮室，增多供遊樂的臺榭，那麼人民就會多生溫病，霜露就會凍壞五穀，絲麻就會沒有收成。國君如果喜好打獵，不避開農事生產的各個階段的禁忌，這一年就會多颳大風，禾穀就不會結出果實。國君喜好破壞名山，阻塞大川，隨意開通水道，這一年就會多發大水，

z-la85.indd 381　2017/9/21 下午 02:11:00

傷害百姓的五穀，讓它無法生長。國君喜好武事，戰亂不停，就會有日月相掩蝕，太白星隱行。因此國君行為舉止，是好事善舉上天就會以仁德為應驗，是壞事惡舉人民就會以武力防備，神靈就會奪其職權，如同響隨聲，如同影隨形。

【三五八】武王伐殷，得二丈夫①，而問之曰：「殷之將亡，亦有妖②乎？」其一人對曰：「有。殷國嘗雨血③、雨灰、雨石。小者如椎，大者如箕。六月雨雪深尺餘。」（卷三十一　六韜・文韜）

註釋　①丈夫：身高一丈的男子。周朝以八寸為尺，十尺為丈，成年男子高八尺左右，故以丈夫作為男子的通稱。②妖：違反自然常理，怪異不祥的事物或現象。③雨血：下血雨。雨（yù／ㄩˋ／音育），作動詞，落下。下文的雨灰、雨石、雨雪的「雨」同，皆作落下。

白話　周武王討伐殷商的時候，得到二個成年男子，問他們說：「殷將要滅亡的時候，是否有違反自然常理，怪異不祥的事物或現象出現？」其中一人回說：「有。殷國曾下過血雨、灰雨、石雨。小的像椎子那麼大，大的像簸箕那麼大。六月還下雪，深達一尺多。」

【三五九】天道①不爭而善勝，（天不與人爭貴賤，而人畏之也。）不言而善應，（天不言，萬物自動以應時。）不召而自來，（天不呼召，萬物皆負陰而向陽也。）繟然②而善謀。（繟，寬也。天道雖寬博，善謀慮人事。脩善行惡，各蒙其報。）天網恢恢③，疏而不失④。（天所羅網，恢恢甚大。雖疏遠，司察人善惡，無有所失。）（卷三十四　老子・德經）

註釋 ①天道：指謙卑而柔和的自然規律。②繟然：寬大的樣子。繟（chǎn／ㄔㄢˇ／音產），寬鬆的帶子。③天網恢恢：天道寬廣無涯，就像一張巨大的網涵蓋萬物。恢恢，寬闊廣大的樣子。④疏而不失：雖寬大稀疏，但是司察人善惡，卻沒有漏失的。

白話 天道是謙卑柔和，不與人爭貴賤而自然取勝，不須誇言而萬物自動以應時，不須驅使而自動歸服，寬大的對應而善於謀劃。天道寬廣無涯，就像一張巨大的網涵蓋萬物，雖寬大稀疏，但是司察人善惡，卻沒有漏失的。

【三六〇】庶群①嗜酒，腥聞在上，故天降喪②于殷。（紂眾群臣用酒耽荒，腥穢聞在天，故下喪亡於殷也。）天非虐③，惟人自速④辜⑤。（言凡為天所亡，天非虐人，惟人所行惡自召罪。）（卷二　尚書）

註釋 ①庶群：指商紂眾群臣。②喪：喪亡、滅亡。③虐：殘害，此指天降災禍。④速：招致。⑤辜：罪罰。

z-la85.indd 383　2017/9/21 下午 02:11:00

白話　商紂眾群臣酷愛喝酒，腥穢升聞於上天，所以上天滅亡殷邦。上天並不暴虐，是人行惡自己招來罪罰。

z-la85.indd 384　2017/9/21 下午 02:11:01

z-la85-b.indd 296 2017/9/21 下午 02:11:46